

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 2 marca —
Heleny, Radosława.
Jutro sobota, 3 marca —
Maryny, Kunegundy.
Pojutrze niedziela 4 marca
— 1 Niedziela Wielkiego Po-
stu, Łucji, Kazimierza.

POGODA
Dzisiaj słonecznie i ciepło, po
południu możliwe niewielkie za-
chmurzenie. Temperatura 50 F
(10 C).
Jutro niewielkie zachmurze-
nie, głównie rano. Temperatu-
ra 34 F (1,1 C)
Wschód słońca o godz. 6:24
rano, zachód o godz. 5:42 po poł.

No. 43 Rok (Vol.) LXXXIII

CHICAGO, IL, Piątek-Niedziela, 2-4 Marca (March 2-4), 1990

Telefon wszystkich biur 286-0141

75¢

W dzisiejszym numerze znajdziecie:

- * A. Osiecki — Bohater dwóch narodów (str. 13 i 15)
- * O inicjatywach gospodarczych (str. 1 cz. II)
- * Z cyklu "Sylwetki" — Lucyna Migala (str. 6)
- * E. Bierzyn — Zbigniew Jasiński — poeta Powstania Warszawskiego (str. 18)
- * Kisiel prosto z Warszawy (str. 8)
- * J. Krawiec — Wspomnienie o Helenie Moll (str. 3 i 4)
- * Kalendarzyk imprez organizacyjnych (str. 5)
- * E. Bierzyn — Na marginesie spotkania z J. Fedorowiczem (str. 13)
- * Rozmowa z szefem Wywiadu i Kontrwywiadu MSW (str. 2 i 21)
- * O działalności Ligi Morskiej w Ameryce (str. 9)
- * Wspomnienie o Zygmuncie Kossakowskim (str. 7)
- * J. Ros — Wirusowy desant (str. 3 i 5)
- * Wspomnienia z odosobnienia — C. Kaźmierczak (str. 20)

5 ofiar bomby w indyjskim pociągu

New Delhi (UPI) — W czwartek w pociągu pasażerskim Chhattisgarh Express wybuchła bomba, powodując śmierć co najmniej 5 i raniąc 16 pasażerów. (Kc)

Z posiedzenia Rady Koordynacyjnej Polonii Wolnego Świata

Polonia popiera politykę premiera T. Mazowieckiego

(Korespondencja własna z Toronto)

W Kanadyjskim Toronto odbyło się, o czym już informowaliśmy, posiedzenie Prezydium Rady Koordynacyjnej Polonii Wolnego Świata.

Francja poparła stanowisko Polski

Bonn (Reuter) — W czwartek, w czasie wystąpienia na wiecu partii konserwatywnych w Karl Marx Stadt, kanclerz Kohl powiedział, że Niemcy nie przekształcą się w czwartą Rzeszę i zapewniali, że pozostaną państwem "pokój milującym". Tam też ponownie odrzucił propozycję Polski o sformułowaniu układu o uznaniu granicy na Odrze i Nysie.

Stanowisko Polski poparła Francja. Wychodząc z założenia, że jako jedno z państw, które najbardziej ucierpiały z rąk niemieckich faszystów, Francja domaga się władzy Polski do rozważenia o zjednoczeniu i żąda aby Niemcy już teraz wyjaśnili swe stanowisko wobec polskiej granicy zachodniej. (eg)



Szef milicji moskiewskiej, Piotr S. Bogdanow, obserwuje gromadzący się tłum demonstrantów w stolicy ZSRR. (Reuter)

Przyspieszenie zjednoczenia ekonomicznym nakazem chwili

Bonn (UPI) — Bonn jest odpowiedzialne za przyspieszenie procesu zjednoczenia — tak przynajmniej twierdzi kanclerz Kohl uzasadniając niepołamane tempo w tym kierunku. Ucieczkami NRD-owców na Zachód.

Pośpiech z jakim Niemcy zbliżają się do unifikacji, porównywany często do pędzącego pociągu, jest krytykowany zarówno na Wschodzie jak i na Zachodzie.

Kohl zapewnia, że jego rząd nie wywiera żadnych nacisków ani też nie wyznaczył ostatecznego terminu zniszczenia podziału Niemiec a na dowód prawdopodobności powołuje

się na swój własny długoterminowy plan zjednoczenia, w którym zakładał powolny i ostrożny marsz w tym kierunku.

Nacisk na przyspieszenie tego procesu interpretuje się jako nakaz chwili, wynikający z nieprzerwanego napływającego do RFN fali NRD-owców, zakłócającej równowagę ekonomiczną po obu stronach granicy. Każdego dnia liczba przechodzących na zachód wynosi około 2,800 osób. Ich decyzje wypływają z różnych pobudek. Część nie może doczekać się zjednoczenia, inni tracą cierpliwość z powodu powolnego tempa reform gospodarczych i spo-

lecznych, jeszcze inni obawiają się wybuchu rozruchów.

Wielu kieruje się względami czyisto materialnymi. Niezwykle atrak-

(Dokończenie na str. 23-ej)

Niemcy boją się reparacji

Bonn (Reuter) — Ponieważ potężny rachunek za zniszczenia wojenne dokonane przez hitlerowską armię nie zostały jeszcze w całości spłacone, wkrótce może się okazać, że spłaty obciążą kasę zjednoczonych Niemiec.

Choć nie wpłynęły jeszcze żadne formalne podania, to kanclerz Kohl już stanowczo odmówił wypłat reparacji. "Ktokolwiek podniesie tę sprawę — a dochodzą mnie takie głosy spotka się z moim sprzeciwem" — mówił Kohl w wywiadzie dla wschodniemieckiej telewizji.

Rząd boński, już zaniepokojony wysokimi kosztami zjednoczenia, może stanąć w obliczu trzech rodzajów roszczeń: od obcych rządów za zniszczenia materialne; za własność obcokrajowców znacjonalizo-

POMOC NA RZECZ POLSKIEJ DEMOKRACJI

Utrwalić w Polsce wolność i demokrację oraz przyspieszyć proces reform gospodarczych można tylko przeprowadzając wybory samorządowe — oświadczył w Gdańsku Lech Wałęsa, przewodniczący NSZZ Solidarność.

Niezbędna jest szeroka obywatelska akcja informacyjna i wychowawcza we wsiach, miasteczkach i miastach, gdzie komunistyczny reżym likwidował wszelkie przejawy demokracji.

Zadanie jest ogromne, przerastające pierwsze, czerwcowe, wolne wybory do Sejmu. Wybory samorządowe będą w pełni demokratyczne.

W Polsce, przechodzącej radykalne przemiany ekonomiczne, brak dostatecznych środków, aby wybory samorządowe przeprowadzić.

Dlatego zgodnie z apelem kierowanym do nas z Ojczyzny, zwracamy się o ponowny wysiłek i pomoc finansową ze strony Polonii i całej społeczności polsko-amerykańskiej.

Trzeba dopomóc w zakończeniu procesu przebudowy życia zbiorowego kraju. Ogłaszamy zbiórkę na ten cel, apelując, aby traktować ją jako szczególnie ważną. Wierzymy, że do tej akcji przyłączy się wszystkie osoby polskiego pochodzenia, związki, organizacje, parafie i organizacje regionalne. Nawet najmniejsze datki będą się liczyć.

Razem przyczynimy się do pełnego zwycięstwa i utrwalenia demokracji w Polsce. Zebrane fundusze zostaną skierowane do Komitetu Obywatelskiego przy przewodniczącym NSZZ Solidarność.

Nie szczędźmy ofiar na tę doniosłą kampanię wyborczą. Pomóżmy budować demokrację w Polsce.

Zbigniew Brzeziński
Przewodniczący Komitetu
na Rzecz Samorządu w Polsce

Edward J. Moskal
Prezes Kongresu
Polonii Amerykańskiej

Kongres Polonii Amerykańskiej rzecznikami spraw polskich

Dyr. krajowy J. Kordek spotkał się z sen. Dixonem i innymi ustawodawcami w Washingtonie

Washington D.C. (inf.wł.) — W środę, 28 lutego br. nowo mianowany krajowy dyrektor wykonawczy Kongresu Polonii Amerykańskiej John F. Kordek złożył wizytę demokratycznemu senatorowi z Illinois Alanowi J. Dixonowi, w jego biurze w stolicy USA.

Spośród wielu problemów dysktutowanych podczas spotkania na czoło wysuwają się obawy nurtujące Polaków odnośnie wysiłków zjednoczeniowych Niemiec.

Należy podkreślić, że wizyta ambasadora Kordka przypadła na dzień w którym sen. Dixon wystosował depezę do Kanclerza (Dokończenie na str. 23-ej)



Dyr. J. Kordek (z lewej) w trakcie rozmowy z sen. Dixonem.

Obchody Dnia Pułaskiego

Chicago, IL, W poniedziałek, 5 marca 1990 odbędzie się w głównej sali Muzeum Polskiego w Ameryce, 984 Milwaukee Avenue, oficjalny obchód święta Dnia Pułaskiego. W imprezie wezmą udział przedstawiciele władz stanowych oraz społeczność polonijna. Początek o godz. 1 po południu. Po przemówieniach przedstawicieli władz i ceremonii złożenia wieńca odbędzie się krótki recital muzyczny. Wstęp dla wszystkich wolny.

Z wyrazami poważania

Edward J. Moskal

Przewodniczący Dyrekcji Muzeum

W Kalejdoskopie Tygodnia:

znajdziecie Państwo m.in.:

KALEJDOSKOPU TYGODNIA

"KALEJDOSKOPU TYGODNIA" — W KOLORZE!

- O konkursie chopinowskim dla młodych pianistów, organizowanym po raz 7 przez Fundację Kościuszkowską pisze dr. Wojciech Wierzewski
- "Brat naszego Boga" to korespondencja z Polski, w której Joanna Futkowska zajmuje się osobą brata Alberta (Alberta Chmielowskiego) kanonizowanego w listopadzie 1989
- "Ile za milion" porównanie cen w latach 1960-1990 z krakowskiego "Przekroju"
- O piosence polskiej pisze znany muzykolog — Wacław Panek
- inne stałe pozycje "Kalejdoskopu Tygodnia" jak: "Sport", "Co, gdzie, kiedy?", "TV Guide po polsku", "Kabarety i Kobiety", "Księżniczka na domku", itd.

Kongr. Annunzio o rocznicy urodzin Kościuszki

Niedawno na forum Izby Reprezentantów wystąpił kongresmen 11 okręgu wyborczego stanu Illinois — Frank Annunzio, co odnotował "Congressional Record" z dnia 21 lutego.

Frank Annunzio przypomniał, że "12 lutego minęła 244 rocznica urodzin wielkiego polskiego patrioty i bohatera Amerykańskiej Rewolucji — gen. Tadeusza Kościuszki".

W dalszej części swojego wystąpienia kongresmen podkreślił znaczenie postaci Kościuszki jako symbolu "nadziei i dążeń narodu polskiego i wszystkich ludzi kocha-

jących wolność i przypomniał krótko jego życiorys i najważniejsze osiągnięcia w Polsce i Ameryce.

Na zakończenie dodał: "Panie Marszałku, dziś ludzie w Polsce walczą o wprowadzenie prawdziwej demokracji w kraju, który ukończył 175 lat. Jestem dumny łącząc się w tym dniu z Amerykanami polskiego pochodzenia — zarówno tymi z 11 okręgu stanu Illinois, jak i tymi w całych Stanach Zjednoczonych — w czci dla Kościuszki. Jego imię i dokonania są źródłem siły i natchnienia dla wszystkich ludzi oddanych idei sprawiedliwości, wolności i niepodległości." (eb)

INNI PISZĄ:

Umieszczona poniżej opinia nie zawsze
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Gen. bryg. Zdzisław Sarewicz,
lat 59, ukończył Szkołę
Główną Służby Zagranicznej.
Pracował w Międzynarodowej
Komisji Nadzoru i Kontroli w
Wietnamie oraz w ambasadzie
w Laosie.

Od 1958 roku w kontrwywiadzie MSW na czele którego stanął w 1980 roku. Od 1983 roku kieruje wywiadem MSW. W listopadzie ubiegłego roku mianowany Szefem Służby Wywiadu i Kontrwywiadu.

MAREK HENZLER: Panie Generale, dotychczas polski obywatel o podległych Panu służbach mógł w zasadzie przeczytać jedynie w publikacjach wydawanych na Zachodzie. Czy jest konieczne aż tak wielkie utajnianie przed własnym społeczeństwem?

GEN. Z. SAREWICZ: Zawsze, naścisłej strzeżoną tajemnicą każdej ze służb specjalnych w świecie są: jej potencjał operacyjny, zainteresowania, źródła informacji, środki łączności itd. I otwarcie mówiąc, to żadnym służbom na takich rozmowach jak ta nie zależy, ale z drugiej strony chciałbym też zyskać akceptację i zrozumienie społeczeństwa dla tego co robimy.

— W specjalistycznych publikacjach zachodnich można przeczytać, że na świecie działa 1,250 tys. szpiegów, których roczny żołd ocenia się na ok. 31 mld dol. Jak na tym tle sytuuje się nasz wywiad i kontrwywiad?

— Mogę tylko powiedzieć, że jesteśmy jedną z jednostek MSW. Gdyby potencjał kadrowy służb

Nie stać nas na wywiad totalny

Gra znaczonymi kartami

Z generałem Zdzisławem Sarewiczem, szefem Służby Wywiadu i Kontrwywiadu MSW rozmawia Marek Henzler

specjalnych na świecie był tak czysty, jak podają to niektóre zachodnie publikacje, to wówczas dewaluacji uległaby najbardziej charakterystyczna cecha ich działań, to jest tajność.

— Skąd rekrutujecie swoich pracowników? Co decyduje o ich przydatności do tajnych służb? O otwartym naboże w Wasze szeregi jeszcze nie słyszałem.

— Kadrowi pracownicy wywiadu to przede wszystkim wyselekcjonowani absolwenci wyższych uczelni o dużej sprawności umysłowej i dobrej kondycji psychofizycznej. Przechodzą oni dodatkowe przeszkolenie specjalistyczne ogólnie z zakresu społecznych stosunków politycznych, gospodarczych i naukowo-technicznych. Biegłe władają obcymi językami. Oficer wywiadu specjalizuje się następnie w określonej dziedzinie, np. w polityce międzynarodowej, śledzi osiągnięcia światowe w nauce, choćby w mikrobiologii lub cybernetyce, interesuje się stosunkami gospodarczymi i finansowymi. Wielu ma stopnie naukowe z różnych dziedzin. Nie jesteśmy supermocarstwem i nie stać nas na prowadzenie wywiadu totalnego. I choć bez pieniędzy w naszej pracy niewiele można zrobić, te mniejsze możliwości finansowe staramy się rekompensować wyższymi kwalifikacjami pracowników i pragmatyzmem w działaniu.

— Czemu więc służy dziś praca

wywiadu?

— Wywiad pracuje dla ochrony interesów i bezpieczeństwa państwa. Interesuje nas wszystko to, co może pomóc lub zaszkodzić Polsce. Działamy tam, gdzie spodziewamy się uzyskać najbardziej wiarygodne dane dotyczące prawdziwych intencji, zamierzeń i planów innych państw wobec Polski. Efekty naszej działalności powinny wspomagać politykę państwa.

— Czy możemy mówić mniej dyplomatycznym językiem? O jakie tu efekty chodzi?

— Jest to wspomaganie naszych władz poprzez dostarczanie im istotnych informacji dotyczących podejmowanych decyzji politycznych i gospodarczych, a także ochrona niektórych naszych interesów za granicą oraz pewnych sfer bezpieczeństwa państwa tu w Polsce.

— Taka działalność wiele kosztuje, nie da się wszystkiego opłacić inflacyjnymi złotówkami. Skąd macie środki na działalność skoro skarbu państwa jest prawie pusty?

— Żyjemy oszczędnie z tego, co wpływa do skarbu państwa z naszej działalności albo inaczej, z "zysku" od tego czego skarbu państwa dzięki nam nie traci.

— Czy można prosić jaśniej?

— Może ktoś by się pokusił o obliczenie ile trzeba byłoby np. zapłacić za zakup i stosowanie zachodniej licencji na światłowody i jednocześnie jakie byłyby koszty zaniechania rozwoju rodzimej produkcji tej za-

awansowanej technologii, opanowanej niemalym przecież trudem, już przed laty. To nasza interwencja spowodowała odstąpienie od tych projektów. Zresztą przykładów — delikatnie mówiąc — nietrafnych zakupów licencyjnych, do których nie doszło tylko dlatego, że w porę udało nam się im zapobiec — mógłbym wymienić znacznie więcej. Z pewnością sporo na ten temat mogliby też powiedzieć koledzy ze Służby Bezpieczeństwa, zajmujący się ochroną przemysłu.

— Do wielu "wpadek" jednak doszło, choćby zakup sławnego "Berlieta"?

— I w tym przypadku informowaliśmy o nietrafności wyboru licencji. Nie mamy już jednak wpływu na wykorzystanie naszych informacji. Odbiorca, tak jak było w przeszłości, może je zignorować lub nawet poczuć się obrażonym, iż go się poczuła.

— Wasza działalność na tym polu kojarzy się z czymś, co powinny robić wyspecjalizowane instytucje naukowe oraz fachowe organizacje handlu zagranicznego?

— Mam nadzieję, że ta sfera naszej działalności zniknie, w miarę jak w nowym systemie gospodarczym każdy producent i handlowiec właściwie będzie dbać o własne interesy, a pośrednio o interesy kraju. Zapewniam, że my chętnie z tej "matczynej" roli bezpiecznika w naszej wymianie międzynarodowej zrezygnujemy, jeśli nie będzie to

podyktowane potrzebami państwa.

— Podczas ubiegłorocznego przesłuchania przed komisją sejmową kandydat na szefa resortu spraw wewnętrznych, gen. Cz. Kiszczał podał, iż dzięki działaniu naszego wywiadu gospodarczego w 1989 roku zaoszczędzono 1.5 biliona złotych. Było to pierwsze publiczne przyznanie się do takiej działalności.

— Wywiad gospodarczy prowadzi dziś nawet najbogatsze kraje, można wręcz powiedzieć, że niektóre w dużej mierze jemu zawdzięczają swoją potęgę. My też nie musimy z takich możliwości rezygnować, nie mamy innego wyjścia z sytuacji, gdy niektórych technologii ze względu na strategiczne znaczenie nie chcemy sprzedawać. A poza tym pozytywnie obcy tajemnic naukowych i technicznych jest dziś stałym elementem gry ekonomicznej prowadzonej przez małe i wielkie przedsiębiorstwa w świecie.

— Nie wydaje się jednak panu, iż to, że nasza nauka i przemysł mają mały dostęp do świata jest winą do tychczasowego sposobu kierowania państwem? Gdyby były pieniądze, dostęp do fachowych publikacji, większe możliwości wyjazdów, to być może, to co robią pana pracownicy byłoby zupełnie niepotrzebne, nie nazywałoby się to wywiadem gospodarczym, a po prostu wymianą myśli naukowo-technicznej. Czy to przypadek system świadomości nie oddział nauki od świata i stworzył specjalną podporządkowaną sobie służbę, która przy zupełnie nieznanym społeczeństwu kosztach, tę lukę stara się jakoś wypełnić.

— My zawsze działaliśmy na zlecenie władz państwowych, natomiast nie ulega wątpliwości, że podstawowe zadania wywiadu to działalność informacyjna w sferze polityczno-obronnej. Dobry wywiad to ten, który potrafi zdobyć i wyprzedzająco przekazać wiarygodne informacje odpowiadające zapotrzebowaniu swojego państwa. Gdy takich informacji dostarcza — wówczas stanowi w pełni użyteczny instrument realizacji zadań w sferze polityki zagranicznej i obronnej.

Podobnie jest z sensem utrzymywania kontrwywiadu. Jeżeli potrafi skutecznie neutralizować działalność obcych agentów, próbujących penetrować środowiska decydujące o naszym życiu polityczno-gospodarczym i przenikać do tajemnic strategiczno-obronnych, to — mówiąc w przenośni — nie pozwala to, aby na światowej, no powiedzmy, europejskiej scenie politycznej — Polska była partnerem, którego karty są znane. Jest to ważne, ile warta jest autentyczność, a nie deklaracyjna suwerenność w polityce zagranicznej czy gospodarczej.

— Nie przed wszystkimi chyba chronimy nasze tajemnice — myślę tu o sojusznikach z Układu Warszawskiego. Zapewno ze służbami specjalnymi sojuszników też współpracujemy. Czy to nie rzuci cienia na naszą suwerenność?

— Tak, współpracujemy. Z innymi aktywniej, z innymi mniej. Wszystko zależy od tego czy współpraca daje lub nie, wzajemne korzyści. Naszym najbliższym partnerem są służby radzieckie, dysponujące znakomitą potencją ludzką i techniczną. Wspólna nasza obecność w UW nakłada zarówno na radziecką jak i na polską stronę potrzebę wymiany informacji i wspierania się w zabezpieczeniu wspólnych interesów.

— W tym partnerstwie jesteśmy słabszą stroną. Czy nasz wywiad realizuje jakiś wycinek zadań określanych przez KGB, prowadzące przecież wywiad totalny czy też sami określamy nasze zadania.

— Nie stać nas na wywiad totalny. Nie aspirujemy do roli mocarstwa. Nasze interesy koncentrują się w

Europie, gdzie tkwią potencjalne zagrożenia dla polskiej racji stanu. Nie zdradzę żadnej tajemnicy, gdy powiem, iż szczególnie interesuje nas to, co dzieje się na kierunku niemieckim.

— Czy oznaczają to, że i w NRD?

Działamy wszędzie tam gdzie rozi się zagrożenie dla polskiej racji stanu. Nowe uwarunkowania polityczne i społeczne w sąsiadujących z nami krajach wymuszają potrzebę stałego analizowania zachodzących tam zmian.

— Czy z waszych informacji władze mogły przypuszczać, że w tak szalonym tempie i w takim kierunku pójdą przemiany w krajach socjalistycznych?

— Warto o to zapytać członków rządu. Sądzę, że w naszych informacjach zawarto wystarczająco dużo danych dla sformułowania trafnego poglądu o rozwoju sytuacji w poszczególnych krajach UW. Że jednak zmiany te nastąpią w tak szybkim tempie — tego nie mógł chyba przewidzieć żaden wywiad na świecie.

— Czy tajność działań wywiadu nie stanowi zagrożenia dla demokratycznego i pluralistycznego funkcjonowania państwa?

— Zdecydowanie nie. Nie stano- wimy "państwa w państwie" i spełniamy służebną rolę wobec władz państwowych. Działamy z pełnym poszanowaniem naszego prawa, a za granicą też dążymy do możliwie najmniejszych kolizji z tamtejszym prawem.

— W większości krajów socjalistycznych wywiad jest w strukturze MSW. Rozwiązania takich zazwyczaj nie stosują kraje zachodnie. I tak CIA podlega prezydentowi USA, a BND ulokowano w Urzędzie Kanclerskim RFN. We Włoszech wywiad jest podporządkowany merytorycznie premierowi oraz działającemu przy nim specjalnemu komitetowi. I choć i tam są to służby tajne, to podlegają również kontroli parlamentarnej. Ich szefowie i wyżsi pracownicy regularnie, nie tylko przy okazji "wypadek", spowiadają się przed parlamentarzystami. Nie słyszałem, aby w ostatnich latach Sejm czy choćby któraś z jego komisji wzięła was na tapetę?

— Działaliśmy zawsze w ramach obowiązującego prawa. Komisja Administracji Spraw Wewnętrznych i Wymiaru Sprawiedliwości miała kontrolę nad całością resortu, również nad wywiadem. Minister spraw wewnętrznych składał sprawozdania w Sejmie. Nie mamy nie przeciwko zmodyfikowaniu systemu podległości i kontroli — rządowej, prezydenckiej czy parlamentarnej nad pracą wywiadu i kontrwywiadu.

Jak władze państwa informowane są przez was o tym, co dzieje się w świecie? Codziennie, co tydzień, wtedy gdy coś jest ważne? Jaki jest krag odbiorców tych informacji?

— Informacje płyną codziennie i są różnej rangi, co określa już stopień tajności. Odbiorcą są przede wszystkim prezydent i szef rządu. Określona część informacji otrzymują poszczególni członkowie rządu zgodnie z ich kompetencjami i sferą ich zainteresowań.

— Kto zleca zadania wywiadowi? — Poprzez ministra podlegamy premierowi i jest to jedyne źródło zleceń nam zadań.

— Czy w przeszłości wywiad polski ostrzegł nasz rząd, a i kierownictwo PZPR przed zbliżającymi się kryzysami?

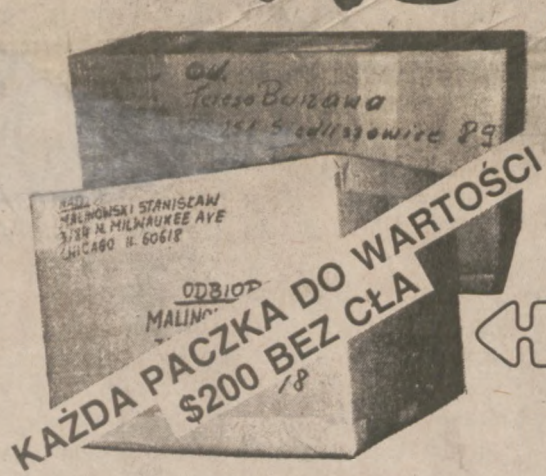
— Tak. Zawsze na czas dostarczaliśmy pewnych i wyprzedzających (Dokończenie na str. 22-e)

OSTATNIE CHWILE WYSYŁKI PACZEK MORSKICH NA WIELKANOC

przez:



POLAMER



DO POLSKI:

PACZKI MORSKIE:

40 ¢ za każdy funt powyżej 40 funtów
DO 40 FUNTÓW 65 ¢ ZA KAŻDY FUNT

PACZKI LOTNICZE:

\$ 1.48 za funt*
* PIERWSZY FUNT \$ 2.40

Wszystkie paczki
MORSKIE:
które otrzymamy
do
8 marca
dostarczymy
na Wielkanoc

Paczki telegraficzne:

SPECJALNE ZESTAWY
NA WIELKANOC !!!
/do wyboru 45 zestawów /

OWOCE

TE-04 — \$14.80	
Pomarańcze	4.40 lbs.
Banany	6.60 lbs.
TE-06 — \$15.10	
Banany	11.00 lbs.
TE-07 — \$9.50	
Cytryny	6.60 lbs.
TE-09 — \$16.50	
Pomarańcze	8.80 lbs.
Cytryny	4.40 lbs.
TE-10 — \$19.80	
Grejpfruty	4.40 lbs.
Cytryny	2.20 lbs.
Pomarańcze	8.80 lbs.
TE-11 — \$19.80	
Pomarańcze	6.60 lbs.
Cytryny	4.40 lbs.
Banany	4.40 lbs.
TE-12 — \$21.00	
Mandarynki	15.40 lbs.

ŚWIEŻE WĘDLINY

TE-81 — \$17.80	
Salami	2.20 lbs.
Boczek	2.20 lbs.
TE-82 — \$24.00	
Poledwica	2.20 lbs.
Salami	2.20 lbs.
TE-83 — \$24.00	
Poledwica	2.20 lbs.
Szynka	2.20 lbs.
TE-85 — \$35.00	
Szynka	2.20 lbs.
Salami	2.20 lbs.
Poledwica	2.20 lbs.
Boczek	2.20 lbs.
TE-86 — \$14.30	
Boczek	4.40 lbs.
TE-87 — \$19.00	
Szynka	2.20 lbs.
Boczek	2.20 lbs.

OLEJE JADALNE

TE-75 — \$10.50	
Olej słonecznikowy	1 litr
Olej sojowy	1 litr
TE-76 — \$10.60	
Olej słonecznikowy	2 litry
TE-77 — \$19.00	
Olej słonecznikowy	4 litry
TE-78 — \$19.00	
Olej sojowy	4 litry

KAWA

TE-90 — \$10.00	
Kawa	3.00 lbs.
TE-91 — \$15.00	
Kawa	5.00 lbs.
TE-92 — \$27.00	
Kawa	10.00 lbs.

BIURO PODROZY

\$ 529

za przelot
Chicago—Warszawa—Chicago!

\$ 399

bilet w jedną stronę

POLAMER DEALER

- dolarowe wpłaty na konto "A" i do rąk odbiorcy
- zmechanizowany sprzęt domowy i sprzęt audiowizualny

MAGNETOWID WIELOSYSTEMOWY \$ 699
TELEWIZOR kolor. 26 inch \$ 819



SZESZC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE dzwonic GLOWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

FAX (312) 685-6949

1113 N. ASHLAND AVE	TEL: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE	TEL: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE	TEL: 794-0200
5246 W. FULLERTON	TEL: 637-7737
6140 N. MILWAUKEE AVE	TEL: 774-3600
Czynne od ponied. do piatku 10-8	
Sobota 10-5	Niedziela 10-3

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ
(708) 677-2323

ŻENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY
INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY
PO
POLSKU

Leave it to The
Good Hands People

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:

DOMU

SAMOCCHODU

FIRMY

LODZI

ZYCIA

POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH

POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCCHODU

WOJEWNIK
TRAVEL AGENCY

Do Warszawy \$529
w obie strony
w jedną \$399
stronę

*WYCIEZKI
HAWAJE—LAS VEGAS—FLORYDA

*PEKAO — Dolary
na konto "A" i do rąk

INCOME TAX

5809 W. Fullerton 889-1641

Allstate

Allstate Insurance Company

Allstate Life Insurance Company

Sears Consumer Financial Corporation

and Subsidiaries

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays by

ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

6100 North Cicero Ave., Chicago, IL 60646

Second Class Postage Paid at Chicago, Illinois

and Additional Mailing Post Offices

POSTMASTER: Send address changes to

DZIENNIK ZWIĄZKOWY (ZGODA)

EDWARD J. MOSKAL—Prezes

WOJCIECH BIALASIEWICZ, Redaktor Naczelny

ANTONI SZPLIT, Zarządca

ELŻBIETA GLINKA, Zastępca redaktora naczelnego, EWA BIEREZIN, BOGDAN BIERNAT, KRYSZYNA CYGIELSKA, ANNA DRECHSLER, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, ALICJA OTAP I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Fax 286-1832. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca. Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY**WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ****W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE**

Codziennie	Tylko	Weekendowe	Weekendowe Wydane
Rocznie (1 yr.)	\$52.00	Rocznie (1 yr.)	\$26.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.)	12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)..... 50¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie	Tylko	Weekendowe	Weekendowe Wydane
Rocznie (1 yr.)	\$75.00	Rocznie (1 yr.)	\$38.00
Półrocznie	50.00	Półrocznie	21.00
(6 mos.)		(6 mos.)	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) 75¢

Jan Krawiec

Pani Helena

marka i nierzadko dokuczyła nam mocno.

Sejm w Detroit w 1967 r. zmienił sytuację. Prezesem ZNP został wybrany mec. Alojzy Mazewski, a ja wkrótce potem objąłem redakcję "Dziennika Związkowego". Nieomal od pierwszego dnia po objęciu redakcji znalazłem się pod naciskiem przyjaciół i bliskich współpracowników prezesa Mazewskiego, którzy walczyli przyczynili się do jego zwycięstwa na sejmie, by zwolnić red. Moll. Oparłem się, tłumacząc, że nie mam nikogo na jej miejsce. W dodatku red. Witold Trawiński przechodził na emeryturę z dniem 1 lutego 1968. Miałbym wielkie trudności w redagowaniu "Dziennika Związkowego", gdyby z zespołu sześciu osób (oprócz mnie) odeszły równocześnie dwie osoby. Prezes Mazewski zrozumiał moje stanowisko i osłonił mnie przed swoimi przyjaciółmi.

Dość szybko zorientowałem się, że p. Moll jest bardzo wartościową pracowniczką. Przesunięta z korektorki do redagowania wiadomości z Washingtonu i półkuli zachodniej dawała dowody znajomości Ameryki. W dodatku pracowała szybko. Jej maszyna do pisania trzaskała jak karabin maszynowy. Podczas pracy "wylaczała się" z otoczenia. Nie słyszała co do niej ktoś mówił. Trzeba było dotknąć jej ramienia, by się ocknęła i powtórzyć pytanie. Nie ukrywała, że jest zadowolona z nowego przydziału pracy.

Pani Moll początkowo była jedynaczką w męskiej redakcji. Zwracałem się do wszystkich przez "pan", ale wkrótce przeszedłem na "kolego". Do "jedynaczki" mówiłem pani Moll. Dla kolegów redakcyjnych była panią Heleną. Któregoś dnia zagadnęła mnie, czy umieszczę artykuł z okazji rocznicy założenia Związku.

— Pan na pewno napisze artykuł redakcyjny, ja chciałabym zbliżyć Związek, moją ukochaną organizację, do nowych Czytelników i Czytelniczek, przypomnieć czym Związek był i powinien być dla Polonii.

Zgodziłem się chętnie. Na drugi dzień, dając mi artykuł, prosiła o skorygowanie niedociągnięć stylistycznych i językowych, bo ja, dodała, urodziłam się w Ameryce, polskiego uczyłam się w domu od rodziców i w szkole parafialnej. Rodzice mówili akcentem galicyjskim, bo pochodzili z Jezupola (nad Dnieprem koło Halicza).

Po przeczytaniu artykułu doszedłem do wniosku, że od p. Moll mogę dużo nauczyć się o Związku. "Siedziałem" w sprawach organizacyjnych przez kilka lat, dość często sięgałem do historii, ale nie poją-



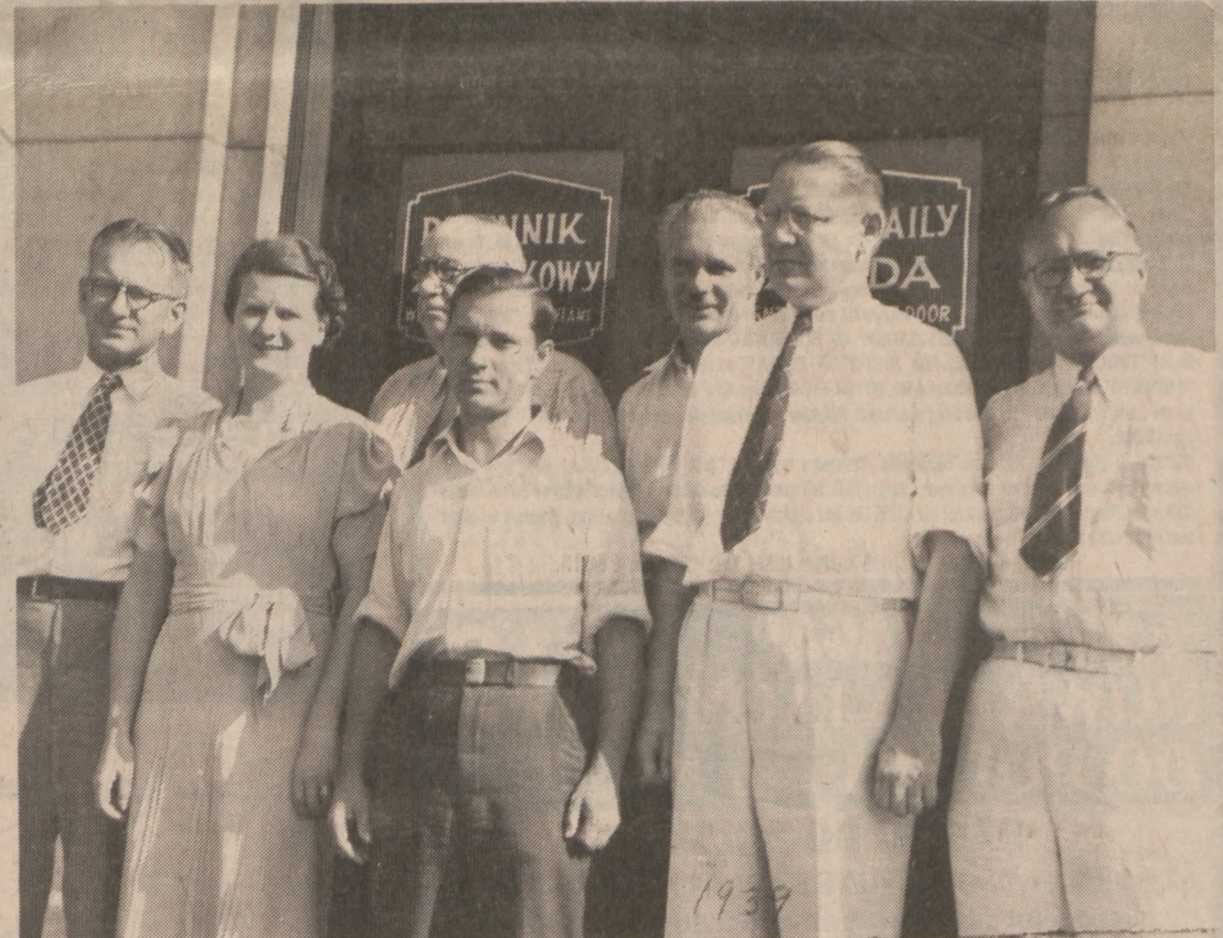
Aleksander Moll

łem ducha ZNP tak głęboko jak red. Moll. Poszedłem do redakcji, by jej podziękować za znakomity artykuł.

Nie pamiętam, czy wtedy, czy później, zwracając się do niej użyłem zwrotu "pani Helena". Dopiero po chwili uświadomiłem sobie, że odszedłem od zasady. Pani Helena nie zareagowała. Później przysnała, że ucieszyła się, ale nie okazała tego, ponieważ sądziła, że to przypadek. Odtąd także dla mnie była panią Heleną.

Pani Helena знаła doskonale nie tylko Amerykę i sytuację polityczną w Chicago, ale także, a nawet

(Dokończenie na str. 4-ej)



Zespół redakcyjny "Dziennika Związkowego", r. 1939. Od lewej: Witold Trawiński, Helena Moll, z tyłu Adam Olszewski, Cnota, Marian Marski, Karol Piątkiewicz i Karol Burke.

czynają się w 48 godzin od chwili zarażenia wirusowego i z chwilą kiedy człowiek został zaatakowany na dobrą sprawę, niewiele już można zdziałać. Podstawowe leczenie ogranicza się do leżenia w łóżku i picia dużych ilości napojów, pozwalając aparatowi obronnemu ogra-

niając się w 48 godzin od chwili zarażenia wirusowego i z chwilą kiedy człowiek został zaatakowany na dobrą sprawę, niewiele już można zdziałać. Podstawowe leczenie ogranicza się do leżenia w łóżku i picia dużych ilości napojów, pozwalając aparatowi obronnemu ogra-

niając się w 48 godzin od chwili zarażenia wirusowego i z chwilą kiedy człowiek został zaatakowany na dobrą sprawę, niewiele już można zdziałać. Podstawowe leczenie ogranicza się do leżenia w łóżku i picia dużych ilości napojów, pozwalając aparatowi obronnemu ogra-

niając się w 48 godzin od chwili zarażenia wirusowego i z chwilą kiedy człowiek został zaatakowany na dobrą sprawę, niewiele już można zdziałać. Podstawowe leczenie ogranicza się do leżenia w łóżku i picia dużych ilości napojów, pozwalając aparatowi obronnemu ogra-

niając się w 48 godzin od chwili zarażenia wirusowego i z chwilą kiedy człowiek został zaatakowany na dobrą sprawę, niewiele już można zdziałać. Podstawowe leczenie ogranicza się do leżenia w łóżku i picia dużych ilości napojów, pozwalając aparatowi obronnemu ogra-

niając się w 48 godzin od chwili zarażenia wirusowego i z chwilą kiedy człowiek został zaatakowany na dobrą sprawę, niewiele już można zdziałać. Podstawowe leczenie ogranicza się do leżenia w łóżku i picia dużych ilości napojów, pozwalając aparatowi obronnemu ogra-

(Dokończenie na str. 5-ej)

Uroczystość o symbolicznej wymowie

Przed kilkoma dniami, w sali Domu Młodzieżowego Okręgu XIII ZNP przy ul. Cicero, odbyła się uroczystość odsłonięcia pamiątkowej tabliczki poświęconej pamięci Aleksandra i Heleny Moll.

W tej, w gruncie rzeczy dosyć skromnej uroczystości, zorganizowanej przez Okręg XIII Związku Narodowego Polskiego na czele z komisarzem i prezesem Domu Młodzieżowego Alexem Pezdrakiem, uczestniczyło grono osób doceniających w pełni symboliczny charakter wydarzenia. Obecni byli członkowie Zarządu ZNP z prezesem Edwardem Moskałem oraz działacze związkowi pamiętający ofiarną pracę nieżyjącego już dziś małżeństwa Moll prowadzoną przez całe lata na rzecz Związku Narodowego Polskiego oraz całej chicagowskiej Polonii.

Aleksander Moll, zmarły w dniu 12 października 1985 roku, był w latach 1935 do 1938 wiceprezesem Towarzystwa "Orzeł Polski" Grupa 523 ZNP. W latach 1938 do 1985 był sekretarzem finansowym Grupy 523, współorganizatorem Gminy 178, która powstała w 1935 roku oraz jej późniejszy prezes, w latach 1951, aż do zgonu w 1985 roku. Był posłem na sześciu kolejnych Sejmach ZNP, odznaczony za działalność na rzecz ZNP brązowym Krzyżem Legii Honorowej oraz innymi odznaczeniami.

Helena Moll, zmarła 30 listopada 1986 roku, była również zaangażowana w organizacyjną działalność Związku Narodowego Polskiego, ale faktycznym jej powołaniem stało się polonijne dziennikarstwo i w tej dziedzinie odnotowała poważne osiągnięcia. Pracę dziennikarską rozpoczęła w 1938 roku jako redaktorka Działu Kobiet "Dziennika Związkowego" publikując jednocześnie materiały dotyczące działalności Związku.

Była pierwszą kobietą w dziejach wydawnictw związkowych, której powierzono odpowiedzialną funkcję, tuż przed przejściem na emeryturę red. Karola Piątkiewicza, pełnienia obowiązków szefa "Dziennika Związkowego".

Tak, — oczywiście w ogromnym zarysie, — przedstawia się organizacyjna działalność małżeństwa Moll w związkowych szeregach, ale przecież wypada również wspomnieć o ich ogromnym zaangażowaniu na rzecz kraju swoich przodków, Polaków.

Doprawdy, jest rzeczą zasługującą na ogromne słowa uznania, ich pełna poświęcenia praca społeczna na rzecz rodaków, którzy na ziemi amerykańskiej rzuceni zostali wydarzeniami II wojny światowej. Małżeństwo Moll sponzorowało ponad 100 osób pomagając im w osiedleniu się w Stanach Zjednoczonych po przyjeździe z terenu Niemiec. Uczestniczyli czynnie w pracach Stowarzyszenia Dobroczynności organizując akcję na rzecz Polski, którą po raz pierwszy w życiu ujrzeli dopiero w podeszłym wieku, w końcu lat 70-tych. Będąc małżeństwem bezdzietnym cały swój czas poświęcili ZNP, a w zapisie testamentowym pozostawili pieniądze do dyspozycji Domu Młodzieżowego Okręgu XIII ZNP oraz na stypendia dla kształcącej się młodzieży polskiego pochodzenia.

I chyba już czas najwyższy, aby powołana została fundacja stypendialna im. Aleksandra i Heleny Moll, która stanowiąc konkretną pomoc dla młodych ludzi polonijnego lub polskiego rodowodu, pragnących kształcić się, a następnie służyć swoją wiedzą i talentem Polonii, świadczyć będzie jednocześnie, że byli, a zapewne i są nadal, zaangażowani działacze związkowi, którzy swój osobisty cel w życiu podporządkowali sprawom dobra ogółu.

Uroczystość odsłonięcia pamiątkowej tabliczki, poświęconej pamięci Aleksandra i Heleny Moll, stanowiła znakomitą okazję do refleksji głębszej natury, refleksji posiadającej wciąż aktualne znaczenie i chyba bardzo potrzebnej, zwłaszcza w obecnych czasach. Mijają lata i odchodzą ludzie, ale pozostawać powinna po nich wdzięczna pamięć wśród potomnych. Pamięć, która pozwala uwierzyć w wartość i nieprzemijalność życiowych dokonań. (wb)

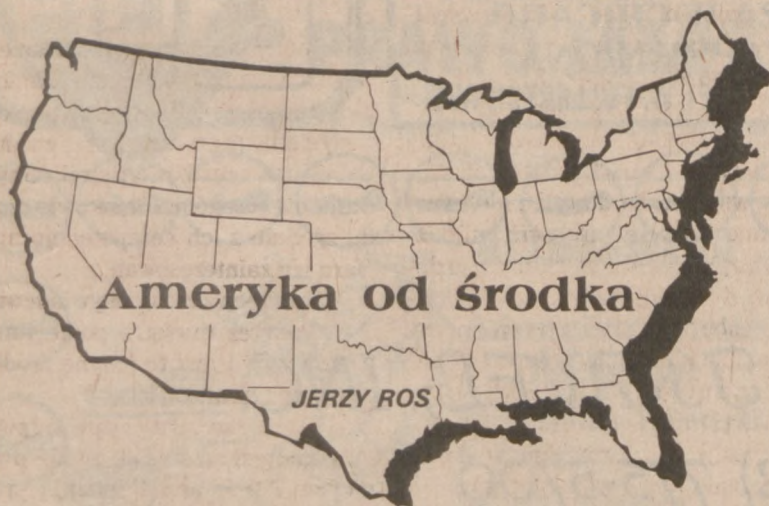
pół miliona ofiar. Znana była wówczas jako "Hiszpanka". Od tego czasu jawiła się ona jako "chińska grypa" lub influensa. Jej objawy ulegały zmianom w zależności od mutacji jaką przechodził powodujący ją wirus.

W tym sezonie desant zaczął się od Montany, Nowego Meksyku i Utah. Pierwsze przypadki odnotowano nieco wcześniej niż normalnie, a równocześnie poczęły nadchodzić raporty, że zaatakowana została również i Europa, a zwłaszcza Wyspy Brytyjskie gdzie wirus nie oszczędził dworu, atakując królową Elżbietę i jej synową, księżną Dianę. W Watykanie wirus zaatakował Papieża. Na Wyspach Brytyjskich doszło do okresowego zawieszenia nauki w szkołach i przewodów sądowych w londyń-

Wirusowy desant

skich sądach, a przeładowane szpitale zmuszone były nawet do odłożenia zaplanowanych operacji.

Inne stolice europejskie zostały zaatakowane równie boleśnie i w niektórych rejonach epidemia zbierała obfite żniwo. Do dnia dzisiejszego brak jeszcze podsumowania zakresu tegorocznej epidemii, ale wiadomo już, że jest ona najsilniejsza z tych jakie Stany przeżywały w minionym pięcioleciu. Na ostateczne dane i statystyki trzeba będzie poczekać; sezon nie minął jeszcze definitywnie. Można sobie tylko wyobrazić jakie rozmiary przybrałyby epidemia gdyby nie trafne prognozy ustalające w porę przeciwnika i szeroko zakrojona akcja szczepień profilaktycznych, którą objęto najstarszych i najmłodszych. Klasyczne objawy chorobowe za-



Stany Zjednoczone tej zimy są terenem tradycyjnego ataku grypy; epidemia jest najgorsza z notowanych w ostatnich pięciu latach i problem nie ogranicza się bynajmniej do kichania — "from cost to cost" — od wybrzeża do wybrzeża. Do sytuacji przyczyniają się meteorologiczne anomalie, gdy w grudniu temperatury są polarne, a w styczniu wiosenne, aby w lutym spłynąć śniegiem i mroźnym deszczem.

Rokrocznie, przed wirusowym sezonem, w sztabach epidemiologicznych uczeni bakteriologów i komputerów rozgrywały dramatyczną grę: jaki szczep wirusa grypy — FLU — w nadchodzącym sezonie zaatakuje Stany? Albowiem wirusy powodujące gripę nie są bynajmniej jednorodne i zasadniczo wyobecniono trzy typy tego drobnoustroju: A — Szanghaj — albo A — Tajwan i B — Yamagata czyli, "made in Japan!" Prognoza nie jest bynajmniej sprawą banalną; zależy od niej bowiem jaką szczepionkę trzeba przygotowywać celem uodpornienia dzieci i ludzi starszych przed skutkami przyszłej

grypy. Od właściwej prognozy zależy często życie wielu ludzi i tak np. w aktualnym sezonie, mimo, że epidemiolodzy trafnie wytypowali napastnika i zdążyli wyprodukować i dostarczyć odpowiedniej ilości szczepionek zapobiegawczych, aby trafiły do ambulatoriów na październik-listopad — ok. 9 tysięcy ludzi poniosło już śmierć od złośliwego wirusa; bezpośrednio lub na skutek komplikacji wtórnych. Gdyby taka ilość ludzi ginęła w katastrofie albo w jednej lokalizacji ogłoszono by stan klęski narodowej zważywszy, że trzęsienie ziemi w Kalifornii pochłonęło niespełna 70 ofiar! A tak, mikroskopijny morderca, atakujący znielacka, kosi ludzi jak Stany długie i szerokie nie wywołując stanu paniki, ani kataklizmicznego zagrożenia; — wiadomo grypa!

Choroba ma antyczne tradycje. Po raz pierwszy odnotowana została przez greckiego medyka, Hipokratesa w roku 412 przed narodzeniem Chrystusa. Epidemia tej choroby po pierwszej wojnie światowej w latach 1918-1919 odpowiedzialna była za śmierć 20 milionów ludzi, z czego w Stanach Zjednoczonych skosiła

NAJTANIEJ W CHICAGO:

INCOME TAX
ZA \$11.75

Bilety lotnicze do Polski
Już Od **\$319** w jedną stronę
Zaproszenia \$15
Hawaii Express
3024 N. Monticello
Tel. 384-2242

PROGRAM

POLVISION

PIĄTEK

Pierwsza godzina programu:
• "Ulice polskie" — program dokumentalny.
• "Blisko, coraz bliżej" — serial TV, odc. 1, reż. Zbigniew Chmielewski, w rolach gł.: F. Pieczka, A. Ciepielowska.
Trzecia godzina programu:
• "Ludzie rozrywki" — program muzyczny.

SOBOTA

Pierwsza godzina programu:
• "Przygody pszczołki Mai."
• "Serce o zmierzchu" — program Jerzego Przybory.
• "Relacje" — program informacyjny.
Druga godzina programu:
• "Alchemik" — film fabularny, w rolach gł.: O. Łukasiewicz, Michał Bajor, M. Dmochowski, J. Szczepkowska, reż. Jacek Koprowski.
Trzecia godzina programu:
• Dokończenie filmu z poprzedniej godziny.

NIEDZIELA, PONIEDZIAŁEK

Pierwsza godzina programu:
• "Okienko Pankracego" — program dla dzieci.
• "Marianowo" — reportaż Polvision.
• "Takie jest Chicago" — reportaż Polvision.
Druga godzina programu:
• "Dom" — serial TV, odc. 1, reż. Jan Łomnicki, w rolach gł.: Jolanta Żółkowska, Tomasz Borkowy, Bożena Dykiel, Jan Engler, S. Zaczek.
Trzecia godzina programu:
• "Cabaret" — program rozrywkowy.
Uwaga: W każdą niedzielę o godz. 11:30 "Polvision" nadaje mszę św. z kościoła św. Jacka.
"Polvision" zastrzega sobie możliwość zmian w programie

(Ciąg dalszy ze str. 3-ej)

przede wszystkim Polonię i ZNP. Któregoś dnia zatelefonowała p. Janina Dybał, sekretarka prezesa Mazewskiego z informacją, że "na Wschodzie" (w stanie nad Atlantykiem) zmarł znany kiedyś działacz związkowy i prezes chciałby, ażeby w Dzienniku i "Zgodzie" ukazały się o nim wspomnienia. Mimo że od kilkunastu lat brałem żywy udział w polityce związkowej, nazwiska zmarłego (obecnie nie pamiętam) nigdy nie słyszałem. Gdy je wymieniłem p. Helenie — "umarł?" — zapytała. Gdy potwierdziłem, zaczęła opowiadać, że był on posłem na kilka sejmów ZNP, komisarzem, znanym i cenionym działaczem w całym Związku, ale z powodu podeszłego wieku dawno temu wycofał się z czynnej pracy. Musi on mieć chyba z 90 lat. Informację z biura Sekretarza ZNP potwierdziły słowa p. Heleny. Zmarły przeżył dziewięćdziesiąt kilka lat. Pani Helena napisała o nim serdeczne wspomnienie.

Na bankietach, na wieczorach wigilijnych dla pracowników ZNP, gawędząc o tym i owym, dowiadywałem się coraz więcej o pani Helenie. Poznałem jej męża Aleksandra, wieloletniego prezesa Gminy 178 ZNP. Obydwójce pracowali gorliwie w Tow. Orzeł Biały, Gr. 523 ZNP. Pani Helena z rozrzwinięciem wspominała bujne życie polonijne w latach jej młodości, szczególnie kółka dramatyczne i śpiewacze. Mówiła nieraz, że patriotyzm amerykański zaszczerpiono jej w szkole, patriotyzm polski w ZNP, kółkach dramatycznych i na obchodach rocznic narodowych. W kółkach dramatycznych pogłębiła znajomość polskiego i poznała piękno języka swoich rodziców.

Kariere w ZNP zaczęła w biurze Sekretarza. Jako pracowniczka biura wzięła udział po raz pierwszy w Sejmie ZNP w 1935 r. Od tego czasu w jakimś charakterze brała udział we wszystkich sejmach Związkowych. Sprawozdania z imprez, jakie pisała dla Dziennika



Helena Moll

oraz informacje przekazywane reporterom w czasie sejmów, zwróciły na nią uwagę redakcji. Przeniesiono ją z biur Sekretarza ZNP do redakcji "Dziennika Związkowego". Pomagała także przy redagowaniu "Zgody". W redakcji, od doskonałych dziennikarzy Karola Piątkiewicza i Karola Burke, uczyła się rzemiosła dziennikarskiego. Robiła postępy tak duże, że została zastępcą redaktora naczelnego. W tym charakterze brała udział w konferencjach prasowych, w przyjęciach gen. Władysława Sikorskiego, Naczelnego Wodza i Premiera Rządu R.P. w Londynie; gen. Władysława Andersa, dowódcy Drugiego Korpusu, oraz wielu innych przywódców polskich i amerykańskich.

Państwo Mollowie byli bezdzietni. Związek zastępował im rodzinę. Pani Helena łączyła w sobie gorący patriotyzm amerykański z polskim i umiłowanie ZNP. Patriotyzm związkowy pomógł jej przełamać początkową niechęć do prezesa Mazewskiego i żał z powodu przegranej prezesa Rozmarka. Mazewski został wybrany przez Sejm, mówiła, należał mu się szacunek i lojalna współpraca. Takich działaczy i działaczy prawie już nie ma. Szkoda!

Przypomnę jeszcze jedno wydarzenie, które odsoniło rzadko spotykaną cechę pani Heleny. Któregoś dnia weszła do mego biura, usiadła obok biurka, mówiąc, że przez jakiś

Jan Krawiec

Pani Helena

czas będę musiał obejść się bez niej. Zapytałem, dokąd się wybiera?

— Do szpitala — odpowiedziała spokojnie.

Na moje pytające spojrzenie, dodała tak samo spokojnie — mam raka, muszę poddać się operacji. Jej spokój i pogoda w tej sytuacji były zdumiewające. Odwiedziłem ją w szpitalu przed ciężką operacją. Rozmawialiśmy o różnych sprawach. Była spokojna i uśmiechnięta, całkowicie zdana na Opatrzność. Żałowała mnie, ponieważ spadło na mnie więcej pracy, a jej rekonwalescencja może trwać długo. Po kilku miesiącach wróciła do pracy.

Mijały lata. Któregoś dnia znowu usiadła obok mego biurka, mówiąc,



red. Jan Krawiec



dr Edward Różański



prezes Edward Moskal



Komisarz XIII Okręgu Alex Pestrak

pisała, dodała. Dotrzymała słowa. Co pewien czas otrzymywałem od pani Heleny artykuł, najczęściej o pracy ZNP, o Wydziale Kobiet lub Stowarzyszeniu Dobroczynności.



Prezes E. Moskal w towarzystwie krewnych państwa Moll.

COMPARE TRAVEL

162 N. State, Suite 407
Chicago, Ill. 60601

Oferuje
NAJTANIEJ BILETY
DO POLSKI
I NA CAŁY ŚWIAT

Zaproszenia.
Przedłużenia paszportów

od **\$320** w jedną stronę od **\$580** w obie strony
Frankfurt od \$393 — Wiedeń \$575
Wybierz linie lotnicze, jakie sobie
życzysz i zadzwoń do nas — pytać o
Jolantę
(312) 853-1144 1-800-313-6974
od poniedziałku do soboty

WARSZAWA — WIELKANOC
1990 W POLSCE

od **\$499** w obie strony

od **\$319** w jedną stronę

POLSKI LOT, LUFTHANSA,
JUGOSŁOWIAŃSKIE LINIE.
Zrób rezerwację już dzisiaj.
Specjalna oferta ważna do końca stycznia.

Przy zakupie biletu darmo
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów
• Zdjęcia paszportowe
• Tłumaczenia i potwierdzenia
notarialne

MÓWIAMY PO POLSKU

UNION TRAVEL

3175 N. LINCOLN AVE.

(312) 472-4772

w stanie ILL
lub 1-800-331-6221

spoza stanu
Telefon czynny całą dobę.

że dziś jest ważna rocznica.

— Małżeństwa? — zapytałem.

— Nie. Mija pięć lat od mojej operacji. Lekarze twierdzą, że jeżeli rak nie "odezwie się" przez pięć lat, znaczy to, że niebezpieczeństwo minęło. Uczciwie odpowiedziałem tę piątą rocznicę.

W kilka lat później żegnaliśmy panią Helenę, przechodzącą na zasłużony odpoczynek, by poświęcić więcej czasu mężowi, który chorował coraz częściej i dłużej. Poza tym, mówiła, praca mnie już męczy. Wiek robi swoje. Ale będę czasem

Najchętniej pisała o pracy tych organizacji dla Polski, której nigdy nie widziała.

Cieszę się, że rodzina związkowa, jedyna rodzina pani Heleny i Aleksandra Moll, pamięta o nich. Obydwójce zasługują na wdzięczną pamięć braci związkowej i patriotycznej Polonii. Społeczność polsko-amerykańska tętniła życiem i zapisała na swym koncie coraz to nowe osiągnięcia, rosła w siłę i znaczenie, ponieważ miała gorących patriotów, oraz bezinteresownych i ofiarnych działaczy, jak Helena i Aleksander Moll.

Cześć Ich pamięci!

PRAWO JAZDY



pod kier.

Stanisława Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT."

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO.

SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA

WAWEL DRIVING SCHOOL,

5621 W. FULLERTON AVE.

STATE FARM
INSURANCE

Ubezpieczenie na

• Samochód • Dom
• Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL

4815 W. Diversey Avenue

Chicago, Illinois 60639

Tel. 622-3812

Mówimy po polsku

State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois



UWAGA!

POWRACAJĄCY
DO POLSKI

\$319
Od w jedną stronę

DARMO DO POLSKI!

6 kwietnia LOSOWANIE BEZPŁATNEGO BILETU
na przelot Chicago-Warszawa dla osób, które
zarezerwują bilet na JAT w naszym biurze!!!

MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL, INC.

- Najtańsze Bilety do Polski i Krajowe
- Bezpłatne Porady Adwokata
- Zdjęcia Paszportowe (kolor lub czarno-białe) na poczekaniu
- Serwis Paszportowo-Wizowy
- Zaproszenia, Usługi Notarialne
- Tłumaczenia
- Sprawy Emigracyjne
- Zestawy Żywnościowe i Owocowe
- Przedpłaty na Auta. Artykuły Gospodarstwa Domowego i Sprzęt Rolniczy
- "Income Tax"

Biuro czynne przez 7 dni
10 A.M. - 9 P.M.

3021 N. MILWAUKEE

CHICAGO, IL 60618

276-0405

276-0427

FAX 276-0476

Wszystkie 4 telefony czynne przez całą dobę

MEDJUGORJE od **\$882**

Super okazja!!!
Dla posiadających wizy USA

PRZEDPŁATY NA NAJTANIEJ BILETY

Z WARSZAWY DO CHICAGO

\$590 W OBIJE STRONY, 120 DNI POBYTU

\$699 W OBIJE STRONY, NA ROK

\$350 W JEDNĄ STRONĘ.

OFERTA AKTUALNA DO KOŃCA KWIEŚNIA 1990

PACZKI MORSKIE ... 48¢ bez względu na wagę

PACZKI LOTNICZE \$147

Bezpłatny parking dla klientów.

WARSZAWA

\$499
Od w obie strony

140 FUNTÓW BAGAŻU
Samoloty DC10 i DC9

PRZY ZAKUPIE BILETU DO WYBORU:

- Zdjęcia paszportowe darmo
- Cenny prezent: Walizka lub torba

PON.-PIĄT. 11 a.m. - 4 p.m.

5939 W. Irving Pk. Rd., Chicago, IL. 60634

777-7077

202-8600

GOLD WINGS TRAVEL, INC.

Telephone (312) 775-5700

Załatwia sprawnie i fachowo wszystkie formalności związane z podróżami do Polski i na cały świat.
Do waszej dyspozycji są wszystkie linie lotnicze jak: LOT, LUFTHANSA, PAN AM, KLM, SWISS AIR i INNE.

Rejsy słynnymi statkami jak:

CARNIVAL CRUISE, NORWEGIAN LINE, ROYAL CARIBBEAN, REGENCY CRUISES AND MANY MORE!!!!!!

Sprawy Imigracyjne jak wizy, zaproszenia, tłumaczenia, pełnomocnictwa oraz wszelkie sprawy paszportowe.

SPECIAL!!!!

Z CHICAGO DO WARSZAWY I Z POWROTEM

SUPER APEX 7-14 DNI

\$264.50

(W każdą stronę za podróż powrotną; odlot i powrót w piątek; bilety należy wykupić minimum 7 dni przed odlatem; pobyt 7 do 14 dni)

APEX ONE WAY

\$399.00

(W jedną stronę w dowolnym dniu tygodnia; bilet należy wykupić minimum 7 dni przed odlatem)

\$529.00

POWROTNY BILET. Odloty w piątek
pobyt 7-14 dni maksimum

\$599.00

POWROTNY BILET. Odloty we wtorek i czwartek
pobyt 7-21 dni maksimum.
Dopłata \$25.00 w sobotę

PODROŻ MUSI SIĘ ROZPOCZĄĆ DO 31 MARCA 1990 WŁĄCZNIE

PKO DEALER ... DOLARY DO POLSKI

PACZKI DO POLSKI MORSKIE I LOTNICZE ... TANIO!!!

INCOME TAX ... ZNIŻKA DLA NOWO PRZYBYŁYCH OD 5 LAT

BIURO CZYNNE CODZIENNIE OD 9 RANO DO 9 WIECZOREM

W SOBOTĘ I NIEDZIELĘ OD 9 RANO DO 5 WIECZOREM

5348 N. Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60630

Ameryka od środka

(Ciąg dalszy ze str. 3-ej)
szła do skutku. Zawsze jednak lepiej jest dmuchać na zimne — czyli jak powiadają Amerykanie "better worry than sorry".

Nauka i epidemiologia amerykańska odbyły daleką drogę w minionych dekadach, a tzw. — środki masowego przekazu — czyli telewizja i radio — mają ogromne zasługi w upowszechnianiu wiedzy higienicznej i profilaktyki, dzięki czemu notuje się wielkie zmiany w amerykańskim trybie odżywiania się, doceniania prawidłowej diety i higieny osobistej; popularyzacja higieny zębów sprawiła, że znacznie mniej ludzi korzysta z dentystycznej pomocy; propaganda anty-cholesterolowa, anty-cukrowa, zalecająca umiarkowany wysiłek fizyczny, dekonspirująca skutki palenia papierosów, itd. itd. sprawiły w efekcie, że społeczeństwo odżywia się coraz racjonalniej, że ustawy wypierają reklamy papierosów z miejsc publicznych; z samolotów pasażerskich, z kortów tenisowych i boisk sportowych — dzięki czemu rośnie świadomość społeczna i zmienia się moda, a wielkie koncerty orientując się w tendencjach i nastrojach modyfikują "zdrowotnie" swoje produkty: cukier wyparty zostaje przez substytut nie-sacharynowe, a ostatnio koncern nutra-sweet wyprowadza na rynek kolejną rewelację: tłuszcz bez-cholesterolowy mający połowę tej wartości kalorycznej, co tłuszcz pochodzenia zwierzęcego i roślinnego.

W efekcie statystyki wykazywać poczynają zmiany fizyczne i zdrowotne u nowego pokolenia Amery-

kanów i wydłuża się nie tylko średnia żywotność i długowieczność, ale i sprawność fizyczna, dzięki czemu życie jest nie tylko dłuższe, ale i pełniejsze!

Kiedy na Stany Zjednoczone z burzliwego nieba spadają kataklizmy huragany i trąby powietrzne, kiedy ziemia drży pod nogami i wali się budynki, kiedy wybucha wulkan Helena, zmiatając całe pola lasu jak gdyby to były zapalki, kiedy piorun zabija przypadkowych przechodniów — jesteśmy bezradni wobec siły natury: możemy tylko przeciwdziałać skutkom kataklizmych powodzi lub huraganów. Ale tam, gdzie nauka i wiedza pozwalają na to, możemy i powinniśmy toczyć bezkompromisową walkę z tymi siłami, których działalność potrafi my opanować lub moderować. Np. z epidemiami wirusa grypy.

I dlatego — aby Polak nie był mądry po szkodzi — powinniśmy korzystać ze szczepionek wówczas, gdy epidemia jeszcze nie uderzyła, a szczepionki są już dostępne. Nawet jeśli nie mamy pełnej gwarancji, że nas choroba całkowicie ominie, nawet jeśli mamy tylko częściowe gwarancje — to zmniejszamy pole operacji wirusa i izolujemy jego ogniska desantowe.

Racjonalność takiego postępowania nie ulega najmniejszej wątpliwości, a skutki opłacają się każdemu z nas: ciągłością pracy i zmniejszeniem kosztów zasadniczego leczenia — nie mówiąc o spokoju ducha i efektach emocjonalnych, kiedy mamy świadomość zabezpieczenia naszych najbliższych.

Jerzy Ros

Polscy parlamentarzyści z wizytą w Kongresie USA

(Inf. wł.) — Od 10 lutego przebywała w USA z dwutygodniową wizytą grupa posłów i senatorów Obywatelskiego Klubu Parlamentarnego. W skład grupy — zaproszonej przez German Marshall Fund. — weszło 2 senatorów: Stanisław Dębiński i Ireneusz Niewiarowski, 5 posłów: Paweł Łączkowski, Edward Rzepka, Grażyna Staniszevska, Henryk Wujec i Stanisław Zawisławski oraz rzecznik OKP — Jacek Żakowski i dwie osoby z sekretariatu: Teresa Ogrodzińska i Joanna Jurek.

Po dwutygodniowym szkoleniu, które objęło zajęcia seminaryjne i spotkania z szefami różnych komisji obu izb Kongresu USA, część uczestników wróciła do kraju, reszta zaś odbyła wycieczkę do Annapolis i stanu Michigan. Szkolenie odbywało się w Washingtonie i miało na celu zapoznanie się z amerykańskim systemem parlamentarnym

i techniką pracy Kongresu. Doświadczenia i obserwacje poczynione podczas tej wizyty są bardzo cenne także dla zrozumienia funkcjonowania administracji w kraju demokratycznym — także na szczeblach lokalnych. (eb)

Korepetytor potrzebny

Student szkoły pomaturalnej lub absolwent biegle w języku angielskim i polskim potrzebny do pomocy polskojęzycznym uczniom pobierającym naukę w Carl Schurz High School. Szkoła ta mieści się przy 3601 N. Milwaukee Ave.

Oferujemy \$5 na godz. za pracę od 10 do 15 godzin tygodniowo.

Oferaty można zgłaszać oraz dalszych informacji zasięgać u Camille Kopieński, tel. (312) 794-8131, od 8 rano do 1 po poł.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i spotkania

piątek, 2 marca
Gmina 177 ZNP — zebranie instalacyjne — godz. 7:30 wiecz., w siedzibie KPA, przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Gr. 2727 Tow. Białego Orła — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Weteranów, przy 4800 S. Wood St.

Gmina 41 ZNP — zebranie wyborcze — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Dom Młodzieży Okr. 12 ZNP — zebranie akcjonariuszy — godz. 7 wiecz., w sali Archer Park, przy 4901 N. Kilbourne.

Gr. 1532 ZNP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Gr. 1972 Tow. Kopiec Piłsudskiego — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Klubu Karlov, przy 4058 W. 47th St.

Kluba Dąbrowa — zebranie — godz. 8 wiecz., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

sobota, 3 marca

Klub Przyj. Warszawy — wieczór towarzyski — w siedz. KPA, przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Klub Polski — zebranie — godz. 6:30 wiecz., w Trident Building, przy 8060 Oakton Ave., w Niles, Ill.

niedziela, 4 marca

Gr. 1820 Tow. Gwiazda Wolności — zebranie — godz. 2:30 po poł., w siedz. KPA, przy 5844 N. Milwaukee Ave.

ELITE INSURANCE

3313 W. Foster Ave.
Chicago, Ill. 60625

Ubezpieczenia:

- Domy
- Samochody
- Życie
- Interes
- Zdrowotne + ciąża
- 100%
- \$97.00 na miesiąc
- Dentystyczne tylko \$10 na miesiąc
- Pensja w razie choroby

Biuro: 312-588-0821

Dom: 708-358-4867

Edward Stachurski

Gr. 1084 Tow. Koło Wolności — zebranie — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Koło SPK Nr 15 — roczne zebranie — godz. 1 po poł., w sali przy 3024 N. Laramie Ave.

Koło SPK Nr 31 — walne zebranie — godz. 2 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Tow. Rat. Kwików — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali par. św. Stanisława B. i M., przy 2318 N. Lorel Ave.

Klub Dąbrowa — zabawa stołeczka — godz. 2 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Klub Marynarski Morskie Oko — zebranie — godz. 10:30 rano, w sali par. Serca Jezusa, przy 46th St. i Wolcott Ave.

"Lira Singers" — koncert jubileuszowy — w kość. św. Jacka, przy 3635 W. George St.

Instytut R. Dmowskiego — odczyt inż. T. Karpowicza — godz. 10:45 rano, w sali Orbit, przy 2952 N. Milwaukee Ave.

WE CAN SAVE YOU MONEY VISITOR'S MEDICAL INSURANCE

NO AGE LIMIT • BEST RATE IN TOWN
Auto-Home-Business-Health-Life

Call:

RAY PATEL

1-800-344-9540

1-312-274-1941 FAX

3116 W. Devon, Chicago, IL 60659
Quality Service to Community.

Zanim zapłacisz porównaj.

Być może mogą zaoszczędzić Ci nieco wydatków na ubezpieczeniu:

- Na życie
- Dla posiadaczy domów
- Samochodu/łodzi/pojazdów turystycznych
- Posiadanych firm

JANUSZ TOKARCZYK
6315 N. Milwaukee

775-3700

(czynny 24 godziny)

Godziny biurowe:

Codziennie od 11 do 7

w sobotę od 10 do 3

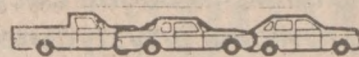
Allstate®

Allstate Insurance Company

Allstate Life Insurance Company

PROGRESSIVE INC. SZKOŁA NAUKI JAZDY

GRAZYNY OLSZEWSKIEJ



TU NAUCZYSZ SIĘ:

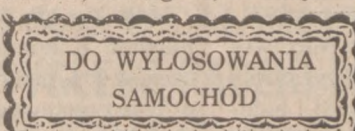
Bezpiecznej Jazdy Samochodem lub Ciężarówką • Języka Angielskiego

TU ZAŁATWISZ:

- Zaproszenia • Paszporty • Bilety • Legalizacje • Ubezpieczenia
- Tłumaczenia

TU WYŚLESZ:

Paczki Lotnicze, Morskie, Katalogowe, • Pieniądze Do Rąk i Na Konto.



5538 W. BELMONT • CHICAGO

Dzwoń: **736-5522**

OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU SOBOTA I NIEDZIELA
9-9 10-3

SZKOŁA NAUKI JAZDY

Bogdana Budy

Oferuje Bezpłatne Przygotowanie Do Egzaminu Pisemnego Na

PRAWO JAZDY

Tylko w sobotę i niedzielę 3-go i 4-go marca, od godz. 1:00-3:00

581-1200

- Czartery do Polski • Zaproszenia • Tłumaczenia
- Paszporty • Sprawy imigracyjne • Wykroczenia drogowe • Zapisy na nowe kursy jęz. angielskiego

5752 S. PULASKI



PODATKI (INCOME TAX)

Obliczanie podatków od dochodów

Wypełnianie formularzy podatkowych.

Wykładowca: Tadeusz Batycki (TAXLAND)

Termin: 3 marca (sobota) godz. 4-6 wieczór.

Opłata: Dla osób objętych AMNESTIĄ wstęp wolny, za okazaniem karty stałego lub tymczasowego pobytu zaczynającej się od A90...

91... 92... 93...

Pozostałe osoby: \$10.00

Prosimy o wcześniejsze zapisywanie się telefonicznie lub osobiście w:

PUNO

4032 North Milwaukee Avenue, Chicago, IL 60641

Tel.: (1-312) 283-4949

UMIĘJĘTNE OBLICZANIE PODATKÓW POZWOLI CI ZAOSZCZĘDZIĆ \$\$\$



NAJTANIEJ W CHICAGO;
Z MOJĄ OSOBISTĄ GWARANCJĄ
— Filip Kochański

PRAWO JAZDY

1 lekcja \$20, egzamin \$65

5124 W. Belmont

Tel.: 545-8888

zawsze czynny

BIZNESMENA

Administrowanie Biznesem

Wykładowcy: T. Batycki,
K. Buchcar...

Termin: 10 marca
(sobota)
godz. 2:00-6:30
wieczorem

Cena: \$60.000

PUNO — 4032 N. Milwaukee,
Tel. (312) 283-4949

WYPRZEDAŻ MEBLI!

HURTOWE CENY!!!

3-CZ. LUKSUSOWY KOMPLET KANAPA, PÓŁKANAPA, FOTEL \$395.00 FOR ALL	ROZMIAR QUEEN Materac i Podstawa \$139.95
3-CZ. MEBLÓCIANKA \$89.00	ROZKŁADANY FOTEL \$99.00
WERSALKA \$179.95	5-CZ. SYPIALNIA \$199.95
CAŁA SKORZANA KANAPA W EUROPEJSKIM STYLU 499.00	MATERAC I PODSTAWA ROZMIARÓW FULL \$99.00 komplet

SHELDON CORD PRODUCTS
2201 W. Devon, Chicago, IL 973-7070

Otwarty od poniedziałku do piątku 9-6, sobota 9-5:30, niedz. 10-4

Gwarantujemy najtańsze bilety lotnicze do Polski i po całym świecie.



6315 N. MILWAUKEE
(Milwaukee/
Nagle/Devon)

775-3830

CHICAGO-WARSZAWA-CHICAGO

LOT \$529

Europa \$399 w obie strony

- Sprawy turystyczne, wizowe i paszportowe

ZAPROSZENIA TYLKO \$15

SKODA FAVORIT

\$4260

Hawaje 1 tydzień hotel, przelot \$539
Cancun 1 tydzień hotel, przelot \$349
Las Vegas przelot i hotel, \$199

Pełny zakres obsługi
SZYBKO, TANIO I RZETELNIE

J.B.M. INSURANCE

Ubezpiecza:

- Auto (bez względu na ilość przekroczeń)
- Bail Bond Card
- Interesy (dla kontraktorów bond liability—w/c)
- Zdrowie (rodzinne, grupowe, disability insurance)
- Życie
- Konta Emerytalne

774-5537

AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
Korzystne ubezpieczenia na zdrowie, życie, samochody. Plany na zdrowie warte porównania.

★ BEZPŁATNA WYCENA

★ UPRZĘJMA POLSKA OBSŁUGA

BARBARA KULIG

AGENT

3555 W. Peterson

Chicago, IL 60659

Biuro: (312) 583-3445

Pager: (312) 303-8670

po sygnale proszę wprowadzić numer

• Aplikacje drukowane w jęz. angielskim



The price of taking off
for Poland is coming down.



\$599

Round Trip From
Chicago to Warsaw

Now you can fly from Chicago to Warsaw and back for less, thanks to Lufthansa's special new fare—only \$599 round trip. Of course a fare this favorable has some conditions. Just buy your

ticket 14 days ahead and stay 7-21 days, returning by March 31, 1990. Fares are slightly higher on weekends. As usual, tickets are non-refundable, seats are limited and fares are subject to change without notice, so make your reservations right away. Call your travel agent or Lufthansa for details. With our excellent daily connections from Chicago via Frankfurt, we will have you to Warsaw in no time.



Lufthansa

John Hancock Center, Suite 3020
875 N. Michigan Ave.
Chicago, IL 60641 1-800-645-3880



Lucyna Migala

Tajemnica przeobrażenia się zawodowej dziennikarki, pracującej przez 13 lat dla NBC News, absolwentki dziennikarstwa z Northwestern University w popularyzatorkę polskiej muzyki klasycznej i ludowej, tkwi w jej uśmiechu i chęci oczarowania nią innych.

Muzyka polska to moja pasja...

W cyklu "Sylwetki" dziś przybliżamy naszym Czytelnikom osobę Lucyny Migalę, menadżera i kierownika artystycznego zespołu Lira Singers.

pieśni Chopina, Moniuszki, Nowowiejskiego.

Było to zadanie nietłw, wymagające nie tylko wytrwałości w zdobywaniu środków ale i stałych zabiegów wokół doboru odpowiedniego repertuaru.

Mało kto wie, że zespół musi zamawiać u kompozytorów i aranżerów 90% nut z których korzysta przy przygotowywaniu koncertów.

Dzięki energii i przedsiębiorczości obecnego menadżera i kierowni-

Stała praca nad repertuarem i dbałość o poziom artystyczny zespołu zaowocowały w końcu przyznaniem Lira Singers w roku 1985 statusu zespołu profesjonalnego. Jest to wielki sukces kierownika artystycznego.

Choć praca z Lirą i pasją dla muzyki i zespołu, który p. Lucyna uczyniła z czasem ambasadorem polskiej muzyki ludowej, pochłaniają mnóstwo czasu, nie są elementem jej działalności zawodowej.

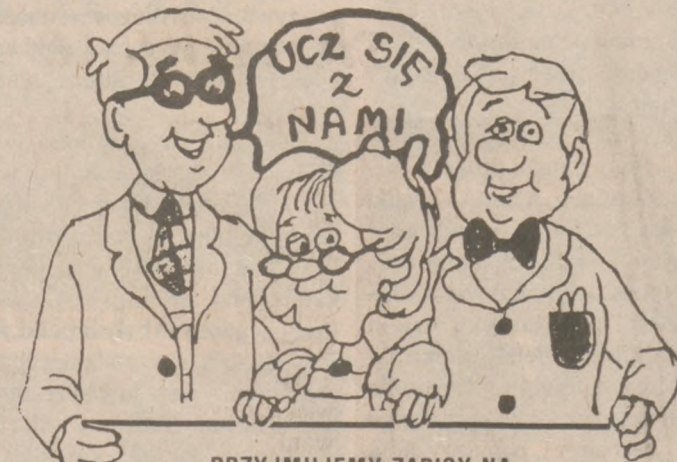
Wrost trudno uwierzyć, jak znajduje na to czas—ale jest także członkiem i założycielem wielu organizacji patronujących działalności artystycznej na terenie Chicago—jak Ethnic and Folk Arts Panel w Illinois Arts Council a także w Arts Panel, Chicago Office of Fine Arts.

Wchodziła również w skład Rady Krajowej Związku Polek w Ameryce i była wiceprezeską chicagowskiego oddziału Fundacji Kościuszkowskiej.

Chce być zawsze w centrum życia polonijnego, dlatego Lira Singers—organizacja niedochodowa—wspiera swoimi koncertami akcje środowiska i znaczące obchody świąt i uroczystości.

Dochód z koncertu (10,500 dol), który odbył się ostatnio w kościele Św. Stanisława Kostki zasilł kasę Komitetu Ratowania Kościoła Matki Boskiej Anielskiej. To Lira właśnie dała ostatni publiczny koncert we wnętrzu świątyni—jeszcze przed jej zamknięciem. Anna Drechsler

SCHOOL OF LANGUAGES & PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES



PRZYJMujemy ZAPISY NA
KURSY JĘZYKA ANGIELSKIEGO

- ★ Małe grupy
- ★ Najlepsi Nauczyciele
- ★ Godziny ranne, popołudniowe, wieczorne (również sobotnie i niedzielne) —
- ★ Kurs podstawowy dla lekarzy i pielęgniarek —
- ★ Kurs języka polskiego —
- ★ Wygodna lokacja (3103 N. Milwaukee Ave.) —
- Konkurencyjna Cena 583-0402



Pomysł założenia chóru żeńskiego narodził się w czasie studiów w Chicagowskim Konserwatorium. Polki, które tak jak Lucyna i jej trzy siostry kształciły głos pod kierunkiem prof. Alicji Stephens, koniecznie chciały śpiewać na dorocznych koncertach arie polskie.

W drugiej połowie lat 60-tych narodziło się w Stanach Zjednoczonych zjawisko "nawrotu do korzeni". Wszystko zaczęło się od amerykańskich Murzynów, którzy wtedy nazwali się Afrykanami. Później ruch ten opanował grupy etniczne, które nie tylko przestały się wstydić swego pochodzenia, ale z

ka artystycznego, Lucyna Migala zespół ma dostęp do różnych dotacji federalnych, stanowych oraz fundacji prywatnych, pokrywających 20% kosztów utrzymania Liry. Do tej pory nie udało się to jeszcze żadnemu zespołowi polskiemu. "Bardzo wiele naszych grup mogłoby korzystać z puli pomocy finansowej, wspierającej działalność artystyczną grup etnicznych, wymaga to jednak przede wszystkim przygotowania projektu budżetu z wyprzedzeniem 18 miesięcy oraz zgromadzenia pisemnych rekomendacji od różnych organizacji i urzędów", twierdzi Lucyna Migala.

Lucyna Migala wchodzi w skład zarządu Migala Communications Corporations, etnicznej stacji radiowej, która przemawia do słuchaczy w Chicago w 10 językach. Jest również dyrektorem programu radiowego WCEV/1450 am.

Projekt założenia własnej etnicznej stacji radiowej narodził się jako przedsięwzięcie rodzinne w roku 1979. Pozwalał on pani Lucynie kontynuować pracę dziennikarską i spożytkować doświadczenia nabyte w trakcie pracy w NBC tym razem w dziedzinie radiofonii etnicznej.

"Nadchodzi kiedyś taki moment, że chce się mieć coś własnego."



dumą zaczęły eksponować tradycje i spuściznę kulturalną krajów pochodzenia.

Na fali etnicznego ożywienia Alicja Stephens i Lucyna Migala założyły w roku 1965 żeński zespół wokalny, w skład którego weszło 12 dziewcząt—studentek, Polek i Litwinek. Dyrygentem i kierownikiem muzycznym chóru była prof. Alicja Stephens, która od tamtej pory pracowała z zespołem nieprzerwanie do roku 1980.

Ambicją założycielek zespołu i występujących w nim śpiewaczek było prezentowanie na dobrym, profesjonalnym poziomie polskiej muzyki ludowej, sakralnej i poważnej przede wszystkim publiczności amerykańskiej, której w tym czasie twórczość polskich kompozytorów była prawie nieznana. Do repertuaru włączono później XIX-wieczną muzykę romantyczną,

Allstate
ubezpiecza:
• SAMOCHODY • DOMY •
• interesy •
• ubezpieczenia na życie •
• ubezpieczenia zdrowotne •
• konta emerytalne IRA •
MARCIN JANUSZKIEWICZ
Agent
TEL: (312) 545-5737 (24 godz.)
Godziny urzędowania:
pon. - piat. 11 - 7 PM • sob. 9 - 3 PM
5205 W. BELMONT (rog Laramie)

TYLKO 3 DNI

2 - 4
MARCA
10 A.M. - 10 P.M.

DAMSKIE

ZAMSZOWY KRÓTKI
ZAKIET

Reg. \$195

TERAZ \$75

KRÓTKI ZAKIET
SKÓRZANY

Reg. \$295

TERAZ \$145

KRÓTKI ZAKIET
SKÓRZANY W

WYTLACZANE WZORY

Reg. \$395

TERAZ \$195

OZDOBNY KRÓTKI
ZAKIET Z

FREDZLAMI

Reg. \$395

TERAZ \$195

3/4 DŁUGOŚCI
ZAKIET SKÓRZANY

Reg. \$395

TERAZ \$195

SKÓRZANE
SPÓDNICE

Reg. \$250

TERAZ \$99

SKÓRZANE
SPÓDNIE Z FALDKAMI

W PASIE

Reg. \$195

TERAZ \$99

PLASZCZ
SKÓRZANY PEŁNEJ

DŁUGOŚCI

Reg. \$595

TERAZ \$295

3/4 DŁUGOŚCI
SKÓRZANY PLASZCZ

WYTLACZANE WZORY

Reg. \$395

TERAZ \$195

FABRYCZNA WYPRZEDAŻ SKÓRZANEJ ODZIEŻY

PRZEDŁUŻONA

NA ŻĄDANIE KLIENTÓW

CENY ZNACZNIE
PONIŻEJ CEN
RYNKOWYCH!!!



POŻEGNAJMY ZIMĘ!!!

PRZYWITAJMY WIOSNĘ!!!

**SUPER MART
CLOTHES**

3079 N. LINCOLN AVE., CHICAGO, IL

50-80%
ZNIŻKI
WSZYSTKO
MUSI BYĆ
SPRZEDANE

MĘSKIE

UBRANIA Z

LAMÓWKAMI

ZE SKÓRY

Reg. \$195

TERAZ \$75

SKÓRZANA KURTKA

"BOMBER"

Reg. \$349

TERAZ \$145

SKÓRZANY BLEZER

W 3 KOLORACH

Reg. \$350

TERAZ \$145

SPÓDNIE

SKÓRZANE Z

FALDKAMI W PASIE

(DO KOMPLETU)

Reg. \$195

TERAZ \$99

KURTKA SKÓRZANA

W WYTLACZANE WZORY

Reg. \$395

TERAZ \$195

3/4 SKÓRZANA

KURTKA (ZAMEK

BLYSKAWICZNY)

Reg. \$395

TERAZ \$195

3/4 SKÓRZANA

KURTKA, UKOŚNY

"ZIPPER"

LAMOWANA FUTREM

Reg. \$595

TERAZ \$395

KURTKA SKÓRZANA

SKOŚNY ZAMEK

BLYSKAWICZNY

Reg. \$595

TERAZ \$375

ZAKIET BEZ

KOŁNIERZA W

WYTLACZANE WZORY

Reg. \$395

TERAZ \$145

PEŁNEJ DŁUGOŚCI

PLASZCZ "MARSZCZONY

BARANEK"

Reg. \$995

TERAZ \$495

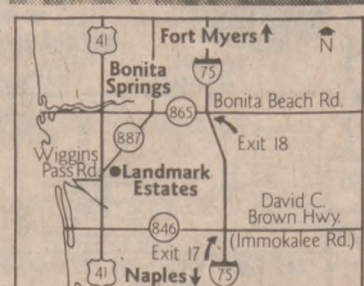
Naples, Florida from the \$40's. Try it out for \$79.*



Ted and Meta Gebrowski
Landmark Estates Residents

Over 700 happy people from all over the country already enjoy the good times, good friends and beautiful homes of Landmark Estates. If you're planning a Florida move, just \$79 per couple covers a 3 day/2 night visit. Tour the community and see how it feels to live less than 3 miles from Gulf beaches, amid tall trees and fishing lakes. With a security entrance system, 2 Clubhouses, shuffleboard, swimming pools, whirlpool, exercise room, library, arts and crafts, card, billiards and tv rooms, party room with stage and dance floor, and more.

For more information, or to reserve your stay, call toll-free: 1-800-223-7726.



ID #90DA00010

LANDMARK ESTATES

*Accommodations only.
Land or air fare not included.

O Zygmuncie Kossakowskim słów kilka . . .



Śp. Zygmunt Kossakowski

Wyda się, że to tak niedawno obchodziliśmy 40-lecie Jego pracy artystycznej. Był wrześniem 1986 rok. W wypełnionej po brzegi sali zabrali się koledzy-aktorzy i przyjaciele, ażeby mu podziękować za tyle lat pracy pełnej poświęcenia, ale też i pełnej radości i sukcesów.

A jak to się zaczęło? — Zobaczyć go pierwszy raz w "Wesołej wdówce" — pisała o nim Elżbieta Dziewońska-Krzemińska. — Przy wejściu na scenę porwał nas swą aparycją. We fraku, cylindrze, czarnym płaszczu podbitym białym atłasem, z laseczką o srebrnej gałce, wyglądał jak wycięty z żurnala owych czasów. Głos jego brzmiał czysto i dźwięcznie, a gdy zaśpiewał "Ja do Maxima mkne" — sala zatrzęsa się od oklasków. Tak go przyjęła chicagowska publiczność, a prasa już wówczas uznała go za ulubieńca publiczności.

— Obserwował go doświadczony aktor i wytrawny reżyser Lucjan Krzemiński. — To jest talent — powiedział. — Będzie z niego aktor — i zaangażował go do najbliższej premiery Teatru "Nasza Reduta."

Szkole sceniczną przeszedł twardo. Występował w operach, operetkach, w dramatach, komediach, w sztukach klasycznych i współczesnych, w rolach amantów i rolach charakterystycznych, które sprawiały mu najwięcej radości. Wiele z tych ról pozostało na zawsze w naszej pamięci.

Bo któż z nas nie pamięta jego głównych ról w Traviacie, Fauście, Madame Butterfly, Carmen czy Cyruliku Sewilskim lub w Hrabinie Maricy, Księżniczce Czardasza, Zemście Nietoperza i Krainie Uśmiechów. Nie sposób wliczyć wszystkich sztuk teatralnych, w których występował. Widzieliśmy go we wszystkich sztukach i rewiach Ref-Rena, niemal we wszystkich akademiach i innych uroczystościach i to nie tylko w Chicago, ale i w wielu skupiskach polskich w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie.

Tak o nim mówił Ref-Ren: Nie ma takiej imprezy, obchodu czy rocznicy, kombatanciej herbatki, Akowskiej wieczornicy, na której by Kossakowski nie błysnął swym talentem.

Praca z nim była prawdziwą

przyjemnością — mówią koledzy-aktorzy. Nigdy nie lekcewał żadnej roli, niezależnie od tego czy była główną, czy tylko małym epizodem. Przyjmował chętnie uwagi reżyserów. Był aktorem dojrzałym, świadomym swoich środków artystycznych.

A poza tym był wspaniałym człowiekiem, posiadającym dar zjednywania sobie ludzi — umiechem, dowcipem, uczynnością — był wzorowym mężem, ojcem i dziadkiem — mówi o nim jego najbliższy kolega z lat dzieciństwa i młodości inż. Witold Jastrzębski.

Urodzony i wychowany w Warszawie na Nowym Bródnie, w latach okupacji, na tajnych kompletach zdaje maturę i rozpoczyna studia muzyki i śpiewu w Konserwatorium Warszawskim, u prof. Bielewiczowej. Studia te przerywa mu Powstanie Warszawskie, w którym bierze czynny udział. Po upadku Powstania dostaje się do niewoli, gdzie śpiewem i wiechowiskimi skeczami umila kolegom twarde jenieckie byt.

Po zakończeniu wojny kontynuuje studia wokalne w Akademii Muzycznej w Detmold u prof. Huslera. Po otrzymaniu dyplomu daje koncerty na terenie Niemiec w ośrodkach uchodźców i jednostkach alianckich. Bierze udział w konkursach śpiewaczych, wybijając się na pierwsze miejsce.

W 1949 roku Zygmunt Kossakowski przy wydatnej pomocy Wandy Rozmarek ląduje na ziemi Wash-



Małżeństwo Kossakowskich



W skeczu Ref-Rena "Ciasne buty"



W towarzystwie Barbary Denys i Feliksa Konarskiego

ingtona, w Bostonie. Do Chicago przyjeżdża na zaproszenie Lidii Pucińskiej, która powierza mu główną rolę w "Wesołej wdówce." Zaangażowany do Teatru "Nasza Reduta" zostaje na stałe w Chicago.

Za działalność w Armii Krajowej został odznaczony Krzyżem A.K., a do Rządu R.P. na Uchodźstwie za zasługi w pracy społeczno-niepodległościowej oraz w szerzeniu kultury polskiej na emigracji otrzymuje wpraw Złoty Krzyż Zasługi, a potem order Polonia Restituta.

Te kilka słów o Zygmuncie nie byłyby pełne, gdybyśmy nie wspo-

mnieli o jego ukochanej żonie Idzie Kossakowskiej, o której w wierszu "Piosenka dla Idy" Zbigniew Chałko mówi: "Muza mu była i wrożką dobrą, chleb z nim dzieliła, uśmiech i troski. Domowy zaśpiew z wiślanym graniem spłatała w pacierz do Częstochowskiej." — Ona najbardziej rozumiała potrzebę serca swego męża i uczestniczyła we wszystkich niemal imprezach, w których występował Jej Zygmunt.

(W lutym mija druga rocznica śmierci Zygmunta Kossakowskiego i czwarta rocznica śmierci Idy Kossakowskiej).

(zb)



ZAPROSZENIE
SERDECZNIE ZAPRASZAMY
DO NOWO OTWARTEJ FIRMY PACZKOWEJ

"BOMAR"

4764 1/2 W. Belmont Ave.
Chicago, il 60641 Tel. (312) 736-3136

OFERTA ŚWIĄTECZNA!

ZAPAMIĘTAJ, ŻE TYLKO U NAS W CAŁYM CHICAGO
NAJTANIEJ I NAJSZYBCIEJ WYŚLESZ PACZKI DO POLSKI
— KAŻDA PACZKA UBEZPIECZONA NA 200 DOLARÓW

LOTNICZE — tylko \$1.40 za funt
MORSKIE — tylko 40¢ za każdy funt

PORÓWNAJ NASZ CENNIK
PACZEK STANDARDOWYCH I OWOCOWYCH

PACZKI OWOCOWE

B-1. POMARAŃCZE	5 kg	—10.50
B-9. POMARAŃCZE	3 kg	
BANANY	3 kg	
CYTRYNY	1 kg	—15.00
	NET. 7 kg	
B-16. BANANY	2 kg	
POMARAŃCZE	2 kg	
GREJFRUTY	2 kg	
CYTRYNY	1 kg	—16.50
	NET. 7 kg	

PACZKI SPOŻYWCZE

M-1. CUKIER	10 kg	—\$16.00
M-2. KAWA	3 kg	—\$15.00
M-3. MAK	5 kg	
RYŻ	3 kg	—\$13.50
	NET. 8 kg	
M-4. SZYNKA 2x450 g		
MIELONKA 2x340 g		
WOŁOWINA 1x400 g		
PARÓWKI 1x200 g		
WIEPRZOWINA 1x300 g		
M-4. KAWA	1 kg	—\$22.00
	NET. 3.580 kg	

PACZKI DO WYBORU — A LA CARTE
GWARANTUJEMY SZYBKĄ DOSTAWĘ I WYSOKĄ JAKOŚĆ PRODUKTÓW

SPONSORSTWA DO KANADY!

Zaproszenia Do USA i Kanady Dla Twoich Bliskich w Kraju
Rozliczanie Podatków — Przedłużenia Wiz i Paszportów.
Sprawy Notarialne.

BILETY LOTNICZE — WSZYSTKICH LINII
WYSYLKA PIENIĘDZY DO POLSKI —
TYLKO w 48 GODZIN

"BOMAR" — SZYBKO — TANIO! BEZPIECZNIE!

O wszystkim, co polski
imigrant powinien wiedzieć
w Ameryce pisze

Polski Poradnik
"Sukces"

jedyny biuletyn finansowy

Zaprenumeruj i dowiedz się wszystkiego, co jest niezbędne do odniesienia sukcesu w Ameryce: o mądrym lokowaniu pieniędzy, kupnie domu, kredytach, inwestycjach, biznesie, podatkach, ubezpieczeniach, stypendiach, itp. Po darmowym numerze napisz do: Polski Poradnik, 1062 Hart Str., Brooklyn, NY 11237. Załącz znaczek.

Czy dałeś datkę
na żywność i lekarstwa
dla Polski?

UWAGA! UWAGA! UWAGA!

Zachodnio-północne przedmieścia
dla Was prowadzimy usługi w biurze

UNIVERSAL TRAVEL AGENCY

132 E. Irving Park Road
Wood Dale, IL 60191

Tel. 595-3808

Załatwiamy:
• bilety krajowe i zagraniczne
• wycieczki i urlopy
• sprawy konsularne: zaproszenia, przedłużenia paszportu, wizy,
• sprawy notarialne, social security.

Jesteśmy dealerem Pekao
• Pieniądze na konto i do rąk
własnych • Samochody • Sprzęt
• Lekarstwa • Paczki żywnościowe
i upominkowe

Wysyłamy do Polski paczki lotnicze i morskie
46¢ (powyżej 40 ft)
ROZLICZAMY INCOME TAX

Na Wyprowadziny
Od 1 Marca
Do 6 Marca 1990 r.

AVONDALE LIQUORS, INC.
3018 N. MILWAUKEE AVE

OSZCZĘDZICIE WIĘCEJ KORZYSTAJĄC Z RABATÓW. DRUCZKI DOSTĘPNE W SKLEPIE

BEZ OGRANICZEŃ,
MOŻESZ KUPIĆ ILE
CHCESZ.
Zastrzegamy sobie prawo
do skorygowania pomyłek
drukarskich.

MARTELL V.S. Koniak \$13⁶⁹ 750 ml	COURVOISIER V.S.O.P. Koniak \$17⁹⁹ 750 ml	HENNESSY V.S. Koniak \$13⁶⁹ 750 ml
V.O. Kanadyjska Whisky \$7⁶⁹ 750 ml	WINDSOR Kanadyjska Whisky \$9⁹⁹ 1.75 litra	GORDON'S Wódka \$7⁹⁹ 1.75 litra
ICY Z Islandii! Wódka \$8⁹⁹ 750 ml	BOMBAY Gin \$18⁹⁹ 1.75 litra	PRIVET Rosyjska Wódka \$7⁴⁹ 750 ml
BACARDI Biały lub Złoty Rum \$11⁹⁹ 1.75 litra	7 CROWN Seagram's Whiskey \$10⁹⁹ 1.75 litra	BULLOCK & LADE Szkocka \$9⁹⁹ 1.75 litra
YAGO SANT'GRIA 750 ml 2/\$4⁵⁰	GLEN ELLEN Biały Zinfandel \$3⁹⁹ 750 ml	MARTINI & ROSSI Bianco-Wytrawny-Deserowy Wermut \$3⁹⁹ 750 ml
OLD STYLE Reg., Light, L.A., Dry \$7⁷⁹ 24/12 unc. pus.	BUDWEISER Reg., Light \$8⁴⁹ 24/12 unc. pus.	STROH'S 24/12 unc. pus. \$8²⁹
OLD MILWAUKEE 24/12 unc. pus. \$6⁴⁹	COORS Reg., Light \$7⁹⁹ 24/12 unc. pus.	OLD STYLE 12/12 unc. but. \$4²⁹

Istniejący Od 55 Lat

CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

TO NAJ... NAJ... NAJTAŃSZY SKŁAD MEBLOWY
DLA POLONII w CHICAGO!!!
DUŻY WYBÓR! DOGODNY KREDYT! NISKIE CENY!
TO DEWIZA NASZEJ FIRMY

4-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO SYPIALNI
4-szafładowa komoda szafka, lustro, wezglowie
Reg. \$369.95
\$194⁰⁰
TERAZ TYLKO

3-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO BAWIALNI
Kanapa, półkanapa i fotel
Reg. \$999.95
\$468⁹⁵
TERAZ TYLKO

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
5-szafładowa komoda szafka, lustro, wezglowie
Reg. \$839
\$368⁹⁵
TERAZ TYLKO

SPECJALNY ZAKUP!
3-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO BAWIALNI
Reg. \$1399.99
TYLKO
\$687⁵⁹

3045 W. 63rd Street TEL. 471-9800
Godziny: poniedziałek i czwartek 11:00-8:00 wtorek i piątek 11:00-6:00 sobota 10:00-6:00
niedziela 11:00-5:00. W środy zamknięte.
Mówimy Po Polsku

Kisiel prosto z Warszawy



Stefan Kisielewski

Dzień dobry Państwu, Nasuwa się problem (zwłaszcza mnie się on nasuwa) czy należy krytykować to, co się dzieje w Polsce, czy też sytuacja jest na tyle trudna i zawiła, że trzeba zostawić pole rządowi. Zwracam uwagę, że jest to rząd przemian, które w zasadzie popieramy.

Czy w ogóle można oddać się normalnej działalności osobistej — tak jak np. ja — pisarskiej czy muzycznej, nie mieszając się w politykę, rezygnując z polityki po 50 latach jej uprawiania?

Niedawno, mecenas Siła-Nowicki w telewizji okropnie wyklinał tych, co wybierają bierność, trzymają się na uboczu. Cytował przy tym Piłsudskiego, który powiedział, że spocząć na laurach po zwycięstwie to zdrada i hańba.

Ale czy naprawdę jest to zwycięstwo? Ja nie bardzo je widzę. Jak Państwo wiedzą jestem za tym, żeby w Polsce zakwitł — tak jak w wielu krajach europejskich i amerykańskich — kapitalizm, ale indywidualistyczny, oparty na jednostkach pomyślowych, zdolnych, zainteresowanych, walczących ambitnie i chciałbym, żeby ich sukcesy, bogactwa jakie osiągną stworzyły zarazem potęgę i dostatek kraju. Byli tacy różni działacze.

Taka była rodzina Wallenbergów w Szwecji, która przez parę pokoleń, w biednym kraju walczyła o uprzemysłowienie i dziś Szwecja jest krajem opiekuńczym, bo bogatym (kto ma pieniądze ten może się opiekować). Byli Renault we Francji, byli twórcy Volkswagena w Niemczech, taki był Tomasz Bata w bratniej Czechosłowacji, który stoczył światowe imperium obuwia.

A co z Polakami? Owszem, budowali potęgę, ale na przykład w Szwajcarii. Nie wiem czy Państwu mówią coś takie nazwiska jak Patek, Kudelski, Karpiński? Patek, który wyemigrował po Powstaniu 63 roku do Szwajcarii, stworzył potęgę zegarkową. Kudelski stworzył i tworzy do dziś ogromne imperium magnetofonów, które opanowały świat, a inż. Karpiński, najmłodszy, to jest wielki mistrz od komputerów, który w Polsce nie mógł znaleźć terenu działania, wyemigrował do Szwajcarii i jest tam dyrektorem wielkiej, odkrywczej firmy komputerowej. A więc wciąż najzdolniejsi ludzie stąd wyjeżdżają.

Dlaczego? Bo nie ma ciągle warunków ustrojowych. Ale i psychologicznych. Bo ustrój, który panował wiele dziesiątków lat, urobił psychologię, wyrobił pewną bierność, czekanie na pomoc państwa, oduczył ludzi od samodzielnych działań. Trwają echa kolektywiz-

mu i pozostawiania decyzji o gospodarce w rękach państwa, w rękach tych, co rządzą.

Symboliczne jest, że młody Tomasz Bata — junior przyjechał do Pragi, żeby założyć tam filię swojego imperium, a pani Johnson wyjechała z Polski nie mogąc się dogadać z jakimś tam kolektywem czy urzędami. Jest to symboliczne.

Nasuwa się pytanie, kto właściwie zmienia ustrój? Ustrój polityczny zmienił się bardzo wyraźnie, ale ustrój gospodarczy pozostaje ciągle ten sam. Ustrój zmienia Sejm, ale jest to Sejm — jak wiemy — mało reprezentatywny, bo złożony często z ludzi przypadkowych, oparty na pewnej umowie, która się zresztą nie udało, z ludzi o ambicjach personalnych, którzy chcą się wygadać i ołdaniści są manią legislacyjną. Że trzeba nowe prawa ustanowić, że na tym polegać będzie nowy ustrój. A więc na wszystko musi być przepis, nawet na wolność musi być przepis. Niedawno marszałek Kozakiewicz mówił w telewizji, że przygotowuje się 50 ustaw, które mają zmienić ustrój, które mają reprivatyzować!

Proszę sobie wyobrazić: 50 ustaw, setki zarządzeń wykonawczych, do tego klójących się z przepisami poprzednimi, do których ludzie się przyzwyczaili — a wszystkim zarządzać będą ci sami urzędnicy z okresu komunistycznego, bo — po prostu — innych urzędników nie ma i to jest ta kadra, która dalej będzie rządzić.

Muszę powiedzieć, że zapomniano starą, demokratyczną zasadę: obywatelom wolno robić wszystko, co nie jest zabronione prawem. Wydawało by się, że Sejm powinien zająć się tym, co ma być zabronione. Tymczasem Sejm chce skodyfikować to, co ludziom będzie wolno. Chce ująć wszystko w przepisy, paragrafy, ustawy.

Ustawa o reprivatyzacji ogromnie mnie wzburza. Rząd i Sejm powinny zająć się tym, co państwowe, a o tym, co prywatne (jak reprivatyzować, jak produkować) powinni decydować sami ludzie, a nie przepisy. Ale dyktatorska reforma wicepremiera Balcerowicza, oczywiście, budżetu państwa, dąży do osiągnięcia równowagi budżetowej. Coż to jednak za budżet? Jest to budżet odziedziczony po komunizmie.

Nie zajmuje się ta reforma reprivatyzacją, ale zajmuje się pieniędzmi, równowagą budżetową, inflacją i rozdziałem skąpych sum budżetowych pomiędzy instytucje tzw. strefy budżetowej.

Coż to jest za budżet, który odziedziczyliśmy po komunizmie? Na tym budżecie cięża: państwowy handel, ubezpieczenia, oświata, wyższe szkolnictwo, szpitale, służba zdrowia, komunikacja, poczta, gastronomia itd., itd. Przecież tego budżet państwa już nie udźwignie! Czy nie nasuwa się pytanie dlaczego nikt tego nie prywatyzuje?

Widocznie wszyscy czekają na ową ustawę. Ale to dowodzi, że życie swobodne, produkcyjne, życie z inicjatywą jeszcze się u nas nie zaczęło. Nadal żyjemy w ustroju gospodarki urzędniczej, a głównym urzędnikiem jest właściwie minister Balcerowicz, który jest dyktatorem monetarnym, a do spraw produkcji miesza się mało. Z liberalizmu wziął on tylko swobodę cen, a reszta — a więc podatki, cła, dywidendy, płace, zarządzenia, regulaminy, pozwolenia na produkcję — to wszystko nie ma nic wspólnego z liberalizmem, to jest wszystko dziedzictwo ustroju poprzedniego.

Oczywiście, tak łatwo się nie przerobi psychiki, ale zdumiewa mnie, kiedy np. minister pracy, kol. Kuroń nie ma wiele do powiedzenia

Związek Przyjaźni Narodów Europy Środkowo-Wschodniej zaprasza na doroczną uroczystość, która odbędzie się w niedzielę, 11 marca br. o godz. 1:00 w sali SPK 31, 3242 N. Pulaski Rd., Chicago (parking obok Jewel, przy Belmont i Pulaski). Wstęp \$17.00. Telefoniczne rezerwowanie miejsc: (312) 278-7633.

W programie: gorący obiad z winem (o godzinie 2:00), następnie przemówienie pod hasłem: "At the Turning Point" (Na zakręcie dziejów) i występ artystyczny.

Uroczyste spotkanie przedstawicieli narodów — sąsiadów Polski odbywające się w czasie, kiedy za-

"Gdybym był Gorbaczowem..."

Warszawa — jak donosi Reuter — "Gazeta Wyborcza" zacytowała niedawno jedną z wypowiedzi Lecha Wałęsy, który często zabiera głos w najrozmaitszych sprawach dotyczących tak wewnętrznej jak i zewnętrznej polityki Rzeczypospolitej Polskiej. Tym razem wypowiedź dotyczy polityki Związku Sowieckiego.

"Gdybym był Gorbaczowem — powiedział przewodniczący "Solidarności" — rozwiązałbym Związek Republik Radzieckich możliwie najszybciej i próbowałbym połączyć je w nową federację opartą na stosunkach partnerskich".

Ech, gdyby! Gdyby ciocia miała wasy... (eb)

o nowej prywatnej pracy, o indywidualnych osiągnięciach, o tym gdzie szukać nowych źródeł zatrudnienia, jak tworzyć nową produkcję, natomiast mówi tylko o pomocy państwowej, pomocy społecznej, o filantropii. Jest to dziedzictwo dawnego myślenia, dziedzictwo dawnej kolektywizacji.

A czy przyjdą nowi ludzie, którzy to zmienią? Mówi się dużo o wyborach regionalnych. Że one wyłonią nową ekipę, nową kadę ludzi myślących inaczej. Daj Boże. Ale, jak dotąd, najzdolniejsi ludzie, ludzie z inicjatywą i pomysłami ciągle wyjeżdżają za granicę, a koledzy z Polonii rozejrzawszy się po polskich zarządzeniach podatkowych, celnych i najrozmaitszych ograniczeniach, odkładają inicjatywę na później i wracają do Ameryki.

Tak, że pod tym względem sytuacja musi być krytykowana, chociaż popieramy politycznie rządzącą ekipę.

Trzeba powiedzieć, że społeczeństwo jest niechętnie cierpliwe, to znaczy wdzięczne za osiągnięcia polityczne, za osiągnięcia niepodległościowe, za wolność słowa, za wolność wyjazdów. Ale gospodarka nie nadąża za polityką i dlatego, mimo wszystko, nie rezygnuję z krytyki, co pokrywa się z tym, że nie rezygnuję z działania politycznego, chociaż chciałbym się pogрузić w życie osobiste.

Jednak w dzisiejszej Polsce, zbulwersowanej inflacją, zmianami, brakiem nowej produkcji, brakiem towarów, najrozmaitszymi komplikacjami, w dzisiejszej Polsce niemożliwe jest życie w odosobnieniu, w samotności, w egoizmie. Musimy brać udział w życiu publicznym, a krytyka jest tego życia ważnym elementem, ważnym elementem demokracji.

Do demokracji przecież wszyscy się przyznajemy, a więc niechże to nie będzie puste słowo. Dziękuję. (eb)

Jest to kolejny z serii cotygodniowych felietonów radiowych Stefana Kisielewskiego "Kisiel", nadawanych ze stacji WPNA (1490 AM) w programie "Na serio" (w godz. 9-11 wieczorem).

"Dziennik Związkowy" posiada wyłączne prawo ich publikowania.

Ważna uroczystość

chodzą duże zmiany polityczne we Wschodniej Europie — nabiera szczególnego znaczenia. Nie wystarczy jednak samo wejście na drogę prowadzącą do wolności. Nie wystarczy również wywalczenie pełnej niepodległości. Trzeba już teraz myśleć o tym, jak utrzymać i zabezpieczyć na przyszłość uzyskane zdobycze, zwłaszcza że przypadło nam w udziale żyć pomiędzy dwiema potęgami: Rosją i Niemcami.

Marszałek Piłsudski zdawał sobie z tego sprawę, kiedy w kilka lat po odzyskaniu wolności przez drugą Rzeczpospolitą mówił do zaufanego generała, że tej Polski nie da się utrzymać. Podobnie jak Masarykowi, bardzo zależało i Piłsudskiemu, na doprowadzeniu do bliższej łączności polityczno-wojskowo-gospodarczej z sąsiadującymi narodami.

W kraju i za granicą szeroko jest obecnie dyskutowane zagadnienie, jak ma naród polski ułożyć sobie stosunki z ościennymi krajami, uwikłanymi podobnie jak on sam, w walkę o niepodległość.

Związek Przyjaźni Narodów Europy Środkowo-Wschodniej, spadkobierca idei "Miedzymorza" od trzydziestu lat bada metody walki o wolność narodów położonych w basenie mórz: Bałtyckiego, Adriatyckiego i Czarnego; wskazuje na to, co je łączy politycznie, gospodarczo i kulturowo. Na to, co było, co wciąż trwa i na to, co mogłoby być.

Historia w ogóle, a nasza w szczególności, utkana jest z "białych a nawet czerwonych plam", które jest niezwykle trudno wyeliminować z narodowej pamięci. By jednak wyjść naprzeciw życiu, przyszłości naszego narodu, trzeba

nam pominąć to, co nas dzieli.

W tym wysiłku nam nie pomogą ani Washington, ani tym bardziej Moskwa czy Berlin. Wprost przeciwnie, wielkie mocarstwa zrobią wszystko, aby nas skłócić, udowodniając, że samodzielnie istnieć nie potrafimy, że musi stać nad nami jakiś policjant, bo się pobijemy. Choć prawda jest zupełnie inna: to wielkie narody zagrażają małym, podporządkowując je sobie, by czerpać zeń korzyści.

Podkreślamy, że na naszych spotkaniach nie debatujemy nad sprawami przyszłych polskich granic. To zagadnienia rozstrzygną w przyszłości wolne parlamenty niepodległych krajów. A może wtedy okaże się, że granice nie będą już potrzebne, bo wypracujemy wspólnotę polityczno-gospodarczą?

Prosimy wszystkich na Uroczystość 11 marca.

ZA GRUPĘ POLSKĄ
Sławomir Harcaj
Sekretarz generalny

NAJNOWSZE FASONY I KOLORY ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

- UBRANIA MĘSKIE
- MARYNARKI SPORTOWE
- KOSZULE ARROW, ORAZ SPORTOWE
- PŁASZCZE I ŻAKIETY WIOSENNE
- WIELKI WYBÓR MODNYCH SPODNI

CHŁOPIĘCE UBRANIA DO PIERWSZEJ KOMUNII!!!

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien, Spodni, Bluzek i Swetrów, oraz Płaszcz i Żakietów Wiosennych

CRAGIN-HANSON

Men's and Ladies Clothing Store

5317 W. Fullerton

237-4231

Pon., Czwart., Piąt. 9-8; Wtor., Środa, Sobota 9-6
Idla wygody klientów w niedzielę od 11 do 3 po poł.

MEBLE DO DOMU I BIURA

"Wiodąca firma lat 1990"
The Wall Street Journal (June 23, 1989)

PO CENIE
DYSTRYBUTORA
WYPRZEDAŻ

- * WSPÓŁCZESNY EUROPEJSKI STYL
- * MEBLE WYSOKIEJ JAKOŚCI
- * MEBLE DO DOMU, BIURA, DLA DZIECI
- * LAMPY I OŚWIETLENIE
- * CENY DYSTRYBUTORA DOSTĘPNE DLA WSZYSTKICH KLIENTÓW
- * 24 SKLEPY W U.S.A.
- * SKLEPY W JAPONII, HONG KONGU, WE WŁOSZACH I KANADZIE



LOTTE

CHICAGO
3030 W. Lawrence
(312) 478-0500

SALON MERLOWY
BUFFALO GROVE
Pół-zach. róg
Arlington Hts.
i Dundee (Strath More Square)
708-818-9600

Otwarte 7 dni w tygodniu



TRAVEL

POLONIA

TRAVEL

BIURA POLONIA TO EKSPERCI
OD WYSYŁEK

PACZKI MORSKIE

40¢

za każdy funt powyżej 40 funtów
do 40 funtów 55¢ za każdy funt

PACZKI DORECZAMY DO DOMU ODBIORCY
AUTORYZOWANY DEALER PEKAO

obsługujemy klientów za pomocą komputerów.

dealer UPS — wysyłamy paczki po całych Stanach Zjednoczonych.

POLONIA TRAVEL
5039 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60632
312-284-2600

POLONIA TRAVEL
1309 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622
312-278-3916

DOM WYSYŁKOWY
2922 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
312-486-1955

- bezpośrednie przeloty do Polski LOT-em Boeing 767
- bilety lotnicze na linie: PA, LH, SK, SR, KL
- bilety na wszystkie linie krajowe
- UWAGA PRZYJMujemy WPLATY NA PRZELOTY Z POLSKI DO USA
- wycieczki po Stanach Zjednoczonych
- załatwiamy tłumaczenia notarialne, wizy, zaproszenia dokumenty na pobyt stały.

FAX 235-9113

GŁÓWNA SIEDZIBA
2864 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
312-235-0303

POLONIA TRAVEL
5305 W. Fullerton
Chicago, IL 60639
312-745-0021

POLONIA TRAVEL
1105 E. Roosevelt Rd.
Lombard, IL 60148
708-932-9875

POLONIA TRAVEL
2442 W. 47th
Chicago, IL 60632
312-254-2738

Oferuje Państwu
POLONIA
Twoim Biurem
Zapraszamy

Śladem naszych publikacji

O działalności Ligi Morskiej w Ameryce

W "Dzienniku Związkowym" z dnia 9-11 lutego 1990 ukazał się artykuł Henryka Męki pt. "Morze" rodem z Chicago. Jakkolwiek pierwsza połowa artykułu jest zgodna z powstaniem i działalnością Ligi Morskiej w Ameryce oraz wydaniem pisma "Morze", to druga część naszpikowana jest nieścisłościami i celowym przekręcaniem faktów mających na celu zdyskredytowanie Ligi Morskiej w Chicago.

Nigdy nie słyszeliśmy o panu Henryku Męce w Chicago ani też we wschodnich Stanach A.P. gdzie po dziś dzień działa bardzo aktywnie Liga Morska. Z treści artykułu wynika, że ten pan nigdy nie był w Ameryce, bo sposób jego myślenia wybitnie jest przesiąknięty powojenną ideologią wypowiedzianą w takim zdaniem: "że po 1945 roku w Lidze Morskiej w Ameryce zaznacza się wrogosć do Ludowej Ojczyzny, a członkowie żyją wspomnieniami okresu międzywojennego".

Tu pan Męka ma słusność — nigdy nie chcieliśmy mieć nic wspólnego z rządem Ludowej Ojczyzny, która zbankrutowała w 1989 roku, ale też nigdy nie przerwaliśmy pomocy dla naszych rodaków w Polsce czego dowodem jest przesyłana pomoc dla dzieci ociemniałych w Laskach pod Warszawą i inne cele.

Na pierwszej okładce pisma "Morze" widać napis: Wolna Polska jest celem działalności Ligi Morskiej w Ameryce, a pan Męka zarzuca nam, że: obecnie członkowie L.M. zajmują się tylko zbieraniem funduszy dla biedujących, byłych marynarzy i dla nowych emigrantów przybywających do USA.

To jest absolutnie prawdą, szczeniemy się z tego, że prowadzimy taką działalność charitatywną, ale nie popieramy różnych udręczenieli o jakich wspomina pan Męka, jak na przykład niejakiego pana Stanisława Gachowskiego, rzekomo działacza L.M. w Tarnowie (gdzie Tarnów, a gdzie morze), który kilka lat temu odwiedził Chicago i Ligę Morską, a celem tych odwiedzin było żądanie "zielonych" na zwiedzanie czy odwiedzanie Ligi Morskiej w Ameryce Północnej, Południowej, Australii i innych krajów. Żądania takie wyniosłyby tysiące dolarów, a przecież pieniądze potrzebne nam są na pomoc dla polskich weteranów w Anglii i Ameryce, wspieranie Ligi Katolickiej, udzielanie pomocy dzieciom głuchoniemym w Indiana itp.

Zarząd Główny L.M. udzielił temu panu pewną pomoc lecz nie w takim stopniu na jaką liczył.

Codo organu "Morze", to uchwała sejmu w latach 70-tych postanowiono zaprzestać wydawanie pisma z powodu bardzo wielkich kosztów z tym związanych, i braku funduszy. Należy nadmienić, że roczny koszt "Morza" wynosił blisko dziesięć tys. dolarów. Pan Gachowski miał na celu zapoznanie się z działalnością L.M. w Ameryce, ale to zapoznanie zwięzły się zaledwie do kilku członków, jak to określa pan Męka, że pozostali tylko weterani: Anna Prusak, Franciszek Goryl, Walter Pula, Mieczysław Bińkowski i Maria Bialek i inni. Faktycznie trzy pierwsze nazwiska to działacze ze stażem 50-letnim, natomiast pozostałe nazwiska to osoby, które nie interesują się ani nie działają już od dziesiątków lat.

A ci inni-ci inni to cztery Oddziały w Chicago, liczące po kilkadziesiąt członków każdy, 5-ty Okręg w Indiana, 1-szy i 6-ty Okręg w Nowym Jorku i New Jersey, 3-ci, Okręg w Michigan i Okręg w Minnesota, biorący udział w paradach trzecioma-jowych, uroczystościach religijnych, przywitaniach dostojników kościelnych z Polskii, biorący udział w pogrzebach zmarłych członków, organizujący corocznie Święto Morza itp.

Tak się przedstawia stan członkostwa w L.M., a pan Męka sprowadził tę liczbę do 5-ciu osób. Jeśli Liga Morska w Ameryce się nie odmładza to nie jest wina organizacji, to jest problem ogólnopolski i wszystkie organizacje mają tę samą bolączkę.

Kończąc, protestujemy przeciw poniżaniu zasług Ligi Morskiej w Ameryce i wprowadzaniu w błąd opinii publicznej.

"Góra Polskie Morze"

Frank Goryl, Krajowy prezes
Anna Prusak, sekretarka gen.

OD REDAKCJI:

Przedrukując artykuł o genezie powstania i pierwszych latach działalności Ligi Morskiej w Ameryce, do której to części publikacji autorzy nie zgłaszają zarzutów, chcieliśmy przypomnieć istnienie, mało znanej dla współczesnych pokoleń, organizacji polonijnej.

Zgadamy się z krytycznymi uwagami Zarządu Ligi Morskiej, dotyczącymi powojennych losów Ligi fatalnie przedstawionych w drugiej części publikacji, a z drugiej strony zwracamy uwagę na fakt, że Zarząd Ligi Morskiej nie dostarczył dotychczas do redakcji żadnej publikacji prezentującej działalność tej, zasłużonej dla Polski i Polonii, organizacji! Zapraszamy do współpracy!

(wb)

Gorąca dyskusja przedwyborcza

Havel wybiera się do Francji i Anglii

Praga (Reuter) — Parlament czeskosłowacki zatwierdził ustawę przedłożoną przez rząd i dotyczącą zasad powszechnych, wolnych wyborów jakie mają się odbyć w czerwcu.

We wtorek połączone izby Zgromadzenia Narodowego przeprowadziły gorącą dyskusję nad projektem rządowym, który był ze wszystkich stron krytykowany m.in. jako niedemokratyczny. Proponowano wiele poprawek, które jednak kolejno odrzucano i w rezultacie ustawa została zaaprobowana "przytłaczającą większością głosów".

Najwięcej wątpliwości wzbudził punkt, wykluczający z parlamentu partie, które zdobyły w głosowaniu mniej niż 5% głosów. Zwrócono uwagę, że ta zasada dyskryminuje lokalne grupy mniejszościowe.

Wiecej szczegółów dotyczących ustawy jak dotychczas nie podano, choć wiadomo, że ułożono także kalendarz 40-dniowej kampanii wyborczej, która poprzedzi zaplanowane na 8 czerwca — wybory. Ostateczna data wyborów ma być ustalona przez parlament na co najmniej 90 dni przed datą głosowania.

Oznacza to, że data 8 czerwca powinna być formalnie zatwierdzona w ciągu najbliższych dwóch tygodni.

☆☆☆

Sekretarz prasowy prezydenta Michael Zantovsky powiedział podczas konferencji, że Vaclav Havel rozpocznie 19 marca następną 4-dniową podróż, w czasie której odwiedzi Francję i Anglię.

Zantovsky nie podał szczegółów tego projektu, ujawniając jedynie, że prezydent Czechosłowacji ma się spotkać z prezydentem Francji Francois Mitterrandem i z panią Margaret Thatcher — premierem Wielkiej Brytanii.

(eg)

Czy złożyłeś datek na żywność i lekarstwa dla Polski?



SOLIDNIE, TANIO BEZ CŁA

PEKAO TRADING CORPORATION

OFERUJE PONAD 130 ZESTAWÓW Z ARTYKUŁAMI SPOŻYWCZYMI, OWOCAMI, KOSMETYKAMI I ZABAWKAMI, MIĘDZY INNYMI:

Nr 19020	5.80 kg net—12.76 lbs	\$28.00
HERBATA SYPKA—loose tea	100 g x 1 can	
KAWA ZIARNISTA—coffee beans	250 g x 2 pkgs	
KAWA MIELONA BEZKOFEINY—caffeine free ground coffee	250 g x 1 pkg	
SZYŃKA DUŃSKA—Danish ham	900 g x 2 cans	
BRZOSKWINIE W SYROPIE—peaches in syrup	850 g x 1 can	
ANANAS W PŁASTRACH—sliced pineapple	836 g x 1 can	
SZYŃKA SIEKANA—chopped Danish ham	200 g x 1 can	
OLEJ SŁONECZNIKOWY—sunflower oil	1 l x 1 can	
VEGETA—przyprawa do potraw—food seasoning	250 g x 1 can	

Nr BC337	2 kg net—4.41 lbs	\$20.00
KABANOSY	1000 g x 2 pkgs	

Nr BC328	1.81 kg net—4 lbs	\$13.00
SZYŃKA DUŃSKA "Tulip" (Łopatka)	454 g x 4 cans	

Nr 19004	4.21 kg net—9.27 lbs	\$34.00
HERBATA SYPKA—loose tea	100 g x 4 pkgs	
CZEKOLADA—chocolate	100 g x 2 bars	
CZEKOLADA Z ORZECHAMI—chocolate with nuts	100 g x 2 bars	
KAWA MIELONA—ground coffee	500 g x 1 pkg	
SALAMI	350 g x 2 pcs	
PARÓWKI W ZALEWIE—frankfurters in broth	250 g x 2 cans	
SZYŃKA DUŃSKA—Danish ham	1382 g x 1 can	
OLIWA Z OLIWEK—olive oil	350 g x 1 can	

Nr 19009	6.85 kg net—15.07 lbs	\$45.00
KAKAO—cocoa	500 g x 1 can	
CZEKOLADA—chocolate	100 g x 4 bars	
KAWA ROZPUSZCZALNA—Instant coffee	100 g x 1 jar	
CZEKOLADA W PROSZKU—powdered chocolate	250 g x 1 can	
ORZESZKI SOLONE—salted nuts	150 g x 2 pkgs	
CUKIERKI—candies	100 g x 3 pkgs	
KAWA MIELONA—ground coffee	500 g x 1 pkg	
SZYŃKA DUŃSKA—Danish ham	900 g x 1 can	
SALAMI	350 g x 2 pcs	
PARÓWKI W ZALEWIE—frankfurters in broth	250 g x 2 cans	
SARDYNKI W OLEJU—sardines in oil	125 g x 2 cans	
ANANAS W PŁASTRACH—sliced pineapple	836 g x 3 cans	
MIGDAŁY—almonds	200 g x 1 pkg	
OLIWA Z OLIWEK—olive oil	350 g x 1 can	
RODZYNKI—raisins	500 g x 1 pkg	
VEGETA Przyprawa do potraw—food seasoning	250 g x 1 can	

Nr BC 350	2.5 kg net—5.51 lbs	\$13.00
SARDYNKI W OLEJU—sardines in oil	125 g x 20 cans	

Nr BL025	3.70 kg net—8.16 lbs.	\$30.00
SZYŃKA KONSERWOWA "Krakus"—canned ham	908 g x 1 can	

KABANOSY	1000 g x 1 pkg	
KIEŁBASA SUCHA "Krakowska"—dry sausage	800 g x 1 pkg	
BOCZEK WĘDZONY—smoked bacon	1000 g x 1 pkg	

Nr BLO29	6.19 kg net—13.65 lbs.	\$22.00
SZYŃKA DUŃSKA "Tulip" Danish canned ham	454 g x 2 cans	

BOCZEK WĘDZONY—smoked bacon	1000 g x 1 pkg	
PARÓWKI W ZALEWIE—frankfurters in broth	225 g x 1 can	
SARDYNKI W OLEJU—sardines in oil	125 g x 2 cans	
OLEJ SŁONECZNIKOWY—sunflower oil	1 l x 1 can	
HERBATA—tea	100 g x 2 pkgs	
KAWA ZIARNISTA—coffee beans	250 g x 2 pkgs	
KAKAO—cocoa	250 g x 1 pkg	
CZEKOLADA TWARDA—hard chocolate	100 g x 2 bars	
BRZOSKWINIE W SYROPIE—peaches in syrup	850 g x 1 can	
SOK POMARAŃCZOWY—orange juice	500 g x 1 can	
RODZYNKI—raisins	250 g x 1 pkg	

Nr 19014	3.76 kg net—8.28 lbs	\$30.00
SZYŃKA DUŃSKA—Danish ham	900 g x 2 cans	

SZYŃKA (Łopatka)—Danish shoulder ham	454 g x 2 cans	
SALAMI	350 g x 3 pcs	

Nr BS004	2.72 kg net—6.00 lbs	\$27.00
SZYŃKA KONSERWOWA "Krakus"—canned ham	1352 g x 2 cans	

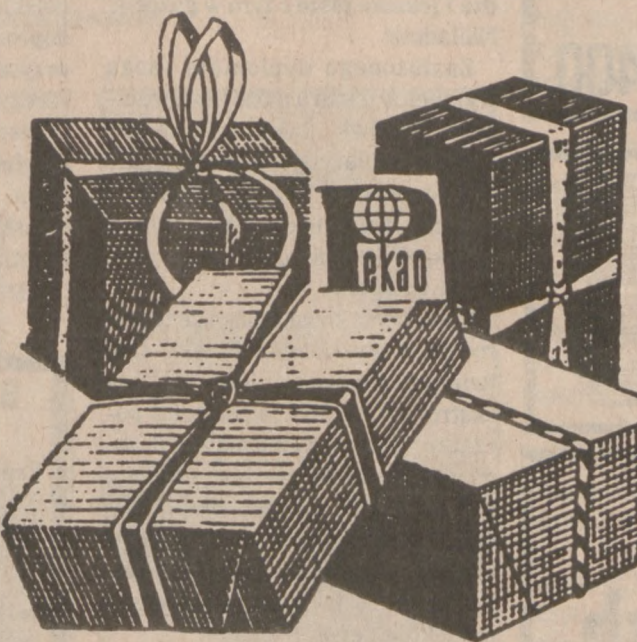
NR BS005	1.81 kg net—4.00 lbs	\$18.00
SZYŃKA KONSERWOWA "Krakus"—canned ham	908 g x 2 cans	

Nr 19023	7.65 kg net—16.85 lbs	\$38.00
HERBATA SYPKA—loose tea	100 g x 2 pkgs	

CZEKOLADA—chocolate	100 g x 4 bars	
KAWA ROZPUSZCZALNA—Instant coffee	100 g x 1 pkg	
KAWA ZIARNISTA—coffee beans	250 g x 4 pkgs	
SZYŃKA DUŃSKA—Danish ham	900 g x 1 can	
POMARAŃCZE—oranges	2 kg	
SALAMI	350 g x 1 pc	
RODZYNKI—raisins	250 g x 2 pkgs	
MIGDAŁY—almonds	200 g x 1 pkg	
BRZOSKWINIE W SYROPIE—peaches in syrup	350 g x 1 can	
OLIWA Z OLIWEK—olive oil	350 g x 1 can	
SARDYNKI W OLEKU—sardines in oil	125 g x 4 cans	
ORZESZKI SOLONE—salted nuts	150 g x 2 pkgs	

Nr BC 338	4 kg net—8.82 lbs.	\$12.00
BOCZEK WĘDZONY—smoked bacon	1000 g x 4 pkgs	

Nr BC329	1.6 kg net—3.53 lbs	\$16.00
KIEŁBASA SUCHA a "Krakowska"—dry sausage	800 g x 2 pkgs	



Nr BC327	1.81 kg net—4.00 lbs	\$14.00
SZYŃKA DUŃSKA "Tulip"—Danish	454 g x 4 cans	

Nr BLO34	6.16 kg net—13.58 lbs	\$9.00
SOK POMARAŃCZOWY—orange juice	500 g x 6 cans	

SOK ANANASOWY—pineapple juice	500 g x 3 cans	
SOK GRAPEFRUITOWY—grapefruit juice	560 g x 2 cans	

Nr BLO36	2.00 kg net—4.41 lbs	\$9.50
CHAŁWA—halvah	500 g x 2 cans	

CZEKOLADA TWARDA—hard chocolate	100 g x 5 bars	
CZEKOLADA MLECZNA Z ORZECHAMI—milk chocolate with nuts	100 g x 5 bars	

Nr 19018	7.92 l net—2.09 gal	\$12.00
NAPOJE GAZOWANE—various sodas	0.33 l x 24 cans	

Nr BC317	2.27 kg net—5 lbs	\$12.50
MASŁO NIESOLONE/Holandia—unsalted butter	454 g x 5 cans	

MIESZKAJ NA PRZEDMIEŚCIU ZE WSZYSTKIMI WYGODAMI MIASTA

Moraine Court

KOMFORTOWE Apartamenty Dla Emerytów
Po PRZYSTĘPNEJ Miesięcznej Cenie

Nie-Sekciarskie

Bez Zapisu

Spadkowego

W miesięczny czynsz włączone:

- Luksusowy apartament i wszystkie użyteczności
- 3 posiłki dziennie opdawane przez kelnerki w pięknej jadalni
- Pralnia i pokojówka co tydzień
- Ognioodporny budynek, strzeżony przez 24 godziny na dobę
- Zajęcia grupowe i klasy
- Salon Fryzjerski
- Kaplica
- Windy
- Autobus
- Biblioteka

Zadzwoń po więcej informacji i umówienie na zwiedzenie z mówiącym po polsku przewodnikiem

Prosimy dzwonić po angielsku:

8080 S. Harlem, Bridgeview

(708) 594-2700

Modele otwarte 7 dni w tygodniu 9:00-6:00. Wieczorami za umówieniem.

POSZKODOWANI W WYPADKU**ZADZWOŃCIE DO NAS PIERWSZYCH
PO BEZPŁATNĄ KONSULTACJĘ**

Już ponad 25 lat reprezentujemy Polaków i zasługują oni na najlepsze porady i pomoc prawną, dlatego

ZAWIADAMIAMY

o otwarciu naszego nowego biura pod adresem:

**5329 1/2 W. BELMONT AVE.
CHICAGO, IL 60641
202-1692****BIURO CZYNNE:**Wtorki, środy i czwartki od 4 do 8 wieczór
Soboty od 12 do 4 po południu

24-godzinny serwis telefoniczny

Dyżury ADWOKATÓW przez całą dobę

Biuro w śródmieściu Chicago czynne codziennie

134 N. LA SALLE STREET

Suite 1323

CHICAGO, IL 60602 726-1692**MÓWIAMY PO POLSKU**
Adwokat**DAVID S. PETRICH**

z biura prawniczego

SANDMAN, LEVY & PETRICH**PIERWSZA KONSULTACJA BEZPŁATNA
KONCENTRUJEMY SIĘ NA SPRAWACH
ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH ZA
WYPADKI**Nie płacisz nic, dopóki nie OTRZYMASZ odszkodowania
"reprezentujemy osoby poszkodowane w wypadkach"

- * Wypadki samochodowe
- * Wypadki w pracy
- * Poślizgnięcia i upadki
- * Wypadki przy robotach konstrukcyjnych
- * Obrażenia odniesione przy użytkowaniu sprzętu
- * "Dramshop"—odpowiedzialność za podawanie alkoholu
- * Wypadki motocyklowe
- * Wypadki pieszych
- * Wypadki śmiertelne

Możliwość przeprowadzenia rozmów z osobami
niepełnosprawnymi w domu lub w szpitalu**BIURO PRAWNICZE****SANDMAN, LEVY & PETRICH**134 N. La Salle Street Suite 1323
Chicago, IL 606025329 1/2 W. Belmont
Chicago, IL 60641

726-1692

202-1692

Udzielamy również pomocy prawnej w sprawach:
 * Jazda w stanie nietrzeźwym * Utrata lub uniważnienie prawa jazdy
 * Bankructwo * Rozwody * Imigracja * Kupno/sprzedaż nieruchomości
 * Inwalidztwo (Social Security) * Sprawy sądowe za wykroczenia
 * Sprawy kryminalne * Inne

Członkowie Illinois Trial Lawyers Association, Association of Trial
Lawyers of Americas, American Bar Association, Chicago Bar Association,
Illinois State Bar Association.

Mówiący po polsku adwokat

JAN DABEKByły adwokat policjantów i miasta Chicago
Doświadczony w prowadzeniu spraw z zakresu

- * Wykroczenia drogowe
- * Odszkodowania za uszkodzenia osobiste
- * Sprawy kryminalne
- * Kupno i sprzedaż nieruchomości i interesów
- * Testamenty i sprawy spadkowe

4962 N. Milwaukee Ave.
(Jefferson Park)
Chicago, IL 60630**TEL. 545-3400****PRZYGOTOWANIE PODATKÓW**przez
**CPA'S Associated Tax
& Business Services**
736-4221Mówimy po polsku.
Indywidualne rozliczenia.
4316 W. Lawrence 4632 N. Lincoln
Otwarte cały rok. Bardzo przystępne ceny.**ADWOKAT**

Mówiący po polsku

Daniel Rozenstrauch

6333 N. MILWAUKEE AV. Tel. (312) 631-8200 i (312) 631-8647

Były prokurator i obrońcy publiczny

Doświadczenie sądowe w sprawach kryminalnych, emigracyjnych,
spadkowych, odszkodowań cielesnych oraz w sprawach rozwo-
dowych.

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE**Przybyło**
Pierwsza konsultacja bezpłatna.
Trzy biura. Otwarte
siedem dni w tygodniu.
KubiatowskiDoktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:Testamenty. Uszkodzenia cielesne. Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości. Rozwody. Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

631-2525**Wezwania do reformy
systemu sądownictwa**

Czarni przestępcy otrzymują dłuższe wyroki

Washington (CT) Prawie co czwarty młody mieszkaniec USA o czarnym kolorze skóry znajduje się w więzieniu lub pod nadzorem sądowym. Jest to liczba rekordowa — tak stwierdza raport opublikowany przez "The Sentencing Project", organizację nawołującą do wprowadzania kar alternatywnych i reformy wydawania wyroków. Organizacja ta wzywa do takiej zmiany prawa karnego, by ludzie łamiący przepisy po raz pierwszy nie stawali się w przyszłości recydywistami.

Kong. John Conyers, przewodniczący izbowego komitetu operacji rządowych opublikowane liczby uznał za szokujące.

Podobną opinię wyraził Marc Mauer, zastępca dyrektora "The Sentencing Project" który zajmował się sporządzeniem raportu. Przyznał on, iż "wszyscy Amerykanie powinni być zaniepokojeni wynikami znajdującymi się w dokumencie, bowiem istnieje możliwość utraty dla życia produkcyjnego całej generacji młodych ludzi o czarnym kolorze skóry".

Koncentrując się na ludziach w wieku od 20 do 29 lat Mauer porównał dwie rzeczy — ilość studentów wyższych uczelni oraz ilość przestępców. Okazało się, że prawie 610 tys. młodych Murzynów znajduje się w więzieniu lub pod kontrolą sądu, a tylko 436 tys. spośród czarnoskórych obywateli USA W każdym wieku uczą się w szkole pomaturalnej.

Wśród białych w tym samym wieku liczby te są odwrotne: 1 mln 54 tys. ludzi o białym kolorze skóry czyli 6,2 proc. znajduje się w

więzieniu lub pod nadzorem kuratorskim, a około 4,6 mln kontynuuje naukę w szkołach wyższych.

W społeczności latynoskiej 238,255 mężczyzn czyli 10,4 proc. stało w kolizji z prawem.

Mniej młodych kobiet niż mężczyzn złamało prawo karne, to jednak dysproporcje rasowe są znaczne — wśród białych kobiet 164,249 (1 proc.), wśród czarnych 78417 (2,7 proc.), wśród latynoskich 37,093 (1,8 proc.).

Wszystkie liczby zostały wyszukane w archiwach Biura Statystyki Departamentu Sprawiedliwości.

Kong. Conyers oświadczył, iż wyniki raportu sugerują zmianę w podejściu do kary pozbawienia wolności. Przyznał, iż czarnoskórzy Amerykanie są społecznością gorzej wykształconą oraz w ogólnym rozrachunku znajdującą się w gorszym stanie zdrowia niż biali. Kongresman z Michigan zauważył też, że amerykański system sądowy wykazuje "nastawienie rasowe", gdzie czarni przestępcy otrzymują dłuższe wyroki niż biali i częściej skazywani są na karę śmierci.

W konkluzji opublikowanego raportu stwierdza się, iż pozbawienie wolności powinno być stosowane dopiero wtedy, gdy inne kary już zawiodły. Jednocześnie wzywa się rząd federalny oraz władze lokalne do wprowadzenia zastępczej pracy, częstszego stosowania nadzoru kuratorskiego oraz realizacji programów edukacyjnych, by młodzi ludzie swego dorosłego życia nie musieli zaczynać od pobytu za kratkami. (ak)

Listy Do Redakcji

Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie z podwójnym odstępem i na jednej stronie kartki. Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Szanowna Obywatelko Cygielska.

Ot uczyli, uczyli i nie nauczyli!

Przeczytawszy artykuł Obywatelki w Dzienniku Związkowym z 2-4 lutego 1990, pt. "Prezes Drowicz — nakazał dobrze wychowany" — muszę zaprotestować.

Jest moralność socjalistyczna i moralność drobnomieszczańska. Jest także kultura drobnomieszczańska ale jest też i socjalistyczna.

Konsul polski, ludowy, pierwszy wyciąga rękę do kobiety na powitanie, tak jak nakazuje socjalistyczny savoir vivre a Obywatelka wybrzydza i jeszcze pisze o tym w gazecie. Nieladnie!

Zasłużonego dyplomata mogą wyrzucić z partii a może i z zagranicznej placówki. Jak będzie się taki ładny konsul obywatel bez konsula? Kto zorganizuje w lecie ten piękny bankiet dla patriotów polskich w Chicago? Bankiet odbywa się chyba 22-go lipca.

Towarzysz konsul mówi że to jest rocznica wyzwolenia Polski. Inni twierdzą (znowu ta niewychowana ekstrema) że jest to rocznica początku dewastującej okupacji sowieckiej, ale to nie jest prawda. Każdy wie że pomoc, przykład i opieka bratniego Związku Radzieckiego doprowadziły Polskę do niebywałego rozwoju materialnego i intelektualnego.

Podróżując ostatnio przez świat Obywatel Andrzej Drowicz też wie o tym.

W swoim memorandum do podległego mu w Polsce personelu słusznie napisał: "nie wywoływać nastrojów antyradzieckich". I racja.

W Polsce tych nastrojów nie ma, więc ich nie wywoływać. To by było jak dopuszczenie do mikrofonu jakiegoś tam, na przykład, Morawieckiego.

Zresztą, co Obywatel Prezes Drowicz każe transmitować, to transmitować i nie zajmować się jakimiś drobnomieszczańskimi rozważaniami nad "wolnością prasy"

czy "rzetelnością informacji"! Na wszelki wypadek, żeby czasem nie przyszło komuś do głowy krytykowanie naszego zasłużonego generała Jaruzelskiego, Obywatel Drowicz nakazał wystrzegać się ataków personalnych "a zwłaszcza ewentualnych prób dezawuowania osoby prezydenta PRL". Godna podziwu i pochwały socjalistyczna przeczność!

Człowiek edukowany w zagranicznych językach (Obywatel Drowicz na spotkaniu z prasą, z pamięci cytował rosyjskie przysłowie, w polskim tłumaczeniu) na pewno doprowadzi radio i TV do świetlanej przyszłości. A obywatelka takie rzeczy pisze!

Jeszcze ktoś przeczyta i zacznie rozgłaszać że Drowicz to nadęty balonik, inny sprawdzi szpilką i... trzask! Po prezisie! A co wtedy z świetlaną przyszłością polskiej TV? Z poważaniem

Tadeusz Kaminski

BIURA ADWOKACKIE**KUTA AND KASH**

Frank J. Kuta & James J. Kash

5132 Archer

(N.W. Corner Archer & S. Kildare)

- * Kupno i sprzedaż nieruchomości
- * Testamenty
- * Uszkodzenia cielesne
- * Obrażenia cielesne przy pracy
- * Sprawy w biznesach korporacyjnych

Tel.: 284-1414

MÓWIAMY PO POLSKU

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

ADAM DABEK

Testamenty — \$100

Kupno i sprzedaż domów —

od \$300

Jazda w stanie nietrzeźwym —

od \$450

Rozwody od \$300

3024 N. Milwaukee

276-7007 — 227-3268

BEZPŁATNA KONSULTACJA

Opłata za sprawy o odszkodowanie z tytułu wypadku przy pracy, wypadku drogowego oraz obrażeń osobistych — pobierana jest po przyznaniu odszkodowania.

ADWOKAT**JERRY KUGLER**

ZAŁATWIA RÓWNIEŻ SPRAWY:

- * Jazda w stanie nietrzeźwym
- * Wykroczenia drogowe

KUGLER, DELEO & D'ARCO

1 N. LaSalle

6315 N. Milwaukee

775-5772

MÓWIAMY

PO POLSKU

Mówiący Po Polsku Adwokat

ANDREW E. WOJEWNIK

5809 W. Fullerton Ave., Chicago, Ill. 60639 — Suite 200

- * Sprawy emigracyjne
- * Kupno i sprzedaż nieruchomości
- * Testamenty — Sprawy spadkowe
- * Wykroczenia ruchu drogowego
- * Wypadki samochodowe
- * Sprawy korporacyjne
- * Rozwody
- * Bankructwo

Od poniedziałku do piątku od 2 do 7 wieczór; soboty od 10 rano do 2 po południu

Telefon 637-0750

(czynny całą dobę) dzwonić po umówienie

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- * Jazda w stanie nietrzeźwym
- * Uszkodzenie ciała w wypadkach
- * Kradzieże i bóiki
- * Odszkodowania pracownicze
- * Rozwody
- * Kupno i sprzedaż nieruchomości
- * Przekroczenia ruchu drogowego
- * Sprawy kryminalne i przestępstwa
- * Sprawy cywilne

Poufne konsultacje

Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)**ADWOKAT****JOHN GIBAITIS**Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 9-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

Telefon: 776-8700

Mówiąca po polsku, z wieloletnią praktyką kliniczną

PSYCHOLOG

ANNA TYM M.A., C.A.C.

**uprzejmie zawiadamia o nowym zakresie
POLSKIEJ PRZYCHODNI ANTYALKOHOLOWEJ**

- stosujemy nowoczesne metody leczenia
- asystujemy w załatwianiu wszystkich spraw związanych z JAZDĄ W STANIE NIETRZEŻYMY
- gwarantujemy pełną dyskrecję
- honorujemy ubezpieczenie
- oferujemy fachową pomoc w terapii odwykowej

OD NIKOTYNY

6157 W. Belmont, Chicago, ILL. 60634

Tel.: (312) 622-8223

Mówiąca po polsku

ADWOKAT**BOŻENA SZEJA**

202-8334

Dwa Biura:

Downtown i 5538 W. Belmont

GROUP DYNAMICS

Polaki Ośrodek Informacyjno-Edukacyjny 5642 W. Diversey, pokój 107
 PIERWSZA PRZYCHODNIA Z LICENCJĄ STANOWĄ ORAZ UPRAWNIENIAMI
 DO PRZEPROWADZANIA EWALUACJI I TERAPII, DLA POŚIADAJĄCYCH
 PROBLEMY WYNIKAJĄCE Z NADUŻYWANIA ALKOHOLU.
 PROGRAM W JĘZYKU POLSKIM, ANGLISKIM, SESJE INDYWIDUALNE I
 GRUPOWE
 A) JAZDA W STANIE NIETRZEŻYMY
 B) ALKOHOLIZM
 C) WYROKI SĄDOWE WYNIKAJĄCE Z PROBLEMÓW ALKOHOLIZMU
 D) POMOC DLA RODZIN ALKOHOLIKÓW

622-7673

Mówiący po polsku prawnik

Krzysztof BuchcarCzłonek firmy prawniczej, której partnerami są byli sędziowie praw
cywilnych w Chicago Peter Kamberos i Maria Pappas.Krzysztof Buchcar ukończył studia prawnicze w Polsce i Stanach
Zjednoczonych, jest również autorem książki "Prawo emigracyjne
dla wszystkich." Załatwia sprawy w zakresie:

- * odszkodowania za obrażenia osobiste
- * wypadki przy pracy
- * rozwody
- * sprawy kryminalne
- * jazda w stanie nietrzeźwym
- * sprawy emigracyjne
- * spadkowe
- * sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości

Konsultacje udzielane są bezpłatnie

Dzwon 263-1192

ADWOKAT DEREK GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- * Wypadki samochodowe
- * Sprawy imigracyjne
- * Deportacje
- * Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- * Jazda w stanie nietrzeźwym
- * Odszkodowania za wypadki w pracy
- * Sprawy kryminalne
- * Rozwód w USA \$300 + koszty sądowe
- * Legalizacja rozwodu w Polsce \$200 + koszty
- * Alimenty.

Czwartek od 4 do 6 wiecz.

Sobota 9 do 12 w południe

Tel.: 1-(708) 825-3184, 1-(312) 622-8610, 1-(708) 698-1776

5642 W. DIVERSEY

MÓWIAMY PO POLSKU

BIURA PRAWNE**JOHN'A ROKACZA**Adwokat mówiący po polsku zajmuje się
wszelkiego rodzaju sprawami.

- * Rozwody
- * Uszkodzenia cielesne
- * Sprawy kryminalne
- * Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwon 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

WILLIAM A. KARNEZIS

ADWOKAT

- * SPRAWY CYWILNE
- * SPRAWY KRYMINALNE
- * SPRAWY EMIGRACYJNE
- * JAZDA W STANIE NIETRZEŻYWM
- * ROZWODY
- * WYPADKI PRZY PRACY
- * TESTAMENTY, SPRAWY SPADKOWE
- * PRZEKROCZENIA DROGOWE
- * BANKRUKTWO
- * POWYPADKOWE OBRAŻENIA CIELESNE
- * KUPNO-SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI
- * KRADZIEŻE

Pierwsza Konsultacja Bezpłatna

3015 N. MILWAUKEE AVE.
278-4488 604-8050

BIURO CZYNNE:

Poniedziałki, środy, piątki od 4 do 7 wiecz.
Soboty od 10 do 2 po południu

ADWOKAT

RICHARD S. CHELMINSKI

- * Rozwody od \$350
- * Bankructwa
- * Jazda w stanie nietrzeźwym
- * Testamenty od \$170
- * Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$275
- * Sprawy spadkowe
- * Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne

Przystępne ceny

6323 N. Avondale Ave. (Harlem i Devon Ave.)

775-0400

MÓWIMY PO POLSKU ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty
- Sprawy Kryminalne
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
- Zadzwonić Po Umówienie Sie
- Porady Bezpłatne
- 281-8744
- 24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
- 2918 N. MILWAUKEE
- 205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE

Udziela Pomocy w Sprawach:
■ Tłumaczenia sądowe
■ Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
■ Zapomogi społeczne i renty

622-7673

JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady prawne
- Sprawy imigracyjne
- Rozwody
- Przekroczenia drogowe
- Odszkodowania za wypadki w pracy i samochodowe
- Sprawy spadkowe-testamenty
- Kupno i sprzedaż nieruchomości

685-1515

OBLICZANIE PODATKU OD ZAROBKÓW

(INCOME TAX)

PEŁNY ZAKRES USŁUG KSIĘGOWYCH

PODATEK PAŃSTWOWY I STANOWY ZAOSZCZĘDZISZ CZAS I PIENIĄDZE

Wykonujemy obliczenia z największą

Precyzją i korzyścią dla każdego klienta t.j.:

- Maksymalnym wykorzystaniem ulg podatkowych
- Zwrotem nadpłaty
- Szczegółową lub standardową dedukcją.

Szybko • Dokładnie • Po Przystępnych Cenach • Poufnie

ZUBRZYCKI

3135 WEST 59-ta St.

TELEFON: 434-7900

Firma Istnieje Od 16 Lat

Umówienia Telefoniczne w Pierwszej Kolejności.
Otwarte codziennie od godziny 9-iej rano do 8 wiecz.
w niedzielę od 12-iej do 5 wiecz., przez cały rok.

SYBKE WYPEŁNIANIE NA POCZEKANIU
Mówimy Po Polsku. Specjalizujemy się w załatwianiu licencji alkoholowych i licencji na otwarcie biznesu

Wojciech Białasiewicz

Afera "Wismana"

Z dziejów zamojskich grup szturmowych ZWZ-AK

Jeszcze w okresie przed wyjazdem Magdy z Bolesławia inż. Cissowski został aresztowany przez Niemców, ale wkrótce zwolniony z powodu interwencji narzeczonego Magdy, tajemniczego leśniczego z miejscowej leśniczówki. Zgodnie z zapisami prowadzonymi w pamiętniku Haliny Cissowskiej-Oborskiej osoba Jerzego, późniejszego "Wismana", pojawiła się w Bolesławiu od 3 maja 1940 r.

"Magda zmieniła się—kontynuuje wspomnienia p. Halina—do niepoznania. Zadrzyta się w nim bez reszty. Jest zakochana, spotyka się z nim w parku, miała pełnię szczęścia i żyła nią. Pewnego dnia powiedziała mi w tajemnicy, że musi być przerzucona za granicę do Generalnej Guberni. Dalsze zapisy w pamiętniku:

29 sierpnia 1940 r.—Marysia nie ma, chciała, pojechała gdzie jej szczęście, zostawiając krótki, nie nie wyjaśniający list. Odprowadziłam ją do parku, gdzie czekało na nią dwóch ludzi, jednym z nich był Jerzy. 1 października 1940 r.—Marysia mażatką, krótki list i zawiadomienie, że pobrała się z Jerzym. Pisała, że jest szczęśliwa"¹¹⁰).

Niespodziewany wyjazd Magdy z Bolesławia, w tajemniczej scenarii, i przekroczenie "zielonym szlakiem" granicy pomiędzy Rzeszą a Generalnym Gubernatorstwem, która przebiegała tuż za Olkuszem, nasywa pewne skojarzenia. Wynika z nich, że to nie Magda, lecz Jerzy zmuszony został do opuszczenia tego terenu i on był promotorem oraz organizatorem tego wyjazdu.

Już w okresie powojennym udało się H. Oborskiej odszukać parafię, w której Marysia z Jerzym brali ślub. Nadszedł wówczas list od proboszcza parafii, napisany starczą ręką, w którym potwierdził, że pewnego dnia zjawiała się u niego młoda przystojna para prosząc o udzielenie im ślubu. Ksiądz proboszcz ślubu udzielił, a świadkami było dwóch mieszkańców tejże parafii.

W międzyczasie Zagłębie stało się areną tragicznych wydarzeń. Niemcy, działając poprzez dobrze rozbudowaną sieć agentów oraz konfidentów, bacznie obserwowali poczynania "Związku Orła Białego", a niezbyt rygorystyczne przestrzeganie przez działaczy podziemia zasad konspiracji ułatwiało zadanie gestapo. W ostatnich dniach kwietnia 1940 r. miała miejsce pierwsza poważna fala aresztowań. Kolejna nastąpiła w nocy z 16/17 lipca 1940 r. Kilku set rosztyrowanych wcześniej konspiratorów dostało się w ręce hitlerowskie. Ocaleni członkowie ZOB w marcu 1942 r. weszli w skład Armii Krajowej¹¹¹).

O dalszych losach Magdy i Jerzego mówi H. Oborska: "W 1941 r. rodzina otrzymała list od kuzynki z Krasnegostawu, że Magda pojawiła się na tym terenie, że przebywa w otoczeniu ludzi działających w konspiracji, którzy zbierają pieniądze od miejscowych obywateli na cele organizacyjne"¹¹²).

Nie znamy oczywiście kolejnych etapów wędrówki Magdy i Jerzego, ale fakt, że znaleźli się w Krasnymstawie wydaje się potwierdzać tezę, iż Jerzy skorzystał w tym momencie z szansy, jaką podsunął mu prosty zbieg okoliczności. Ponieważ nie miał na terenie Zamojszczyzny żadnych kontaktów, wykorzystał krewnych Magdy, Martę Jurską-Dawidowską mieszkającą w Krasnymstawie i u niej znalazł oparcie. Raczej krótkotrwałe, bowiem już w początkach 1941 r. "Wisman" sprowadzony zostaje wraz z żoną do Zamościa przez ppor. "Żyłę" i obejmuje funkcję dowódcy grup szturmowych.

Z chwilą przybycia do Zamościa Magda zatrzymała się na prawie tydzień w domu Marii Węclaw w Sitańcu. Następnie przenięła się do Zamościa. "Razem z "Wismanem" pojawiła się kobieta—relacjonuje Cyprian Rybiński—o imieniu Magda, którą przedstawił jako swoją żonę. Mieszkali razem u nas: Magda czuła się u nas bardzo swobodnie. Gdy były jej imieniny, "Wisman" posłał specjalnego posłańca do Warszawy, który

miał kupić dla niej kwiaty oraz słodycze, na co oburzali się chłopcy. Potem przeprowadzili się od nas do Udrycz, gdzie zamieszkała Magda, a następnie w rejon Koniuch, do kolonii, której nazwy sobie nie przypominam"¹¹³).

Po dłuższym pobycie w Udryczach Magda zmieniła kwatery przenosząc się do Hostynnego, do domu rodziny Klaudelów. "Latem 1941 r.—odtwarza wydarzenia Jerzy Klaudel—"Faun"—przyjechał do Hostynnego Gumowski razem z "Wismanem" i jeszcze kimś. Przenocowali. "Wenda" w rozmowie z moją matką poprosił, aby udzieliła kwatery "Wismanowi", na co wyraziła zgodę. W dwa tygodnie później przyjechali w nocy bryczka "Wenda", "Wisman" i Magda. Magda została na kwatery, bardzo przystojna. Opowiadała, że jest córką dyrektora czy właściciela kopalni z Katowic, że jej się bardzo dobrze powodziło.



Ryszard Węclaw "Wierny"



Jerzy Klaudel "Faun"

Opowiadała też, że "Wisman" wpadł już raz w Kielcach w ręce gestapo i że ich wymanewrował godząc się na współpracę z nimi, a kiedy został zwolniony natychmiast zbiegł. Wspominała też, że "Wisman" był jej sympatią jeszcze przed wybuchem wojny. W ciągu pobytu Magdy w Hostynnem często do niej przyjeżdżał "Wisman". Natomiast ona nigdzie nie wyjeżdżała i nikt więcej do niej nie przyjeżdżał. Sądzi, że gdyby Magda nawet dysponowała większymi sumami pieniędzy, to i tak w Hostynnem nie miałaby ich gdzie wydawać"¹¹⁴).

Zatem mniej więcej od lipca 1941 r. do grudnia, w więc do fatalnego w skutkach wyjazdu z "Wismanem" do Warszawy, Magda przebywała u pp. Klaudelów w Hostynnem, prowadząc spokojny, ustabilizowany tryb życia. Nikt zresztą z moich rozmówców, u których dłużej lub krócej zatrzymała się Magda podczas pobytu na Zamojszczyźnie, nie zauważył w jej zachowaniu się oraz postępowaniu żadnych specjalnych oznak. Natomiast charakterystyczną rzeczą jest to, że Magda nie włączyła się w ogóle w jakąkolwiek działalność organizacyjną. Była wprawdzie z uwagi na funkcję "Wismana" w centrum wielu wydarzeń, ale zachowała postawę biernego obserwatora.

Po wydostaniu się z rąk gestapo przez pewien czas Magda pozostała nadal na terenie Warszawy, a o jej działaniach podejmowanych tam informuje interesująca relacja Romany Migurskiej, koleżanki Magdy jeszcze z Sosnowca:

"W Warszawie, początek grudnia 1941 r., wracałam tramwajem do domu na ul. Puławską. Zbliżała się godzina policyjna. W pewnym momencie poczułam czyjś wzrok skierowany na mnie. Oczom swoim nie wierzyłam, była to Magda, której nie widziałam od 1939 r. Nie było w niej jednak nic z dawnej impulsywności, radości życia, temperamentu. Spokojnym głosem zapytała mnie, czy może u mnie zamieszkać, że w domu wszystko wytlumaczy.

Cecylia Staszak

Mary Witczak uhonorowana przez Grupę 825

Cicero Society ZNP



Mary Witczak

uczucia patriotyczne do Polski i zaszczerpi miłość oraz szacunek i wiedzę do kultury, historii i tradycji polskich."

Delegaci powrócili do domu pełni zapału żeby wprowadzać w życie to co usłyszeli na konwencji.

Wkrótce harcerskie hufce jak

dzenie programu w życie. Potrzebni byli instruktorzy i zastępowi. Mieli oni za zadanie stworzenie tak ciekawego programu zajęć żeby młodzież była zainteresowana harcerstwem.

Jedną z tych wykwalifikowanych osób stojących na czele instruktorów była Mary Tomaszewicz Witczak.

Pod jej przywództwem harcerstwo zaczęło się rozwijać. Setki dzieci zapisało się do harcerstwa, wiele przyjaciół zawiązało się właśnie na harcerskich zajęciach i przetrwały one po dziś dzień.

Mary i Ci którzy jej pomagali pracowali ciężko. Jedną z tych młodych kobiet, która jej pomagała jest nadal z nami. Była obecna przy założeniu harcerstwa i dziś nadal



W uroczystości wzięli udział członkowie zarządu ZNP. Od lewej: sekretarz gen. Frank Spula, Mary Witczak, prezes Edward Moskal, skarbnik Kazimierz Musielak i Adam Tomaszewicz.

grzyby po deszczu zaczęły wyraść w różnych miejscach na terenie Stanów Zjednoczonych — ich ilość i późniejszy rozwój przerósł najśmielsze oczekiwania wszystkich.

Harcerstwo powstało także w Cicero. Gmina #55 ZNP utworzyła komitet składający się z 23 osób, który miał nadzorować wprowa-

szły w grupie i gminie. Jest nią Mary Chochola.

Maż Mary Witczak, nie żyjący już Matt, prowadził hufiec chłopców. Z perspektywy czasu patrząc na nasze życie, każdy kto należał do harcerstwa przynajmniej, że wywarło ono bardzo pozytywny wpływ na jego życie.

(Dokończenie na str. 21-iej)

Naturalnie, została u nas, motywując to koniecznością skontaktowania się z mężem, który jest na Pawiaku, oraz z przeróżnymi osobami, które umożliwiłyby jej uwolnienie męża. Jej cały ekwipunek to ubranie męża, które wciąż odkurzała i gramofon z utłubionymi ich płytami. Rozmowy nasze dotyczyły prawie wyłącznie opowiadań na temat jej męża, w oczach jej był wzorem najwierniejszego przyjaciela, najdzielniejszego "chłopca z lasu".

Wychodziła z domu przeważnie sama, godzinami gdzieś wędrowała, nie wiem gdzie, w tym okresie nie zadawało się pytać. Wracała jednak zawsze smutna, milcząca. Kontakt z mężem nie mogła nawiązać, była zrozpaczona. Kilka razy wychodziłyśmy razem raz — pamiętam — byłyśmy na ul. Złotej w kawiarni "Artystów". Czekaliśmy i nie widziałam, z kim rozmawiała, była to podobno któraś ze znanych artystek, jak Magda mówiła, która jest w konspiracji i "dużo może". Kiedyś znów wybrałyśmy się razem do jakiegoś funkcjonariusza policji. Czekaliśmy na schodach, nazwisko jego, o ile pamiętam, Bardacz.

Wszyscy obiecywali, a czas leciał. W pierwszych dniach stycznia 1942 r. powiedziała, że już nerwowo nie wytrzymuje, że musi jechać, chyba w okolice Zamościa i dalej interweniować, szukać pomocy dla Jerzego. Pożegnała się z mną, odchodząc nie wiadomo z kim i gdzie"¹¹⁵).

Zdesperowana Magda powróciła do Zamościa i na krótko zatrzymała się u żony Zbigniewa Klaudela, a następnie wróciła na dawną kwatery do Hostynnego. Przed wyjazdem do Hostynnego odwiedziła jeszcze kilka osób, z których najbardziej bliscy byli czynnymi członkami gupy szturmowych. "Po wpadce w Warszawie przyszła do nas Magda — wspomina Katarzyna Zalejska — i powiedziała, że za wszelką cenę "Kropka" oraz jego koledzy muszą znaleźć się na wolności"¹¹⁶). Wkrótce wyjechała ponownie do Warszawy.

"Pod koniec stycznia, a może na początku lutego — kontynuuje opowieść R. Migurska — spotkałam ją na Placu Zbawiciela. Było to spotkanie krótkie, przypadkowe. Wstąpiłyśmy do "Kameleona". Magda nie miała dużo czasu. Niestety, treści tej rozmowy nie pamiętam. Jednak jej starania i poszukiwania Jerzego nadal były bez rezultatu. Mówiła, że dalej walczy o Jerzego, że życie bez niego nie przedstawia wartości i że taki człowiek jak on nie może zginąć. Wciąż wierzyła, że do tego nie dopuszczą jego władze, jego koledzy, którzy znają jego wartość"¹¹⁷).

A wymowa dalszych wydarzeń była zupełnie jednoznaczna. Zamość przeżywał kolejną falę aresztowań związanych z denuncjacjami "Wismana".

Aresztowań — ciąg dalszy

W nocy z 25/26 marca 1942 r. przed godziną 24 ekipa gestapowców otoczyła dom państwa Sędziaków, położony przy ulicy Wiejskiej w Zamościu i stanowiący od początku okupacji jeden z aktywniejszych punktów kontaktowych konspiracyjnej organizacji.

Rodzina Sędziaków zaangażowała się do pracy podziemnej już w końcu 1939 r. W zabudowaniach gospodarczych ulokowano prowadzącą nasłuch radiostację, którą obsługiwał 41-letni wówczas Józef Sędziak.

110) Fragmenty pamiętnika H. Cissowskiej-Oborskiej (zb. WB).

111) T. Tarnogrodzki, op. cit., s. 273.

112) Relacja H. Cissowskiej-Oborskiej.

113) Relacja C. Rybińskiego.

114) Relacja Jerzego Klaudela (zn. WB). Jerzy Klaudel ps. "Faun", ur. 13 maja 1919 r. w Hostynnem pow. Hrubieszów i tam zamieszkały. Zdekonspirowany wyjechał w październiku 1943 r. do Lublina i działał nadal w organizacji pod zmienionym nazwiskiem na terenie Wilkopolu i Urzędowa w powiecie krańickim.

115) Relacja Romany Migurskiej (zb. WB).

116) Relacja K. Zalejskiej.

117) Relacja R. Migurskiej. Zupełnie karkołomne wywody przedstawił w swoim opisie afery "Wismana" Zbigniew Orliński — "Sławian" uznając, nie wiadomo na podstawie jakich dowodów, Magdę za Fraulein Margeritte. A dalej pisze: "Nie mam przekonania, że była ona jego prawowitą małżonką. Z tego, co mi wiadomo, była to kobieta piękna, a równocześnie kapryśna i rozgrymaszona, przyzwyczajona do wygodnego życia (...). Coś w rodzaju Hanki z książki czy filmu osnutego na powieści Tadeusza Dołęgi Pamiętnik pani Hanki". Relacja Zbigniewa Sławiana Orlińskiego (zb. WB).

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D.
medycyna ogólnaPrzyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. Krocze M.D.
Specjalista Chirurg

Dyplomowany przez American Board of Surgery

- Choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
- Kamica woreczka żółciowego
- Przepukliny
- Choroby tarczycy i piersi
- Niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
- Usuwanie żylaków metoda bezoperacyjna

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614

Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.**KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.**
CZŁONEK ZNP**SPECJALISTA
MEDYCYNY RODZINNEJ
I OTOLARYNGOLOGII**

- Medycyna wewnętrzna
- Szczepienia
- Dokładne próby ciążowe
- Badania laboratoryjne

- Pediatria
- Ginekologia
- Mała chirurgia
- EKG

oraz

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne • Inhalacje

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890

Czynny całą dobę

Związany z

Our Lady of the Resurrection Medical Center i Resurrection Medical Center

Godziny Przyjść:
Pon., Pt. i Sob.
11-4Wt. i Czwartek
3-8

Niedziela 11-1

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.

Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

- * Nowoczesne próby ciążowe (badania ciąży)
- * Badania cytologiczne
- * Porady ciążowe
- * Planowanie rodziny — regulacje urodzin (nowoczesny program antykoncepcyjny)
- * Nietrzymanie moczu u kobiet
- * Leczenie dolegliwości okresu przekwitania
- * Zaburzenia seksualne
- * Zmiany skórno-weneryczne
- * Badania i testy laboratoryjne na miejscu, EKG
- * Ultrasonografia (prześwietlenia)

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
Czynne 7 dni w tygodniu

AMPOL GROUP 2891 N. Milwaukee

(boczne wejście)

Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku

SPECJALISTA KARDIOLOG**BRONISŁAW ORAWIEC, M.D., Ph.D.**

Dyplomowany przez American Board of Internal Medicine

- * Bóle i zawały serca
- * Choroba wieńcowa
- * Zaburzenia rytmu
- * Niewydolność krążenia
- * Cewnikowania serca
- * Angioplastyka wieńcowa

Najnowocześniejsza diagnostyka CHOROBY SERCA na miejscu:

- Wysilkowe EKG • Echokardiografia serca (prześwietlenie)
- 24 godz. domowe monitorowanie akcji serca • Badania laboratoryjne, Cholesterol oraz EKG

7042 N. MILWAUKEE AVE.

5356 W. DIVERSEY AVE.

Tel. 647-0766

(czynny całą dobę)

Uprzejmie proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt

Austin/Diversey

622-5466

736-1185

**FIZJOTERAPIA
REHABILITACJA**

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

CENTRUM MEDYCZNE — CZĘSTOCHOWA

3939 S. Kedzie

927-2022 (24 godz.)

DR. A. PIETRUK**DR. D. BIAŁOWĄS**

- * Medycyna wewnętrzna: choroby serca (EKG), płuc, układu pokarmowego i nerwowego
- * Ginekologia, leczenie żylaków bez operacji
- * Badania szkolne, szczepienia bezpłatne
- * Laboratorium na miejscu

Godziny przyjęć:

Poniedziałki: 11:00-6:00 Czwartki: 11:00-6:00

Wtorki: 11:00-8:00 Piątki: 11:00-6:00

Soboty: 9:00-12:00

DR MEDYCYN — GASTROENTEROLOG
MÓWIĄCA PO POLSKU**BERNADETTA F. POMYKAŁA**
M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.**Specjalista chorób przewodu pokarmowego
i specjalista chorób wewnętrznych**

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.

Badania wżernikowe żołądka, i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

Uprzejmie zawiadamiam o przeniesieniu gabinetu pod nowy adres:

5600 W. Addison (róg Central Ave. i Addison, naprzeciwko szpitala) Tel. 202-0900

Chicago, IL 60634 Pokój 303 (czynny 24 godz. na dobę)

Pon., Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4

Po godzinach urzędowania Tel.: 251-8858

Specjalista Chorób Wewnętrznych**JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.**

- Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego, nerwowego oraz chorób skórnych, zakaźnych i schorzeń stawów.
- Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen na miejscu.
- Badania ginekologiczne.

4211 N. Cicero

Tel: 725-0081

Pokój 200

lub 907-2226 (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

ZABURZENIA HORMONALNE I NIEPŁODNOŚĆ
Ultrasonografia. Zapłodnienie pozałożowe.**DR. MED. EWA RADWAŃSKA**Rush Presbyterian St. Luke's Medical Center
Women's Health Consultants

Professional Bldg.

1725 W. Harrison St., Suite 450

Chicago, IL 60612

Tel.: (312) 666-1984

Christ Hospital Physicians Pavilion

4400 W. 95th, Suite 203

Oak Lawn, IL 60453

Tel.: (312) 857-5818

(312) 666-0285 (24 godz.)

Ludmila Pyter, M.D.

Licencjonowany Specjalista

MEDYCYNY RODZINNEJ

Assystent Dyrektor Praktyki Rodzinnej
Saint Mary of Nazareth Hospital Center

- * Choroby Wewnętrzne
- * Choroby Dziecięce
- * Choroby Skórne
- * Ginekologia i Położnictwo
- * Drobne Zabiegi Chirurgiczne
- * Szczepienia
- * Badania Laboratoryjne

Opieka Medyczna Dla Całej Rodziny
W Języku Polskim i Angielskim

2716 N. Central Ave.

Chicago, IL 60639

(312) 622-0511

Mówiący po polsku
z wieloletnią praktyką doktor**H. J. ROZTOCZYŃSKI**
M.D., Ph.D., FICS, FACA

Specjalista chirurgii ogólnej i naczyniowej

- Leczenie i usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną
- Małe zabiegi chirurgiczne wykonywane ambulatoryjnie
- Choroby przewodu pokarmowego: żołądka, jelit, wątroby, woreczka żółciowego, trzustki oraz przepukliny
- Choroby tarczycy i piersi
- Choroby naczyniowe kończyn górnych i dolnych
- Komplet badań laboratoryjnych oraz EKG
- Ultrasonografia

Północna strona Chicago
657 WEST BELMONT
CHICAGO
Tel.: 745-8434Południowa strona Chicago
4146 S. ARCHER
CHICAGO
Tel.: 523-3650**Specjalista chorób dziecięcych****DR. MAŁGORZATA SIERANTOWICZ**

Zawiadamia o prowadzeniu praktyki lekarskiej pod adresami:

551 W. DIVERSEY AVE.

Tel. 237-0099

6157 S. KEDZIE AVE.

Tel. 918-0989

Tel. 918-0989 czynny całą dobę



Biuro na Diversey:

Pondz. 11:00 do 2:00

Wtorek 3:30 do 7:00

Środa 11:00 do 2:00

Czwartek 3:30 do 7:00

Piątek 11:00 do 2:00

Biuro na Kedzie:

Pondz. 3:30 do 7:00

Wtorek 11:00 do 2:00

Środa 3:30 do 7:00

Czwartek 11:00 do 2:00

Sobota 11:00 do 2:00

Mówiący Po Polsku

LEKARZ OGÓLNY

MAREK SOBÓR

zawiadamia o prowadzeniu praktyki pod adresem:

3933 N. Cicero Ave.

Tel.: 736-6125

Rentgen, EKG i laboratorium na miejscu



Mówiący po polsku

Lekarz-Alergolog

JANUSZ LANGIEWICZ, M.D., Ph.D.

leczy astmę oskrzelową, choroby alergiczne (katar sienny, alergie pokarmowe i skórne) u dorosłych i dzieci.

3933 N. Cicero Ave.

(Six Corners Medical Plaza)

Tel.: 736-6125

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON

Tel. 792-0209

(róg Milwaukee)

oraz

4442 S. ARCHER

TEL. 792-0209

(tylko w środy)

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki
ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

POLSKA PRZYCHODNIA ANTYALKOHOLOWA

TEL.: (312) 622-8223

6157 W. BELMONT, CHICAGO, ILL. 60634

Szczegóły patrz strona 10

Czy złożyłeś datek na żywność
i lekarstwa dla Polski?

Ewa Sułkowska-Bierezin

Ratunek w kartkach?!

Na marginesie spotkania z Jackiem Fedorowiczem

Na występy Jacka Fedorowicza lubię chodzić z kilku powodów.

Po pierwsze lubię występy Jacka Fedorowicza. Po drugie identyfikuję się z jego filozofią, a często także ze stanowiskiem w konkretnej sprawie. Po trzecie jestem zawsze bardzo ciekawa tego, co jest poza głównym programem, czyli tekstami prezentowanymi na *występie* czy też *spotkaniu* (patrz wykład J.F. na temat imprezy p.t. "spotkanie" w "Dzielnicy Wybranych"), co sprawia, że za każdym razem jest to przeżycie inne i niepowtarzalne.

Co prawda Fedorowicz kładzie nam w głowę przy każdej okazji, że *wszystko*, od A do Z, jest *zawsze*, na każdego rodzaju spotkanie *przynajmniej przygotowane* tak, *żeby wypadło spontanicznie*, ale jeden czort wie jak to jest w rzeczywistości.

Rzeczywistość jest z istoty rzeczy spontaniczna i ja—tak czy owak—równie mocno lubię "opakowanie" tekstów, a już szczególnie odpowiedzi na pytania, które bywają pełnowartościowymi "dzielniami". Z każdego spotkania można wynieść dzięki temu jakieś nowe—choćby maleńkie—odkrycie, tym cenniejsze, że z reguły dotyczy ono spraw oczywistych. Oto nagle—niby w oświeceniu zen—widzę, że jakieś codzienne zjawisko, które doskwiera, ale które uważam za konieczne i normalne—jest czystym absurdem i można z nim walczyć, lub odwrotnie: coś, co uważam za absurd—jest absolutnie zgodne ze zdrowym rozsądkiem (absurd jest, ale gdzie indziej).

Wreszcie po czwarte z każdej imprezy wychodzę wyposażona w jakiś nowy przydatny argument, w nową uniwersalną zasadę lub choćby regułę—wytryskę, w nowy praktyczny sposób na coś tam. Wszystko to, choć bardzo śmieszne, jest—podobnie jak prawa Parkinsona—zadziwiająco zgodne z praktyką.

Tak było i tym razem—mam na myśli spotkanie z Wooden Gallery w piątek 23-go lutego.

Jack Fedorowicz—tym razem kategorię i z sukcesem—prze-forsował sposób zadawania pytań. Kto chciał zadać pytanie w części drugiej spotkania—musiał w czasie

przerwy napisać je na kartce. Kartki i ołówki były przygotowane.

"Istnieje pewne prawo—wyjaśnił (cytuje z pamięci)—*prawo zebrania*, które polega na tym, że jeśli nawet dwie pierwsze, zabierające głos osoby trzymają się tematu (lub faktycznie zadają pytania, jeśli jest to spotkanie typu konferencja prasowa), to już trzecia, a najdalej czwarta—*zaczyna* ni stąd ni z owąd mówić coś nieprzewidzianego, np. opowiadać swój życiorys, zawsze ponad pół godziny i w sposób absolutnie wykluczający możliwość przerwania bez pogwałcenia norm dobrego wychowania".

To była dla mnie ta zdobycz, ta korzyść praktyczna, jaką wyniosłam z galerii Kenara 23 lutego br.

Bo któż z nas nie zna tego strasznego uczucia, które jak waś wślizguje się do świadomości, gdy oto—po pierwszych zdaniach kolejnego dyskutanta lub pytającego—nabiera się pewności, że właśnie, *przez następne pół godziny* (conajmniej!) *będzie się musiało*:

—wysłuchać życiorysu uczestnika spotkania, lub obszernych jego fragmentów nie mających żadnego związku z tematem, lub:

—zapoznać z czymś punktem widzenia na coś, co trudno zrozumieć, dlaczego w ogóle przyszło na myśl występującemu, lub:

—dowiedzieć całego szeregu szczegółów uzupełniających nie wiadomo co, lub:

—wysłuchać totalnej pochwały prelegenta lub jego wykładu, za coś, czego... j.w. itp.

Wszelkie próby klasyfikacji albo wyczerpania istniejących możliwości są bezcelowe. Rzeczywistość przekracza tu najśmielszą wyobraźnię.

Dokładny opis zjawiska jest bezcelowy także z innego powodu. Nie istnieje taki opis, ani w praktyce ani w teorii, żeby *postrach zebrania* rozpoznął w nim siebie, żeby nabrał podejrzania, choćby najślabszego, że to o niego chodzi. Przecież nikt nie zabiera głosu bez najgłębszego

przekonania, że jego życiorys nie tylko ma związek z tematem, ale jest także szalenie interesujący, że jego punkt widzenia na cokolwiek jest sprawą kluczową dla rozważanej kwestii, że *szczegół* przez niego podane wnoszą najistotniejszy wkład, że jego pochwała (nagana) jest w pełni uzasadniona, bo prelegent właśnie powiedział to, czego nie powiedział, itd.

Po co więc o tym pisać? Otóż sądzę, że dla wszystkich znękanym "prawem zebrania", dla wszystkich, którzy w imię dobrego wychowania lub w najgłupszej nadziei, że oto jednak za chwilę będzie coś ciekawego i do rzeczy (bo przecież niemożliwe, żeby w końcu nie było!) panując nad najrozmaitszego rodzaju odruchami (od ucieczki po czynny atak), że *oto błysnęła jakaś nadzieja!*

Karteczki! Przynajmniej na *spotkaniach z pytaniami*. Pytania na kartkach! Wyłącznie na kartkach!

Przez chwilę myślałam, że znalazłam rozwiązanie także dla *spotkań dyskusyjnych*. Niech pragnący zabrać głos składają najpierw na kartkach ogólne sformułowanie problemu, z którym zamierzają wystąpić.

Natychmiast jednak zrozumiałam, że to na nic. *Prawo zebrania* działa jak prawo fizyczne. A więc zawsze. Wobec tego już trzecia—a najdalej czwarta—osoba zapisana do głosu zamiast mówić na zapowiedziany temat, zaczyna opowiadać życiorys sąsiada, wykladać punkt widzenia na zjawiska krasowe, uzupełniać książkę telefoniczną, chwalić lub ganić bez opamiętania Marszałka Piłsudskiego za brak wąsów itp. itd.

Robi to w najświętszym przekonaniu, że trzyma się rygorystycznie tematu, że świat byłby bez tej wypowiedzi uboższy i ani jej w głowie, że czas ucieka.

I żadna siła tego nie zmienia! Podobnie jak żadna siła nie zmieni faktu, że "ciało zanurzone w cieczy lub gazie traci pozornie tyle na ciężarze, ile waży ciecz lub gaz przez nie wyparte" (patrz np. Encyklopedia Powsz.—"Archimedes'a zasada").

Chyba, że przeniesiemy się do układu, w którym działają inne prawa.

Popierajcie tych którzy ogłaszają się w Dzienniku Związkowym

Andrzej Osiecki

BOHATER DWÓCH NARODÓW

Kazimierza Pułaskiego znają Polacy i Amerykanie. Był wielkim patriotą i walczył o wolność społeczeństwa amerykańskiego. W ciągu krótkich 33 lat życia potrafił zapisać się na kartach historii obydwu narodów. Kto wie — czy ta druga, przybrana ojczyzna, Stany Zjednoczone Ameryki Północnej, nie poświęciła więcej uwagi pamięci bohatera spod Savannah, gdzie jako dowódca brygady kawalerii zginął 11 października 1779 r. w ataku na pozycje artylerii angielskiej.

Ma więc Pułaski w USA niezliczoną ilość pomników, w tym najważniejsze w Waszyngtonie (na Kapitolu), pod Savannah, na poboju Egg Harbour, w Milwaukee, Baltimore i innych. Nazwano imieniem Pułaskiego wiele miast, osiedli, mostów, ulic, placów — nawet okręgów administracyjnych w USA.

Pisali o nim najwięksi pisarze amerykańscy. Znane są wypowiedzi o nim wielkich polityków, jak Lafayette, prezydentów Franklina, Waszyngtona, Tafta senatora Brinka i innych.

W Polsce nazwisko Pułaskiego wiąże się z Konfederacją Barską, obroną Częstochowy w 1772 r., miastem Warką, obok której, w Winiarach, Kazimierz przyszedł na świat oraz Ziemią Łomżyńską, której mimo młodego wieku był marszałkiem. Godność tę nadano mu częściowo dla uczczenia zasług ojca Józefa Pułaskiego, pochodzącego ze wsi Kostry Pułazie w pobliżu Wysockiego Mazowieckiego, a więc w Ziemi Łomżyńskiej, a częściowo ze względu samego Kazimierza, który w roku nominacji był już znanym przywódcą konfederatów.

Uroczystość miała miejsce 3 września 1769 r. a więc wówczas, gdy Kazimierz Pułaski po zorganizowaniu oddziałów konfederatów na Wołyniu i Podolu, a potem na Ziemi Przemyskiej, ruszył na północ kraju. W pierwszych dniach września stanął w Ostrołęce, gdzie obradował właśnie sejmik szlachecki zamierzający powołać Konfederację.

Obecność w mieście Kazimierza Pułaskiego przesądziła o nominacji dowódcy wojskowego, a jednocześnie stała się okazją nadania mu

godności marszałka Ziemi Łomżyńskiej. W dokumencie zachowanym dotąd w muzeum w Łomży, czytamy:

"... my senatorowie, dygnitarze, oficjalistowie i obywatele Księstwa Mazowieckiego, Ziemi Łomżyńskiej i powiatów do niej należących stanawszy w Ostrołęce, w mieście powiatowym Ziemi naszej, uprosiliśmy spośród siebie na marszałka Ziemi naszej J.W. Kazimierza na Pułaziu etc. Pułaskiego, starostę zezulenieckiego, pułkownika, kawalera orderu Krzyża Świętego... wojska skonfederowanej Rzeczypospolitej regimientarza, ząną krwią tudzież cnotami, przymiotami oraz działalnnością wypróbowaną zaszczyconego..."

Z cytowanego dokumentu oraz pierwszej monografii marszałka Ziemi Łomżyńskiej, napisanej na stulecie nominacji przez Kajetana Suffczyńskiego wiadomo, że w szeregi kilkutyśięczonego oddziału konfederatów, który Pułaski przyprowadził wtedy do Ostrołki, wstąpiło dalszych kilkuset szlachty mazowieckiej (Ciąg dalszy na str. 15-ej)

Wtedy gdy jest Ci potrzebna pomoc lekarska, możesz osobiście wybrać lekarza z naszego zespołu służącego polskiemu środowisku, który będzie traktował Cię jak swojego pacjenta prywatnego. Nasi lekarze oferują swoje usługi w gabinetach lekarskich wygodnych dla Ciebie. Są dla Ciebie, gdy potrzebujesz wykwalifikowanej opieki medycznej.

Medycyna rodzinna/choroby wewnętrzne
Laboratorium—Rentgen—EKG w większości gabinetów

MEDYCYNĄ RODZINNA/CHOROBY WEWNĘTRZNE

STANISŁAW BIAŁOWĄS, M.D.

Absolwent Uniwersytetu Loyola
3902 West Diversey—Chicago—772-5610
3000 South Laramie—Cicero—652-2200

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

5325 West Belmont—Chicago—283-0024
Otwarte 7 dni w tygodniu
24 godzinny serwis telefoniczny

ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

5958 West Diversey—Chicago—637-2244
3000 South Laramie—Cicero—652-2200

EUGENIA GROCHOWSKA, M.D.

6157 W. Belmont—Chicago—745-8822
Poniedziałki i środy od godz. 12 w południe do 6 wieczorem.
W soboty — za umówieniem.
24-godzinny serwis telefoniczny: 745-8822

PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

5356 West Diversey—Chicago—283-1881
Wtorki, czwartki, soboty od godz. 11 rano do 7 wieczorem
6449 South Pulaski—Chicago—585-2377
Poniedziałek od 11 rano do 7 wieczorem

WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

5356 West Diversey—Chicago—283-1881
Poniedziałki i piątki od godz. 11 rano do 7 wieczorem
Soboty 11 rano do 4 ppłd.
6449 South Pulaski—Chicago—585-2377
Wtorki i czwartki od 11 rano do 7 wieczorem

CHOROBY OCZU I CHIRURGIA

TATJANA PAVLOVIC, M.D.

3333 West Peterson—Chicago—478-9313
Badanie wzroku i dobór okularów



AFFILIATED WITH

Belmont Community Hospital

4058 WEST MELROSE

CHICAGO, ILLINOIS 60641

(312) 736-7000

ALEKSANDRA STOBNIKA, M.D.

SPECJALISTA NEUROLOG

dyplomowany przez American New Neurology
ZAWIADAMIA O PRZENIESIENIU PRAKTYKI
pod adres:

5400 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, IL. 60630

Tel.: 775-2323 — czynny całą dobę

W. TARASZKIEWICZ, M.D., F.A.A.F.P.

Lekarz specjalista

dyplomowany przez American Board of Family Practice
zawiadamia o prowadzeniu praktyki lekarskiej pod adresami:

2990 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618

4811 N. MILWAUKEE AVE.
Jefferson Park Medical Bldg. Suite 130

Tel. 384-2990

Tel. 725-5500

Pon. i czw. 11-2; wt. i pt. 3-8; śr. 1-8; sob. 10-4

Pon. i czw. 3-8; wt. i pt. 11-2

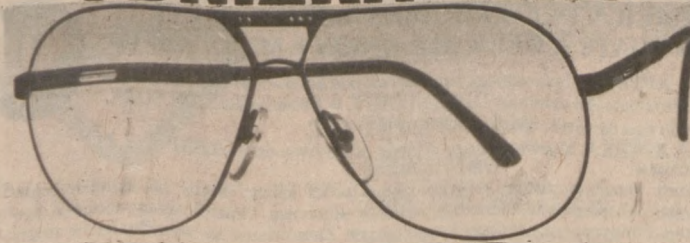
TEL. 384-2990

czynny całą dobę

Pełny zakres usług lekarskich, EKG, badania laboratoryjne oraz Rentgen na miejscu.

CENTRAL OPTICAL, INC.

OBNIŻKA CEN!



TYLKO \$59.50

Szklka pojedyncze do ±4, badanie wzroku i oprawa (z wyznaczonej grupy)

TYLKO \$69.50

Szklka podwójne, t.zw. "Bifocals", łącznie z badaniem wzroku i oprawą (z wyznaczonej grupy)

(Oferta jest aktualna przez ograniczony czas)

Realizujemy recepty z Polaki na okulary i szklka kontaktowe. Bezpłatne badanie wzroku na jaskrę i katarakte. Prosimy dzwonić po umówienie. Godziny otwarcia: poniedziałek i czwartek 10-8; wtorek i piątek 10-5; sobota 10-4; niedziela 11-2

CENTRAL OPTICAL, INC.

5512½ W. BELMONT AVE., CHICAGO, IL. 60641

(OBOK POLAMERU)

TEL.: 282-1718

MÓWIMY PO POLSKU

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny

Zespół Opieki Zdrowotnej

Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne

Praktyka rodzinna

- choroby skórno-weneryczne
- okresowe badania szkolne i szczepienia
- EKG
- badania czynności płuc
- badania laboratoryjne
- orzeczenia powypadkowe
- terapia fizyczna

- bezoperacyjne, bezbolesne usuwanie żylaków i drobnych żyłek
- zabiegi ginekologiczne
- nowoczesne badania ciąży
- opieka nad kobietą w ciąży
- badania cytologiczne
- badanie bezpłodności
- leczenie dolegliwości okresu przekwitania
- 24 godz. testowanie serca
- choroby płuc

Choroby wewnętrzne

- choroby płuc
- zaburzenia układu pokarmowego
- choroby reumatyczne
- choroby zakaźne
- darmowy pomiar ciśnienia i wagi
- leczenie hemoroidów
- wizyty domowe i opieka nad chorym
- program odchudzania
- program zwalczania nałogu palenia

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne

Marek Rebandel, M.D., Ginekologia

Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia

Bronisław J. Orawiec, M.D., Ph.D., Kardiologia

Barbara Klempel, M.D., Ph.D. Neurologia

Jack Leya, M.D., Gastrologia

Richard C. Risner, M.D., Chirurgia i choroby wewnętrzne

Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna,

Rehabilitacja

Maria Staisz, M.D., Pediatria

Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.

Soboty od 9 rano do 2 po południu.

OŚRODEK ZDROWIA3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO**
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania.

Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu, z niedzielą włącznie.
Pon. i śr. 10-7; wt., czw. i pt. 1-7; sob. 10-3; niedz. 10-2.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU

MÓWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

MARIA A. WOJNARSKA, M.D.

DYPLOMOWANA PRZEZ AMERICAN BOARD OF INTERNAL MEDICINE

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Choroby serca, nerek, przewodu pokarmowego, stawów, układu nerwowego, nadciśnienie, badania ginekologiczne, choroby zakaźne, nagłe przypadki wymagające leczenia szpitalnego.

EDGEWATER HOSPITAL PROFESSIONAL BUILDING

5720 N. Ashland Ave., Suite C-31

Chicago, IL 60660

Office: 878-6200. Answering service: 508-4601

Bezpłatny parking obok szpitala

WIESŁAW J. WOJNARSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415

SWEDISH COVENANT HOSPITAL

PROFESSIONAL BUILDING

Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wzornikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

JAN M. BARTON, M.D.

Specjalista Ginekolog

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- Nowoczesna próby ciążowe
- Chirurgia kobieca
- Stała metoda zapobiegania ciąży

Lekarz i personel mówią po polsku

2744 N. WESTERN AVE., CHICAGO

2474 DEMPSTER, DES PLAINES

772-7726

OKULISTKA MÓWIĄCA PO POLSKU

KRYSTYNA H. BERRY, M.D.z wyższym stopniem specjalizacji w USA
(11 lat praktyki)**CHOROBY CHIRURGIA OCZU**
LASER

KATARAKTY usuwane najnowocześniejszą mikroskopową techniką

BELMONT
DIVERSEY
LAKE
MADISON

503 S. OAK PARK AVE.
OAK PARK

1-708-386-8700

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.Dyplomowana przez
American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Próby ciążowe
- Badania przedślubne
- EKG
- Badania laboratoryjne

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Gabinet czynny w poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek od godz. 1-8; sobota 10-2; w środę zamknięte

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)

Polska prasa jest dźwignią
polonijnego życia!**CHICAGO EYE INSTITUTE**Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES**

• Usuwanie Katarakt

• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku Lekarz

ALEKSY DOBRADIN, M.D.**POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA**—opieka przedporodowa, zapobieganie ciąży, próby ciążowe zabiegi ginekologiczne, dolegliwości okresu przekwitania**PEDIATRIA**—pełna opieka pediatryczna, szczepienia ochronne
KARDIOLOGIA—nowoczesne testowanie 24 godz. serca bez konieczności pobytu w szpitalu (pacjent idzie do domu ze specjalnym urządzeniem i wraca do gabinetu po 24 godzinach)**STRESS TEST**—wysiłkowe badanie serca na specjalnym urządzeniu komputerowym, wykrywającym wczesne zmiany w sercu
CHOROBY ALERGICZNE—specjalizujemy się w wykrywaniu alergii, testach alergicznych, leczeniu alergii.**UKŁAD ODDECHOWY, POKARMOWY, CHOROBY STAWÓW I DERMATOLOGIA.****PSYCHOLOG**—problemy wieku szkolnego, małżeńskie, rodzinne, adaptacyjne, depresje, nerwice, zależność alkoholowa, psychoterapia—większość ubezpieczeń pokrywa koszty**BADANIA LABORATORYJNE**—komputerowe urządzenia do badań krwi, EKG, testy ciążowe, badania moczu, wymazy, badania przedmałżeńskie.**ULTRASONOGRAFIA**—bezbolesne komputerowe, radiologiczne badanie narządów wewnętrznych—woreczek żółciowy, wątroba, nerki, trzustka, macica, jajniki, tarczycy, jądra.**SZCZEPNIENIA** na grype i zapalenie płuc.

Honorujemy ubezpieczenia

MILA I UPRZEJMA OBSŁUGA

5939 W. DIVERSEY

Godziny otwarcia:

Pon., Śr., Pt. 1-8;

Wt., Czw. 10-2; Sob. 11-2.

Tel: 622-6141

BEZBOLESNE, NIEOPERACYJNE, SKUTECZNE**USUWANIE ŻYŁAKÓW I MAŁYCH NACZYŃ****KRWIONOŚNYCH W GABINECIE LEKARSKIM****BEZ POTRZEBY LECZENIA SZPITALNEGO.****BEZPŁATNE KONSULTACJE.****MAREK GAWRYSZ, M.D.**

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.

Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki—czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3

Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku

Lekarz specjalista—chirurg—plastyk—laryngolog
ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

- Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa

• Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności w oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)

• Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.

Przeczytaj interviews z dr. Guziec zamieszczone w polskim

magazynie A propos z sierpnia i dzisiaj.

ZAWIADAMIAMY O PRZENIESIENIU

NASZEGO BIURA NA:

5400 N. MILWAUKEE, CHICAGO

TEL.: 763-6337

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Wrinkles
Eyebrow Lift
Lip Reshaping
Cheekbone Implant

Face & Neck Lifts
Lipo-Suction

Collagen Treatments
Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

Wafik A. Hanna, M.D.

(312) 887-8180

550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ HARASIM, M.D.specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Choroby stawów
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;

Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

LARYNGOLOG-OFTALMOLOG

DR. E.J. HOLLAND, M.D., S.C.

Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki
Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej
nosa, oczu i uszu.Przyjmuje Pacjentów Bez Upřednego Umówienia Się
Pod Adresem:

4952 W. Irving Pk. Rd.,

Tel.: 685-6652

Godziny przyjęć: poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od
godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.LEKARZ CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu
Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca • Kardiogram Niedotlenienia • Wysiłkowe EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: (1-708) 456-5656

Wieczorem Dzwonić Po Polsku: (1-708) 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG**DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.**

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Szpital Columbus
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee
- Po umówienie wizyty proszę dzwonić 777-4829

DR. BOGUSŁAWA KNOPIŃSKILekarz specjalista medycyny rodzinnej
współpracująca z Resurrection Hospital

- szczepienia przeciw grypie
- choroby wewnętrzne
- choroby dziecięce
- choroby skórne
- nerwice i depresje
- drobne zabiegi chirurgiczne
- ginekologia
- wizyty domowe
- badania laboratoryjne, EKG

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton

Suite 14

Tel. 622-8689

Prosimy umawiać się telefonicznie

Godziny: Pon. 1-7; Wt., Pt. 10-2; Śr., Czw. 2-7; Sob. 10-3

Dodatkowe godziny możliwe po uprzednim umówieniu telefonicznym.

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem

6941 W. ARCHER Gabinet czynny 6 dni w tygodniu (z wyjątkiem niedziel)

Tel. 229-8300 czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce • Ginekologia
- Skórne i weneryczne • Badania szkolne
- Badania laboratoryjne i EKG

Magister psychologii klinicznej

SYLWIA TARNOWSKI

zawiadania o otwarciu praktyki

5642 W. Diversey

Chicago, IL 60639

Tel.: (1-312) 622-7673

pokój 107

POLSKA APTEKA Murawskiego jest największą centralą wysyłkową w Stanach Zjednoczonych, znaną z umiarkowanych cen. Posiadamy przedstawicieli we wszystkich krajach Europy. Prosimy telefonować, do nas, aby upewnić się, czy ceny podane w katalogu nie uległy zmianie. Zadowolone naszych klientów stanowi dla nas najwyższą nagrodę! Gdziekolwiek na świecie masz krewnych lub przyjaciół, podaj im nasz adres. Na ich zlecenie będziesz mógł otrzymać lekarstwa. POLSKA APTEKA Murawskiego ma na składzie zarówno leki produkcji amerykańskiej, jak i zachodnio-europejskiej.

MURAWSKI PHARMACY INC. POLSKA APTEKA

94 NASSAU AVE., BROOKLYN, NY 11222

718-383-0236 — TWX 710-584-2205

"Bezpłatny Telefon Rada i Pomoc 800-541-4479"

FAX: 718-349-2517

FOREIGN PRESCRIPTIONS OUR SPECIALTY

OPEN 7 DAYS A WEEK ALL UNION & MEDICAID RX

POLSKA APTEKA Murawskiego znajduje się pod adresem 94 Nassau Ave., w

samym sercu polskiej dzielnicy GREENPOINT, w Brooklynie. NEW YORK

Możecie do nas dzwonić: Tel. 718-383-0236

POLSKA APTEKA Murawskiego wysyła lekarstwa do POLSKI oraz do

innych krajów.

Realizujemy wszelkie recepty zagraniczne. Oprócz leków, mamy na składzie materiały dentystyczno-chirurgiczne, lecznicze, aparaty słuchowe, femendoskopy, okulary, protezy, pasy przepuklinowe oraz artykuły kosmetyczne. Zamówienia na wysyłkę leków za granicę realizujemy bez recepty. Wystarczy podać w zamówieniu numer pozycji katalogowej oraz nazwę i rodzaj opakowania leku. Zwracacie się do nas po informacje w tych sprawach telefonicznie lub listownie. Paczki z lekarstwami są dostarczane odbiorcom w ciągu 10 dni, pocztą lotniczą. Zamówienie nie może być mniejsze, aniżeli na sumę 10 dolarów. Do zamówienia należy doliczyć 6 dolarów na koszty przesyłki lotniczej, lub 8.50 dol. jeśli nadawca pragnie, aby odbiorca był powiadomiony o nadejściu przesyłki expresse, i aby zlecenie przekazane zostało telexem. Wszystkie nasze przesyłki są ubezpieczone, a w kraju całkowicie wolne od opłat celnych.

Discount available with mention of this ad.

Polski program leczenia choroby alkoholowej i narkomanii

Jeśli Ty lub ktoś Ci bliski potrzebuje pomocy

Dzwoń 278-5015 / 24 godziny na dobę

MÓWIMY PO POLSKU

Większość kompanii ubezpieczeniowych (w tym Medicare) pokrywa koszty leczenia

CAREUNIT

St. Elizabeth Hospital

1431 N. Claremont

Chicago, IL 60622

Andrzej Osiecki

BOHATER DWÓCH NARODÓW

(Ciąg dalszy ze str. 13-14)

wiekiej i łomżyńskiej. Oddział ten ruszył następnie na północ, werbował ochotników w rejonie Słonimia, Grodna, Troki i Wilna, po czym wrócił na południowe ziemie polskie, gdzie Pułaski konfederował szlachtę Rusi, Ziemi Brzeskiej, Wołynia i innych.

Beposrednio po zakończeniu sejmiku w Ostrołęce oddział Pułaskiego zaczął staczać bitwy z wojskami królewskimi i rosyjskimi. Sukcesy w poszczególnych potyczkach ustę-

powyły znaczeniem poważniejszym porażkom, m.in. pod Wołkowyskiem i Prużanami. Do osłabienia konfederacji przyczyniły się także intrzygi Joachima Potockiego, który między innymi spowodował aresztowania przez Turków, a następnie śmierć w więzieniu tureckim, ojca Kazimierza, Józefa Pułaskiego.

Sam Kazimierz w otoczeniu nielicznych przyjaciół zdołał umknąć z zasadzki przygotowanej przez Turków i Potockiego, schronił się do Częstochowy, gdzie opracowano projekt porwania króla polskiego Stanisława Augusta Poniatowskiego. Fakt ten przypieczętował losy Konfederacji Barskiej. Pułaski przedzierając się przez kordon wojsk królewskich i rosyjskich i przez Paryż wyjeżdża do Stanów Zjednoczonych, gdzie wstępuje w szeregi wojsk amerykańskich.

Ciekawe — że ten doświadczony mimo młodego wieku — dowódca był tak zmiennym politykiem. W Polsce na czele konfederatów, działając jako narzędzie w rękach konserwatywnej części arystokracji, bronił przywilejów magnackich i sprzeciwiał się idei tolerancji religijnej.

W Stanach Zjednoczonych zerwał z tym stanowiskiem i poświęcił re-

szkę życia walce o niepodległość i wolność narodową przybranej ojczyzny. Określano go tam jako "trzeźwego, pilnego i do szaleństwa nieustraszonego dowódcę", a zarazem jako człowieka, który przybył do Stanów Zjednoczonych "pełniony umiłowaniami sprawiedliwości i praw ludzkich, pozostawionym mu w spadku jako jedyna spuścizna przez umierającego ojca i dogorywające państwo".

W Polsce nie ma właściwie ani jednego znaczącego pomnika Kazimierza Pułaskiego. Nazwisko jego figuruje natomiast licznie w literaturze i pracach naukowych. Pięszą o nim Kozłowski, Konopczyński, Ostrożyński, Korzon, biorą go za bohatera swych utworów Mickiewicz, Słowacki, Krasiński, Kaczkowski, Rzewuski, Sufczyński, Gąsiorowski i inni.

Wiele miejsca poświędził Kazimierzowi Pułaskiemu w pamiętnikach Kitowicz, Chodźko, gen. Wybicki, Klementyna Hoffmanowa i inni. Był prekursorem idei realizowanej przez wielu Polaków walczących w myśl hasła "za wolność waszą i naszą", Henryka Dąbrowskiego, Piotra Wysockiego, Józefa Bema, Henryka Dembińskiego i innych.

Mieczysław Romanowski

SAVANNAH

*Już świt. Już wrzały trąby ostre głosy.
Słońce wnet błysło na morze i błonia,
Pułaski szablę otarł z rannej rosy.
Przebiegł piersi i wskoczył na konia.
Mgła się po ziemi rozścieliła ranna,
Wódz pomknął, za nim grzmiało: "Na Savannah"*

*Niegdyś mu brzmiała pieśń konfederacka,
Orły mu siwe wskazywały drogi.
Kiedy na wrogów rankiem szedł z nienacka,
Wpada na działa i siekł co do nogi.
Takiej tu pieśni nikt mu nie zanuci.
Orły czekają w Polsce, czy nie wróci?*

*Smutny więc jechał i do towarzysza
Mówił o swoim zgubionym szkaplerzu:
"Wkrótce, mój bracie, będzie w sercu cisza,
I drobna prochu garść po twym Kazimierzu.
Ży znak. Duch czuje drogę, bracie miły!
Jam się spodziewał w ojczyźnie mogiły.
Bez sakramentu zginę... Bądź Twoja wola!*

*Rzekł, a Savannah już mu widne w dali...
Kędy Anglicy szeregiem stali
I usypane reduty ze szarżców
Siały kartaczów gradem na powstańców.*

*I w porę przypadł, bo pod jego wzrokiem
Wrzała już bitwa zacięta wśród łanów,
Już szli Anglicy wyciągniętym krokiem
Z bagnietem w rękę na Amerykanów.
Wnet jednak chwila los bitwy przeważa.
A jemu zapal zajaśniał na twarzy.*

*"Naprzód!" — I w dwieście poskoczyli koni,
Za bohaterem lecieli na działa,
Wiatr ich zaledwie dościgał na błoni,
Szable migały w słońcu, ziemia drżała.
I przełamali Anglików dwa fronty,
W tem błysnęły na okopach lonty.
Zagrzmiało: "Jezus, Marja!"*

*Wódz krzyknął i padł.
Zwycięzca padł na polu chwały
I skonał śmiercią, do której przywyknął,
I leżał z szablą swą jak posąg biały.
A Bóg mu rozlał na obliczu ciszę...
Wkoło płakali druchy, towarzysze.*

*I usypali mu grób pod Savannah
I krzyż na grobie zatknęli brązowy.
Niech cię przed Boga wiedzie święta Panna
Tak, jak ty w taniec wodziłeś bojowy!
A módl się za nas: nich nam Bóg obudzi
Takiego, jak Ty, pośród wiernych ludzi.*

AMPOL GROUP Przychodnia Lekarska

- Ultrasonografia (prześwietlenia)
- Komputerowe badania serca (EKG)
- Elektroterapia (masaże)
- Schorzenia i chirurgia stóp
- Leczenie hemoroidów
- Bezoperacyjne usuwanie żylaków
- Badania czynności układu oddechowego
- Odwykowe leczenie palenia papierosów
- Leczenie zależności alkoholowej
- Leczenie chorób gardła i uszu
- Orzeczenia powypadkowe
- Specjalny program odchudzający
- Darmowe mierzenie ciśnienia i wagi
- Badania szkolne i szczepienia

Honorujemy Ubezpieczenia
Czynne 7 dni w tygodniu
2891 N. MILWAUKEE
(boczne wejście)
Tel. 384-4463

DR. YANOS HERB — MED

Otwarte codziennie 11-8;
niedziela 10-3.
Bezpłatne porady i mierzenie ciśnienia krwi. Informacje o bezpłatnym leczeniu szpitalnym, specjalnym leczeniu cholesterolu. Wysyłka — Sprzedaż lekarstw jak: przeciwrakowe, tysienny, bielactwo, trądzik różowaty, rozpuszczające kamienie nerkowe i wątrobowe oraz na inne choroby.
2993 N. Lawndale Chicago, IL 60618
Tel.: 772-5991

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz...
my możemy pomóc
• Bezpłatne Testy Ciężowe
• Życzliwi Doradcy
• Pomoc Lekarska
• Pomoc Finansowa
• Zrozumiałe i Prawdziwe
Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładcą i praktykującym lekarzem-chiropraktorem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizyty można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktorem Roku" na jeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiął dla przeciętnego czytelnika.

Co To Jest Chiropraktyka?
Lekarz-Chiropraktor troszczy się głównie o to, aby strukturalne i funkcjonalne części ciała ludzkiego utrzymać w dobrej harmonii ze stosem pacierzowym i układem nerwowym i w ten sposób zapobiec rozwojowi chorób w organizmie ludzkim.

Zabiegi chiropraktyczne polegają na manipulacji w okolicy stosu pacierzowego, przyczyniając się do lepszego funkcjonowania członków ciała ludzkiego.

Popatrzenie na ludzi, którzy utrzymują stos pacierzowy w dobrym porządku. Mistrz Yogi, na przykład, wyciąga, wygina i wydłuża swój stos pacierzowy. Zawodowy pływak wyciąga ramiona, a tym samym zadaje ćwiczenia całemu ciału. Ludzie ci korzystają z rozkoszy życia w sposób nadprzeciętny. Dobra orientacja w zakresie zdrowia i stosu pacierzowego jest potrzebna. Odwiedźcie lekarza-chiropraktora i kaźcie mu zbać swój stos pacierzowy.

UŻYWAJcie SYLNYCH ZIOŁ KS. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

- NO. 1 (\$6)—na żołądek i kiszki—delikatnie i skutecznie rozwalniając;
- NO. 2 (\$6)—na wątrobę i żółć, pomagając trawić i polepszając Przemianę Materii;
- NO. 3 (\$6)—pomocne przy cukrzycy;
- NO. 4 (\$6)—świetne na nerki i pęcherz, działając moczopędnie i pomocne są przy prostatie;
- NO. 5 (\$6)—na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę;
- NO. 6 (\$6)—na dolegliwości reumatyczne, artretyczne, podagrę;
- NO. 7 (\$6)—na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen;
- NO. 8 (\$6)—znakomity środek przeciw otępiłości i na schudnienie;
- NO. 9 (\$5.50)—zioła kąpielowe aromatycznie-wzmocniające;
- NO. 10 (\$6)—nadmierzające przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczyń krwionośne. Prosimy zawsze dodać 25¢ do każdego dolara na przesyłkę.

UWAGA: Zioła obecnie są bardzo drogie i wciąż drożeją, bo ich jest coraz mniej na świecie. Dlatego musimy nasze ZIOŁA podnieść z konieczności do \$6.00. Ale mimo tej podwyżki jesteśmy w USA najtaniej, gdyż nasze paczki są największe i najpełniejsze. Ogłoszenia teraz są drogie, z konieczności ogłaszamy się raz na miesiąc; to też wytnij mnie i zachowaj dla swej i innych potrzeb. Bóg zapłać.

TYŁKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. NIE Wysyłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczkę — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEmlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. • CHICAGO, IL 60629

ALBANY

Medical-Surgical
Center

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIAJĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MOWIMY PO POLSKU.
OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?



... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki
Lekarz
Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjąć Wasz pomoc.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń
28 Lat Praktyki

Stosujemy elektro-akupunkturę przy leczeniu zapalenia korzonków, bólów artretycznych, dyskopatii i innych chronicznych i ostrych bólów.

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER
5356 W. Diversey Ave., Chicago, IL 60639
Tel.: (312) 282-2666

EUROPEAN OPTICAL ZAPRASZA!

WYJĄTKOWA ZIMOWA PRZECENA!



TYLKO \$49⁹⁵*

para okularów z pojedynczymi szklami (szkła CR-39 — oprawka)

TYLKO \$59⁹⁵*

para okularów z szklami dwugoniskowymi (szkła CR-39 — oprawka)

- * 1. Dodatkowa opłata za badanie wzroku (badanie tylko po wcześniejszym umówieniu).
- 2. Siła szkieł: Do 4.00 D. — sfera; — 2.00 D. cylinder
- 3. Wszystkie inne rodzaje szkieł za dodatkową opłatą
- 4. Ograniczony wybór oprawek

WYKONUJEMY OKULARY W LABORATORIACH, KTÓRE ZNAJDUJĄ SIĘ W NASZYCH SKLEPACH. DLATEGO WIEKSZOŚĆ OKULARÓW GOTOWA JEST TEGO SAMEGO LUB NASTĘPNEGO DNIA. SZKŁA WYKONUJE LICENCJONOWANY OPTYK.

Oferta będzie aktualna do 03/31/90

Prosimy dzwonić po umówienie.

Godziny otwarcia: pon. i czw. 10-8; wt., śr. i ptk. 10-5; sob. 10-4; niedz. 11-3.

EUROPEAN OPTICAL CO.

5518 W. Belmont Ave. 3288 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60641 Chicago, IL 60618
(312) 286-0303 (312) 202-8585
MOWIMY PO POLSKU

SEE HEAR HEARING & VISION CENTER

- Ekspert naprawia okulary i aparaty słuchowe w większości na poczekaniu
- oprawki i szkła przeciśmienne
- do 50% zniżki kompletny wybór
- baterie do aparatów słuchowych

\$299

oferta ważna do 3-21-90
3250 N. Central Ave.
(vis a vis Saxon)
312-282-8994 w j. ang.

LYSINA LUB ZDROWE WŁOSY

Jeśli zauważysz, że włosy Twoje są rzadsze z dnia na dzień, to znak, że grozi Ci łysina. Nadszedł więc czas, żeby zacząć działać!

Tylko specjalista w tej dziedzinie potrafi powiedzieć, czy nastąpi KOMPLETNA utrata włosów. Po przeprowadzeniu badania, otrzymasz natychmiast odpowiedź, czy jest jeszcze nadzieja na powstrzymanie procesu łysienia, czy też jest już za późno i nic nie uratuje Twoich włosów.

Nichols Method (metoda przez nas stosowana) nie jest magią. Nie potrafimy spowodować odrostu włosów na kompletnie łysej głowie. Jeśli ktoś jest zupełnie łysy, to nie ma na to już rady. Ale jeśli Twoje włosy rzadną i dokucza Ci łupież, wypadające włosy, swędząca skóra głowy, większa ilość włosów pozostających na grzebieniu, to zachęcamy — nie zwlekaj, zacznij działać jeszcze dziś!

Pamiętaj — wybór między zdrowymi włosami a kompletną łysiną należy do Ciebie. Nichols Method jest wynikiem tysięcy godzin studiów i prac badawczych oraz wykorzystaniem najnowszych technik odkrytych przez naukę. Być może, że metoda ta okaże się w Twoim przypadku skuteczną.

KLINIKA POWSTRZYMIWANIA PROCESU ŁYSIENIA

(Dla kobiet i mężczyzn)

Pokój 444
4013 N. Milwaukee Ave.
282-6191

Prosimy zamawiać wizyty telefonicznie
Pon., Czw. i Pt. 3:00 do 7:00 wiecz.
Sob. 10 do 2 po poł.
KLINIKA ISTNIEJE OD 1959 roku



PRZYCHODNIA LEKARSKO — DENTYSTYCZNA

3029 N. PULASKI RD. (BARRY PLAZA)
Lekarze różnych specjalności.

Przychodnia wykonuje badania diagnostyczne: ultrasound, gastroscopia, kolonoskopia, EKG, ECHO, stress-test, badania czynności płuc, badania radiologiczne oraz wszelkie badania laboratoryjne.

Na miejscu przeprowadzamy zabiegi rehabilitacyjne.

Leczenie pacjentów po wypadkach samochodowych i w pracy. Przychodnia czynna: Poniedziałek od 2 po poł. do 8 wiecz., wtorek, czwartek i piątek od 12 w poł. do 8 wiecz., środa od 11 przed poł. do 9 wiecz., sobota od 11 przed poł. do 3 po poł., niedziela od 11 przed poł. do 2 po poł. Mówimy po polsku

Bezpłatny parking Tel: 725-6666

AMERICAN WOMENS MEDICAL CENTER



SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET

Doświadczony Specjalista

GINEKOLOG

oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- PRÓBY CIĄŻOWE
- TROSKLIWA OPIEKA
- Operacyjna metoda zapobiegania ciąży na stałe

2744 N. WESTERN AVE., CHICAGO 772-7726
2474 DEMPSTER, DES PLAINES
Od poniedziałku do soboty 8 rano - 5 po poł.



APTEKA GRABOWSKIEGO

EXPORT - IMPORT

234 King Street
OBOK POSKU
London W6 ORF
Tel: 011-44-1-748-1518

Najtaniej, Najszybciej, Solidnie i Fachowo

- Lekarstwa
- Owoce-żywność
- Renty starcze
- Bony dolarowe
- Przekazy pieniężne
- Samochody
- i inne artykuły do Polski

Bezpłatne porady osobiście, telefonicznie lub listownie

I znów tragedia w Kanadzie

Burlington, Ontario (Reuter)—Liczący zaledwie 17 lat chłopak postrzelony przez kolegów ze szkoły średniej na przedmieściu Toronto.

Trzy ofiary, dwie dziewczyny w wieku 17 i 18 lat oraz 17-letni chłopiec znajdują się w szpitalu, lecz—jak zapewniają lekarze—ich życiu nie zagraża niebezpieczeństwo.

Młody człowiek uzbrojony w karabin półautomatyczny oddał kilka strzałów w kierunku swych kolegów znajdujących się na szkolnym korytarzu w Burlington w stanie Ontario.

Jak podają świadkowie, sprawca tego incydentu wyglądał jakby zażył narkotyki lub był pijany. Obecnie znajduje się w areszcie.

Strzały w szkole w Burlington miały miejsce zaledwie dwa miesiące po tym, jak inny uzbrojony człowiek zastrzelił 14 studentek na uniwersytecie w Montrealu.

Obydwa incydenty skłoniły opozycję do wystosowania apeli o zastosowanie przepisów o posiadaniu broni w Kanadzie, w tym także do wprowadzenia zakazu sprzedaży broni półautomatycznej. (ak)

Polish Museum of America i Art Institute of Chicago Film Center

mają zaszczyt zaprosić Państwa na film

KORNBLUMENBLAU

reż Leszek Wosiewicz
1988, czas projekcji 89 min.

Sobota 3 marca, godz. 8 wieczorem
Niedziela 4 marca, godz. 4 po południu

w
The Film Center
(Columbus Drive at Jackson Blvd.)

Film zgłoszony przez Polskę do nagrody Amerykańskiej Akademii Filmowej (Oscar) dla najlepszego filmu zagranicznego. Historia młodego polskiego Żyda, którego rodzina sposobi na wirtuoza. Wybuch II Wojny Światowej unicestwia rodzinny plan. Za udział w ruchu oporu bohater filmu zostaje zesłany do obozu koncentracyjnego. Dzięki zdolnościom muzycznym jego obozowa codzienność nabiera innych barw i pozwala mu ocalić życie. Po wyjściu z obozu bohater z miejsca dopasowuje się do nowej sytuacji politycznej grając "Kalinę" sowieckim "wyzwolicielem".

Film Wosiewicza uznany za nowatorską groteskę ukazuje dramat wyboru postawy moralnej w sposób, który porównać można ze stylistyką słynnych opowiadań obozowych Tadeusza Borowskiego.

Po projekcji filmu przewidziana jest dyskusja z reżyserem.

DENTYSTA POLSKIEGO POCHODZENIA

DR GREGORY PAGE

Zaprasza do swego gabinetu

dentystycznego

JEŚLI MASZ POWAŻNE
PROBLEMY Z ZĘBAMI

—Przyjdź do nas!

PEŁNY ZAKRES

LECZENIA DENTYSTYCZNEGO

Szybka i miła obsługa—personal mówi po polsku!

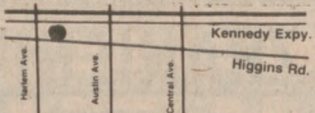
- IMPLANTY DENTYSTYCZNE
- WSTAWIANIE ZĘBÓW I MOSTKÓW
- PIĘKNE PLOMBY PORCELANOWE

Odwiedź nas a przekonasz się jak łatwe i przyjemne może być fachowe leczenie zębów

PROFESSIONAL BUILDING—7100 W. Higgins Ave. Chicago, IL

Tel. 775-3333

Łatwy dojazd kolejką,
autobusem i samochodem
via Kennedy Expressway



LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIAMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY



LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny

LEKARZE DENTYŚCI

BOŻENA WOLNIAK, D.M.D.
JACEK WOLNIAK, D.M.D.

zawiadamiają

o otwarciu praktyki pod adresem:

7042 N. MILWAUKEE AVE., NILES, IL 60648

TEL. (708) 647-2090

w której prowadzą pełen zakres leczenia dentystycznego i profilaktyki w oparciu o najnowsze metody.

Darmowe konsultacje. Wizyty tylko za umówieniem.

Dla nowych pacjentów: badanie, czyszczenie i zdjęcie prześwietłowe za \$35.00.

Dr. Janusz Kamiński, D.D.S.

LEKARZ DENTYSTA

Absolwent Uniwersytetu Northwestern

- Ogólne leczenie jamy ustnej • Leczenie Kanałów
- Leczenie dziąseł • Implanty • Protezy • Korony
- Kosmetyczne pokrycie zębów

— Troskliwa opieka zapewniona —

6324 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60646

Tel. (312) 763-9221

24 godz. Emergency Service



MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (OKOLICA BELMONT-CENTRAL AVE.)

Wykonuje: • Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlanie • Protezy • Korony
Naprawy Protez Na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
GODZINY PRZYJĘĆ PACJENTÓW PO UMÓWIENIU SIĘ.

Telefon do biura: 777-1111

PRZYCHODNIA DENTYSTYCZNA

BARRY PLAZA DENTAL CENTER

3029 N. Pulaski Rd.

Tel. 725-6666

W nowoczesnie wyposażonych gabinetach przyjmują pacjentów
dentyści z długoletnim doświadczeniem

Troskliwa opieka dentystyczna dla dzieci i całej rodziny

- Kosmetyczne pokrywanie zębów
- Bezbolesne leczenie
- Leczenie krwawiących dziąseł
- Wszelkie zabiegi dentystyczne: implanty, mostki, protezy, koronki, leczenie kanałowe, usuwanie zębów, czyszczenie.
- Naprawa i uszczelnienie protez na poczekaniu.

Laboratorium dentystyczne na miejscu.

PRZYSTĘPNE CENY

Honorujemy ubezpieczenia. Zapłata w dogodnych ratach.

BEZPŁATNA KONSULTACJA

Przychodnia czynna 7 dni w tygodniu.

Mówimy po polsku



Zadzwoń i umów się: 283-0012

MÓWIAMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.

Lekarz dentysta

Marlena Dąbrowska, DDS

Absolwentka Akademii Medycznej Wydziału Stomatologii
w Warszawie i Uniwersytetu Loyola
przyjmuje pacjentów

5434 W. Fullerton Ave.

Tel.: 237-5040

Godziny: Wt., Śr., Czw., Pt., 10 rano do 8 wiecz., Sob. 9 rano do 6 wiecz.

MÓWIĄCA PO POLSKU

LEKARZ DENTYSTA

MARIA MILKOWSKA-EJSBRENNER M.S., D.D.S.

• CHIRURGIA JAMY USTNEJ • OGÓLNA I KOSMETYCZNA DENTYSTYKA

5723 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL

TEL: (312) 631-7070

GABINET CZYNNY WE WSZYSTKIE DNI TYGODNIA

Mówiąca po polsku lekarz - dentysta

LUDMIŁA FRASZCZYŃSKA, DDS

Absolwentka Wydziału Stomatologii

Akademii Medycznej w Łodzi

i Uniwersytetu Loyola

prowadzi gabinet dentystyczny

pod adresem:

5305 W. DIVERSEY AVE.

Tel.: 622-1222 (czynny całą dobę)

Przyjęcia pacjentów codziennie, również w godzinach wieczornych.
Wcześniejsze telefoniczne umówienie wskazane.

ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

DENTAL CARE CENTER

3305 N. CENTRAL AVE. PRZY BELMONT

Tel. 282-9888

TELEFON CZYNNY

24 GODZINY

DR. GAJED

DR. BRACHMAŃSKI

GWARANTUJEMY KOMPLETNĄ

WYSOKIEJ JAKOŚCI

OPIEKĘ DENTYSTYCZNĄ

PO PRZYSTĘPNYCH CENACH

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

GABINET OTWARTY WIECZORAMI I W SOBOTY

MÓWIAMY PO POLSKU

BADANIE I KONSULTACJA BEZPŁATNE



IMPLANTY

DR. SAWA

DENTYSTA RODZINNY

"SPECJALNA ŚWIĄTECZNA ZNIŻKA"—to nasz sposób, by podziękować
polskim pacjentom.

KORONY \$195

USUWANIE ZĘBÓW \$25

PLOMBY \$25

LECZENIE KANAŁOWE (TYŁ) \$185

LECZENIE KANAŁOWE (PRZÓD) \$150

Pokrywanie ukruszonych lub zgryzionych zębów porcelaną "Bonding"

3061 N. Milwaukee 478-4334(5)

6972 N. Clark 262-5898 (9)

DARMO CZYSZCZENIE dla pacjentów, u których koszt naszej usługi przekroczył \$100.

ZATRUDNIMY DENTYSTÓW Z LICENCJAMI



DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106

Park Ridge, IL 60068

Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Luthéran General)

— wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

KLINIKA DENTYSTYCZNA DLA CAŁEJ RODZINY

- Mostki, Korony, PloMBY, Usuwanie Zębów, Leczenie Profilaktyczne i fluorowe.
- Leczenie w domu dla emerytów i niedołącznych.
- Przedłużone godziny wieczorne i sobotnie.

Specjalna Wiadomość dla Osób z Protezami:

- Przystępne ceny — Protezy robione na zamówienie.
- Naprawiamy protezy na poczekaniu.
- Honorujemy wszelkiego rodzaju ubezpieczenia i karty Medicaid.

J. IBRAHIM, D.D.S., M.S.

5159 W. FULLERTON (przy Laramie i Fullerton)

Po umówienie zadzwoń na nr:

(312) 889-4455



KRUPPA DENTAL CENTER & LABORATORIUM

2918 N. MILWAUKEE

Tel. 227-0621

Mówiąca po polsku dentysta

D.K. JONES, D.D.S.

Absolwent Loyola University
wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne

PROSTOWANIE ZĘBÓW

I KORYGOWANIE ZGRYZU

Nowoczesne i bezbolesne metody leczenia jak:

- Leczenie kanałowe
- Leczenie dziąseł
- Laminaty porcelanowe i "bonding"
- Koronki i mostki porcelanowe
- Protezy, uszczelnianie protez na poczekaniu
- Dentystyka kosmetyczna

Badanie i konsultacja bezpłatna

LABORATORIUM NA MIEJSCU

PRZYSTĘPNE CENY

We accept Public Aid



Masz Problemy z Wypadającymi
Sztucznymi Zębami?

ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ:

IMPLANTY DENTYSTYCZNE



DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA

Członek Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej

z 20-letnim doświadczeniem w zakresie:

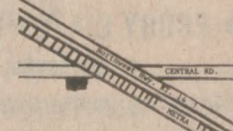
- Umocowywania na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
- Wymiany zębów wymiowych na zęby stałe nie wymiowane lub wstawiania ich za pomocą implantów dentystycznych
- Uzupełniania brakujących zębów na stałe.

(708) 255-0777

MEDICAL BUILDING

601 W. Central Road

Mt. Prospect, IL 60056



DR. HENRY KOTLINSKI

LEKARZ DENTYSTA

Pełny zakres usług i zabiegów dentystycznych:

- Korony, mostki i protezy • Kosmetyczny "bonding"

6900 WEST BELMONT AVE.

Dla umówienie wizyty proszę telefonować:

736-5525

Telefon czynny 24 godziny — Mówimy po polsku

Specjalna zniżka dla emerytów

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

MARTA LEMERY, DDS

i RICHARD NOSAL, DDS

WYKONUJĄ BEZBOLESNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE
DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

PRZYSTĘPNE CENY

Gabinet czynny 7 dni w tygodniu

3078 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 794-1594



MÓWIMY PO POLSKU
CHARLES F. LOCKHART, D.D.S.
4748 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-9339
15 lat doświadczenia w dentystyce

Wykonuje:
Usuwanie, plombowanie, czyszczenie, leczenie kanałów i dziąseł, protezy, korony, bonding, laminaty porcelanowe i implanty.
Udzielamy pomocy w nagłych przypadkach.

PRZEGLĄD I OCENA BEZPŁATNIE
Z TYM OGŁOSZENIEM
Po godzinie 5-ej po południu dzwoni 848-9156
pytaj o Dorotę



MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, IL 60632
* 254-8600 *

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY



**Lekarz Dentysta
ROMAN MARSZAŁEK, D.D.S.**

Absolwent Wydziału Stomatologii Akademii Medycznej w Gdańsku i Loyola Dental School.

Zawiadania o Otwarcie Prywatnej Praktyki Dentystycznej Pod Adresem.

**5950 W. LAWRENCE
545-3789**

Wykonujemy wszelkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci oraz polecamy swoje usługi w zakresie dentystyki kosmetycznej:
• Laminaty Porcelanowe • Licowanie Kompozytowe
• Wybielanie Zębów

Godziny przyjęć za umówieniem



**DR. TERESA D. MIGIELSKA
DENTAL CENTER**
5512 W. Belmont Ave.
777-3388

**DELIKATNE
I FACHOWE
LECZENIE
ZĘBÓW**

- ☆ Plomby kosmetyczne
- ☆ Korony, mostki porcelanowe i złote
- ☆ Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- ☆ Protezy całkowite-częściowe
- ☆ Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)

NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL
Honorujemy ubezpieczenia

ZAPRASZAMY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
**WSZELKIE ZABIEGI
DENTYSTYCZNE
DLA CAŁEJ RODZINY!**



WYKONUJEMY PROTEZY CAŁKOWITE,
CZĘŚCIOWE I KORONY
REPERUJEMY PROTEZY NA POCZEKANIU
HONORUJEMY UBEZPIECZENIA



**I. BAHRANI, D.D.S.
S. ALBAREEDI, D.D.S., M.S.**
ORTODONTA

Tradycyjne i Niewidoczne Aparaty
Do Prostowania Zębów (Braces).
MÓWIMY PO POLSKU

Zadzwoń po umówienie

4254 N. MILWAUKEE

Tel. 282-7906



DENTAL IMPLANT CLINIC OF CHICAGO LTD.

LEKARZ - DENTYSTA
DR. JOLANTA ZAKRZEWSKA D.D.S.

Absolwentka Uniwersytetu Loyola prowadzi najnowocześniejszą metodę uzupełniania brakujących zębów, którą są implanty dentystyczne. Pacjenci cierpiący z powodu braku zębów, mający problem w mówieniu, przeżuwanie pokarmów, borykający się z protezami - **NIE ZWLEKAJCIE** - odwiedźcie naszą klinikę. Zdobycie i postępowanie współczesnej medycyny pozwolą nam na rozwiązanie każdego problemu, a implanty dentystyczne będą państwu służyły i wyglądały jak naturalne zęby.

Z pięknym uśmiechem na twarzy powiecie protezom - good bye!

DENTAL IMPLANT CLINIC OF CHICAGO LTD.
2715 N. CENTRAL AVENUE,
CHICAGO, IL 60639
Po informacji proszę telefonować: **622-8700**

WNI PISZĄ: Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Słowno od Ewy... (Juńczyk-Ziomeckiej)

Słoń a sprawa polska

"Wy Polacy uciekacie przed prawdziwymi problemami," powiedziała mi jedna Amerykanka po przeczytaniu korespondencji z Warszawy o dyskusji nad wyglądem orla z koroną, przysłanej do Free Press przez Roddy Ray'a.

"Dlaczego," pytała mnie, "gdy brakuje Wam jedzenia, mieszkań, benzyny i pieniędzy na spłatę długów, Wasi naukowcy, politycy i zwykli ludzie spalają energię na dyskusję o kształcie dzioba, pazurów i skrzydeł?"

No właśnie dlatego, że jest to nasze godło, symbol narodowy Rzeczypospolitej Polski, odpowiedziałam. Ale do praktycznej Amerykanki nie trafiło moje tłumaczenie, że przemiany w Polsce to równie powrót do tradycji, do dawnej nazwy kraju i do orla z koroną, którą nosił za czasów wolnej i niepodległej Rzeczypospolitej. Że to, co się teraz w Polsce dzieje, to w dużej mierze pozbywanie się narzuconych nam obcych sposobów życia i gospodarowania, a także odkształcanie zdeformowanych symboli.

"Ale przecież," upierała się moja Amerykanka, "ważniejsze jest teraz czy w Waszych garkuchniach starczy zupy dla wszystkich emerytów, niż czy orzeł będzie z krzyżem, z gwiazdami czy na czystym tle." Oczywiście, że to ważne aby wszystkich nakarmić, ale tym niedokarmionym ludziom nie jest obojętne, czy nad garkuchniami powiewa sierp i młot czy orzeł w koronie. Orzeł w koronie daje im nadzieję na to, że któregoś dnia garkuchnie będą mogły zniknąć podczas gdy sierp i młot wróży tylko zmniejszone porcje i wydłużająca się kolejka. Nie przekonałam jednak mojej rozmówczyni.

Niedługo po tej rozmowie ze zdziwieniem zauważyłam, że tutaj prasa pełna jest tekstów o... słońcu. W detroickim ZOO trzeba było uspić słońcia imieniem Kita i jego towarzyszką życia, 41-letnią Ruth, czuje się teraz bardzo samotna. Dyrektor ZOO, Steve Graham, powiedział w ubiegłą środę, że Ruth prawdopodobnie zostanie odstawięna do innego ogrodu zoologicznego, w jakimś innym mieście, a może nawet w innym stanie. Detroit jest tą sprawą bardzo poruszone; na łamach prasy toczy się gorąca dyskusja.

"Nie rozumiem," mówię jednemu Amerykaninowi, "dlaczego w Detroit, gdzie jest tak dużo poważnych problemów tyle emocji zużywa się na zdechłego słońcia i jego nieszcześliwą słońcę?" "Dlaczego," pytam, "w tym mieście, które ciągle przoduje w ilości zabójstw i gwałtów; gdzie dzieci sprzedają narkotyki na ulicy; w którym 500 policjantom grozi utrata pracy z braku funduszy zużytych między innymi na kupno odrzutowca dla burmistrza i uzbrojenie jego dwóch limuzyn — poświęca się tyle uwagi publicznej słońcom?"

Amerykanin nie pojął mojego zdumienia. "Czy wyobrażasz sobie ZOO bez słońcia?" spytał. I dodał prostodusznie: "W prawdziwym ZOO powinna być para — słoń i słońca."

Przyznaję: sama pamiętam z dzieciństwa, że w warszawskim ogrodzie zoologicznym na Pradze moi rodzice pośpiesznie mijali krokodyla, zebra i antylope, aby postawić mnie jak najszybciej przed największą kłatką i powiedzieć z dumą, jakby to była ich zasługa: "O, popatrz, słoń!"

Lubię te szare, potężne zwierzęta z długą trąbą, a zwłaszcza sympatycznego "Słonia Trąbalskiego" Jana Brzechwy, który nauczył nas zawiązywać supełki, gdy obawiamy się, że o czymś zapominamy. I chciałabym oczywiście pokazać moim dzieciom słońce w Detroit tak jak kiedyś moja matka pokazała mi słońca w Warszawie. Ale jeśli Ruth stąd wyjedzie będzie mi mniej przykro, niż było któregoś dnia, gdy mój mały syn podczas przejażdżki People Movers (kolejki nadziemnej) w Detroit pokazał na małą dziurkę w oknie, która była śladem od kuli z pistoletu.

"Ale przecież słoń i ZOO, to nieodłączna tradycja," upierał się mój rozmówca.

Nie przekonał mnie jednak. Słoń nie wydaje mi się tak ważną sprawą dla tego miasta ogromnej ludzkiej gędy, wypalonych domów i zamkniętych kościołów.

"Dziennik Polski — Detroit"

Syria pójdzie własną drogą

Damaszek (Reuter) — W pierwszym komentarzu na temat zmian we Wschodniej Europie, prezydent Syrii odrzucił możliwość korzystania z ich wzorców prowadzących do przekształceń politycznych i ekonomicznych po czym oświadczył, że jego państwo nadal będzie rozwijać swój własny model socjalizmu.

W przemówieniu do grupy parlamentarzystów Hafez al-Assad wyjaśnił: "Nie będziemy robić czegoś, tylko dlatego, że inni to robią. Możemy coś zrobić dopiero z chwilą gdy nabierzemy pewności, że to coś jest odzwierciedleniem naszych przekonań i przyniesie konkretne korzyści naszemu narodowi. Nie będziemy podejmować decyzji pod naciskiem chwili czy też za czyjąś sugestią".

Hafez Assad najbliższy arabski sojusznik Moskwy, od chwili przejęcia władzy w bezkrwawym zamachu w 1970 roku, sprawuje rządy żelaznej ręki. Syryjski prezydent podkreślał silne związki swego państwa z ZSSR, który jest jego głównym dostawcą broni.

Niektórzy zachodni dyplomaci, pełniący służbę na Bliskim Wschodzie podejrzewają, że zachodzące obecnie zmiany w Związku Radzieckim spowodują zmniejszenie pomocy dla jego arabskiej klienteli.

(eg)

**Polska książka
w polskim domu**

(5)

Część I. CŁO

Ustawa z 28 grudnia 1989 r. Prawo celne

Art. 26.

1. Wartość transakcyjna nie może być przyjęta za wartość celną towaru w przypadkach gdy:

- 1) na kupującego zostały nałożone ograniczenia w dysponowaniu lub używaniu towaru, chyba że ograniczenia te są wymagane przez prawo, dotyczą określenia obszaru, na którym towar może być odprowadzany, albo nie powodują istotnego zmniejszenia jego wartości,
- 2) sprzedaż lub cena towaru zostały uzależnione, od warunku lub spełnienia świadczenia, których wartości nie można ustalić,
- 3) nie można wyodrębnić i odliczyć przychodów lub innych korzyści, o których mowa w art. 25 ust. 2 pkt. 5,
- 4) kupujący i sprzedawca są ze sobą powiązani, chyba że po zbadaniu okoliczności sprzedaży okaże się, że związek między kupującym a sprzedawcą nie miał wpływu na ustalenie ceny lub wartości transakcyjna jest bardzo zbliżona do wartości ustalonej zgodnie z art. 25.

2. Osoby uważa się za powiązane ze sobą jeżeli:

- 1) jedna z osób jest dyrektorem albo członkiem organu zarządzającego lub kontrolnego drugiej,
- 2) dyrektor albo członek organu zarządzającego lub kontrolnego jednej osoby jest jednocześnie dyrektorem albo członkiem organu zarządzającego lub kontrolnego drugiej osoby,
- 3) są współnikami,
- 4) jedna z osób jest pracodawcą drugiej,
- 5) jedna z osób posiada lub dysponuje, bezpośrednio lub pośrednio, prawami głosu lub udziałem w kapitale zakładowym, wynoszącymi co najmniej 5 proc. wszystkich praw głosu lub 5 proc. kapitału zakładowego drugiej osoby,
- 6) dwie osoby znajdują się pod bezpośrednią lub pośrednią kontrolą trzeciej osoby,
- 7) dwie osoby wspólnie kontrolują, bezpośrednio lub pośrednio, trzecią osobę,
- 8) są spokrewnione lub spowinowaczone do drugiego stopnia.

Art. 27.

1. W przypadkach, o których mowa w art. 26 ust. 1, za wartość celną przyjmuje się wartość transakcyjną identycznego towaru wprowadzanego na polski obszar celny, sprzedawanego w tym samym lub zbliżonym czasie co, towar, dla którego jest ustalana wartość celna.

2. Niewielkie różnice w wyglądzie zewnętrznym nie są przeszkodą dla uznania za identyczne towarów, które poza tym są identyczne pod każdym względem, włączając cechy fizyczne, jakość i ogólny wygląd.

3. Ustalając wartość transakcyjną identycznego towaru należy uwzględnić różnice w wartości wynikające z okoliczności sprzedaży, w tym szczebla obrotu i ilości sprzedawanych towarów.

4. W przypadku, gdy na podstawie niniejszego artykułu, zostanie ustalona więcej niż jedna wartość transakcyjna identycznego towaru, za wartość celną przyjmuje się najniższą wartość transakcyjną.

Art. 28.

1. Jeżeli w przypadkach, o których mowa w art. 26 ust. 1, nie można ustalić wartości transakcyjnej identycznego towaru, za wartość celną przyjmuje się wartość transakcyjną podobnego towaru wprowadzanego na polski obszar celny, sprzedawanego w tym samym lub zbliżonym czasie co towar, dla którego jest ustalana wartość celna.

2. Podobnymi, w rozumieniu ust. 1, są towary, które nie będąc podobnymi pod każdym względem, posiadają podobne cechy i skład materiałowy, co pozwala im pełnić te same funkcje i traktować je jako towary handlowo zamienne.

3. Przepisy art. 27 ust. 3 i 4 stosuje się odpowiednio.

Art. 29.

1. Jeżeli w przypadkach, o których mowa w art. 26 ust. 1, nie można ustalić wartości transakcyjnej identycznego lub podobnego towaru, wartość celna jest ustalana w sposób określony w ust. 2-4, a gdyby okazało się to niemożliwe, zgodnie z art. 30, podmiot dokonujący obrotu towarowego z zagranicą ma prawo żądać, aby ustalenie wartości celnej, jeżeli jest to możliwe, nastąpiło na podstawie art. 30.

2. W przypadku gdy towar, dla którego jest ustalana wartość celna bądź identyczny lub podobny towar są przedmiotem sprzedaży na polskim obszarze celnym w niezmiennym stanie, za wartość celną przyjmuje się cenę sprzedaży dokonanej między nie powiązanymi ze sobą osobami, w tym samym lub zbliżonym czasie nie przekraczającym 90 dni od dnia przywozu towaru, dla którego jest ustalana wartość celna, pomniejszona o:

- 1) prowizję, zysk i koszty sprzedaży podmiotu dokonującego obrotu towarowego z zagranicą, zawarte w cenie odpłatności,
- 2) koszty transportu i ubezpieczenia poniesione przy dostarczaniu towaru,
- 3) cło, podatki i inne obciążenia publiczne związane z przywozem lub sprzedażą towaru.

3. Jeżeli towary, o których mowa w ust. 2, nie są przedmiotem sprzedaży na polskim obszarze celnym w niezmiennym stanie, na wniosek podmiotu dokonującego obrotu towarowego z zagranicą, ceną sprzedaży, o której mowa w ust. 2, jest cena sprzedaży przetworzonego towaru pomniejszona o koszty przetworzenia.

4. Przepis art. 27 ust. 3 stosuje się odpowiednio.

Art. 30.

1. Jeżeli w przypadkach, o których mowa w art. 26 ust. 1, nie można ustalić wartości celnej w sposób określony w art. 27-29, za wartość tę przyjmuje się sumę:

- 1) kosztów produkcji,
- 2) zysku i kosztów ogólnych, w wysokości zwyczajowo wliczanej w cenę sprzedaży towarów tego samego rodzaju lub gatunku przez producentów w państwie, z którego towar jest przywożony,
- 3) korzyści związanych z dostarczeniem rzeczy lub usług, o których mowa w art. 25 ust. 2 pkt. 6,
- 4) kosztów opakowania towaru.

2. W przypadku niemożności obliczenia wartości celnej towaru w sposób określony w ust. 1, ustalenie wartości celnej nastąpi przy wykorzystaniu wyników uzyskanych przy stosowaniu art. 27-30.

Rozdział 4

Wolne obszary celne i składy celne

Art. 31.

1. Na polskim obszarze celnym mogą być ustanawiane wolne obszary celne i składy celne.

2. Wolnym obszarem celnym jest wyodrębniona część polskiego obszaru celnego, traktowana jako zagranica, na której terenie może być prowadzona działalność gospodarcza przez polskie, zagraniczne i międzynarodowe podmioty gospodarcze.

3. Składem celnym jest wyodrębniona część polskiego obszaru celnego, traktowana jako zagranica, na której terenie podmioty gospodarcze mające siedzibę na terytorium Polski mogą składać i przechowywać towary oraz dokonywać ich konsygnacji, konfekcjonowania, uszlachetniania, przerobu, przetwarzania, montażu lub naprawy.

Art. 32.

1. Wolne obszary celne, w drodze rozporządzenia, ustanawia Rada Ministrów.

*Chcesz spędzić mile wieczór!
To tylko w*

SOPHIE'S LITTLE VILLAGE

Restauracja
Sale bankietowe na każdą okazję (do 500 osób)

DANCINGI i DYSKOTEKA

w każdą sobotę i niedzielę od 9 wieczór



**Gra nowy zespół
KRAM**
z solistką
Grażyną

Dwa bezpłatne parkingi
5074 S. Archer Ave. Tel.: 582-5855
Zapraszamy

Jeżeli chcecie się dobrze bawić to tylko z zespołem

ORFEUSZ

wraz z solistką
Barbara

Gramy dobrze, dużo i tanio i polecamy się na wszelkie okazje gdzie potrzeba dobrej muzyki.
Tel.: 708-636-1929 —
708-594-7494

TRAIL INN MOTEL
Wakacje dla całej rodziny w Yellowstone Park. Rybołówstwo, jazdy konne, żywy kontakt z naturą.
Trail Inn Motel jest położony 25 mil od Cody, Wyoming i 25 mil od wschodniego wjazdu do Yellowstone Park na Hwy 14-16-20, który przecina najpiękniejsze widoki Ameryki. Po rezerwacji proszę dzwonić: Tina Duda
(307) 587-3741 lub pisać na adres:
TRAIL INN MOTEL
Wapiti, WY 82450

Znany zespół muzyczny

KWIEK BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 622-9721



**REX
STUDIO
PHOTO
VIDEO**
3213 N. CICERO
(przy Belmont)
725-5081
Nie licz na wujka lub kolegę.
Ślub musi zostać obsługany przez fachowca.
MISTRZ FOTOGRAF — STEFAN TOMCZYŃSKI

AQUA BELLA BANQUETS

3630 N. HARLEM AVE. TEL.: 589-0100

DWIE ELEGANCKIE SALE DO WYNAJĘCIA

NA WESELA, BANKIETY, CHRZCINY
LUB INNE OKAZJE — 50 do 300 osób

Wyśmienita polska kuchnia "Family Style", a na zamówienie prime rib, filet mignon i inne potrawy.

- Zobaczcie nasze ładne sale
- Porównajcie nasze menu
- Zobaczcie i porównajcie ceny

John i Teresa Wojciechowski,
właściciele



MOSCOW AT NIGHT

*Rosyjska Restauracja
i Klub Nocny*

3058 W. PETERSON AVE.
(narożnik Lincoln i Peterson)

Serdecznie zaprasza wszystkich na smaczne obiady w stylu kontynentalnym w milej atmosferze i przy akompaniamencie przyjemnej muzyki.

Do tańca gra w każdy weekend znany zespół muzyczny "MOSCOW AT NIGHT" śpiewają lubiane wokalistki Bożena i Jana

Po rezerwacji prosimy telefonować 338-6600

KARIYE RESTAURANT

3198 N. Milwaukee Ave. Tel: 736-8066

Zapraszamy Państwa do naszej restauracji z polsko-amerykańską kuchnią.

Polecamy:

* Kottlet schabowy	\$4.00	* Flaki	\$2.00
* Golonka peklowana	\$3.50	* Naleśniki	\$2.80
* Gołąbki	\$2.95	* Kluski śląskie	\$2.00
* Pierogi	\$3.50	oraz wiele innych dań	

Zapraszamy i życzymy "SMACZNEGO"
Mamy abonamenty tygodniowe w cenie \$26.00

Wojciech Białasiewicz

**"Pomiędzy lojalnością, a serc porywem.
Polonia amerykańska we wrześniu 1939 r."**

Pierwsza monografia ukazująca wysiłek amerykańskiej Polonii organizującej pomoc dla walczącej Polski. Ponad 100 dokumentalnych fotografii, indeks zawierający 800 nazwisk.
Cena: 10 dol.



**POMIĘDZY
LOJALNOŚCIĄ
A SERC
PORYWEM**

Wojciech Białasiewicz

1939 ROKU

DZIENNIK ZWIĄZKOWY
6100 N. Cicero Ave.
Chicago, IL 60646

Zamawiam _____ egzemplarzy książki Wojciecha Białasiewicza po \$10.00 za sztukę.
Zalążam czek lub Money Order na sumę _____

Imię i Nazwisko _____
Adres _____
Miasto _____ Stan _____ Kod Poczty _____

Za zaliczeniem pocztowym (C.O.D.) książek nie wysyłamy

NEW POLONIA

6101-03 W. BELMONT Tel. 237-0571 lub 745-1188

SALA BANKIETOWA

Na chrzciny, komunie, graduacje, urodziny oraz inne przyjęcia towarzyskie.

W ciągu tygodnia możemy wynająć salę na posiedzenie, bingo i inne okazje

CENY PRZYSTĘPNE! **PROSIĆ o KRYSIE.**

**Czy złożyłeś datkę na żywność
i lekarstwa dla Polski?**



Park National Bank of Chicago

384-3400

40 LAT W SŁUŻBIE POLONII!!!

Otwierajcie konta
w Park National Bank:

- konkurencyjne stawki oprocentowania kont terminowych (CD) oraz "Money Market" (MM),
- dwa rodzaje kont oszczędnościowych z możliwością korzystania z karty "Cash Station",
- konta czekowe dla osób prywatnych i przedsiębiorstw,
- grzeczna i fachowa obsługa mówiąca po polsku,
- możliwość jednorazowego lub systematycznego przelewu dolarów z konta bankowego do Polski,
- obszerny parking od zachodniej strony budynku.

Park National Bank of Chicago

Na rogu Central Park i Milwaukee Ave.
Wejście od Milwaukee

Chór "Słowików Poznańskich" wystąpi w Chicago



W dniach 9-12 marca Polonia chicagowska gościć będzie słynny chór "Słowików Poznańskich", występujący pod dyktando Jerzego Kurczewskiego.

W Chicago "Słowiki" wystąpią w niedzielę, 11 marca, o godzinie 11:30 przed południem z godzinnym programem muzyki sakralnej, po Mszy św. w kościele św. Trójcy, 1118 N. Noble. W tym dniu również — z półgodzinnym programem w kościele św. Jacka, 3636 W. Wolfram St.

W programie koncertów utwory m.in. Bacha, Mozarta, Bortnianskiego, Żeleńskiego, Szymanowskiego, Pendereckiego i Moniuszki.

Tragiczny epilog wyborów w Indii

Patna, India (Reuter) — Wybory do zgromadzenia w indyjskiej prowincji Bihar zakończyły się śmiercią 90 osób podczas bójek między zwolennikami rywalizujących ze sobą partii o kontrolę nad urnami wyborczymi.

Dwóch sędziów wyborczych i dwóch kandydatów z partii byłego premiera, Rajiva Gandhi (Partia Kongresowa) aresztowano za próbę sfalszowania wyników a w mieście Muzaffarpur ogłoszono godzinę policyjną, by zapobiec dalszym rozruchom.

Rząd przesłał tam dodatkowe oddziały służby bezpieczeństwa. Próby zaprowadzenia porządku nie powiodły się. W niektórych okręgach wydano polecenie o przeprowadzeniu ponownego głosowania. Większość analityków politycznych przewiduje porażkę Partii Kongresowej we wszystkich 8 stanach gdzie dotychczas zachowuje władzę. Przegrana może skłonić czołówkę partyjną do usunięcia Gandhiego ze stanowiska przewodniczącego. (eg)



Park Trading Corporation Of Illinois

384-2001

ŁĄCZNIK POLONII Z KRAJEM

Otwieramy konta walutowe
w Polsce:

- wysyłamy dolary na konta "A" i "C" oraz do rąk odbiorcy,
- przyjmujemy wpłaty na produkty oferowane przez katalogi PeKaO,
- przyjmujemy wpłaty na samochody krajowe i zagraniczne.
- pracownicy z wieloletnim doświadczeniem bankowym witają po polsku każdego klienta,
- do każdej przesyłki wartości \$500 lub więcej dodawana jest za darmo paczka z owocami cytrusowymi (do 1-go kwietnia 1990 roku),
- obszerny parking od zachodniej strony budynku.

Park Trading Corporation Of Illinois

Na rogu Central Park i Milwaukee Ave.
Wejście od Central Park

Friendly travel bureau Ltd 3950 N. CICERO

LOT EKSPRES DO WARSZAWY*

\$399⁰⁰ — w jedną stronę
\$529⁰⁰ — w obie strony, odlot w piątki, okres pobytu 7 do 14 dni.
\$599⁰⁰ — w obie strony, odlot we wtorki i czwartki, okres pobytu 7 do 21 dni.
\$807⁰⁰ — WARSZAWA — CHICAGO — WARSZAWA
 Zapłać tutaj za bilet dla rodziny w Polsce.
 * Tylko do 31 marca, 1990 roku.
\$399⁰⁰ FRANKFURT — w obie strony.
\$539⁰⁰ HAWAJE — przelot, hotele, transfery.
 286-6262 286-6263

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

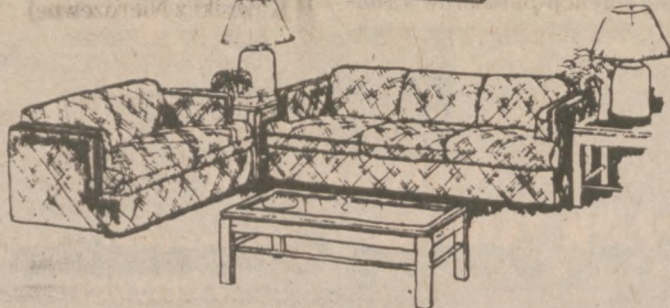
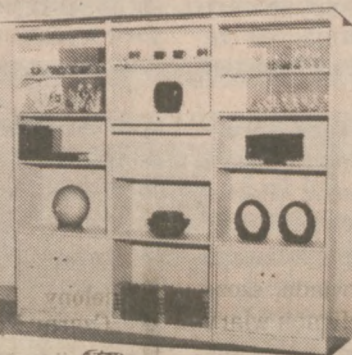
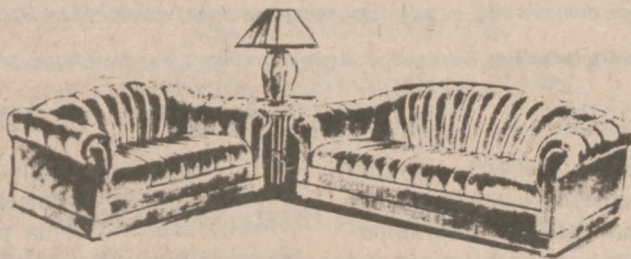
PRAWDZIWI SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

NAJWIĘKSZA WYPRZEDAŻ ROKU! OSZCZĘDZISZ 30% do 70%

Cały nasz zapas towaru musi być sprzedany bez względu na koszt własny.

Wiele z tych mebli mamy po jednym z każdego rodzaju, sztuki pokazowe, lekko zadrapane i z nieznaczymi skazami zostaną sprzedane ze zniżką.

Prosimy pamiętać, że tylko w tym miesiącu trwa NAJWIĘKSZA WYPRZEDAŻ ROKU! Pośpieszcie! Mamy ograniczone ilości.



Cezary Kaźmierczak

Nasza dziura jest już prawie gotowa.

Właśnie w tym momencie, gdy już miałem atakować, jeden z zwykłych klawiszów, wbrew naczelnikowi więzienia i ubecji krzyczy: "Otwieraj, kurwa, Stasiek, bo nas tutaj zabiją" i Stasiek otwiera naszą celę, jako pierwszą i ucieka. Wybiegamy na korytarz i otwieramy pozostałe. Klawisze uchodzą z oddziału. Oddział wolny. Taniec radości. Wszyscy się ściskają. Jeden ranny. Za ostro napierał na ścianę. Jeden z internowanych lekarzy uspokaja go, że to nic groźnego. Śpiewamy "Nie chcemy komuny" z taką siłą jak jeszcze nigdy:

Nie chcemy komuny, nie chcemy i już!

Nie chcemy ni sierpa, ni młota!

Za Katyn, za Grodno, za Wilno i Lwów.

Zapłaci czerwona hołota!

Od Jałty ten koszmar sowiecki już trwa.

I z każdym wciąż rokiem narasta. Nie lękaj się walki w szeregu dziś stań.

Niech płaci czerwona hałastrą...

Po rytualnym tańcu zwycięstwa postanawiamy równocześnie uderzyć, aby rozbić dwie kraty dzielące pawilony. Tym razem atak w pełni się udaje. Nieprzyjacieli załamany sromotną klęską na dole w zasadzie bez walki oddaje pole. Znowu śpiewamy, taniec, uściski. Okazuje się, że w tym czasie na górny pawilon przywieziono kilkanaście osób z Białoleki. Jeden z przybyłych przeciera ze zdumieniem oczy, gdy widzi powybijane ściany i mówi: teraz to ja mogę i dwadzieścia lat siedzieć!

Euforia połączona z instalowaniem się w nowych celach trwała do wieczora. Dochodzi do takiego ułożenia sobie stosunków z klawiszami. Tymczasem tuż po kolacji przez "betoniare" (radiowęzeł więzienny) odczytano listę ok. 120 osób, którym polecono, aby się spakowały, gdyż zostaną przetransportowane do innego ośrodka dla internowanych. Na tej liście znalazło się także moje nazwisko. Po tych "rewolucyjnych" wydarzeniach ubecy postanowili rozbić tak groźną ekipę.

Niektórym internowanym jednak wojowniczy nastrój nie minął. Szczególnie aktywny był Radek Huget z Krakowa, który niemal szalał na korytarzu. Radek był naszym sąsiadem vis a vis i bardzo go lubiłem choć momentami doprowadzał mnie do rozpacz. Np. gdy odbywaliśmy poobiednie sjęstę, potrafił wejść do sali uśmiechnąć się, włączyć na cały regulator "betoniare",

Wspomnienia z odosobnienia

zapytać "jak się czujecie zajączki" i wyjść. Człowiek ledwo się podnosił, wylączył gadzinę, po czym rozradowany Radek wchodził za chwilę ponownie i robił dokładnie to samo...

Teraz Radek prowadził intensywną kampanię, żeby klawisze powiedzieli gdzie mają nas zamiar wywieźć, w przypadku odmowy grożąc "totalną zadymą." Klawisze przestraszeni tym co się działo łatwo ustępują i Radek jest wyraźnie zadowolony. Jeszcze wcześniej gdy na korytarzu dyskutowano na temat transportu Radek — niby od niechcenia — przekazał mi informacje: Słyszalesz, Czarek, podobno pod internat przyjechały dwa czołgi i ciężarówka z wapnem.

Stojący obok nas Mecenaz zesztywniał.

— Czołgi, powiada pan... Wapno... A po co wapno?

— Jak to, Mecenase, po co? — rzekł Radek — żeby ciała się lepiej lasowały...

— Pan sądzi, że oni są do tego zdolni?

Mina Radka jednoznacznie wskazywała, że tak.

— Właśnie, właśnie — powtarzał słabnący Mecenaz i nerwowo trzymał się za serce; był purpurowy: — Właśnie, do czego bolszewik i ta cholerna kukła w czarnych okularach, ten wymoczek sowiecki, do czego oni nie są zdolni... Jak w Katyniu nas zabijają, ani chybił...

To powiedziawszy Mecenaz biegiem puczył się do lekarza i zaczął symulować atak serca. Zawieziono go do szpitala i transport do Łupkowa go ominął. A szkoda bowiem w Łupkowie warunki były o niebo lepsze niż w Załężu.

Tymczasem zaczęto nas ładować do "suk". Za sprawą mojego nieszczonego dowodu osobistego miałem kolejną superrewizję. Nic nie znalaziono.

Każdy kto miał zaszczyt jechać taką "suką" w lato (można się uduśić), lub zimą (można zamarznąć) wie, że to koszmar. Dodać należy, że wobec nas zastosowano taryfę ulgową — załadowano nas o połowę mniej niż zwykłych więźniów. Po kilkunastu minutach jazdy byłem mokry jak mysz, po godzinie zacząłem z trudem oddychać, a tuż przed samym Łupkowem zwyczajnie już się dusiłem. Tymczasem "suka" minęła pierwszą bramę i czekała na otwarcie drugiej. Minuty czekania wydały mi się godzinami. Po około 10 minutach załadaliśmy wypuszczenia nas na powietrze. Klawisz, który nas pilnował odmówił i poprawił przewieszony przez ramię kabin maszynowy. Huget zaczął

rozbiierać ławkę i już po chwili był zaopatrzony w pokątnych rozmia-
rów kij.

Gdy klawisz po raz kolejny odmówił wypuszczenia nas z tego termosu, Radek przystąpił do rozbijania drzwi. Klawisz wówczas użył gazu łzawiącego, co u kilku osób spowodowało zawroty w głowie. Fakt ten sprawił, że zaczęliśmy rozbijać drzwi "pełną parą," już teraz nie dla "zadymy," ale z konieczności — normalnie nie można było wewnątrz wytrzymać. Drzwi wreszcie puściły, a pilnujący nas klawisz uciekł. Pierwszy z "suki" wyskoczył Radek Huget. W rękę dzierzył swój kij i jał ścigać klawisza, który użył gazu. Tamten biedak gdzieś się ukrył, a jego koledzy odzegnawali się od niego. Radkowi klawisza — na szczęście — nie udało się znaleźć.

Przerażenie klawiszy bardzo łatwo wytłumaczyć. Oto przed przewiezieniem nas do Łupkowa wezwano komendanta więzienia do Załęża i pokazano mu porozbijane ściany i naszą dziurę na korytarz. Oświadczonej mu, że do jego więzienia przyjeżdża "ekstremna nad ekstremą," która w zasadzie zaraz po wyjściu z suk zacznie palić lub — w najlepszym razie — demolować więzienie. I rzeczywiście: tylko co zdążyli przyjechać a tu już jeden z kijem gania klawisza po placu...

Ośrodek dla Internowanych w Łupkowie znajdował się w Bieszczadach z tamtejszym więzieniu. Właśnie w Łupkowie rozpoczyna swój bieg słynna wąskotorowa ko-

lejka bieszczadzka. Niedaleko Łupkowa położona jest Komańcza — miejsce internowania Stefana kardynała Wyszyńskiego. Samo więzienie położone jest w dolinie, w sumie dość ładnie. Było to więzienie małe, zaledwie trzy parterowe pawilony, ogrodzone wysoką podwójną siatką i klasycznego więzienia raczej nie przypominało. Zapewne dzięki brakowi wysokich betonowych murów oddzielających więźniów od reszty świata.

W tym więzieniu przebywali więźniowie kończący odbywanie kary. Wychodzili oni na zewnątrz do pracy w pobliskim PGR. Było słodko i spokojnie. Niestety, Jaruzelski wymyślił stan wojenny i sielanka dla klawiszów się skończyła.

Help Prevent Birth Defects — The Nation's Number One Child Health Problem.

Support the March of Dimes BIRTH DEFECTS FOUNDATION

This space contributed by the publisher.

KUPUJCIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

POLLEX INTERNATIONAL INC.

4765 N. Harlem Ave., Harwood Hts., IL 60656

312-792-9200

EMIGRACJA DO KANADY

Wielka szansa dla osób, które chcą zalegalizować swój pobyt stały w Kanadzie. Złożenie dokumentów, interview i odlot do Kanady od 6-12 m-cy. Dotyczy osób przebywających na terenie USA i Europy. Po informacji dzwoni:

Margaret Borkowski
312/456-1060

George Tomaszewicz
312/295-7711

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

2023 WEST FULLERTON AVENUE

CHICAGO, IL 60647

Fully Insured

Exhaust Systems
Spray booths
Blowers
Ventilating
Canopies and Hoods
Heating
Air conditioning
Duct work

Smoke stacks
Breechings
Tanks
Boxes • Pans
Machinery guards
Skylights
Gutters
Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
Established 1908 Phone: (312) 486-4588

WIELKA WYPRZEDAŻ

NAJWIĘKSZY NA ŚWIECIE BAZAR DYWANÓW

OLYMPIC DISCOUNT CARPET

Fabryczne Ceny

ORIENTALNE DYWANY TKANE W BELGII

4' x 6' \$ 25.00
6' x 9' \$ 45.00
9' x 12' \$ 75.00

"CARPET" OD ŚCIANY DO ŚCIANY

Fachowa

Instalacja

"Plushes, carved, velvets, cut and loops, commercial" już od

\$7.99 za jard

Instalowane z 1/2" luksusową podkładką

DYWANY ORIENTALNE DUŻYCH ROZMIARÓW

10' x 13' \$199.00
10' x 16' \$249.00

TYSIĄCE RESZTEK

Wszystkich Rozmiarów

12' x 3' do 12' x 60'

Wiele kolorów do wyboru

Możemy dostarczyć

9x12 od \$39.00

MODNE "XX-SPECIAL"

RĘCZNIE TKANE

DYWANY

Z CHIN I FILIPIN

2'9" Okragły \$ 69.00
4' x 6' \$159.00
5'6" x 8'6" \$299.00
8'6" x 11'6" \$599.00

CHODNIKI

NA KORYTARZE

I NA SCHODY

Wełna i Nylon

Orientalne i Tweedowe

OD \$1.69 Stopa

HURTOWNIA

2719 N. CALIFORNIA AVE.

276-1212 • 276-3656

3017 N. — CENTRAL AVE.

283-0028

Pon.-Piątek 9-9, sob. 9-6, Niedz. 11-5

Fachowe Czyszczenie Dywanów i Mebli

Czeki, łatwy kredyt

Mówimy po polsku

SPECJALNE CENY DLA KONTRAKTORÓW!!!

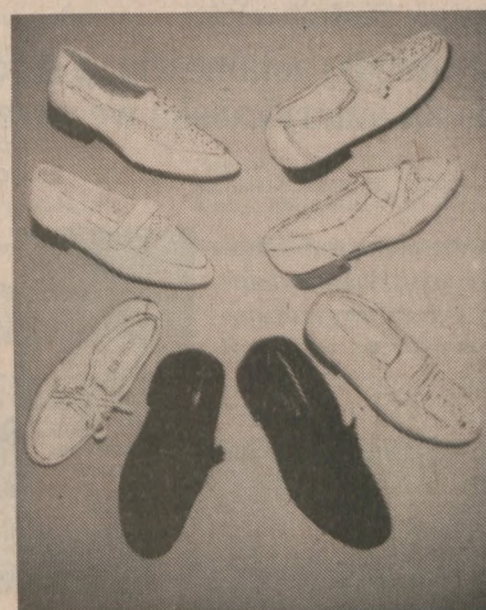


OSZCZĘDŹ 30%!!!

NA ÓBUWIU DO

1-SZEJ KOMUNII ŚW.

DLA DZIEWCZĄT I CHŁOPCÓW



skórzane i nieskórzane

TYLKO

\$15 DO \$20

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

Otwarty 7 Dni w Tygodniu

Obszerny Parking z Tytu. Specjalizujemy się w Szerokich Rozmiarach.

TEL.: 489-4350

Mówimy Po Polsku



DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE
I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE
RODZIN I KREWNYCHWYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia,
Ślubu i Zgonu. Paszport i Wiza. Sprawy Imigracyjne
i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCĘ
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST
Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i
Amtrak-kolejowe.POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKIINCOME TAX
Federalny i StanowyFachowe Wypełnianie
Formularzy
PodatkowychNajstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku
Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

TEL. 582-4745 i 1 (800) 244-4745

6614 S. PULASKI RD. • CHICAGO, IL 60629

SPECJALNA WYPRZEDAŻ!

Paula's Bridals & Fashions

50%-75% zniżki
na wszystkich artykułach• Suknie dla panny młodej • na prom • dla drużyny
i matki panny młodej, pana młodego. Suknie, welony i
halki. Pytajcie o Ilona—Mówi po polsku.

Godz:

Pon., Wt., Czw., 11-9 wiecz. Piąt., Sob. Niedz. 10-6 wiecz.
5536 W. Belmont Ave. 545-8400

★ ATTENTION ★

Machine Shops

CHICAGO BASED PLASTIC MACHINE SHOP
SEEKSSMALL OWNER OPERATED SHOPS TO HELP
WITH OVERFLOW OF NEW BUSINESS

CAPABILITIES NEEDED:

• SAWING • DRILLING • MILLING • BORING

Must be familiar with plastic machining.

OPPORTUNITY FOR LONG TERM RELATIONSHIP

REPLY ...

E.P.P. CORP.

4655 N. Elston, Chicago, IL 60630

or call (312) 286-7766

PLEASE RESPOND IN ENGLISH

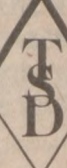
ZAINTERESUJ SIĘ
NOWĄ PROPOZYCJĄSzwajcarska Firma DST Trading, P. Gaudart jest gotowa
przyjąć wszystkie atrakcyjne propozycje pośrednictwa w
handlu między Polską a innymi krajami.

Proponujemy atrakcyjne wyroby:

- Skórzane np: paski, torebki, walizki, teczki pilotów
i stewardess, oraz wiele innych ciekawych propozycji
- Oryginalnie wyprawiane skóry ze zwierząt leśnych np:
dzik, jelen
- Porcelana w różnych atrakcyjnych wyrobach.
- Wyroby hafciarskie: obrusy, serwety, bluzki itp.
- Różne i ciekawe wyroby z drewna.

Mamy również możliwość zorganizowania i podania interesu-
jących propozycji związanych z transportem.Jeżeli jesteście gotowi i zainteresowani współpracą lub
artykułami z Kraju Rodzinnego to skontaktuj się z nami.Chętnie udzielimy Ci dalszych informacji i pomożemy ci w
dalszej pracy.

DST TRADING Co.

P. Gaudart CH-17 34 Tentlingen (Szwajcaria) Postfach 37/
Tel. 4137/382689 Telex: 942660 Txb CH Fax: 413723610\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓDDARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.SEKcje
KAROSERIICHŁODNICE UŻYWANE
I ODRĘMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00STARTERY
I PRĄDNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTÉ CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$15.00TRANSMISJE
JUŻ OD \$65.00SILNIKI
JUŻ OD \$150.00VICTORY AUTO
WRECKERS INC.710 E. GREEN ST., BENSONVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD DO YORK
TELEFON: 1-(708) 860-2000 dzwonić
MÓWIMY PO POLSKUŚladem naszych
publikacji

1 lutego "Dziennik Związkowy" zamieścił list 33-letniej wdowy z 8-giem dzieci, p. Barbary Żoń z nowosądeckiego, która zwróciła się do Polonii o pomoc w ciężkiej sytuacji. "Jestem odpowiedzialna za utrzymanie moich dzieci i szukając dla nich ratunku apeluję do waszych uczuć i serc, które w wielu wypadkach tragedii rodzinnych odpowiadały pomocą i były jedynym ratunkiem dla wielu polskich sierot" — pisała p. Żoń.

Właśnie otrzymaliśmy kopię listu do wdowy i przekazu studolarowego od p. Józefa Dudzika który wraz z żoną, Barbarą zorganizował zbiórkę wśród znajomych poruszony dramatyczną sytuacją osieroconej rodziny.

"W imieniu 27 osób — Polaków o czułych sercach (...) życzę Łask Bożych i przesyłam pozdrowienia" — kończy swój list do p. Żoń organizator zbiórki.

Pomysł takiej zbiórki, a zwłaszcza fakt, że państwo Dudzikowie poświęcili swój czas, żeby całą akcję przeprowadzić do końca jest godny podziwu i naśladowania.

Nie trzeba nikogo przekonywać, że w wielu podobnych wypadkach znaleźliby się ludzie gotowi do nie-wielkich datków, podczas gdy nie stać ich na większe sumy lub wysiłek związany z wysyłką pieniędzy do Polski. I nie trzeba wielkiej wyobraźni, żeby dostrzec czym dla p. Barbary Żoń jest taka pomoc. (eb)

Nie stać nas na wywiad totalny

(Ciąg dalszy ze str. 2 —ej)

informacji. Ale na tym rola wywiadu się kończy. Charakterystyczne było np. to, że w końcu lat siedemdziesiątych, gdy płynęły od nas alarmistyczne materiały dotyczące sytuacji politycznej i gospodarczej kraju, ówczesne kierownictwo państwa z E. Gierkiem na czele zwracało nam bez uwag czy nawet dodatkowych zapytań. Niektóre koperty z informacjami w ogóle nie były otwierane, a zawierały m. in. pozyskane przez nasz wywiad zachodnie programy rozwoju sytuacji w Polsce. Dobrze, że już nie były to czasy despotów ścinających głowy wyślanikom niedobrych wieści.

— W poprzednich dziesięcioleciach dużo wysiłku i środków wkładaliście w rozpracowywanie środowisk emigracji politycznej i tzw. ośrodków dywersji ideologicznej (szczególnie Radia Wolnej Europy). Dziś czołowi emigranci polityczni bez przeszkód odwiedzają kraj, obce rozgłosnie zakładają w Warszawie biura, a wy...

— Jeszcze nie tak dawno w ogóle by pan o to nie pytał, doskonale rozumiejąc uwarunkowania. Kiedy doktryna ideologiczna utożsamiała państwo z partią, oczywiście było przeciwdziałanie instrumentami państwowymi przeciwnikowi ideologicznemu. Dziś konfrontacje ideologiczne rozstrzygają się na innych płaszczyznach — bez naszego udziału.

— Jak można określić dziś obcą agenturę w Polsce?

— Dziś mamy do czynienia z agenturą dwójakiego rodzaju. Ta która działa aktywnie tu i teraz oraz ta, którą określamy jako "perspektywiczną", czyli taką, która zaczyna aktywnie działać na sygnał z Centrali. Do tego czasu nie czyni absolutnie nic, co mogłoby zagrozić konspiracji. Taki stan może trwać wiele lat, bo bywa, że wywołanie agenta przewidziane jest tylko w przypadku jakichś szczególnych wydarzeń, np. wojny.

— Kim są ci agenci?

Są to kadrowi pracownicy obcych wywiadów oraz zwerbowani do działalności wywiadowczej ludzie różnych zawodów, kwalifikacji i poziomu wykształcenia — którzy godzą się na ryzyko związane ze szpiegostwem, najczęściej dla łatwego zarobku. Nie są to ludzie przypadkowi, ale mający dostęp do informacji czy obiektów będących w zainteresowaniu obcych wywiadów. Ilu ich jest? Nie zawsze warto to mówić. Przecież i my nie czekamy, aż popelnia błąd — chcemy dotrzeć do nich jak najwcześniej. Nam bardziej zależy na wykryciu agenta niż na jego zdemaskowaniu i aresztowaniu. Ujęcie i aresztowanie szpiega to już wymuszony finał operacji kontrwywiadowczej. Wówczas kończy się nam możliwość rozpracowywania przeciwnika na przykład jego dezinformacji.

Dekret rumuński
o ochronie placówek rządowych

Bukareszt (UPI) — Rząd tymczasowy w 10 dni po upokarzającym przetrząśnięciu jego siedziby przez tłum demonstrantów, ogłosił wprowadzenie surowych kar dla osób skazanych za wtargnięcie do budynków rządowych.

Ogłoszony w środę dekret ustala dla sprawców wdarcia się na teren rządowy kary do trzech lat więzienia, podwyższone do siemiu lat, jeżeli mieli przy sobie broń.

Obejmuje to również siedziby władz lokalnych oraz partii i organizacji reprezentujących mniejszości etniczne.

Agencja Rompress stwierdza w komentarzu, że dekret ma za zadanie

zapobiegać aktom przemocy opóźniającym zbliżanie się kraju do demokracji i ustalić klimat pewności oraz wolności wyrazu wypowiedzi.

18 lutego napastnicy wybili szyby w siedzibie rządu, uszkodzili meble, wyrzucali przez okna książki i omal nie wypchnęli wicepremiera z balkonu.

Również w środę nowy minister obrony gen Victor Stanculescu ujawnił fakt, że tajna policja Securitate liczyła 10,000 ludzi, z których połowa jest w dalszym ciągu zatrudniona przez rząd. Z 1,600 funkcjonariuszy oddziałów specjalnych, które w grudniu miały rozkaz stłu-

mienia siłą powstania, około 1,000 zostało zwolnionych, natomiast pozostałych wcielono do armii na nie dowodzące stanowiska. 210 byłych funkcjonariuszy agentów Securitate objętych jest dochodzeniami i procesami karnymi.

Ion Ratiu, przewodniczący opozycyjnego Związku Wolnej Rumunii stwierdził, że wciąż nie ujawniono w pełni faktów o Securitate. Społeczeństwo w dalszym ciągu nie zna ich nazwisk; nie podano też do publicznej wiadomości listy donosicieli i informatorów. "Normalne funkcjonowanie jest bez tego niemożliwe. Winni muszą być ukarani" — powiedział. (kc)

W Kaszmirze
wojsko strzela
do demonstrantów

Srinagar (Reuter) — Przynajmniej 21 osób zginęło, gdy wojsko otworzyło ogień do demonstrujących w Kaszmirze muzułmanów żądających uniezależnienia od Indii.

W miejscowości Zakura koło Srinagaru zostało zastrzelonych 13 demonstrantów, a w samym Srinagarze — ośmiu. Wiele osób odniosło rany.

Policja twierdzi, że demonstranci skandowali antyindyjskie hasła oraz obrzucali policjantów kamieniami. (kc)

Mary Witeczak uhonorowana
przez Grupę 825

(Dokończenie ze str. 11-ej)

W tamtych czasach nie istniał problem nastolatów bo byliśmy zbyt zajęci szkolnymi obowiązkami i harcerstwem żeby mieć jakiegokolwiek kłopotu. Nie istniał również konflikt pokoleń. Nasi przelozeni byli wobec nas pomocni i przyjaścisci. Brali udział we wszystkich wydarzeniach, w każdej zbiórce, w mistrze, w parady lub zawodach. Pomagali młodzieży gdy i kiedy zaistniała taka potrzeba. Pomiędzy nami istniał obopólny szacunek — młodzież z szacunkiem odnosiła się do przelozonych a instruktorzy szanowali swoją młodzież.

Przez cały czas przynależności do harcerstwa czuliśmy się szczęśliwi i dobre wspomnienia tamtych lat pozostały z nami na zawsze. Na pożegnalny wieczór Mary (Tomaszewicz) Witeczak przybyło 12 harcerzy, żeby być ze swoją drużyną i podziękować jej za jej pracę. Mary dziękujemy. Byłaś wspaniałą instruktorką.

P.S. — Harcerki zostały wezwane na rozpoczęcie zebrania komendą "Baczność", po której na cześć Mary trzykrotnie powtórzono "Czuj czuj czuj", harcerskie pozdrowienie.

Czuwaj

KUPUJĄCE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ
W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Gra znaczonymi kartami

— Gdy jednak aresztujecie agenta, to zwykle jest o tym głośno.

— Nie zawsze wynikało to z naszych intencji, częściej chodziło o spektakularny wydzwięk społeczny, a także polityczny.

— Co jakiś czas, któryś z pana ludzi ma "wpadkę." Najgłośniejsze są te, gdy jest on posiadaczem paszportu dyplomatycznego. "Szarga" to opinia naszej służby dyplomatycznej. ...

— Jak uczy historia, kupcy i posłowie do innych państw często mieli dwie misje. Mogę tylko powiedzieć, że nasi konkurenci ze służb NATO mają o wiele większą siłę przebiecia i proporcjonalnie o wiele więcej zasiada ich przy dyplomatycznych biurkach.

— Czy w tej chwili pana pracownicy siedzą w obcych więzieniach, a pracownicy obcych służb w naszych? Czy wszystkie takie sprawy załatwia się dziś poprzez wymianę "spalonych" pracowników? Ilu pracowników obcych służb bądź zwerbowanych przez nich samych rodaków wykrył podległy panu kontrwywiad w ostatnim czasie?

— Każdy szanujący się wywiad otacza największą troską swoich ludzi. My również. W przypadku niepowodzenia robimy wszystko, aby konsekwencje działań wywiadowczych nie były bolesne dla naszych współpracowników.

W odniesieniu do drugiej części pytania mogę poinformować, że w latach osiemdziesiątych skazano w naszym kraju 60 osób za szpiegostwo. Ustalono ponadto około 1,300 prób werbunków naszych obywateli

do działalności wywiadowczej.

— Szerokie otwarcie Polski na Zachód, częściowe rozbrajanie się, przepływ milionów ludzi przez nasze granice w jakimś stopniu podważa chyba celowość, a przynajmniej modyfikuje zakres waszych działań.

Niezaprawdę. W ostatnim okresie następuje spora aktywizacja wywiadów zachodnich wobec Polski. Dyrektor CIA stwierdził np. ostatnio, iż faza odprężenia implikuje wzrost marzenia wywiadu, szczególnie w aferze weryfikacji wiarygodności intencji partnerów i realizacji zawieranych porozumień. Dla państw z bloku NATO jak i niektórych spoza tego bloku, nie jest obojętna dzisiejsza linia polityczna Polski i tendencje w jej geopolitycznej orientacji.

— Dziękuję za rozmowę.

"Polityka"

Z POLSKI DO USA I ODWROTNIE

- WYCIECZKI z POLSKI DO USA • SANATORIA z USA DO POLSKI
- WYBRZEŻE WSCHODNIE USA 5-14. IV. 1990 R.
- HAWAJE-WYSPY USA 17-27. IV. 1990 R.
- FLORYDA USA 28. IV-11. V. 1990 R.
- SANATORIA LECZNICZE W POLSCIE W MIEJSCOWOŚCIACH UZDROWISKOWYCH PRZEZ CAŁY ROK. SZCZEGÓŁY W PROGRAMACH

WYKUP WYCIECZKĘ DLA RODZINY,
KREWNYCH LUB PRZYJACIÓŁ

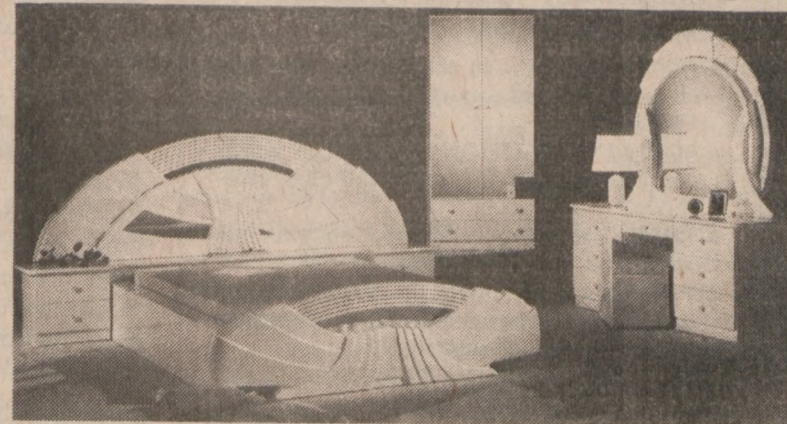
Wszelkie formalności związane z wyjazdami i przyjazdami m.in. wiza, paszporty, rezerwacje załatwiamy solidnie nasze biura w Chicago i Krakowie.

Informacji udzielają i zapisy przyjmują:

CHICAGO:

SUPERIOR TRAVEL AGENCY 4351 N. CICERO TEL.: (312) 685-8884
"CRACOVIA" AGENCY 5338 W. LAWRENCE TEL.: (312) 283-2200

MEBLE Z EUROPY

NAJNOWSZY STYL MEBLI
EUROPEJSKICH W CHICAGO

*JADALNIE *SYPIALNIE

*SZAFKI KUCHENNE I ŁAZIENKOWE
O WYSOKIM STANDARDZIE

DO NABYCIA PO NAJBARDZIEJ PRZYSTĘPNYCH CENACH

ZAPRASZAMY!

GODZINY:

TED'S CUSTOM CABINETS INC.
5946 S. PULASKI RD., CHICAGO

Mówimy po polsku.

(312) 581-4455

Pon. 9:00-8:00
Wt. 9:00-5:00
Śr. 9:00-5:00
Czw. 9:00-8:00
Sob. 9:00-1:00
Pt. 9:00-5:00
Zamknięte w niedzielę.

Warszawa — Komuniści przestali rządzić we wrześniu ub. roku, PRL przestała istnieć pod koniec grudnia, a w styczniu rozwiązała się trzęsąca krajem od 45 lat Partia Komunistyczna, od 42 lat występująca pod akronimem PZPR. A jednak... gdy reporter "Gazety Wyborczej" udał się do komitetu partii w Lublinie, by ustalić ilu byłych PZPR-owców wstąpiło do mniejszościowej Unii Socjaldemokratycznej Tadeusza Fiszbacha, a ilu do większościowej Socjaldemokracji Aleksandra Kwaśniewskiego, okazało się, że budynek ten już zdobył nowy sztyl: "Socjaldemokracja Rzeczypospolitej Polskiej". Widać, że lubelscy towarzysze wiedzieli, czego od nich oczekuje centrala.

triotyczny Ruch Odrodzenia Narodowego. Oczywiście zawsze dokonano pewnych zabiegów kosmetycznych, zretuszowano słagony pojawiło się trochę nowych twarzy, ale w zasadzie nic istotnego się nie zmieniło.

Znamiennym elementem owego zjazdu likwidatorsko-założycielskiego było to, że z rozwiązaniem PZPR zlekano aż najpierw powstanie jej następczyni, by ta pierwsza mogła oficjalnie przekazać w spadku swój majątek tej drugiej.

A jest to majątek całkiem pokaźny: ok. 160 gmachów różnego typu, w tym zabytkowe pałace jak i nowe, nowoczesne biurowce, których łączną wartość szacuje się na 70 milionów dolarów. Wiadomo, że

ty, pieczęć, podpisy.

Dopiero niedawno wyszło na jaw, że PZPR i jej dawne satelity w ogóle nie miały prawa posiadać na własność jakiegokolwiek nieruchomości i nie tylko ze względu na bezprawny sposób ich zdobycia. Obecnie Sejm debatuje nad ustawą o rejestracji partii politycznych, ale dotychczas partii nie były rejestrowane, nie miały osobowości prawnej, a jako takie nie miały prawa posiadania własności. Ponieważ sprawa majątku partyjnego robiła się coraz głośniejsza, rząd powołał specjalną komisję do zbadania stanu prawnego tych nieruchomości. Wyniki tych badań mają być podane do wiadomości publicznej do końca marca.

Nie czekając na oficjalne rozwi-

Bogobojnym starszym parafianom odtwarzano nagrania z rzeckomych schadzki. Gdy mimo to nie udało się skompromitować księdza, który nadal w kazaniach obnażał kulisy PRL-owskiego bezprawia, zawsze istniał wariant spowodowania wypadku samochodowego wraz z dobieciem księdza, jeśli krakę przeżył. Mniej ostateczny wariant to osłabienie księdza kwasem azotowym, któremu wówczas — według rachub SB-owców — odechciałoby się psiożyć na komunię.

Podobne materiały zbierano oczywiście na wszystkich pozostałych przeciwników komunizmu. SB-cja zawsze wychodziła z założenia, że każdy ma w swej przeszłości, jakąś czarną plamę, jakąś wstydlivą tajemnicę, którą w odpowiednim mo-



Każdy klerik czy ksiądz miał swoją dozoną teckę w SB. Na zdjęciu ks. Stanisław Małkowski, który znajdował się na liście księży przeznaczonych "do likwidacji".

mencie można wywlec i wykorzystać. W niszczonej obecnie dokumentach na pewno jeszcze gdzieś się znajdują, prawdopodobnie zarejestrowane szyfrem listy płatnych szpicli i tzw. "nieznanych sprawców", bez których komunistyczne rządy terroru nie mogły się obejść.

W Komitecie krakowskim znaleziono duże zapasy wódki (typy spod ciemnej gwiazdy najłatwiej można nakłonić do brudnej lub "mokrej" roboty alkoholem!) oraz matryce do wykonywania fałszywych ulotek rzekomo wydanych przez "Solidarność". Każdy chwyt był dozwolony.

Nie dziwnego więc, że partyjniacy i SB-owcy usiłują zatrzeć ślady swej "służby narodowi". Pod presją zbulwersowanej opinii publicznej Minister Spraw Wewnętrznych Czesław Kiszczyk wydał zakaz niszczenia dokumentów w swoim resorcie. Tym niemniej, w obawie o własną skórę funkcjonariusze dawnego reżimu na pewno będą nadal tu i ówdzie niszczyć dowody. Są przecież w kraju tysiące ogniw partii, posterunków milicji i komórek SB, których nie sposób skontrolować.

Nie można się dziwić, że po wtargnięciu do komitetu partii w Tarnowie, grupa działaczy KPN w pierwszym rzędzie zabezpieczyła dokumenty, a następnie przekazała je sobie tylko znanymi kanałami do swej centrali w Warszawie. Wiadomo, że na przestrzeni 40-lecia znaczna część tych dowodów już bezpowrotnie zaginęła, podobnie jak nigdy się już nie odnajdzie wszystkich grobów ofiar PRL-u.

Ale to co jeszcze dziś da się zabezpieczyć stanowi własność całego narodu, częśćkę jego historii. Zła już popelnionego nie da się naprawić, ale polska opinia publiczna jak i cały świat ma prawo wiedzieć, jak wyglądał i czym pachniał zbrodniczy 40-paroletni eksperyment pod nazwą "Polska Rzeczpospolita Ludowa".

POSTSCRIPTUM: W chwili nadawania niniejszej korespondencji Telewizja Polska poinformowała o próbie utopienia dokumentów z wrocławskiego Komitetu PZPR w Odrze. W Lublinie zaś widziano jak z tamtejszej siedziby partii wywołano w nieznanym kierunku tajemnicze skrzyne...

CENTRAL FURNITURE
1348 N. MILWAUKEE
(312) 486-4202

SUPER OKAZE

2-DRZ. ŁÓDZKA \$380	WERSALKI 2-Osobowe \$150
3-CZ. KOMPLET EARLY AMERICAN \$489	MAGNETOWID \$229
MATERACE ROZMIAR TWIN \$79	30-CAL. KUCHENKA GAZOWA \$299
ROZMIAR FULL \$89	10-CAL. KOLOROWY TV \$199
ŁÓZKA PIĘTROWE \$79	
PRALKI I SUSZARKI \$588	
ŁÓZKA PIĘTROWE \$79	
TAPCZAN Solidna konstrukcja \$59	

Godziny: poniedziałek do piątku 10:00-8:00, sobota 9:30-6:00, niedziela 11:00-5:00
Mówimy po polsku

Podopieczni "Daru Serca"

O tym, że niewiedza bywa powodem kłopotów, nieszczęść a nawet tragedii powszechnie wiadomo. Wiadomo także, iż bywa powodem obojętności wobec bliźniego. Logicznie stąd wynika, że ukazywanie tej niedoli może być sposobem przeciwdziałania znieczulicy. Czy bowiem jest sposób, aby pozostać nieporuszonym wobec takich chociażby przykładów okrucieństwa losu (i nie tylko)?

"Jestem matką 7-letniej dziewczynki. Ania jest niewidoma, ma porażenie mózgowe, nie chodzi. Została zakwalifikowana na leczenie do Instytutu w Filadelfii. Ministerstwo Zdrowia odmówiło mi jakiegokolwiek pomocy, chociaż sprawę poparło dwóch profesorów. Koszty badania w Instytucie wyniosą około 1.000 dolarów, na bilety trzeba będzie wydać wiele milionów złotych. Są to dla mnie ogromne sumy, na które nie mogę zapracować i których mi nikt nie da. Za posiadane oszczędności wykupiłam bilety oraz wizy (300 tys. zł.), wpłaciłam 200 dolarów na konto Instytutu i brakuje mi 800 dolarów, abym mogła wyjechać na leczenie do USA.

Ania bardzo dobrze mówi i ma wspaniałą pamięć, chciałabym, aby mogła chodzić. Jestem na rencie i otrzymuję 220 tys. zł. miesięcznie. Mam jeszcze na wychowaniu drugą 14-letnią córkę.

Za serce okazane memu dziecku gorąco dziękuję.

Matka"

"Droga Pani Krysiu!

Córka moja ma 6 lat i jest dzieckiem z głębokim upośledzeniem, gdyż nie chodzi, nie siedzi, nie mówi, jest dzieckiem moczącym się, bez żadnego kontaktu, z padaczką. Jest to dziecko leżące bez ruchu. Ale pomimo tak ciężkiej choroby wraz z mężem kochamy ją ponad wszystko, gdyż to dzieciątko też ma serdu-szko.

Od znajomej, która mieszka w Chicago, otrzymałam papiery, jakie trzeba przygotować, aby dziecko zostało przyjęte do szpitala. Gdy miałam je wypełnić udałam się do neurologa. Poprosiłam, aby mi wystawił historię choroby i złożył podpis. Jednak tego nie otrzymałam, tak mi nagadała, że się popłakałam. Mówiła, że dziecku głowy nie wymienią, że nie nadaje się ono do

jakichkolwiek zabiegów. Mówiła, że na jej miejsce mogą jechać dzieci u których są jakieś postępy, że mi tego nie podpisze i żebym opuściła jej gabinet. Przecież ja sobie tego nie wybrałam, że moje dziecko jest tak ciężko chore.

Jako matka poczuwam się do obowiązku ratowania swego dziecka, jeżeli jest jakaś szansa wyleczenia. Ale jeżeli nie ma ratunku, to niech tak będzie.

Dlatego też z całego serca, gorąco proszę Panią, Pani Krysiu, o napisanie jakie dzieci są przyjmowane.

Matka"

"Dawid do trzeciego roku życia rozwijał się normalnie, był grzeczny, ale dość zamknięty w sobie. W wieku 33 miesięcy zaczął uczęszczać do żłobka. Zachowywał się tam milcząco, stosując bierny opór. Jednak w domu mówił, tylko coraz ciszej: powtarzał wierszyki i zabawy ze żłobka. Później zachorował na szkarlatynę i w krótkim czasie stan jego stał się straszny — pobudzenie ruchowe, stany lękowe, ruchy stereotypowe, zanieczyszczanie się, autoagresja, brak zainteresowań, zabaw, zupełny brak mowy.

Zaczęły się wizyty u specjalistów, podawanie leków i czas poświecony tylko jemu. W międzyczasie ujawniła się epilepsja, prawdopodobnie pourazowa. Po początkowej poprawie postęp jest bardzo mały. Dodatkowy problem stanowi bezsenność, dziecko w stanie silnego pobudzenia krąży nocami po domu — nie pomaga nic. Pomimo to życie nasze nie jest pozbawione radości — kochamy nasze dziecko i lubimy z nim być. Nie wiem, jakich argumentów powinna użyć matka prosząca o szansę ratunku dla jedyne-go dziecka. Wierzę, że jeżeli istnieje możliwość ponownego zdiagnozowania i leczenia mojego synka, to otrzymamy ją. Z poważaniem.

I.O."

CZEKOLADA W PROSZKU

Cena obniżona do 7 kwietnia

1x1 kg \$17	\$9
2x1 kg \$17	\$15
3x1 kg \$28	\$20
4x1 kg \$28	\$25

Z dostawą do domu w Polsce.

POLEX LTD.
23 Sherbrooke Rd.
London, SW6, 7QJ, England



FRESH IMAGE HAIR STUDIO

DAMSKO-MĘSKI SALON FRYZJERSKI

oferuje pełny zakres usług fryzjerskich i kosmetycznych m.in. strzyżenie asymetryczne i modelowanie, fryzury okolicznościowe, trwałe ondulacje, farbowanie.

Upewnijcie się, że macie: Maria, Marta i Ania

2919 N. Central Park, Chicago Tel.: (1-312) 278-4787
(Obok restauracji "Orbit")

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW
Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

WIELKANOCNE SPECJALNOŚCI
W DUŻYM WYBORZE W SKLEPIE
WSZYSTKIE TOWARY PO OBNIŻONYCH CENACH
Nasz adres: 240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland) 421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.; Sobota 8 rano do 4 po poł.; ZAMKNIĘTE W NIEDZIELE

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

Po upadku "komuny"

Reżimowcy zacierają ślady bezprawia

Robert Strybel.

Korespondencja własna dla "Dziennika Związkowego"

Wprawdzie na zjeździe styczniowym szef partii Mieczysław Rakowski poddał swą partię drugoczącej krytyce, a "nowa" Socjaldemokracja publicznie się odcięła od stalinowskich metod i opowiedziała się za demokracją, ale to przecież nie pierwszy w historii powojennej "zwrot" czy "przełom". Przemalowywanie sztyldów stało się stylem życia komunistów.

Z jawnie stalinowskiego ZMP powstał kryptostalinowski Związek Młodzieży Socjalistycznej, następnie przemianowany na Związek Socjalistycznej Młodzieży Polskiej. W stanie wojennym na miejsce Frontu Jedności Narodu utworzono Pa-

nie ze składek członkowskich nagromadzono tyle nieruchomości. Jedne obiekty władze państwowe lekką ręką przydzieliły bezpłatnie, wynajmowały za symboliczną złotówkę lub oddawały w wieczystą dzierżawę partii. Inne zostały zakupione lub po prostu przywłaszczone. Gdy nastawał po wojnie reżim, komuniści upatrywali domy mieszkalne i budynki handlowe nadające się na siedzibę partii (zwykle najbardziej i największe w danej okolicy), i po prostu wyrzucali z nich prawowitych właścicieli, skoro partia, UB i władza administracyjna stanowiły jedną mafię, znalazły się więc odpowiednie nakazy, przydzia-

kanie formalno-prawnych stron tego zagadnienia, młodzi radykalowie domagają się zwrotu dóbr zagrabionych przez partię narodową. Coraz częściej też popierają te żądania czyniami. W różnych stronach kraju dochodzi do okupacji budynków użytkowanych przez b. partię. Nieraz z pozytywnym natychmiastowym skutkiem jak np. w Białymstoku, gdzie siedziba partii została przywrócona miastu.

Na Uniwersytecie Warszawskim działacze Niezależnego Zrzeszenia Studentów opanowali budynek reżimowego Zrzeszenia Studentów Polskich. Podobny scenariusz się rozegrał w Katowicach i Częstochowie.

Opanowawszy siedzibę partii w Krakowie, radykalowie z Konfederacji Polski Niepodległej i Federacji Młodzieży Walczącej zaczęli oknami wyrzucać sprzęty biurowe i różne papiery. Jak się okazało dość niemądze, bo młodzieńczy impuls, chęć "dołożenia" komunie w efekcie pomógł reżimowcom zniszczyć część dowodów.

Rząd apeluje o zaniechanie szturmów na budynki partyjne, argumentując, że nie należy zwalczać bezprawia bezprawiem, że nie można się uciekać do przemocy i zniżać się do poziomu komunistów, że zakłócanie porządku to nie metoda. Gdy doszło do podobnej okupacji komitetu partyjnego w Gdańsku, zaraz usiłowali pertraktować z młodymi aktywistami wyżsi oficerowie milicji i burmistrz gdański wraz z dwoma solidarnościowymi posłami. Młodzi nie chcieli opuścić budynku w obawie przed próbą zniszczenia aktu przez funkcjonariuszy partyjnych.

W Komitecie natrafili bowiem na kilka worków pociętych dokumentów, w piwnicznej kotłowni zaś niedopalone skrawki papierów z firmowym nadrukiem. Ludzie donieśli "Solidarność", że na jakimś oddziale w Poznaniu funkcjonariusze milicji pośpiesznie spalili ogromny stos dokumentów. Już w październiku dwie ciężarówki wypełnione teczkami pojawiły się w zakładach papierniczych w podwarszawskim Konstancinie-Jeziornie. Cywilni funkcjonariusze pilnowali aż cała ta makulatura poszła na przymiał.

Jak informuje "Gazeta Wyborcza", z 10-ciu tomów dokumentów ocalała tylko jedna tecka. Była to tecka Ewidencji Operacyjnej Księdza. Okazuje się, że SB zakładała teckę dla każdego klerika w chwili wstąpienia do seminarium. Towarzyszyła mu do samej śmierci względnie opuszczenia stanu duchownego. Jak zeznał przed Senacką Komisją Praworządności, były SB-owiec Kazimierz Sulka, któremu wyznaczono zadanie zamordowania jednego z księży-solidarnościowców, rejestrowano w takich teczkach każdy ruch danego księdza. Nagrywano kazania, fotografowano z ukrycia, zbierano informacje na temat kontaktów towarzyskich, nawyków, stylu życia.

"Spokojnych" księży, nie mających kontaktów z opozycją zarówno po dobroci jak i przy pomocy szantażu usiłowano nakłonić do współpracy, donosicielstwa.

Księżę-opozycjonistów zaś próbowano zdyskredytować w oczach parafian. Specjalnie wytresowani w tej dziedzinie SB-owcy puszczali w obieg zniekształcające plotki, często sugerujące rozwiązania tryb życia. Podrzucano prezerwatywy, fa-brykowano pocztówki od rzekomej kochanki, pokazywano parafianom zdjęcie pierwszokomunijne jakiejś dziewczynki z dedykacją "Kochany tatuśku..."

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

DEB'S AUTO REBUILDERS
2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515
POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpić, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie. KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465
235-2717
PYTAJO JOSEPH
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

Podręczny Zestaw Biblioteczki Webstera
Słownik—Słownik Ortograficzny—Słownik Synonimów i Antonimów—Zasady Gramatyki—Informator

• DICTIONARY—40,000 entries defined clearly, tables of square roots, weights and measures;
• SPELLING DICTIONARY—40,000 words correctly spelled for quick and easy reference;
• THESAURUS—Over 57,000 synonyms and antonyms, in an easy dictionary sequence;
• THE GRAMMAR GUIDE—A quick handy easy-to-use reference guide to grammar, correct usage and punctuation;
• THE FINGERTIP FACTFINDER—Excellent for office, home and personal use. Covers topics of letter writing, forms of address and abbreviations.

THE NEW WEBSTER'S Deluxe Desk Reference Library
CENA \$15.00 plus \$1.50 (koszt przesyłki)

DZIENNIK ZWIĄZKOWY
6100 N. Cicero Ave.
Chicago, IL 60646

Zamawiam.....zestawów The New Webster's Deluxe Desk Reference Library po \$16.50 za zestaw.
Załączam czek lub Money Order na sumę

Imię i Nazwisko

Adres

Miasto

Stan

Kod Pocztowy

Za zaliczeniem pocztowym (C.O.D.) książek nie wysyłamy

Kongres Polonii Amerykańskiej rzecznikiem spraw polskich

(Dokończenie ze str. 1)

Niemiec Zach. Helmuta Kohla i premiera NRD Hansa Modrowa, apelując o jak najszybsze zajęcie niedwuznacznego stanowiska w sprawie zachodnich granic Polski.

W depeszy Dixon stwierdza: "Zarówno Republika Federalna Niemiec, jak Niemiecka Republika Demokratyczna podpisały z Polską osobne porozumienia w których uznają obecne granice za ostateczne i satysfakcjonujące wszystkie strony zawartego układu. Obydwa państwa niemieckie są również sygnatariuszami końcowej Konferencji w Helsinkach i jej ustaleń terytorialnych. Zalecamy, aby obydwie państwa niemieckie i Polska natychmiast podjęły negocjacje, mające na celu konsolidację obydwu dotychczasowych porozumień w jedno narzędzie prawnicze. Nowe porozumienie powinno zostać wstęp-

nie zatwierdzone teraz, a ratyfikowane przez przyszły parlament zjednoczonych Niemiec. Proces ten powinien odbywać się równolegle do negocjacji "dwa plus cztery" (dwa państwa niemieckie plus cztery państwa alianckie, przyp.-red.)

Jesteśmy przekonani, że tego rodzaju postępowanie uspokoiłoby słuszne obawy Polski i ułatwiłoby proces zjednoczenia Niemiec. Byłoby to również odpowiedzią na wątpliwości kanclerza Kohla, że obecne porozumienie pomiędzy RFN, a Polską straciłoby moc w odniesieniu do zjednoczonych Niemiec.

Tego samego dnia, amb Kordek i p. Myra Lenard, dyrektor wykonawczy biura waszyngtońskiego KPA spotkali się z innymi członkami Kongresu Stanów Zjednoczonych oraz personelem Izbowego

Komitetu d/s Zagranicznych, który na ich prośbę sporządził odpowiednią rezolucję połączonych Izb Kongresu, na temat nurtujący polonijną społeczność i naród polski za oceanem.

Amb. Kordek będzie zaangażowany w prace związane z przygotowaniem tego typu rezolucji. Po zatwierdzeniu rezolucji przez odywie izby Kongresu USA, zostanie ona przesłana do prezydenta George'a Busha, do podpisu. Pan Kordek rozmawiał między innymi z sen. Paulem Simonem, sen. Barbarą Mikulski, sen. Fredem Murkowskim, kongr. Frankiem Annunzio i kongr. Stevenem Solarzem.

Jak już wielokrotnie informowaliśmy, dyrektor Kordek posiada za sobą 25 lat pracy w służbie dyplomatycznej USA, na placówkach w Europie, Ameryce Łacińskiej i Afryce. (ao)

Przyspieszenie zjednoczenia ekonomicznym nakazem chwili

Dokończenie ze strony 1-szej cyjne wydają się subsydia, i zasiłki dla bezrobotnych przyznawane przesiedleńcom z NRD.

Od początku roku do RFN przybyło już blisko 115 tysięcy obywateli Niemiec Zachodnich. Fala emigrantów nadwyręza finansowe źródła miejscowości, gdzie znajdują miejsce zamieszkania. Tymczasowe kwatery wyznacza się dla nich w wojskowych barakach, halach sportowych, na statkach w przystaniach a nawet domach publicznych, wykupionych od właścicieli najstarszego zawodu świata.

W śróde gabinet zachodnio-

miecki zatwierdził dodatkowe \$295 milionów na budowę mieszkań dla uchodźców. Tego samego dnia opublikowano wyniki sondażu opinii publicznej. Okazuje się, że większość RFN-owców, która przed zburzeniem muru berlińskiego z radością witała rodaków z komunistycznych Niemiec widząc w nich "bojowników o wolność" obecnie zmieniła zdanie. Aż 68 proc. respondentów opowiada się za wstrzymaniem fali emigrantów a 35 proc. obawia się, że ludzie ci odbiorą im pracę i mieszkania. Kierownicy biur pomocy społecznej donoszą, że w przeciwieństwie do pierwszych

dobrze wykształconych i pełnych chęci do pracy przybyszów, obecnie dość często przyjeżdżają ludzie z nieukończonymi szkołami zawodowymi, poszukiwacze szczęścia i łatwych dochodów, alkoholicy, narkomani i kryminaliści. (eg)

Węgrzy zbyt niecierpliwi?

Budapeszt (Reuters) — W czwartek przerwane zostały rozmowy w sprawie całkowitego wycofania wojsk sowieckich z Węgier. Moskwa odmawia opuszczenia tego kraju w terminie, którego żądają gospodarze.

Spodziewano się, że dwudniowe negocjacje prowadzone przez wiceministra spraw zagranicznych Węgier, Ferencza Somogyi i jego sowieckiego kontrpartniera — Iwanę Aboimowa, zakończą się podpisaniem umowy w dniu 10 marca.

Agencja MTI podała, że w czasie rozmów ujawniły się znaczące różnice między stanowiskami obu stron w kwestii kalendarza i terminu zakończenia wycofywania się wojsk ZSSR.

Żadna ze stron nie udzieliła odpowiedzi na pytanie, czy 10 marca zostanie podpisane porozumienie. Rzecznik ambasady sowieckiej w Budapeszcie oświadczył, że Aboimow i jego delegacja wyjeżdżają w piątek do Moskwy.

23 stycznia, po rozmowach z premierem ZSSR Ryżkowem, premier Miklos Nemeth stwierdził, że Moskwa zgodziła się na usunięcie swych żołnierzy z Węgier "w najbliższym czasie". Jednak 30 stycznia artykuł w dzienniku sowieckim ministerstwa obrony "Krasnaja Zwiezda" zadeklarował, że proponowane przez Węgry tempo wycofywania wojsk jest zbyt szybkie. Gazeta ostrzegła przed zakłóceniem stabilizacji militarnej oraz stwierdziła, że powody stacjonowania wojsk sowieckich na Węgrzech wciąż istnieją i że zagrożenie wojenne ciągle daje się odczuć w Europie. (kc)



W dniu 28 lutego 1990 roku zmarł przeżywszy lat 77, opatrzony św. sakramentami, po długiej chorobie najukochańszy mąż mój, ojciec i dziadek nasz, śp.

Roman Stemplewski
(ojciec śp. Andrzeja)

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od godziny 3 po południu do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 3 marca o godzinie 11:00 rano, z zakładu pogrzebowego Michael's Funeral Home, pnr. 800 S. Roselle Rd., Schaumburg, IL, do kościoła St. Marcelline (msza św. o godz. 11:30), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha do grobu rodzinnego.

O czym zawiadamiają, nieutuleni w żalu:

Emilia (z domu Kolonka) żona; Regina (Longin) Kłokowski, córka i zięć, Liz, David, Chris, wnuczka i wnuki, rodzina w Polsce wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Ryszard J. Demnicki
Telefon 1 (708) 893-2100

Z posiedzenia Rady Koordynacyjnej Polonii Wolnego Świata

Polonia popiera politykę premiera T. Mazowieckiego

Dokończenie ze strony 1-szej się zaufaniem i poparciem społeczeństwa. Nie wyczuwa się też presji ze strony społeczeństwa na szybkie odbycie wyborów. Rząd z jednej strony chciałby przeprowadzić wybory możliwie najprędzej, może jeszcze w tym roku, ale z drugiej wolałby, aby wybory te odbyły się na wiosnę roku przyszłego.

Wiadomości z Polski

(Inf. wł.) — Przewodniczący "Solidarności" Lech Wałęsa nie sądzi aby istniało zagrożenie dla zachodniej granicy Polski. Na konferencji prasowej w gdyni Wałęsa zalecał jednak zachowanie czujności, ponieważ świat nie jest — jak powiedział — jeszcze całkowicie gotowy na pokojową integrację. Polska musi wziąć w rachubę doświadczenia Europy z Niemcami aby móc przewidzieć jak będzie wyglądał świat w następnym stuleciu. Zdaniem Wałęsy Związek Sowiecki musi być zbudowany na nowych zasadach: demokracji, wolności i równości ponieważ ustrój oparty na groźbie i użyciu siły nie może istnieć w XXI wieku.

...

9 marca z oficjalną wizytą do Francji udaje się prez. Jaruzelski i premier Mazowiecki, w towarzystwie min. spraw zagr. Krzysztofa Skubiszewskiego. Polska delegacja złoży wizytę na zaproszenie prez. Mitterranda a głównym tematem rozmów będzie kwestia zjednoczenia Niemiec.

Prez. Mitterrand i premier Mazowiecki proponowali wcześniej utworzenie ogólnoeuropejskiej organizacji, która zajęłaby się zagwarantowaniem bezpieczeństwa i zastąpiłaby obecne sojusze, Układ Warszawski i NATO. Polska zwróciła się do Francji o poparcie jej żądań o włączeniu się do rozmów o zjednoczeniu Niemiec, które mają być przeprowadzone między 4 wycieczkami mocarstwami i dwoma państwami niemieckimi.

...

Amerykański sekr. handlu Mosbacher powiedział, że wkrótce dojdzie do podpisania między Polską a USA wszechstronnej umowy handlowej. Porozumienie ma być zawarte w czasie wiosennego spotkania mieszanej polsko-amerykańskiej komisji do spraw handlu. (eg)

Ustawa o ziemi w Radzie Najwyższej

Moskwa (Reuters) — Parlament sowiecki przyjął w środę nową ustawę dającą indywidualnym obywatelom prawo dzierżawienia ziemi pod uprawę.

Rada Najwyższa stosunkiem głosów 349:7 przyjęła ustawę likwidującą pokutujące od dziesięcioleci prawo własności socjalistycznej, w ramach którego prywatne posiadanie ziemi było zabronione.

Obecnie kolektywne gospodarstwa rolne lub władze miejscowe będą przyznawać ziemię pod uprawę lub budowę osobom placującym podatki i dzierżawę. Sprzedaż i przekazywanie ziemi są zabronione, ale rodzice będą mieli prawo przekazywać dzierżawę gruntu swoim dzieciom.

Wielu deputowanych zgłaszało zastrzeżenia do ustawy, twierdząc, że nie spowoduje ona wzrostu produkcji rolnej oraz, że nie zapewni udostępnienia prywatnym rolnikom najlepszych terenów uprawnych. (kc)



WIECZNY HOLD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złożone datki które pomogą w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofierze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

AMERICAN HEART ASSOC.
of METROPOLITAN CHICAGO
Dept. PD
20 N. Wacker Rd.
Chicago, IL 60606
lub zadzwonił na nr 346-4675

Jeżeli chcesz, aby datka została zapisana na konto Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie Dept. PD. Po informacji, dotyczące datków i sposobów zredukowania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Heartline: 346-4675.

Rząd uważa bowiem, że proces wyborczy zahamuje prace parlamentu, rządu i powstałych samorządów i opóźni konieczne i pilne prace związane z reformami. Nic nie jest jednak jeszcze przesądzone w tej sprawie i nie wykluczone, że wybory odbędą się jeszcze w tym roku.

Sejm obecny nie został wybrany w całkowicie wolnych wyborach i nie jest doskonały, ale jest to Sejm reformujący i pracowity. Przygotowuje on też projekt konstytucji.

W zakresie polityki zagranicznej, Polska pozostaje nadal w bloku wschodnim, ale odeszła całkowicie od narzuconej jej ideologii. Polacy mówią dziś bez obaw i strachu o tragicznej przeszłości, o więzieniach i Katyniach. Decyzje o losach Polski podejmują sami Polacy w Polsce bez obcych interwencji. Gorbaczow uznaje zmiany, jakie zaszły w Polsce (Minister Hall towarzyszył premierowi Mazowieckiemu w czasie wizyty w Moskwie).

Tyle, w skrócie telegraficznym, o informacjach udzielonych przez ministra Halla na posiedzeniu Rady.

Radca Marian Piłka, przybyły również z Warszawy stwierdził, że rząd przywiązuje dużą wagę do współpracy i kontaktów z Polską i emigracjami.

Prezydium Rady Koordynacyjnej omawiało też szereg spraw dotyczących bezpośrednio poszczególnych Polonii, a między innymi sprawę polskich uchodźców w Europie Zachodniej, sprawę Polaków w Rosji, obchodów rocznicy Mordu Katyńskiego, obrony dobrego imienia polskiego, pomocy Polsce i inne. Sprawy te różnie układają się w poszczególnych krajach i omawianie ich zajęłoby zbyt wiele miejsca.

W związku z aktualną i jakże żywotną dla bezpieczeństwa i interesów polskich sprawą zjednoczenia Niemiec, Rada Koordynacyjna Polonii Wolnego Świata uchwaliła następującą rezolucję:

"W wyniku zakończenia drugiej wojny światowej pokonane Niemcy zostały zmuszone do bezwarunkowej kapitulacji i zostały podzielone na dwa państwa.

Do tej pory nie został zawarty pokój, który mógłby stworzyć możliwość połączenia Niemiec, do którego naród niemiecki ma naturalne prawo. W konferencji pokojowej powinny wziąć udział wszystkie państwa, które były w stanie wojny z Niemcami. Traktat pokojowy powinien zabezpieczyć Europę od możliwości jakichkolwiek działań wojennych w przyszłości.

Reuter i UPI z ZSSR

W czwartek parlament sowiecki zebrał się na zamkniętej sesji, aby przedyskutować sytuację w Armenii i Azerbejdżanie.

TASS podał, że jest to kontynuacja spotkania z 19 lutego, w czasie którego delegacja Azerbejdżanu opuściła salę na znak protestu przeciwko komentarzom ministra obrony Dymitri Jazowa.

...

Górnicy 21 kopalni największego ukraińskiego zagłębia węglowego zorganizowali w czwartek strajk ostregawczy żądając rezygnacji całego regionalnego kierownictwa partii.

Siedmiu górników od czterech dni prowadził strajk głodowy przed siedzibą partii w Doniecku z takim samym żądaniem. Szefowie partii odmawiają jednak ustąpienia przed terminem regionalnej konferencji planowanej na 6-7 kwietnia.

Nikołaj Wołynko, wiceprzewodniczący komitetu strajkowego zapowiedział, że strajki będą kontynuowane i że przyłączą się do nich inne kopalnie.

...

Wiktor Afanasjew, usunięty w październiku ze stanowiska naczelnego redaktora "Prawdy", utracił obecnie pozycję przewodniczącego sowieckiego Związku Dziennikarzy. Zastąpił go Iwan Laptiew, naczelny rządowej gazety "Izwestia" i jeden z czołowych liberalnych dziennikarzy ZSSR.

Afanasjew wciąż pozostaje członkiem komitetu centralnego partii, który zbiera się raz na pięć lat i tylko wtedy może dokonywać zmian składu personalnego.

...

Litwini chcą uprzedzić prawdopodobne veto sowieckie w sprawie odłączenia się ich republiki od Moskwy, przez wcześniejsze zwołanie swego nowego parlamentu. Druga runda wyborów — pierwotnie planowana na 10 marca — została przyspieszona o tydzień w 20 okręgach — powiedział wiceprzewodniczący komisji wyborczej, Vaelavas Litvinas.

Zgromadzenie Deputowanych Ludowych zbiera się w Moskwie 12 marca, aby m.in. zatwierdzić wejście w życie nowej ustawy o prezydenturze, dającej Gorbaczowowi znacznie rozszerzone uprawnienia, łącznie z deklarowaniem stanu wyjątkowego. (kc)

Brak porozumienia w sprawie Kambodży

Dżakarta (CT) — Rozmowy w sprawie pokoju w Kambodży zostały przerwane w czwartek, gdy rywalizujące frakcje nie mogły się zgodzić nawet na wspólny komunikat omijający centralne zagadnienie — roli ONZ w zarządzaniu krajem do czasu nowych wyborów.

Indonezyjski minister spraw zagranicznych Ali Alatas stwierdził,

Jednym z podstawowych warunków takiego rozwiązania jest gwarancja obecnej granicy polsko niemieckiej nie tylko przez Niemcy, ale przez wszystkie państwa podpisujące traktat pokojowy.

Udzielamy całkowitego poparcia premierowi Tadeuszowi Mazowieckiemu dla jego polityki w zakresie stosunków polsko-niemieckich.

Szczególnie musimy podkreślić, że obecność Polski jest nieodzowna na każdej konferencji dotyczącej bezpieczeństwa Europy, a zwłaszcza w sprawie zjednoczenia Niemiec, które zmusza nas do takiej ostrożności.

Wzywamy wszystkich Polaków poza granicami kraju do poparcia tego stanowiska w krajach swego zamieszkania."

Poza członkami prezydium w zebraniu wzięli udział członkowie Rady Koordynacyjnej z kilku krajów. Z Kanady: Stanisław Brodzki, Teresa Kott, Jerzy Burski, Marek Malicki. Z Wielkiej Brytanii: Ryszard Zakrzewski, Zygmunt Szadkowski, Czesław Zychowicz.

Ze Stanów Zjednoczonych: Paweł Odrobina, Kazimierz Musielak, Leszek Kuczyński i Jerzy Przyłuski.

ski.

Jerzy Przyłuski

Incydent podczas odlotu prezydenta

San Francisco (Reuters) — Ogień z policyjnego karabinu zatrzymał samochód, który próbował wjechać na międzynarodowe lotnisko w San Francisco, w chwili, gdy opuszczał je samolot z prezydentem Bushem na pokładzie.

W samochodzie znajdowała się jedna osoba dorosła oraz niepełnoletnia, lecz nikt w incydencie nie odniósł obrażeń.

Jeden z policjantów przestrzelił opony w samochodzie, który zbliżał się w jego kierunku z nadmierną szybkością. Pojazd minął już bariery policyjne i próbował dostać się na zamknięty teren lotniska, skąd startował samolot prezydencki.

Dwu mężczyzn zostało aresztowanych. Kierowcę postawiono w stan oskarżenia pod zarzutem prowadzenia kradzionego samochodu oraz podjęcia próby napaści na policjanta.

Ze wstępnych ustaleń wynika, iż incydent ten nie miał nic wspólnego z wizytą prezydenta Busha w San Francisco. (ak)



Romuald Czyński

Z wielkim żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, tatuś i dziadziuś nasz, śp.

Pogrzeb odbędzie się w wtorek dnia 27 lutego o godzinie 9:45 rano, z zakładu pogrzebowego pnr 565 Duane St. w Glen Ellyn, IL, do kościoła św. Petroneli (msza św. o godz. 10:00) a stamtąd na cmentarz Queen of Heaven w Hillside, IL do grobu rodzinnego.

Pogrzeźni w głębokim smutku: Anna (z domu Dąbrowska) żona; Marek (Sidney) syn i synowa; Garrett, Bradley, Mareczek, wnuki; Regina Mańkowska, siostra w Polsce; Krzysztof Mańkowski, siostrzeniec w Kanadzie; Maria (Zbigniew) Chrupiek, siostrzenica z mężem w Polsce; cała rodzina w Polsce oraz grono przyjaciół w USA i w Polsce.

Pogrzebem zajmował się: The Leonard Memorial Home Ltd. Telefon 1 (708) 469-0032.



IN MEMORIAM

Dnia 1-go marca br. minęła dziesiąta rocznica śmierci najukochańszej mamusi mojej, babci i prababci naszej, śp.

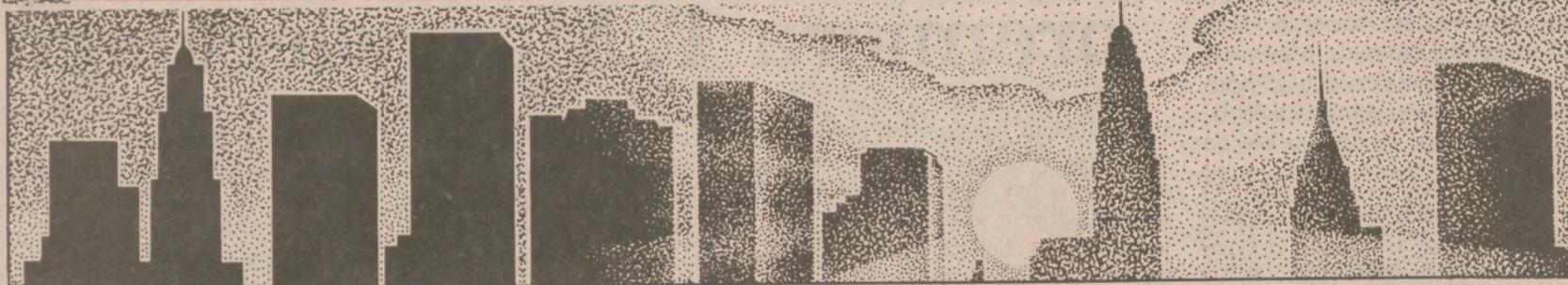
Stefanii Rycharczyk

"Dziesiąty rok mija jakże powieki
Kochana nasza zamknęła na wieki.
Miejsce Twe w sercach naszych opróżnione
I przez nikogo nie może być zapełnione.
Choc twarze nasze czasami się śmieją
Lech tylko Bóg wie jak serca boleją."

W intencji Zmarłej zostanie odprawiona msza święta o godzinie 4:00 po południu, w sobotę, w kościele św. Rozalii, Oak Park i Montrose. Do łaskawego współudziału w nabożeństwie i o pamięć w modlitwach proszą:

córka Antonina Zachęcka z mężem Stanisławem, dziećmi i wnuczkami oraz mąż Wojciech w Polsce z całą rodziną.

Z CHICAGO I ILLINOIS



Protesty wokół decyzji lokalnych rad szkolnych

Czy rasizm był motywem przy doborze dyrektorów?

(CT, CST) — Demokratycznie wybrane przez rodziców lokalne rady szkolne, które w myśl postanowień chigagoskiej reformy systemu edukacji przejęły kontrolę nad placówkami oświaty publicznej, rozpoczęły wybór dyrektorów.

W kilku wypadkach decyzje rad o nie przedłużeniu umów o pracę z osobami dotychczas sprawującymi obowiązki pryncypała wywołały protesty rodziców, uczniów i nauczycieli, organizujących wiece, marsze i pikietowanie obiektów publicznych.

Protestujący zarzucają radom szkół w dzielnicach zdominowanych przez ludność pochodzenia latynoskiego, że w swych decyzjach kierowały się pobudkami rasowymi i politycznymi, zwalniając dyrektorów nie będących Latynosami.

Radom szkół Elementary Burns (2524 Central Park), Wells High School (936 N. Ashland), Spry Elementary (2400 S. Marshall) i Marquette (6550 S. Richmond) zarzuca się ponadto uleganie wpływom potężnej latynoskiej organizacji lokalnej UNO (United Neighborhood Organization), która od początku popierała reformę szkolną. Sugeru-

je się, że UNO chce obecnie wykorzystać przemiany w systemie oświaty jako instrument umocnienia swych wpływów politycznych w dzielnicach łacińskich i manipuluje w tym celu decyzjami rad szkolnych wbrew woli mieszkańców.

Faktem jest, że 44 szkoły mieszczące się w tych dzielnicach stały się bazą wyjściową UNO do zorganizowania społecznych grup lokalnych.

Aby odeprzeć zarzuty przywódcy organizacji, Phil Mullins, Mary Lou Gonzalez, Daniel Solis i Mario di Prizio zorganizowali konferencję prasową, na której oni z kolei zarzucili zwalnianym dyrektorom zorganizowanie akcji politycznej przeciwko radom szkolnym, które mają przeciwko prawo wybierać i oceniać ich pracę.

Manifestujący rodzice pikietowali siedzibę zarządu chigagoskiej oświaty publicznej, żądając od superintendenta szkół Teda Kim-

Starcie uczniów z policją!

W czwartek, poranna demonstracja uczniów liceum Morgan Park High School nabrała bardziej agresywnego charakteru. Młodzież protestująca przeciwko wydaleniu dyrektora szkoły, Waltera Pilditch'a zaczęła obrzucać kulami śnieżnymi policję, na co funkcjonariusze zareagowali wyciągnięciem palek.

Kilku uczniów aresztowano. Kilko uczniów i kilku policjantów odniosło niegroźne obrażenia.

Uczniowie latynowcy i biali okazali sobie wyrazy współczucia, podczas gdy czarni gwałtownie wyrażali swe poparcie dla decyzji o usunięciu dyrektora Pilditch'a.

Faktem jest, że za swej kadencji Pilditch podniósł poziom nauczania szkoły co wyraziło się w lepszych stopniach i lepszej frekwencji uczniów. Uczniowie murzyńscy zarzucili mu jednak, że wielokrotnie ignorował przejawy rasizmu i skargi czarnych uczniów.

Przypomnijmy, że do odnowienia kontraktu dyrektora szkoły potrzebna jest większość głosów w 10-osobowej lokalnej radzie szkolnej.

Czworo z pięciorga czarnych członków rady szkoły Morgan Park głosowało przeciwko Pilditchowi, który jest biały. Jeden czarny nauczyciel i czworo innych białych członków głosowało za utrzymaniem Pilditcha na stanowisku.

Przewodniczący tej rady, który jest również Murzynem—wstrzymał się od głosu. Tak więc Pilditchowi zabrakło tylko jednego głosu do utrzymania się na stanowisku.

brough i wiceprezesa tymczasowej Rady Szkolnej Williama Singera wpłynięcia na zmianę decyzji lokalnych rad szkolnych, ich zdaniem zdominowanych przez UNO.

Singer i Kimbrough oznajmili jednak, że administracja w myśl reformy ma bardzo ograniczone możliwości wglądu w decyzje rad lokalnych.

Interwencja jest możliwa jedynie w wypadku naruszenia prawa. Natomiast protestujący powinni spotkać się ze swymi radami i omówić sprawę przed 15 kwietnia — terminem podpisania umów z dyrektorami.

Echa protestów dotarły aż do Springfield. Ustawodawcy nie znaleźli w decyzjach rad lokalnych niczego, co świadczyłoby o sprzeczności z ustawą o reformie, zaś chaos wywołany protestami uznali za zdrowy przejaw docierania się demokratycznego systemu zarządzania szkołami przez rodziców i nauczycieli.

Senator Bob Kustra (Rep. Park Ridge), kandydat na wicegubernatora uznał, że reforma działa zgodnie z intencją uchwalonego prawa. Komentując zarzuty stawiane radom dodał, że "nikogo nie powinno szokować iż ludzie chcą aby dzieci były prowadzone zgodnie z modelem przyjętym w ramach ich społeczności". Jest możliwe, że skład (etniczny) rady i środowiska otaczającego szkołę był czynnikiem decydującym przy wyborze dyrektora. (ad)

Obchody Dnia Pułaskiego w Budyńku Kluczyńskiego

Chicago. (Inf. wł.) — W poniedziałek 5 marca obchodziliśmy już po raz piąty z rzędu Dzień Pułaskiego. Decyzją Legislatury stanowej w każdy pierwszy poniedziałek marca oddajemy cześć bohaterowi dwóch kontynentów, Kazimierzowi Pułaskiemu, który urodził się 4 marca 1747 roku.

Centralnym punktem poniedziałkowych uroczystości będzie położenie wieńca na Kłuczyński Federal Building, 230 S. Dearborn St., Chicago, o godz. 10 rano. W ceremonii brać będą udział przedstawiciele polonijnych organizacji: prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego Edward J. Moskal; prezes KPA, Wyzd. Illinois Roman Puciński; prezeska Związku Polek Helena Wójcik, Edward Dykla, prezes Zjednoczenia Polskiego Rzym-

sko-Katolickiego oraz Eugenia Krzyżanowski, prezeska Sokolstwa Polskiego.

Prezes Wydziału Stanowego KPA — R. Puciński przypomina, że oddając hołd Pułaskiemu oddajemy tym samym hołd bohaterstwu narodzi polskiemu, który przez dzieje wieków walczył odważnie o ludzką godność i wolność.

Pułaski — jak podkreślił Puciński — pobudził do walki o niepodległość rewolucyjny ruch pod wodzą generała George'a Washingtona. Dzisiaj — dodał Puciński — bohaterski duch Pułaskiego wyrażał się w zmaganiach Polski o wolność i demokrację.

Poniedziałkowa uroczystość ma charakter otwarty. Polonia powinna wziąć w obchodach Dnia Pułaskiego jak najliczniejszy udział. (ao)

Nagroda za ujęcie sprawcy napadu w Norridge

(CT) — Policja bada samochód, którym zbiegł we wtorek sprawca bandyckiego napadu na strażników przewożących pieniądze z utargów sklepowych. Oldsmobile rocznik 1977 został znaleziony na parkingu przy 8667 W. Foster Ave z licznymi śladami odcisków palców i otworami po kulach wskazującymi na to, że oddano sześć strzałów, jeden blisko siedzenia kierowcy.

Nie stwierdzono śladów zranienia napastnika przez jednego z dwu strażników, który ocalał.

Na razie policja sprawdzi kilka odległych tropów mogących prowadzić do zidentyfikowania sprawcy śmierci strażnika, 22-letniego Roberta Cannello i zrabowania \$216,000. Do akcji włączyła się FBI. (ao)

Sporządzono szkic pamięciowy bandyty, białego mężczyzny w wie-

W poniedziałek Dzień Pułaskiego

W najbliższy poniedziałek, 5 marca przypada Dzień Pułaskiego. Z tego powodu biuro Związku Narodowego Polskiego będzie zamknięte. "Dziennik Związkowy" ukazuje się jak w każdy dzień powszedni.

Nagroda "Głosu Ameryki" dla redaktora W. Minicza

Inf. wł. — Wojciech Minicz — chigagoski korespondent polskiej sekcji "Głosu Ameryki", otrzymał nagrodę "Special Achievement" za serię reportaży z wizyty Lecha Wałęsy w Stanach Zjednoczonych, Kanadzie i Wenezueli. Nagroda ta przyznawana jest przez Voice of America za osiągnięcia w dziennikarstwie radiowym.

Rozgłośnia wyróżniła także grupę dziennikarzy z polskiej sekcji VOA, którzy wzięli udział w historycznej transmisji przemówienia Lecha Wałęsy na Kapitolu do Polski, we współpracy z Polskim Radiem.

W połowie marca odbędzie się trzeci, wspólny program obu rozgłoszeń, który radiowym mostem połączy studia "Głosu Ameryki" w Chicago, Waszyngtonie i Nowym Jorku ze studiem Polskiego Radia w Warszawie. Tym razem będzie on poświęcony roli środków masowego przekazu w Stanach Zjednoczonych oraz w Polsce.

Audycja będzie transmitowana na żywo w programie i Polskiego Radia. Do udziału w niej w Chicago "Głos Ameryki" zaprosił Roberta Lewandowskiego, znanego ze swych audycji radiowych i telewizyjnych, a także Wojciecha Białasiewicza redaktora naczelnego "Dziennika Związkowego".

Eutanazja, kolejki do szpitala i podatek od grzechu

Chicago (Reuter) — American College of Healthcare Executives przeprowadził ankietę wśród personelu administracyjnego i dyrektorów szpitali na temat kosztów opieki medycznej i jej dostępności.

Badając opinie 576 ankietowanych na temat opieki nad nieuleczalnie chorymi uzyskano w 52% odpowiedź, że w pewnych sytuacjach powinno się pozwolić pacjentowi wybrać czy chce pozostać przy życiu, dopuszczając możliwość eutanazji jako jedną z usług świadczonych na życzenie chorego. 32% ankietowanych zdecydowanie odrzuciło tę alternatywę.

Prezes organizacji, Stuart Wesbury oznajmił, że nie jest zadowolony poparciem, jakie ma idea eutanazji w świetle rosnącej popularności sporządzania testamentów na wypadek trwałej utraty świadomości i debaty toczącej się wokół sprawy wyboru chwili zakończenia życia.

Omawiając część ankiety, dotyczącej dostępności opieki medycznej, Wesbury podkreślił, że rosnące koszty leczenia i coraz częstsza niewypłacalność pacjentów w stosunku do szpitali sprawiają, że zarządy nie mają wątpliwości co do racjonalowania usług zdrowotnych, istnieje jedynie problem do jakiego stopnia można je ograniczyć pacjentom. Wiele placówek po prostu z góry określa ile dni chory może pozostać w szpitalu.

Obecnie część pacjentów otrzy-

muje opiekę najlepszą jaka może istnieć, podczas gdy inni nie korzystają z niej wcale. Dotyczy to zwłaszcza tych 37 milionów Amerykanów, którzy nie mają żadnego — prywatnego ani publicznego ubezpieczenia.

Ankietowani opowiadają się w 62% za stawianiem efektywności leczenia i jakości życia osoby wyleczonej przed kosztami świadczeń medycznych, jeśli usługi miałyby podlegać racjonalowaniu.

94% uważa również, że osoby nie palące i uprawiające sport powinny korzystać ze zniżki w opłatach za ubezpieczenie zdrowotne, podczas gdy 80% jest zdania, że palący i pijący powinni płacić proporcjonalnie więcej w postaci "podatku od grzechu". (ad)

Thompson mianowany przez Busha na przewodniczącego PIOB

Washington (CST) — Prezydent George Bush mianował gubernatora Illinois Jamesa Thompsona na przewodniczącego prezydenckiej rady nadzorującej prace wywiadu czyli President's Intelligence Oversight Board (PIOB).

Nominację dokonał prezydent we wtorek, a więc w ostatnim dniu Zjazdu Krajowego Stowarzyszenia Gubernatorów, który ostatnio odbywał się w Washington DC. (ao)

Rzecznik-milioner pracował jeszcze 2 lata po wygraniu w lotto

Springfield. (CST) — Trzydziesto-

dziewięcioletni David L. Fields, rzecznik prasowy gubernatora Jamesa Thompsona, odchodzi na wczesną emeryturę, polegającą na podróżowaniu po świecie.

Dwa lata temu Fields wygrał w loterie stanową

David L. Fields \$6.7 mln, ale nie pozwolił aby nagle

wzbogacenie się oszołomiło go.

Wygraną ulokował w bezpiecznych, nierzyskowych inwestycjach i postanowił pozostać z Thompsonem — którego niezwykle sobie ceni — do 1990 roku.

Pierwszym punktem docelowym na długiej trasie podróży Fieldsa i jego małżonki będzie Wielka Brytania, gdzie spędzą 3 miesiące.

Fields jest najmłodszym z jedenaścioro dzieci i pochodzi z Peoria, Illinois. Karierę w dziennikarstwie rozpoczął jako korespondent UPI. (ao)

Nauczyciele z Northwestern University za usunięciem kursów wojskowych z programu

Chicago (CST) — Wykładowcy Uniwersytetu Northwestern uchwalili rezolucję wzywającą do odstąpienia od kontraktu zawartego z Marynarką Stanów Zjednoczonych, wprowadzającego kursy wojskowe ROTC dla studentów na terenie kampusu.

Rezolucję podjęto na fali protestów studenckich, która przeszła przez uczelnię amerykańską w związku z odmową władz wojskowych przyznania homoseksualistom na szkolenie i do służby w armii.

Studenci z Northwestern twierdzą, że praktyki dyskryminacyjne stosowane przez ROTC na terenie ich kampusu są sprzeczne z regulaminem uniwersytetu gwarantującym wszystkim studium równe traktowanie bez względu na płeć, rasę i orientację seksualną.

Senat związku Studentów zbierze się w niedzielę, aby uchwalić treść rezolucji studentów w tej sprawie. Jak dotąd władze uniwersyteckie nie wypowiedziały się co do terminu i reakcji na temat żądań nauczycie-

li i studentów.

Tymczasem Sąd Najwyższy Stanów Zjednoczonych podtrzymał prawo władz wojskowych do nie dopuszczania homoseksualistów do służby w armii

Departament obrony USA przekonał sąd, że pełnienie służby wojskowej przez homoseksualistów ujawnie wpływ na dyscyplinę, porządek, morale i zdolność armii do wykonywania swych zadań. (ad)

PNA Sports Shorts

Sheryl Kurowski Day at Polish National Headquarters, 6100 N. Cicero Ave., is set for Friday, Mar. 9, at 1 PM.

PNA Vice President Anthony Piwowarczyk will present the Illinois State Gymnastics champion from Resurrection High with an achievement award plaque at the ceremony.

Sheryl's parents and coach, Sue Foscoe, are also scheduled to attend. * * *

Our Lady of Victory gained the last semifinal berth Wednesday in the PNA/Weber 7th grade basketball tournament. OLV defeated Our Lady of West Side and now takes on St. Robert Bellarmine Saturday in one semi while two public schools, Lewis and Hay, met for the other. (All games at Weber High School, 5252 W. Palmer.)

Winners of these two games meet in the 2nd Annual PNA/Weber 7th Grade Boys Basketball championship game Monday evening, Mar. 5.

Further information can be had by phoning Weber varsity coach and tourney director John Bonk — ME 7-7500 or PNA Sports Coordinator Rich Piasecki, 286-0500, ext. 309. (pm)

LOTERIA

WYNIKI LOTERII STANOWEJ

Daily Lottery

1 marca 1990

6 7 5

Pick 4

1 marca 1990

8 2 0 5

LITTLE LOTTO

Sroda, 28 lutego 1990 02 07 15 19 22

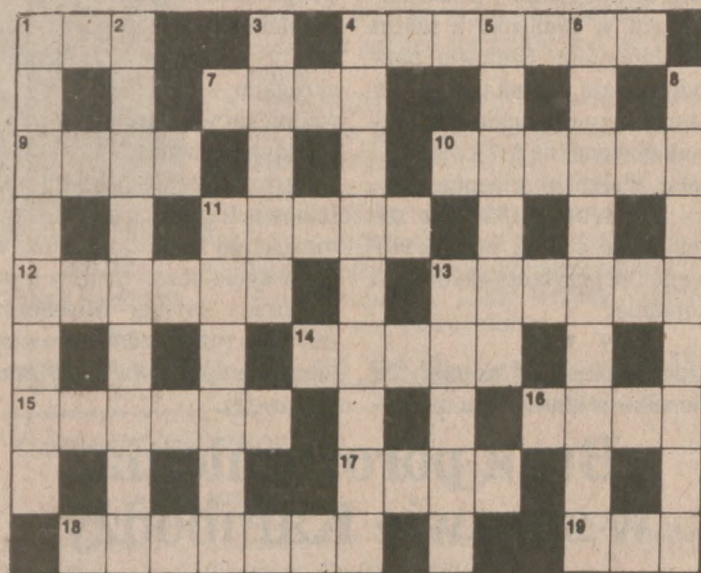
LOTTO

Sobota, 24 lutego 1990 25 31 35 36 39 47

DO WYGRANIA W LOTTO 5 MLN DOL.

KRZYŻÓWKA NR. 495

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Kucharz na okręcie. 4. Buldożer. 7. Nie zaleta. 9. Wynik dodawania. 10. Osąd, opinia o kimś. 11. Dowódzi armia. 12. Kara pozbawienia wolności. 13. Liana, powój itp. 14. Mława. 15. Fotograficzny negatyw. 16. Też pływają. 17. Przecinek. 18. Śnieżny irbis. 19. Z elementarza. PIONOWO: 1. Rolnicza maszyna. 2. Duży dom mieszkalny. 3. Stup. 4. Pojedyncze mieszkanie. 5. Anna, żona

Kazimierza Wielkiego. 6. Czterolistnie szczęście. 8. Dobra na deszcz. 11. Wierzchołek. 13. Myśli na papierze.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 494 Z DNIA 23 LUTNIA

POZIOMO: 1. Por. Jonatan. Guma. Nysa. Tercet. Skaza. Laweta. Podest. Zbiór. Pliska. Flis. Niob. Carrara. Gra. PIONOWO: 1. Penelopa. Rysownica. Bułka. Jarzębina. Asesor. Archeolog. Statysta. Stoker. Półos.

Ameryka-Polska

Inicjatywy gospodarcze

(Gospodarczy serwis informacyjny przygotowany przez East-West Information Center)

Opinia eksperta

O stanie polskiego rolnictwa i sposobach jego odrodzenia

(Opracowanie na podstawie wywiadu emitowanego w programie radiowym "Na serio" przeprowadzonego przez Wojtkę Sawę z Brandonem Bradleyem, prezesem amerykańskiej firmy konsultacyjnej w zakresie rolnictwa i przetwórczości spożywczej, Bradley Agri-Consulting Inc. oraz na podstawie wykładu dr Bradleya na zebraniu Komisji Rolniczej przy Centrum Informacyjnym Wschód-Zachód.)

Począwszy od 1960 roku Brandon Bradley zajmuje się zawodowo sprawami rolnictwa w Polsce. Przez szereg lat współpracował w tym zakresie z US AID (agencja rządu Stanów Zjednoczonych). Jego zainteresowanie i sympatia dla Polski sięga jednak czasów dużo wcześniejszych, a mianowicie okresu drugiej wojny światowej, kiedy to w latach 1943-44 był on łącznikiem wojska angielskiego, zrzucając na terenie Polski. Chociaż jest Anglikiem i nie ma w swoim rodowodzie polskich przodków, świetnie mówi po polsku (nawiasem mówiąc, posługuje się biegle siedemnastoma językami obcymi!).

Oceniając obecną sytuację polskiego rolnictwa, Bradley podkreślił, że wyjście z kryzysu jest w dużym stopniu uzależnione od inwestycji i napływu kapitału z Zachodu. Poprawa stanu rolnictwa w Polsce zajmie, wg niego, przynajmniej 5 do 10 lat, ponieważ ziemie są zniszczone, poziom wody gruntowej jest bardzo niski, powietrze

zanieczyszczone, system melioracji wodnych jest zaniedbany oraz brak fabryk produkujących nawozy i środki chemiczne dla rolnictwa. W niektórych sektorach jednakże można liczyć na szybsze tempo zmian. Dotyczy to szczególnie przetwórstwa spożywczego i produkcji zwierzęcej.

Na wsi brakuje wszystkiego, ale najbardziej dotkliwym wydaje się być brak małych maszyn rolniczych, takich jak kopaczki do ziemniaków, małe plugi na 3-4 skiby, brony, małe ciągniki, przyczepki oraz spawarki (i tlen do nich). Tylko traktorów jest pod dostatkiem. Na 1 ha ziemi przypada ich w Polsce więcej niż w USA. Niestety, są one za duże. Brakuje małych traktorów nadających się do pracy w niedużych gospodarstwach, które przecież dominują w polskiej strukturze agrarnej. Co więcej, większość gospodarstw rolnych jest tak mała (60% wszystkich gospodarstw rolnych liczy nie więcej niż 5 hektarów), że

nie może być wydajna. Biorąc to pod uwagę, chłopci, którzy obecnie mają możliwość dokupowania ziemi, jak również jej dzierżawienia, powinni dążyć do tworzenia gospodarstw trochę większych (od 10-30 ha) i specjalizować się albo w zakresie produkcji rolnej, albo zwierzęcej. Łączenie się małych gospodarstw potrwa kilka lat. Powolny jest także samorzutny proces powstawania małych spółdzielni przetwórczych z powodu braku zaufania chłopów do tego rodzaju instytucji.

Najlepsze szanse w formułującej się gospodarce wolnorynkowej mają, wg opinii Bradleya, małe inwestycje. We wsiach i w małych miasteczkach nieduże przedsiębiorstwa są niezwykle potrzebne. Brakuje młynów, małych rzeźni, marni, mleczarni, chłodni, sklepów, przetwórnictwa owocowo-warzywnych, opakowań, tzw. linii produkcyjnych opakowań, ślusarzy, krawców, monterów itd. Brak jest technologii. Przeszarżała technologia kiskonki, która nie zmieniała się w Polsce od 50 lat, powoduje duże straty jej wartości odżywczych, a brak technologii konserwacji ziarna jest przyczyną strat dochodzących w niektórych okęgach do 25%.

Agencje rządu amerykańskiego przygotowują programy pomocy dla Polski. Najogólniej rzecz biorąc, można je podzielić na dwa podstawowe typy. Pierwszy obejmuje pomoc inwestycyjną, wspierającą aktywność prywatną i tworzenie prywatnych przedsiębiorstw. Drugi zaś dotyczy funduszy na programy szkoleniowe w zakresie postępu naukowo-technicznego, księgowości, finansów, kredytów, bankowości, zarządzania, badań rynkowych, reklamy, komputerów i innych dziedzin związanych z prywatyzacją gospodarki. I tak na przykład, w Krakowie powstaje obecnie Szkoła Zarządzania. Szkoła taka istnieje już od roku na Węgrzech (w Budapeszcie).

Oprócz amerykańskiego programu pomocy dla Polski, istnieje program EWG, program niemiecki i austriacki. Po raz pierwszy programy te są koordynowane. W Waszyngtonie dostrzega się także potrzebę koordynacji wizyt w Polsce delegacji z różnych agencji amerykańskich.

W najbliższej przyszłości przewiduje się przesyłkę z USA do Polski 2500 ton różnych nasion. Brakuje ziarna kwalifikowanego, a w szczególności nasion warzywnych.

Przewiduje się także donację soi, co umożliwi podwyższenie wartości białkowej paszy. Planuje się rozwiązanie w Polsce wytłaczarni rzepaku, zarówno na pasze, jak i na oleje jadalne. Potrzebna jest także, zwłaszcza na wschodnim obszarze Polski, produkcja mączki mięsno-kostnej. Polska zachodnia dysponuje paszą opartą na takiej mączce. Jej producent, Heryk Stoklosa, jest pierwszym polskim milionerem dolarowym.

Nawiązując do ostatnich zmian w polskim prawie inwestycyjnym, Bradley stwierdził, że niepełnie się zgadza z krytyką i obawami wyrażanymi przez innych ekspertów i potencjalnych inwestorów. Prawa dotyczące spółek z mieszanym kapitałem zostały wypracowane w rekordowym tempie trzech miesięcy, dlatego też nie są one pozbawione pewnych braków i niejasności. Ogólnie rzecz biorąc jednakże, nowe prawo inwestycyjne w Polsce stanowi dobrą podstawę działania dla inwestorów zagranicznych. Dro-

gocze usterki zostaną, jak się oczekuje, usunięte w pierwszym kwartale tego roku. Spodziewane jest, między innymi zredukowanie mniej więcej o połowę wymaganego minimum wkładu inwestycyjnego (które obecnie wynosi 50 tysięcy dolarów.)

W ciągu najbliższych sześciu miesięcy powinien też zostać uregulowany problem szacowania wartości nieruchomości (poprzez stworzenie rynku aukcyjnego), co znacznie ułatwi prywatyzację własności.

opracowała: Irena Słodkowska

Oferty inwestycyjne

1. Produkcja kurtek i śpiworów puchowych: Barbara i Franciszek Drożdż, Krzeszowice.
2. Budowa chlewni: Stanisław Walczowski, Radwanowice.
3. Budowa przechowalni zbóż, produkcja ziemiopłodów: zespół rolników indywidualnych w Nielepicach.
4. Hodowla trzody chlewnej i drobiu: Bogusław Sęk, Podlaszcze, Teofil Sęk, Chwaścice.
5. Produkcja opakowań drewnianych: Teofil Sęk, Chwaścice.
6. Utworzenie gospodarstwa doświadczalnego zdrowej żywności: Mirosław Szuster, Naramice, woj. Sieradzkie.
7. Założenie apteki: Jacek Wojnarowski, Podkowa Leśna.
8. Uruchomienie przetwórstwa owocowo-warzywnego: Jacek Kula, Dzierżnia, woj. Kieleckie.
9. Budowa Zakładu Remontowo-Montażowego z odlewaniem armatury kwasoodpornej: Zakład Remontowo-Budowlany, Rzeszów.
10. Produkcja małych central telefonicznych: K. Nasal, T. Wisniewski, Zakład Łączności, Kraków.

"Modernizacja systemu bankowego w Polsce"

Steven Greenhouse — New York Times

Nowa era w bankowości

Codziennie prezes Kanton wspólnie ze swoimi doradcami pracują nad planami nowego systemu bankowego w Polsce. Rozszerzono program szkoleniowy dla urzędników zajmujących się udzielaniem pożyczek, zapoznając ich z metodami oceniania ryzyka kredytowego. Około 150 pracowników bankowych zostało wysłanych do Stanów Zjednoczonych, Wielkiej Brytanii i Niemiec Zachodnich w celu zapoznania się z technikami zarządzania pieniędzmi i strukturą organizacyjną banków zachodnich. Utworzono Wydział Inwestycyjny, który ma zajmować się planowaną prywatyzacją przemysłu. W budowie znajduje się również ponad 20 nowych oddziałów.

Długie kolejki

"Kolejki nas wyprowadzają z równowagi", mówi Marek Kowalczyk, dyrektor firmy handlowej, stojąc 15-ty w kolejce w celu zdeponowania pieniędzy. "Ten bank potrzebuje więcej oddziałów. Miasto potrzebuje więcej banków". W Europie Wschodniej ilość banków jest niewystarczająca. Tylko 30 oddziałów bankowych obsługuje 1.8 mln Warszawy, podczas gdy 350 oddziałów istnieje w 1.5 mln Wiedniu. Niektóre oddziały bankowe w Warszawie obsługują 100,000 rachunków, ponad 20 razy więcej niż w wielu bankach zachodnich.

"Na Zachodzie, każdy kto chce otworzyć konto w banku jest mile widziany", stwierdził Władysław Czuliński, asystent prezesa centralnego banku w Polsce. "W Polsce odbywało się to zawsze w długich kolejkach".

Traktowanie klientów również ulega zmianie. Tam, gdzie konkurencja dotychczas nie istniała, obecnie prowadzone są w stylu amerykańskim różne stopy oprocentowania i reklamy telewizyjne przyciągające klientów.

Aby zwiększyć ilość banków, oraz poprawić poziom usług Narodowy Bank Polski zachęca bankierów zachodnich. Deutsche Bank, Dresdner Bank z Niemiec Zachodnich, Societe Generale z Francji, oraz Banca Commerciale Italiana są bankami, które otrzymały pozwolenia na otwarcie swoich biur. Również zainteresowanie wyraził Citicorp. International Finance Corporation, wydział inwestycyjny Banku Światowego pracuje nad utworzeniem spółki czterech banków międzynarodowych i banku polskiego.

"Obecność banków zachodnich jest istotna, ponieważ mogą pomóc w przepływie obcego kapitału do Polski" uważa Wł. Czuliński. "Umiejętności bankowe staną się powściągliwe, w szczególności gdy banki polskie będą w spółkach z bankami zachodnimi.

Niektórzy bankierzy zachodni są

zniechęceni trudnościami prowadzenia biznesu w Polsce, 1000 procentową inflacją, kłopotami w znalezieniu pomieszczeń biurowych oraz niemożliwością telefonicznych połączeń między Warszawą a innymi miastami. Wielu z nich woli poczekać aż sytuacja ekonomiczna w Polsce ulegnie stabilizacji, jak również ulegną poprawie połączenia telekomunikacyjne.

Niemniej jednak jest znacznie więcej konkurencji niż dotychczas. Około 30 polskich przedsiębiorstw złożyło podania o otwarcie nowych banków.

Nowe firmy bankowe

Jednym z nich jest Witold Sulimski, były wiceprezes Irving Trust Company. Otrzymał on również pozwolenie na otwarcie Banku Amerykańskiego w Polsce. Bank ten będzie miał kapitał początkowy wartości \$7.5 mln. Będzie zatrudniał 25 pracowników i ma nadzieję stać się bankiem handlowym obsługującym zagraniczne spółki i bankiem inwestycyjnym dla planowanego rynku akcji i papierów wartościowych.

"Polska zmierza w kierunku gospodarki rynkowej" powiedział W. Sulimski, który jest prezesem Rady Nadzorczej nowego banku, "a jak wiemy, zmiana stwarza szanse rozwoju".

Prezes Kanton z Banku PKI wyraża się być szczerzy, gdy zachęca do otwierania banków zachodnich. Uważa, że ich obecność spowoduje, że polskie przedsiębiorstwa przestaną narzekać na bardziej rygorystyczne kryteria pożyczek. "Wejście banków zachodnich na rynek polski unaoczní polskim przedsiębiorstwom, że to co robimy jest również typowe dla innych krajów".

Brak umiejętności bankowych

"Polska ma dobre wyobrażenie jak powinien wyglądać handlowy system bankowy, ale brak jest umiejętności bankowych", oświadczył jeden z doradców bankowych międzynarodowej organizacji. Wielu Polaków oczekuje pojawienia się zachodnich banków, ponieważ przekonani są, że ich oszczędności w twardej walucie będą bezpieczniejsze w tych bankach. Szacuje się, że Polacy trzymają 4 miliardy dolarów w domu. Dawniej wielu z nich obawiało się, że jeśli zdeponują je w polskim banku, rząd komunistyczny mógłby zablokować lub ograniczyć dostęp do pieniędzy.

W 1981 rząd zablokował konta z obcą walutą w momencie wprowadzenia stanu wojennego.

Bank PKO SA posiada 3 miliardy dolarów, jako główny bank oszczędnościowy. Ze względu na wysoką inflację wielu Polaków nie chciało deponować złotych, widząc, że jej wartość szybko spada. Obecnie, gdy inflacja maleje, a złotówka jest częściowo wymienialna, oczekuje się, że oszczędności w złotych wzrosną.

Polskie Programy
Ze Stacji
WPNA
1490 AM

Od poniedziałku do piątku:

(w nocy):

12:00 — 2:00 — "Trzecia Zmiana" z M. Cybulskim i P. Raczkiwiczem

2:00 — 5:00 — "Nocny Pan" z J. Obręckim

(od popołudnia)

3:00 — 4:00 — Chet Guliński Polka Show

4:00 — 5:00 — Słowo i Pieśń (Zofia Boris)

5:00 — 6:30 — Otwarty mikrofon (Lucja Śliwa)

6:30 — 8:00 — Studio "D" (J. Chołodecki)

8:00 — 9:00 — Poznaj Świat (Stefan Tomczyński)

(poniedziałek)

8:00 — 9:00 — Turystyczne Vademecum Helena Wantuch (środa)

8:00 — 9:00 — "Pół żartem, pół serio" W. Sawa, A. Szopa, B. Choroszy (czwartek)

9:00 — 11:00 — "Program na serio" (Bogdan Łańko)

11:00 — 11:30 — "W tanecznym rytmie przez Chicago" (K. Sarnecki)

11:30 — 12:00 — "Trzecia Zmiana"

W soboty:

(w nocy)

12:00 — 2:00 — "Trzecia zmiana" z M. Cybulskim i P. Raczkiwiczem

2:00 — 5:00 — "Nocny Pan" (J. Obręcki)

(po południu)

1:00 — 2:00 — Eddie Blazończyk Polka Show

2:00 — 2:30 — Emilię's Sunshine Polka Show

2:30 — 3:00 — Lucy's Sunshine Polka Show

(wieczorem)

10:00 — 12:00 — Muzyka nocą (H. Wantuch)

W niedziele:

(w nocy)

12:00 — 1:00 — Muzyka nocą (H. Wantuch)

1:00 — 3:00 — "The best of Trzecia Zmiana"

(od rana)

8:00 — 8:30 — "O polskim dziedzictwie" (Chris Guliński)

8:30 — 12:00 — Chet Guliński Polka Show

12:00 — 1:00 — Eddie Blazończyk Polka Show

1:00 — 1:30 — Program Ojców Salwatorianów

1:30 — 2:30 — Program Związku Podhalan (J. Bafia i A. Geddek)

2:30 — 3:00 — Kulturalny Magazyn Radiowy (W. Wierzewski)

3:00 — 4:00 — "Polska Panorama" (S. Łobodziński)

4:00 — 4:30 — "Czerwone maki" (Ref-Ren — Feliks Konarski)

4:30 — 5:00 — "Godzina różańcowa Ojca Justyna"

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzienniku Związkowym



Czy Starasz Się o Obywatelstwo?



A. THE FORM OF OUR GOVERNMENT

A. FORMA NASZEGO RZĄDU

- What is the form of our government?**
Jaka jest forma naszego rządu?
The United States is a republic.
Stany Zjednoczone są republiką.
- What is a republic?**
Co to jest republika?
It is a government in which the people rule through officers whom they elect.
Jest to taki rząd, w którym rządzi społeczeństwo poprzez wybranych przedstawicieli.
- What is the Constitution of the United States?**
Co to jest Konstytucja Stanów Zjednoczonych?
The Constitution is the supreme law of the United States.
Konstytucja jest najwyższym prawem Stanów Zjednoczonych.
- What does the Constitution provide for?**
Co ustanawia Konstytucja?
The Constitution provides for the organization of our government and the rights and duties of the people.
Konstytucja ustanawia organizację naszego rządu, oraz prawa i obowiązki społeczeństwa.
- Can the Constitution be changed?**
Czy Konstytucja może być zmieniona?
Yes, by amending it. There are at present twenty-six amendments to the Constitution.
Tak, przez wprowadzenie do niej poprawek. Obecnie jest takich poprawek dwadzieścia sześć.
- How many branches are there in our government?**
Z ilu gałęzi składa się nasz rząd?
There are three branches.
Rząd nasz składa się z trzech gałęzi.
- What are these three branches?**
Wymień trzy gałęzie rządu.
The legislative branch which makes the laws.
The executive branch which carries out the laws.
The judicial branch which enforces the law.
Gałąź prawodawcza, ustanawiająca prawa; gałąź wykonawcza, wcielająca ustanowione prawa w życie, i gałąź sadownicza, nadzorująca przestrzeganie prawa.
- Who makes the laws of the United States?**
Kto ustanawia prawa w Stanach Zjedn.?
Congress makes the laws.
Kongres ustanawia prawa.
- How many parts has Congress?**
Z ilu izb składa się Kongres?
There are two parts, the Senate or the Upper House, and the House of Representatives or the Lower House.
Z dwóch izb: Senatu czyli Izby Wyższej, i Izby Reprezentantów, czyli Izby Niższej.
- How many members has the Senate?**
Z ilu członków składa się Senat?
There are 100 Senators. Two are elected by

the voters of each state. (Find out and memorize the names of the senators from your state).

Senat składa się ze stu Senatorów. Wyborcy każdego stanu wybierają dwóch senatorów. (Dowiedźcie się, jak nazywają się senatorzy z waszego stanu, i zapamiętajcie ich nazwiska).

- Who presides over the Senate?**
Kto przewodniczy w Senacie?
The Senate is presided over by the Vice-President of the United States.
Przewodniczącym Senatu jest Wiceprezydent Stanów Zjednoczonych.

- For what term is a Senator elected?**
Jak długo trwa kadencja Senatora?
His term of office is six years.
Kadencja Senatora wynosi sześć lat.

- The House of Representatives consists of how many members?**
Z ilu członków składa się Izba Reprezentantów?
There are 437 members of the House of Representatives.
Izba Reprezentantów składa się z 437 członków.

- How many Representatives are there from each state?**
Ilu jest Reprezentantów czyli kongresmanów z każdego stanu?
According to the number of people in each state. Not more than one for every 30,000 people in the state. (Find out the name of the Congressman from your district.)

Zależy to od ludności w danym stanie. Nie więcej, niż jeden na każde 30,000 ludności. (Dowiedźcie się nazwisko kongresmana z waszego okręgu i zapamiętajcie je.)

- For what term is a Representative elected?**
Jak długo trwa kadencja Reprezentanta?
His term of office is two years.
Kadencja kongresmana wynosi dwa lata.

- Who presides over the House of Representatives?**
Kto przewodniczy w Izbie Reprezentantów?
The House of Representatives is presided over by the Speaker, who is selected by all the members of the House of Representatives.
Przewodniczącym Izby Reprezentantów jest tak zwany Marszałek Izby, Speaker, wybierany przez wszystkich członków Izby Reprezentantów.

- How are the laws of the United States made?**
Jak są ustanawiane prawa Stanów Zjednoczonych?
The laws must be passed by a majority of both Houses of Congress with the approval of the President, or by a two-thirds vote of Congress after a veto by the President.
Prawa muszą być uchwalone przez większość obu izb Kongresu i zatwierdzone przez Prezydenta, albo też po wecie Prezydenta, większością dwóch trzecich głosów.

- What is the capital of the United States?**
Podaj stolicę Stanów Zjednoczonych.
Washington, D. C. (District of Columbia).
This is where Congress meets, where the President stays and where the Supreme Court functions.
Washington, D. C. (District of Columbia).
Tam urzęduje Kongres, Prezydent i Sąd Najwyższy.

EXECUTIVE BRANCH GAŁĄZ WYKONAWCZA

- Who is our Chief Executive?**
Kto stoi na czele rządu?
The President.
Prezydent.
- Who takes office if the President dies?**
Kto obejmuje urząd Prezydenta w razie jego śmierci?
The Vice-President.
Wiceprezydent.
- Who elects the President and Vice-President?**
Kto wybiera Prezydenta i Wiceprezydenta?
They are elected by the people.
Są oni wybierani przez obywateli.
- Do the people vote directly for the President and Vice-President?**
Czy obywatele głosują bezpośrednio na Prezydenta i Wiceprezydenta?
No. They vote for their electors.
Nie. Obywatele głosują na elektorów.
- For what term are the President and Vice-President elected?**
Jak długo trwa kadencja Prezydenta i Wiceprezydenta?
Their term of office is four years.
Ich kadencja wynosi cztery lata.
- Is anyone eligible to be a President or Vice-President?**
Czy każdy może zostać Prezydentem lub Wiceprezydentem?
All native-born citizens who are at least 35 years of age are eligible.
Nie. Muszą oni być obywatelami z urodzenia, w wieku co najmniej 35 lat.

- What are the President's duties?**
Jakie są obowiązki Prezydenta?
He sees that laws are carried out and approves them before they become laws. He also appoints certain officials and he is the Commander-in-Chief of the Army and Navy.
Zatwierdza i nadzoruje wykonanie praw. Ponadto mianuje niektórych urzędników oraz jest Naczelnym Wodzem Armii i Floty.

- How does he carry out the laws?**
W jaki sposób Prezydent sprawuje nadzór nad wykonywaniem prawa?
By appointing a cabinet and judges with the consent of the Senate.
Przez mianowanie Gabinetu oraz sędziów, za zgodą Senatu.

- What is the Cabinet?**
Co to jest Gabinet?
The cabinet consists of ten secretaries appointed by the President to be the heads of

the Executive departments. They advise the President and administer the laws.
Gabinet składa się z dziesięciu Sekretarzy Departamentów Wykonawczych, mianowanych przez Prezydenta. Są oni doradcami Prezydenta i administratorami praw.

JUDICIAL BRANCH GAŁĄZ SADOWA

- What is the highest court in the United States?**
Jaki jest najwyższy sąd w Stanach Zjednoczonych?
It is the Supreme Court, which has nine justices, appointed by the President for life.
Jest to Sąd Najwyższy, który składa się z dziewięciu sędziów, mianowanych przez Prezydenta dożywotnie.
- What is the function of the Courts?**
Jaką funkcję spełniają sądy?
They enforce the laws and interpret them.
Nadzorują przestrzeganie prawa oraz interpretują prawo.

STATE GOVERNMENT RZĄD STANOWY

- Who makes the laws in the 50 states?**
Kto ustanawia prawa w 50 poszczególnych stanach?
The state legislature.
Stanowe legislatury.
- What does the state legislature consist of?**
Z ilu izb składa się legislatura stanowa?
Generally an upper house called the Senate, and a lower house called the Assembly or House of Representatives.
Legislatura stanowa składa się zazwyczaj z Izby Wyższej, zwanej Senatem stanowym, oraz z Izby Niższej, zwanej Zgromadzeniem Ogólnym lub Izbą Reprezentantów.
- Who is the chief executive of each state?**
Kto stoi na czele administracji danego stanu?
The Governor. (Find out and memorize the name of your governor and for how long he is elected.)
Gubernator. (Dowiedźcie się jak nazywa się gubernator waszego stanu, oraz jak długo trwa jego kadencja.)
- What is the highest state law?**
The State Constitution.
Konstytucja Stanowa.

MUNICIPAL GOVERNMENT RZĄD MUNCYPALNY

- Outside of federal and state, what governments have we?**
Oprócz rządu federalnego i stanowego, jakie jeszcze mamy rządy?
Municipal government generally headed by a mayor. (Find out the name of your mayor and the term of his office.)
Rządy municypalne, na których czele stoi zazwyczaj mayor. (Dowiedźcie się, jak nazywa się wasz mayor i jak długo trwa jego kadencja).

B. HISTORY OF THE UNITED STATES B. HISTORIA STANÓW ZJEDN.

- Who discovered America?**
Kto odkrył Amerykę?
Christopher Columbus, an Italian explorer, discovered America in 1492.
Krzysztof Kolumb, żeglarz włoski, odkrył Amerykę w roku 1492.

- Who was George Washington?**
Kto był Jerzy Washington?
George Washington is known as the Father of Our Country. He was the first president of the United States. He was the leader of our army during the Revolutionary War, which was fought to free us from England.
Jerzy Washington znany jest, jako Ojciec Naszego Kraju. Był on pierwszym Prezydentem Stanów Zjednoczonych. On był wodzem armii naszej podczas Wojny o Niepodległość.

- What is the Declaration of Independence?**
Co to jest Deklaracja Niepodległości?
It is a document, written by Thomas Jefferson who later became President of the United States, which declared our independence from England and laid down the principles of liberty, equality and justice for our democratic government.
Jest to dokument napisany przez Tomasza Jeffersona, późniejszego Prezydenta Stanów Zjednoczonych, deklarujący naszą niezależność od Anglii i stwierdzający zasady wolności, równości i sprawiedliwości dla naszego rządu demokratycznego.

- When was the Declaration of Independence adopted?**
Kiedy została przyjęta Deklaracja Niepodległości?
The Declaration of Independence was adopted on July 4th, 1776 in Philadelphia. We therefore celebrate the Fourth of July as Independence Day.
Deklaracja Niepodległości została przyjęta 4 Lipca, 1776 roku w Filadelfii. Dlatego też obchodzimy dzień 4 Lipca jako Dzień Niepodległości.

- Who was Abraham Lincoln?**
Kto był Abraham Lincoln?
Abraham Lincoln was President during the Civil War, which was fought to preserve the United States from disruption and to free the slaves.
Abraham Lincoln był Prezydentem podczas Wojny Domowej, toczonej o zachowanie unii Stanów Zjednoczonych i zniesienie niewolnictwa.

- Who was Woodrow Wilson?**
Kto był Woodrow Wilson?
Woodrow Wilson was President during the World War I.
Woodrow Wilson był Prezydentem podczas I-ej Wojny Światowej.

- The American flag has how many colors in it?**
Ile kolorów ma sztandar amerykański i jakie?
Three: Red, white and blue.
Trzy: czerwony, biały i niebieski.

- How many stars and stripes are there in the American flag?**
Ile gwiazd i pasów jest na sztandarze amerykańskim?
50 stars, one for each of the 50 states, and 13 stripes, one for each of the 13 original states.
50 gwiazd, symbolizujących 50 stanów i 13 pasów symbolizujących 13 pierwotnych stanów.

- What are the names of the 13 original states?**
Wymień 13 pierwszych stanów.
New Hampshire, Massachusetts, Connecticut, New York, Rhode Island, Pennsylvania, New Jersey, Maryland, Delaware, Virginia, North Carolina, South Carolina and Georgia.
New Hampshire, Massachusetts, Connecticut, New York, Rhode Island, Pennsylvania, New Jersey, Maryland, Delaware, Virginia, North Carolina, South Carolina i Georgia.

C. RIGHTS AND DUTIES OF CITIZENS C. PRAWA I OBOWIĄZKI OBYWATELI

- What is the most important right of a citizen?**
Jakie jest najważniejsze prawo obywatela?
The right to vote.
Prawo głosowania.

- What does the citizen do by voting?**
Co gwarantuje obywatelowi prawo głosowania?
He participates in the government of the United States by electing Senators and Representatives to Congress who make the laws, and by electing the President who administers the laws and appoints judges to enforce them.
Udział w rządzie Stanów Zjednoczonych przez wybór Senatorów i Reprezentantów do Kongresu, którzy ustanawiają prawa i przez wybór Prezydenta, który przewodniczy administracji praw oraz mianuje sędziów nadzorujących przestrzeganie praw.

- Can the Constitution be changed?**
Czy Konstytucja może być zmieniona?
Yes. It may be changed by the will of the people, in a lawful way, prescribed in the Constitution itself.
Tak. Może być zmieniona za wolą obywateli w sposób przepisany w Konstytucji.

- What is the Bill of Rights?**
Co to jest Kodeks Praw Obywatelskich?
The first ten amendments to the Constitution are called the Bill of Rights.

Pierwsze dziesięć poprawek do Konstytucji stanowią Kodeks Praw Obywatelskich.

- What rights are guaranteed by the Bill of Rights?**

Jakie prawa gwarantuje Kodeks Praw Obywatelskich?
Freedom of religion, freedom of speech, freedom of the press, trial by jury. Also, the right to peaceably assemble. Life, liberty and property can be taken only after a trial in accordance with the law.

Wolność wyznania, wolność słowa, wolność prasy, sąd przez ławę przysięgłych, oraz prawo do pokojowego zgromadzenia się. Życie, wolność i mienie mogą zostać odebrane tylko w następstwie postępowania prawnego.

- What do other amendments to the Constitution provide?**
Co stwierdzają inne poprawki do Konstytucji?

There shall be no slavery. That women shall have the right to vote. In other words, equal rights for all without regard to color, creed or sex.

Że nie może być niewolnictwa. Że kobiety posiadają prawo głosowania. Innymi słowy, równe prawa dla wszystkich bez różnicy koloru skóry, wyznania lub płci.

- What are the duties of citizens?**
Jakie są obowiązki obywateli?
To uphold the Constitution and the laws of the United States and to defend the country against outside and inside enemies.
Podtrzymywać Konstytucję i prawa Stanów Zjednoczonych oraz bronić kraju od wrogów zewnętrznych i wewnętrznych.



Amnestia sparaliżowała pracę w zakładach "Skoda"

Młada Boleslav, Czechosłowacja (NYT) — Kiedy prezydent Vaclav Havel zapowiadał noworoczną amnestię dla 20,000 więźniów — z pewnością nie przeczuwał, jaki skutek wyrwie to na produkcję największej w kraju fabryki samochodów "Skoda" w miejscowości Młada Boleslav.

Tymczasem wielka fabryka, która eksportuje na rynki zachodnie 50,000 samochodów rocznie została sparaliżowana na jakiś czas, ponieważ nagle zabrakło niemal 1,600 najbardziej wartościowych pracowników — więźniów, którzy odpracowywali tu kary więzienne.

"To jak średniowieczna zaraza" — powiedział rzecznik prasowy państwowych zakładów "Skoda", Frantisek Brodsky — bo 1,551 osób nagle zniknęło. A stanowili oni 10-tą część siły roboczej tej fabryki, uzależnionej od pracy więźniów od 20 lat.

Wszystko to mówi Brodsky trzem niespodziewanym gościom, którzy — tuż po Nowym Roku — odwiedzili w czasie przerwy obiadowej zakłady "Skoda". Mówi, że dyrektor zakładów, Peter Dedek pojechał właśnie do Pragi, aby naradzić się z ministrami, jak wyjść z impasu i utrzymać fabrykę bez pracy więźniów, ale polecił mu, aby rozmawiał o przeszłości szczerze i ujawnił wyniki z tego problemu dnia dzisiejszego.

★★★★★

Nie tylko dyrektor Dedek ma takie kłopoty po amnestii. Jak podała telewizja, również fabryka maszyn rolniczych Agrozet w Brnie została praktycznie unieruchomiona na skutek zwolnienia 320 "pracowników". Podobne zjawisko wystąpiło w Roudnicach i Chudericach, gdzie produkuje się szyby dla "Skody", a także w zakładach produkujących półfabrykaty i płyty betonowe dla budownictwa. "Normalny rytm pracy został po amnestii zakłócony" — podała czeskosłowacka gazeta związkowa "Prace".

Havel, który sam przesiedział w więzieniach 5 spośród ostatnich 21 lat, od roku 68, powiedział, że amnestia ma być szeroka i prosił społeczeństwo o otwarty i przychylny stosunek do ludzi powracających do normalnego życia.

Powszechnie wiadomo, że pod rządami komunistów warunki w więzieniach były bardzo ciężkie, że wykorzystywano pracę więźniów, jak pracę niewolników, że źle ich żywiono, brakowało opieki lekarskiej i prawnej. Pisaliśmy o tym na łamach "Dziennika Związkowego" kilka tygodni temu.

Po ustąpieniu komunistów przez więzienia w całym kraju przetoczyła się fala buntów i protestów. Niepokój trwa zresztą w dalszym ciągu, już po zwolnieniu pierwszych więźniów na mocy amnestii. Zwłaszcza wszędzie tam, gdzie więźniowie skoszarowani są przy zakładach pracy, gdzie pracują w ramach odbywanej kary.

W okolicach, gdzie zwolniono szczególnie wielu więźniów ludność jest zaniepokojona, a ulice patrolowane dodatkowo przez milicję. Powstaje problem pracy dla strażników, których więzienia nie potrzebują już w takiej liczbie.

★★★★★

Rzecznik "Skody" ujawniając fakt, że 20 lat temu dyrekcja fabryki zdecydowała się oprzeć na pracy więźniów z powodu braku innych rąk do pracy, obstawał jednak przy tym, że "żaden z zatrudnionych tam więźniów, aż do chwili obecnej, nie był skazany z powodów politycznych".

"Wszystko to byli więźniowie z tzw. drugiej grupy, którzy odbywali karę do 5 lat za takie rzeczy jak bójki, niepłacenie alimentów lub uchylanie się od pracy".

Baraki, gdzie przebywali więźniowie są w dalszym ciągu strzeżone i ogrodzone. Frantisek Brodsky zaprosił do rozmowy z gośćmi dwóch mężczyzn w uniformach, którzy jednak nie zgodzili się, aby ich fotografowano.

"Czy może pan znaleźć dla nas pracę?" — zapytał jeden z nich, a jego kolega dodał: "Trzecia część (zwolnionych) więźniów będzie tu w każdym razie wkrótce z powrotem".

★★★★★

Fabryka samochodów próbuje skusić zwalnianych więźniów, aby zostali na miejscu. Zaimprovizowane na platformie ciężarówka sta-

nowisko rekrutujące czynne jest cały czas.

"Droży koledzy — głosi specjalna ulotka — pomyślcie o pracy zanim wróćcie do normalnego życia. Przemysł samochodowy na całym świecie oferuje korzystne warunki pracy. Zostańcie z nami w Młada Boleslav. Wytwórcia samochodów doceni waszą pracę. Znajdą ją ludzie z różnymi zdolnościami, na różnych stanowiskach. Możemy zaproponować dobre zakwaterowanie, wyżywienie i opiekę zdrowotną, rozrywki kulturalne oraz urządzenia sportowe. Oferujemy dobre zarobki".

Dla tych, którzy zechcą przyjechać do pracy z innych miejscowości "Skoda" zapewnia specjalny autobus kursujący ze stacji do odległej o 38 mil fabryki.

"Mielśmy już amnestie w przeszłości — mówi Brodsky — ale nigdy tak szerokiej, jak dziś". Jak podała agencja rządowa, do Nowego Roku miało być zwolnionych 20,000 spośród 31,000 więźniów przebywających w więzieniach Czechosłowacji.

★★★★★

"Skoda" boryka się z palącym problemem jak wyprodukować (zaplanowane na 1989 r.) 190,000 samochodów na rynek zachodni.

Chodzi o model "Favorit", który uzyskał miano Samochodu Roku w Danii w klasie samochodów średnich oraz cenę \$7,500.

"Możliwe, że armia dostarczy nam do pracy rekrutów" — wyraził nadzieję Brodsky. Dyrektor Dedek pojechał do Pragi już z pewnym pomysłem. Liczy na to, że rekruci z tych okolic będą mogli ochotniczo odbywać służbę wojskową, pracując w zakładach "Skody".

Tak czy owak zlikwidowanie ogrodzenia, usunięcie drutów kolczastych i przekształcenie domu dla więźniów w budzącą zaufanie jednostkę mieszkalną nie powinno nastręczać trudności.

Tymczasem kilkuset pracowników z Wietnamu kwateruje w sześciu i ośmiopiętrowych budynkach, przylegających do garnizonu jednostek sowieckich. Trudno wręcz rozróżnić, które zabudowania należą do "Skody", a które do sowieckiej bazy.

Na koniec Brodsky przyznaje, że dyrekcja od razu wiedziała, że tak szeroka amnestia, tuż przed Nowym Rokiem, stworzy fabryce poważny problem, ale — dodaje: "to, czego nienawidziłem przedtem, to tego, że nie można było powiedzieć prawdy". (eb)

Myśli

Głowa jest jedynym naczyniem, które bez zwiększania swej objętości może pomieścić każdą ilość wody.

Sławomir Wróblewski

Kto nie posiada własnej, troszczy się o cudzą cnotę. Helena Przybyło

Warto zapytać okazji, jakich szans nas pozbawia.

Wojtek Bartoszewski

Prawda bywa najkosztowniejszym ze złudzeń. Stefan Kisielewski

W głupcu nie ma dość materiału na dobroć. La Rochefoucauld

Pewne myśli porządkującej natury, myśli, które wprowadzają ład pomiędzy myślami można porównać bardzo dobrze z urzędnikami i ich zachowaniem. Ustanowieni pierwotnie jako słudzy społeczeństwa, stają się wkrótce jego panami. Mają umożliwiać produkcję, lecz pochłaniają ją. Wykorzystując pewne przeciwieństwa pomiędzy myślami, wskazują na miejsce pana; trzymają się przy tym możliwych, a nie pożytecznych. Bertolt Brecht

Trzeba starać się, o ile to możliwe, uniknąć nieszcześci, aby nieszczeście, jakie nas spotka, było doskonale czyste i doskonale gorzkie. Simone Weil

★ GARAŻ DO WYNAJĘCIA

DO WYNAJĘCIA garaż w okolicy, Diversey-Pulaski. 685-0707.

ROSCOE-Laramie garaż do wynajęcia. \$100 depozyt. 1-708-469-3017 lub 1-708-469-4663.

WYNAJME garaż na Jackowie. Dzwonić wieczorem. 774-5657

GARAŻ do wynajęcia na Jackowie. 625-6560.

GARAŻ do wynajęcia. Okolica Central Lawrence. 283-7048.

KONTRAKTORSKI garaż w okolicy Cicero-Belmont. Od zaraz. Tel. 774-1922.

DO WYNAJĘCIA garaż, okolica Addison-Narragansett. 282-8233.

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu. Władysławowo. Tel. 725-5112.

★ AUTA

FORD Van, 15 osobowy, 82 rok. 622-3334

'86 PONTIAC Sunbird, stan idealny. \$4,500. Tel. 1-708-679-3058.

'88 FORD Festiva 18 tys mil a/c biegowy \$3450. Tel. 312-545-8888.

WHERE THE CARS R
3282 N. Milwaukee
794-8642

'87 Escort jak nowy \$1,800.

'86 Subaru jak nowy \$1,500.

'81 Chevy Citation czysty \$400 — lub oferta.

'82 BUICK Century Custom, 43,000 mil, \$3500. Tel. 708-885-8096.

1980 MERC. MONARCH

A.C. AUTO

Stan idealny, garażowany. \$975.

478-4449

Wacławowo.

SPRZEDAM '79 FORD VAN
Rekreacyjny lub dla kontraktora.

1-708-678-7490

Zostawić wiadomość na taśmie
SPRZEDAM '81 BUICK LESABRE
59 tys. mile, full power, \$3,500. Stan perfekt.

1-708-678-7490

SPRZEDAM '87 Ford Escort. Tel. 202-0570.

SPRZEDAM Ford Escort 1985 — \$1,600. Tel. 292-0759.

SPRZEDAM Audi '85, automatyk, 60 tys. mil, \$5,300, 736-7644.

'85 FORD Escort GS, ochładzany, wspomaganie hamulców i kierownicy, 5 biegów, \$1,600, 286-5462.

'85 OLDSMOBILE Delta 98, stan idealny, tania, 478-2639.

SPRZEDAM Oldsmobile Delta 88, rocznik 1978, po wypadku. 489-7621-wiecz.

'83 TOYOTA Terca stan bardzo dobry. 80,000 mil. Tel. 312-804-0341.

RENAULT Sport Wagon 1984 rocznik, niski milaż. Cena \$2,000. Tel. 725-7940.

'82 BUICK Skylark, \$1700. Tel. 637-3879.

'84 MITSUBISHI Cordial na biegi, p/s, p/b w dobrej kondycji. \$1375. Tel. 889-2012.

1984 rocznik Bradley sportowy garażowany tania sprzedam. 1-708-213-3485.

CHEVY IMPALA '84

W dobrym stanie, 60 tys. mil. Musi być sprzedany. \$3,500 lub najlepsza oferta.

312-889-8400

★ AUTA

'87 VOLKSWAGON FOX
32 tys. mil 4-biegowy. Cena \$4,600.00 lub najlepsza oferta. Dzwonić po 8 p.m.
685-8036

'79 ZEPHYR
1983 BUICK SKYHAWK
Obydwa całkowicie automatyczne.
282-2420 albo 237-2748



TOO FUN AUTO SALES

CARS • TRUCKS • 4x4 • VANS
BUY SELL TRADE

Wholesale To Public
Chicago, IL 60622

(Main Office)

521 N. Ashland

1133 N. Ashland

500 N. Ashland

(312) 252-5005

'80 Mack truck z kontenerem, diesel, 5 biegowy, idealny do pracy, 9 do wyboru, jeden jako lodówka od \$1,500
'84 Olds Ciera Brougham 4 drzwiowy, wyposażony wymaga naprawy silnika \$1,700
'85 Olds Cutlass Supreme Brougham 4 drzwiowy wyposażony silnik wymaga naprawy \$2,200
'84 Buick Park Avenue wyposażony silnik do naprawy \$1,900
'86 Ford Aerostar XL V-6, automatyczny 5 osoby 60 tys mil. \$4,900
'85 Audi 5000S automatyczny sunroof, Wyposażony stan idealny ... \$4,000

Mówimy Po Polsku We Wszystkich 3 Miejscach



SZCZĘKI HAMULCOWE
Od \$10.99 Komplet



KLOCKI HAMULCOWE
Od \$10.99 Komplet

OLEJ
10W-30 lub 10W-40
79¢/qt.
FILTER DO OLEJU
\$2.99
do większości aut amerykańskich

GABRIEL GAZOWE AMORTYZATORY
Reg. \$24.95
TERAZ \$14.50
AMORTYZATORY V.I.P.
\$10.95
(1-Roczna Gwarancja)
SZYBY SAMOCHODOWE
DO NABYCIA

UŻYWANE ROTORY LUB BĘBNY
ROTORY \$25.00
BĘBNY \$18.00

PULASKI AUTO SUPPLY

3501 N. PULASKI

TEL.: 583-8060

MÓWIMY PO POLSKU

Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-4:00



PERILLO PONTIAC, BMW, LINCOLN-MERCURY

1111 W. DIVERSEY

TEL.: 883-1111

MAMY NOWY ROCZNIK 1990 NA SPRZEDAŻ

POŻYCZKA NA 6.9%

LUB RABAT DO \$1,850

Możliwość uzyskania pożyczki dla osób nie mających wyrobionego kredytu

Duży Wybór Używanych Samochodów
Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą po polsku

ANNE OLSZEWSKĄ
883-2935

Godz.: Pon., śr., czw. 9-9;

piąt., sob. 9-6

Przyjdź, a wyjedziesz dzisiaj nowym samochodem!



Nawet jeżeli masz już samochód oferuję ubezpieczenie na raty

WIELKA WYPRZEDAŻ NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

BARBARA PODKÓWKA
zaprasza wszystkich do

ANDERSON

6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900

PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD

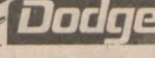
Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKĄ, która obsługuje was w języku ojczystym.

Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00
w sobotę od 9:00 do 5:00

JESTEŚMY 65 LAT W INTERESIE

NORTH CICERO

2662 N. CICERO AVE.
CHICAGO



889-6400

Bez względu na to czy masz dobry kredyt, popsuty kredyt lub w ogóle nie masz kredytu, pomożemy ci w uzyskaniu pożyczki!

FINANSOWANIE

lub

RABAT do 6.9%
\$2000

Duży wybór używanych samochodów.
Wstap lub zadzwoń i poproś o mówiącą po polsku

BARBARĘ JAKUBAS
889-6400

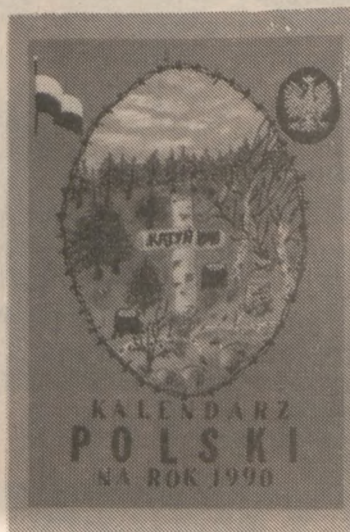
Godziny: od pon. do piątku 9-9
w soboty 9-6

Wstap, a wyjedziesz od nas zupełnie nowym samochodem.
Przyńś to ogłoszenie, a otrzymasz DARMO "Rustproofing" na całe życie.



KALENDARZ POLSKI

NA ROK 1990



Cena: \$14.00

Mamy już w sprzedaży nowy Kalendarz Polski Na Rok 1990, który jest kolejnym 42, a jednocześnie już ostatnim rocznikiem, drukowanym przez Wydawnictwo "Promyk" w Filadelfii.

Ten uniwersalny poradnik encyklopedyczny, jak nazywany jest przez stałych czytelników, jest starannie i interesująco opracowany. W 43 rozdziałach na 448 stronach zawartych jest wiele bardzo interesujących artykułów ze wszystkich dziedzin wiedzy, wiele informacji dotyczących Polski. Cenne też są porady lekarskie, wskazówki o pielęgnowaniu urody, jak dbać o zdrowie oraz wiele innych niezbędnych dla każdego w codziennym życiu, tak w domu, jak i w pracy. Zachęcamy do kupna tego doskonałego informatora. Każdy kto zamówi Kalendarz Polski przekona się, że znajdzie w nim swego doradcę.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

6100 N. Cicero Ave.
Chicago, IL 60646

Zamawiam egzemplarzy Kalendarza Polskiego na rok 1990 po \$14.00 za sztukę.
Załączam czek lub Money Order na sumę

Imię i Nazwisko

Adres

Miasto

Stan

Kod Pocztowy

Za zaliczeniem pocztowym (C.O.D.) książek nie wysyłamy

ZMIANA ADRESU!

Prosimy powiadamiać nas o zmianie adresu najmniej 2 tygodnie przed terminem przeprowadzki.

Aby zmiana przebiegała sprawnie, należy załączyć obecną nalepkę którą zawsze znajduje się na pierwszej stronie naszej gazety. Następnie prosimy wypełnić "NOWY ADRES" i wysłać do nas:

"DZIENNIK ZWIĄZKOWY," 6100 N. Cicero, Chicago, IL 60646

Tutaj dołączyć ostatnią nalepkę, z nazwiskiem i adresem.

NOWY ADRES od dnia:

Nazwisko

Adres

Miasto

Stan

Kod

Młodzi Amerykanie geograficznymi analfabetami

Chicago (Reuter) — Sondaż przeprowadzony w 852 szkołach podstawowych i średnich przez znanego wydawcę map i atlasów Rand McNally Co. wykazał, że zdaniem nauczycieli poziom wiedzy geograficznej uczniów jest tak żenująco niski, że w przyszłości nie będą w stanie poradzić sobie z oceną zjawisk występujących w skali globalnej.

Nauczyciele twierdzą, że jedynie wprowadzenie geografii jako odrębnego przedmiotu a następnie uwarunkowanie otrzymania świadectwa dojrzałości zdaniem egzaminu mogłoby naprawić sytuację. Prawie sytuację.

90% nauczycieli uważa nauczanie geografii za zaledwie wystarczające lub bardzo złe.

83% jest zdania, że jeśli sytuacja nie poprawi się, studenci z innych krajów niebawem wykorzystają swą przewagę w stosunku do swoich amerykańskich kolegów, wygrywając w konkurencji o rynki światowe.

Absolwenci szkół amerykańskich, zdaniem 76% respondentów nie będą w stanie współuczestniczyć w rozwiązywaniu problemów politycznych z zakresu ochrony naturalnego środowiska w skali światowej jeśli ich poziom wiedzy z geografii nie ulegnie poprawie. (ad)

★ AUTO

Wszystkich
kupujących i sprzedających
zapraszamy
na pierwszą w Chicago

Giełde Samochodową

W KAŻDĄ SOBOTĘ
w godz. 10-3 po poł.

- Ceny ustalone bezpośrednio przez właściciela.
- Zaoszczędzisz czas i pieniądze.

WEST SUBURBAN AUTO SALES

1100 W. Lake St.,
Melrose Park, IL 60160
Tel. 343-7990

Przywieź ze sobą
prawo własności (title).

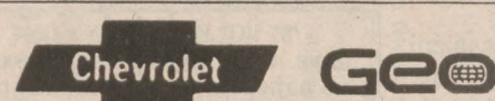
☆☆☆☆

Od poniedziałku do piątku w godzinach między 10 A.M. a 8 P.M. regularna sprzedaż po cenach hurtowych już od \$190.

SPRZEDAM FORD VAN '79

Przystosowany do kontraktorki.
283-5399
Leszek

★ AUTO

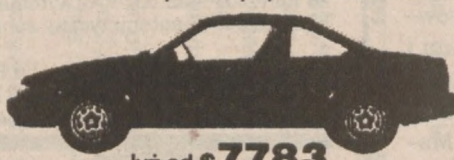


RIVER Chevrolet

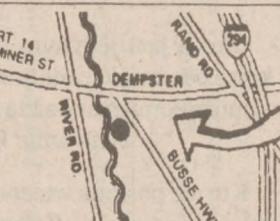
1723 BUSSE HWY.
DES PLAINES
(708) 699-7100

poproś o Barbarę

Czy chcesz tanio kupić nowy lub używany dobry samochód? Jeżeli tak, to daj mi szansę! Przyjeżdż, a w ciszy i podmiejskim spokoju spróbuj Ci pomóc.
Barbara Krajewska
(Codziennie oprócz piątków i niedziel)



Już od \$7783



Łatwy dojazd z Chicago:
Autostrada 90 do 294 North
Zjazd na Dempster West

Przy \$1000 zadatku za około \$180 miesięcznie możesz stać się właścicielem nowego Chevroleta Cavalier z automatyczną transmisją.

6.9%
oprocentowanie

48

rat miesięcznych.
Duży wybór nowych i używanych samochodów.

SPRZEDAM Dodge Colt '83 na biegi, stan bardzo dobry. 237-7124.

SPRZEDAM Dodge Mirada '80, w bardzo dobrym stanie. 725-2748.

'84 LINCOLN Continental. Cena \$4100. Dzwonić po 7 p.m. 545-0354.

SPRZEDAM wyjeżdżającemu do Polski w Polsce samochód niemiecki — Opel Askone Diesel. 736-0861.

OLDSMOBILE Firenza 1986 sprzedam z powodu wyjazdu. (312) 745-9310.

★ AUTA

★ AUTA

★ AUTA

Zanim Kupicie Samochód Sprawdźcie

W Champion!

Obniżona Cena Na Wszystkich
400 AUTACH NA SKŁADZIE

OSTATNIE DNI!!! ZNIŻKI

OD

***6.9%**

FINANSOWANIE

do ***\$2000**

w obniżce

1990 ESCORT
OKOŁO 6.9%
FINANSOWANIE
+
\$750
ZWROTU
W GOTÓWCE



Roman Brach
708-647-2000 x231

Mówimy
Po
Polsku



Chris Maliszczak
708-647-2000 x236

1979 CORVETTE T-tops, red!	\$10,995	1986 CHEVY SUB. SILVERADO	\$11,995
1984 AUDI 5000 S	\$4,995	1987 FORD TAURUS	\$5,995
1985 CHRYSLER 5th AVE.	\$5,895	1987 PONTIAC SUNBIRD	\$5,695
1985 PLYMOUTH HORIZON	\$3,295	1988 CHEVY CORSICA	\$6,495
1988 HYUNDAI 5 DR.	\$4,995	1989 AEROSTAR WAGON	\$12,995
1985 HONDA CIVIC	\$4,995	1989 LINCOLN TOWN CAR	\$17,995
1987 DODGE OMNI	\$3,995	1986 MAZDA RX7	\$8,995
1986 OLDS CUTLASS SUPREME	\$6,895	1983 OLDS CUSTOM CRUISER WAGON	\$3,995
1986 DODGE LANCER	\$4,995	1986 F150 PICK UP	\$7,995

1986 CHEVY
CELEBRITY 4-DR.

\$5,995



**JEDYNY DEALER
KTÓREGO WŁAŚCICIELEM JEST POLAK
MÓWIMY PO POLSKU**

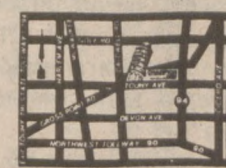
CHAMPION



6200 W. TOWHY—NILES (708) 647-2000

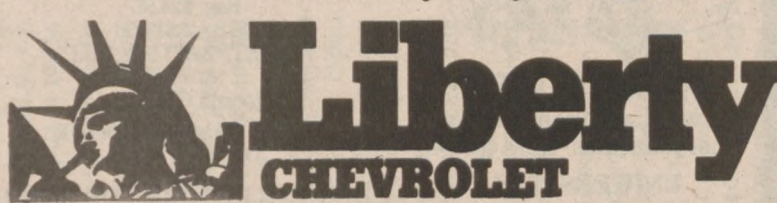
(next to the leaning tower "Y")

**HOURS: Mon-Fri. 9am-9pm, Saturday 9am-6pm
SERVICE & PARTS DEPT. Mon-Fri 7:30am-5pm**



SPRZEDAŻ I WYNAJMOWANIE SAMOCHODÓW

Możemy Wszystko Załatwić



Mówimy Po Polsku

1601 Ogden Ave.
**DOWNERS
GROVE**

☆☆☆☆☆☆

968-2900



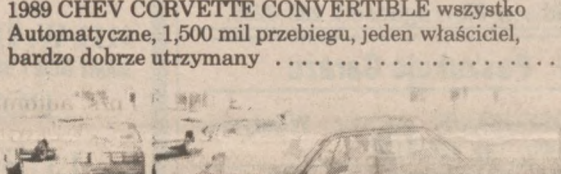
1985 CHEV. Z-28 CAMARO wszystko automatyczne,
bardzo ładny czysty samochód.....\$6990



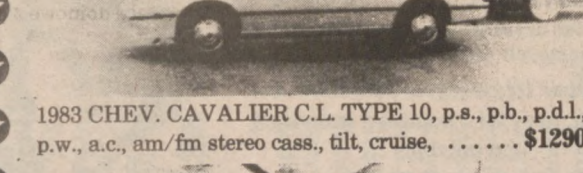
1989 CHEV CORVETTE CONVERTIBLE wszystko
Automatyczne, 1,500 mil przebiegu, jeden właściciel,
bardzo dobrze utrzymany



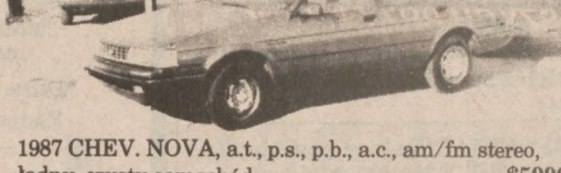
1983 CHEV. CAVALIER C.L. TYPE 10, p.s., p.b., p.d.l.,
p.w., a.c., am/fm stereo cass., tilt, cruise,\$1290



1987 CHEV. NOVA, a.t., p.s., p.b., a.c., am/fm stereo,
ładny, czysty samochód



1986 FORD TAURUS LX WAGON, a.t., p.s., p.b., p.d.l.,
p.w., a.c., stereo cass., tilt, cruise,
bagażnik, bardzo ładny samochód



1984 DODGE RAM D-50 PICK UP, p.s., p.b., stereo,
bed liner, 5 biegowy, mały przebieg



1986 CHEV. SUBURBAN SCOTTSDALE, V8, a.t., p.s.,
p.b., a.c., bardo mały przebieg



1987 OLDS CIERA BROUGHAM, a.t., p.s., p.b., p.d.l.,
p.w., a.c., am/fm stereo cass., tilt, cruise, power seat,
czysty w środku i na zewnątrz



'87 CHEVY ASTRO PASSENGER
Mini-Van 8 Passenger Seating, 17,000 Miles.
Loaded. V-6. Like New!

'80 PONTIAC TRANS AM
Fully Equipped. V-8. 50,000 MI. Must See! P7747.

'82 OLDS CUTLASS SUPREME BRM.
V-8, Auto, 2 Dr, P.S., P.B., P.W., P.L, Tilt,
Cruise. Great Buy! 28709AA.

'88 NISSAN PICK-UP
Like New — Low Miles. Must See! 4573A.

'87 C-10 1/2 TON PICKUP
V-8, Silverado — Loaded Great Buy! P7727.

'87 S-10 PICK-UP
Low Miles — Cheap! 32501A.

'88 FORD AEROSTAR MINI-VAN
Fully Equipped. 6-cylinder, 8 Passenger. Two-
Tone Paint. 1530A.

'84 JEEP CT-7 RENEGADE
4 Wheel Drive. Nice Truck — Won't Get Stuck!
P7724.

'86 CHEVY KS BLAZER
V-8, 4x4. Fully Loaded — Ready For Winter.

'88 S-10 BLAZER
6-Cyl. 4x4. Fully Equipped!

'88 FORD RANGER PICK-UP
Extended Cab w/Cap. Low Miles.

'86 FORD TAURUS WAGON LX
Fully Loaded — Everything Low Miles. 8 Pas-
senger. Great Buy! 27583A.

'87 CHEVY CELEBRITY 4-DOOR
Auto, A/C. Good Family Car. 1503A. \$4,995.00

'87 CHEVY CAVALIER 4-DOOR
Auto, A/C, Rear Defrost, AM/FM. Must See.
4587A.

'87 PONTIAC 6000
4-Door, Auto, A/C, AM/FM. Low Miles. Great
Buy! P7617.

'87 PONTIAC FIREBIRD COUPE
Auto, A/C, Tilt, Cruise, AM/FM, Rear Defrost,
Sports Stripes. P7746. \$7,910.00

'87 FORD CROWN VICTORIA
V-8, Auto, PWR Windows/Locks, AM/FM Cass,
Tilt, Cruise, Brougham Wire Wheels. Must See!
534A.

'87 PLYMOUTH HORIZON
Auto, AM/FM, Rear Defrost, Air Cond. 1511A.

Two to Choose From Starting At: \$3,995.00

'87 PLYMOUTH TOURISMO
Auto, A/C, AM/FM, P.S. P.B. Nice Little Car.

Cheap-Cheap! P1582A.

'86 RENAULT ENCORE
Auto, AM/FM, Air Cond., P.S., P.B.

28521A.\$2,488.00

'86 CHEVY IROC
Auto, A/C, PWR Windows/Locks, Tilt, Cruise,
AM/FM Cass/Eq., T-Tops, 16,000 Original

Miles! P7620.\$7,988.00

'86 CHEVY NOVA 4-DOOR
Auto, A/C, AM/FM, Rear Defrost.

6528A.\$4,988.00

'89 CAVALIER
Auto, A/C, P.S., P.B., 17,000 Orig. Miles. AM/FM

Stereo. P7720.

10 to Choose From Starting At: \$7,900.00

'89 MERCURY COUGAR LS
Auto, Tilt, Cruise, PWR Wind./Locks/Seat,
A/C, AM/FM Cass. Digital Dash.

Low Miles. P7615.\$12,981.00

'88 CHEVY CORSICA
Auto, A/C, Alum. Whls. 27,000

Orig. Miles. 5562A.\$8,598.00

'88 BUICK LESABRE ESTATE WAGON
Fully Loaded, 9 Passenger, Low Miles.

Must See! 27531A.

'88 PONTIAC 6000 4-DOOR
Auto, A/C. Low Miles! 3701A.\$9,629.00

'88 FORD ESCORT LX
4-Door, Full Factory Equipment.

Low Miles. 5517A.\$5,488.88

'88 FORD TEMPO SPORT
2-Door. Loaded. 29552A.\$5,998.00

'87 CHEVY CORVETTE CONVERTIBLE
Ferrari Conversion, Loaded.

Must See! 3562B.

'87 CHEVY NOVA
Automatic, Air Cond., 4-Door, Nice Car!

8810A.\$5,455.00

UDZIELAMY POŻYCZEK SPRZEDAJEMY NA RATY

★ AUTO

COLT VISTA '85
wagon 40 tys. mil.
Pilnie sprzedam.
TEL.: 725-9056
Dzwonić wieczorem.
FORD GRENADA '81
STAN IDEALNY
nowe hamulce, tune-up, bateria i muffler, p.b., p.s., a.c. \$1,450 lub najlepsza oferta.
463-9175

★ AUTO

SPRZEDAM Dodge Van '80, auto-
matic, air-cond. Tel.: 735-8677.
DATSUN Nissan '82. Tel.: 725-1862.
OLDSMOBILE
CUTLASS SIERRA '83
stan bardzo dobry sprzedam lub
zamienię na Station Wagon. \$2,950.
227-5126
SPRZEDAM Ford Tempo '84 w
dobrym stanie. 64,000 mil. (1-708)
456-3135

★ AUTA

★★★★★ Wymieniamy Samochody Do 7 Dni ★★★★★★
★ \$100 KUPON ★ \$100 KUPON ★
DOBRE SAMOCHODY UŻYWANE
★ '80 Cadillac Coupe DeVille 54 tys mil wyposażony \$1,995.00
★ '83 Ford Escort automatyczny niski młaz 1 właściciel \$1,795.00
★ '85 Ford Tempo niski młaz wybierz z trzech \$2,995.00
★ '83 Chevy Caprice, 4 drzwiowy wyposażony \$2,795.00
★ '78 Chevy Malibu 4 drzwiowy \$ 695.00
★ **MY KUPUJEMY SAMOCHODY** Prosić Tylko Edwarda
736-5880
160 samochodów do wyboru, oraz 50 samochodów poniżej \$2,000
Udzielamy pożyczki Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 AM-7PM
MACK'S MOTOR SALES
2 adresy
★ 3377 N. MILWAUKEE lub 3233 N. PULASKI ★
Przyjdź z tym ogłoszeniem, dostaniesz zniżkę \$100
★★★★★

★ AUTO

★ AUTA

'85 MERCURY Lynx. Cena \$1,600.
Oraz komplet wypożyczkowy dres-
ser łóżecko. 622-8266.
DODGE CORONET '75
8 cylindrowy, automatic, nowe ha-
mulce, 80 tys. mile, \$400.
312-736-4274
SPRZEDAM Renault Encore '85.
Stan bardzo dobry, \$1,900. (708) 824-
2499.

DODGE DAYTONA
TURBO '84
50,000 mil, wiśniowo-czarny, spe-
cjalne wyposażenie. \$3,800.
(708) 671-1502
FORD LTD '77
2 drzwiowy, V8, a/c, radio, stan
bardzo dobry. \$500.
Tel. 384-6538

SPRZEDAM TRUCK 425
13 biegowy, Eagle International.
\$40 tysięcy. Pomogę załatwić pra-
cę.
237-5772

SPRZEDAM van GMC przystoso-
wany do kontraktorki. \$2,750.
237-5772
'79 PLYMOUTH Horizon V4, \$300.
286-6682.

'81 HONDA CIVIC
w dobrym stanie, automatyczna,
am/fm, a/c.
Tel. 745-3995 lub 235-9432

'84 PONTIAC 2000 automatyczny, och-
ładzany, p/s, p/b w dobrej kondycji.
\$1375. Tel. 889-2012.

'85 CHEVROLET Cavalier na biegi
stan bardzo dobry, a/c, p/s, p/b,
\$1750. Tel. 637-8522.

85r. DODGE VAN
350 Royal, extended rear, excellent
cond. \$6,000. Must sell.
312-685-6275

'81 DODGE Aries stan dobry. Tel.
927-3248.

1986 FORD ESCORT
2 drzwiowy, wyremontowana trans-
misja 51 tys. mil — automatyczny,
w doskonałej kondycji, nowe opony
— ma gwarancję. \$3,100 lub najlep-
sza oferta.
Dzwon 1-708-647-8500 Ext. 246
Andrez po Polsku od 9:30-5 p.m.

'85 FORD ESCORT GT
5 biegowy biały sun roof w dobrym
stanie. Cena \$2,500.00.
774-8752

1986r. TOYOTA Camry. ac, p/b,
p/s, automatic. 637-1442.

SPRZEDAM TRUCK
'86 WHITE
lub zamienię na dump truck.
Tel. 637-2391

'86 MERKUR XR4TI TURBO
Srebrny metalik. W pełni wypo-
sażony, automatyczny, stan idealny, 65
tys. mil. \$6,600.

763-1620

'83 CHEVY CHEVETTE
Automatyczny, 4 drzwiowy, niski
młaz. \$1,150 lub najlepsza oferta.
283-1766

ISUZU IMPULSE TURBO '85
30,000 mil, 5 biegowy, ochładzanie,
czarny, stan idealny.

Tel. 545-3228

TOYOTA COROLLA '87
29,000 mil, automatyczny, ochładzany,
stan idealny. Okazja!
Tel. 545-3228

SPRZEDAM SUBURU JUSTY '88
Stan idealny, z powodu wyjazdu.
Bardzo ekonomiczny.
685-9470

SPRZEDAM truck Peter-built na
gwarancji z dobrą pracą. Tel.
725-9162.

FORD Escort '83 z Florydy — sprze-
dam. Tel. 478-7343.

VW RABBIT DIESEL '84
Stan bardzo dobry, mały prze-
bieg \$1,850.
Tel.: 1-708-390-6471

Z POWODU wyjazdu sprzedam
Renault '83. Dzwonić wieczorem
889-2694.

Z POWODU wyjazdu sprzedam ta-
nio Chevrolet Citation '80. 237-5570.

DODGE OMNI
1985 ROCZNIA
56,000 mil w bardzo dobrym stanie,
pilnie sprzedam z powodu wyjazdu.
486-2844
od 9 rano — do 7 wiecz.

DATSUN 310 '82, 57 tys. mil, och-
ładzanie, power steering, sun roof, 5
biegów sprzedam. 889-5717.

'86 CHEVY CAMARO
czarny automatyczny w bardzo
dobrym stanie \$4,900.
Tel.: 637-5767

CHEVY Citation '80 automatyczny
V-4, nowa transmisja \$1100. Tel.:
283-3509.

★ **Pomoc Domowa**

Potrzebna Osoba
Do Opieki
Do starszego mężczyzny.
(1-708) 256-4026

★ Pomoc Domowa

AGENCJA GLOBE
Dobrze Płatne
Prace Domowe Dla Pań
Ze znajomością języka
Angielskiego.
Umiarkowana opłata.
283-3184

POSIADAMY PRACE DOMOWE
DLA KOBIET
AGENCJA

Tel. 775-5550 6255 N. Milwaukee

AGENCJA MAGDA
PRACE DLA KOBIET
Z zamieszkaniem lub bez.
Trochę angielskiego. 10:00-6:00
342-5534
2930 N. MILWAUKEE

POTRZEBNA KOBIETA
do opieki nad starszą kobietą z za-
mieszkaniem 7 dni. Południowa
strona. Trochę angielskiego wy-
magane.

1-708-388-8411 Joyce

CHILDCARE
Live in for 2 children. One year
commitment. Lake Forest location.
Must drive and speak fluent Eng-
lish.

312-787-2766
or
312-861-1313

HOUSEKEEPERS, COMPANIONS,
BABYSITTERS, CLEANING LADIES
ENGLISH NECESSARY
Call at afternoon
685-0440 — JANINA
3310 N. MILWAUKEE, ROOM 202
INTERNATIONAL
DOMESTIC AGENCY (I.D.A.)

PRACUJĄCE MAŁŻEŃSTWO
z 2 chłopców (5 i 8 lat) poszukuje energi-
cznej niepalącej pani do prowadzenia
domu. Z zamieszkaniem, zapewniamy
oddzielny pokój i utrzymanie 5 1/2 dnia w
tygodniu \$750.00 miesięcznie na począ-
tek, weekendy dodatkowo \$50.00. Ang-
ielski nie wymagany. Okolica Naperville.
1-708-462-9510

LIVE IN nanny and housekeeper
5 1/2 days, 4 kids — Crystal Lake.
Good English. (1-815) 459-5407.

POSIADAMY BARDZO DOBRE
PRACE DOMOWE
Z zamieszkaniem i na dochodzenie.
Employment Agency
283-6321

NIKA
Polish-American Employment Agency
Oferuje dobre prace domowe z zamiesz-
kaniem lub bez.
3024 N. MONTICELLO
Biuro czynne od 9 AM-4 PM
486-7681

MILMAR AGENCY
OFERUJE PRACE
Na dojazdy, lub z zamieszkaniem.
Dzwonić między 9 a.m. — 8 p.m.
1-708-453-7415

DOMESTIC PLACEMENT AG.
Oferuje wspaniałe prace domowe. Za-
wozimy na interview i przywozimy do
domu. Opłata zniżona o 25%.
459-1129 — po 12 po południu

INTERSTATE
DOMESTIC AGENCY
POTRZEBNI PRACOWNICY:
Housekeepers, babysitters,
cooks, butlers, couples. Wyna-
groждение \$200-\$1,200 na ty-
dzień. Nie pobieramy opłat od
pracowników.
1-708-498-7363

POTRZEBNA PANI
W wieku 35-45 lat do opieki nad
starszą osobą. Lekkie sprzątanie i
gotowanie, dobra płaca, od \$25q w
zwyż. Dobre warunki.
Proszę Zgłaszać Osobiście
2094 N. MILWAUKEE, CHICAGO

OPIEKA NAD DZIEĆMI
OPIEKA NAD STARSZYMI
PRACE DOMOWE
NIE POBIERAMY OPŁATY
za załatwienie pracy
Znajomość języka
angielskiego wymagana.
Praca w Chicago
i na przedmieściach

EUGENIA WOJTCOWICZ
Biurow podróży
i pośrednictwa pracy.
5240 W. Belmont Ave.
777-1583 — 777-9653
Od poniedziałku do piątku
9 — 5; sobota 9 — 4
Dla wygody klientów
prowadzimy także inne usługi
NAJTAŃSZE BILETY
DO POLSKI

ALL TIME DOMESTIC AGENCY
616 Ivy Ct., Wheeling
Licensed and Bonded
1-708-577-7510
MILE PANIE
Serdecznie zapraszamy i gwarantu-
jemy satysfakcję. Posiadamy atrak-
cyjne prace do wyboru. Oferujemy
zniżkę dla pań z j. angielskim lub
prawem jazdy na prace z zamieszka-
niem. Nie pobieramy opłaty przed in-
terview. Gwarancja na 6 m-cy.
(Po Milwaukee do Hintz Rd. w lewo,
minąć Schoenbeck Rd., do Lakeside
Villas na prawo, do Ash Lane w lewo,
do Ivy Ct. w lewo.)

Olympic **ZUPEŁNIE NOWE**
HYUNDAI

200
NOWYCH
SAMOCHODÓW
W NASZYCH
SALACH
WYSTAWOWYCH

7-DNIOWY
PLAN
WYMIANY
KĄDEGO
SPRZEDANEGO
SAMOCHODU

SAMOCHODY
na r. 1990
SĄ JUŻ TU
I NADCHODZĄ
CODZIENNIE!

\$4000
DO
ZNIŻKI

\$1500
DO
RABAT!

Mówimy po polsku — prosimy pytać o:
JOE BARAŃSKI

Olympic **HYUNDAI**
3255 N. Cicero
Chicago, IL (312) 776-3000

ON CICERO
BETWEEN ADDISON
& BELMONT

OKAZJA KTÓRA SIĘ ZDARZA
TYLKO RAZ W ROKU

WYPRZEDAŻ
LIKWIDACYJNA
WSZYSTKICH UŻYWANYCH
SAMOCHODÓW

NASZA FIRMA ZATRZYMAŁA TE SAMOCHODY SPECJALNIE NA TĄ
DOROCZNĄ WYPRZEDAŻ, DOBRA CENA NA UŻYWANE SAMOCHODY

'83 CHEVY CELEBRITY 4 DR
36,000 CERT. MILES
WAS \$5995 REDUCED TO **\$3895**
'80 BUICK RIVIERA
WAS \$11,995 REDUCED TO **\$995**
'82 OLDS CUTLASS
GREAT RUNNER
WAS \$3395 REDUCED TO **\$1795**
'80 BUICK SKYHAWK
WAS \$3995
REDUCED TO **\$495**
'79 CADILLAC COUPE DEVILLE
WAS \$2,995 REDUCED TO **\$1,495**
'78 CHEVY CAPRICE WAGON
WAS \$995 REDUCED TO **\$495**
'88 CHEVY CELEBRITY EURO.
4 DR. LOADED
WAS \$995 REDUCED TO **\$7295**

BEZ
WPLATY
W GOTÓWCE
Możliwość finansowania

DARMO
KREDYT
Sprawdzany dla każdego
kupującego

FINANSOWANIE
OD 6.9%
dla kwalifikujących
się kupców

REBATE OF
\$1,800

1990 CAVALIER

'84 OLDS CIERA
WAS \$5995 REDUCED TO **\$3995**
'84 BUICK LESABRE LTD
4 DOOR
WAS \$6995 REDUCED TO **\$4695**
'80 CHEVY MALIBU COUPE
GREAT 2ND CAR
WAS \$2995 REDUCED TO **\$1295**
'81 CHEVY CAPRICE
4 DOOR
WAS \$2995 REDUCED TO **\$1195**
'85 FORD ESCORT
4 DOOR, 40,000 C.M.I.S.
WAS \$4995 REDUCED TO **\$3495**
'85 FORD ESCORT WAGON
40,500 MILES
WAS \$4995 REDUCED TO **\$3495**
'84 CHEVY CAVALIER WGN.
5 DOOR
WAS \$5995 REDUCED TO **\$3595**
'79 CHEVY IMPALA
WAS \$2295 REDUCED TO **\$1295**

'81 OLDS CIERA
WAS \$1495 REDUCED TO **\$695**
'88 SUZUKI SAMURAI
61,200 CERT. MILES
WAS \$6995 REDUCED TO **\$5995**
'88 S-10 BLAZER
4 x 4 HIGH COUNTRY
WAS \$14,995 REDUCED TO **\$12,695**
'88 CHEVY CORSICA
4 DOOR
WAS \$8995 REDUCED TO **\$6995**
'84 MERCURY TOPAZ
WAS \$3995 REDUCED TO **\$2795**
'84 MERCURY MARQUIS
WAS \$4495 REDUCED TO **\$2995**
'85 DODGE CHALLENGER
SPORTY
WAS \$3795 REDUCED TO **\$2495**
'86 OLDS CUTLASS
MID-SIZE COMFORT
WAS \$7995 REDUCED TO **\$5995**

BEZ
WPLATY
W GOTÓWCE
Możliwość finansowania

DARMO
KREDYT
Sprawdzany dla każdego
kupującego

FINANSOWANIE
OD 6.9%
dla kwalifikujących
się kupców

REBATE OF
\$1,800

1990 CAVALIER

'84 OLDS CIERA
WAS \$5995 REDUCED TO **\$3995**
'84 BUICK LESABRE LTD
4 DOOR
WAS \$6995 REDUCED TO **\$4695**
'80 CHEVY MALIBU COUPE
GREAT 2ND CAR
WAS \$2995 REDUCED TO **\$1295**
'81 CHEVY CAPRICE
4 DOOR
WAS \$2995 REDUCED TO **\$1195**
'85 FORD ESCORT
4 DOOR, 40,000 C.M.I.S.
WAS \$4995 REDUCED TO **\$3495**
'85 FORD ESCORT WAGON
40,500 MILES
WAS \$4995 REDUCED TO **\$3495**
'84 CHEVY CAVALIER WGN.
5 DOOR
WAS \$5995 REDUCED TO **\$3595**
'79 CHEVY IMPALA
WAS \$2295 REDUCED TO **\$1295**

OD \$6,645
MOŻLIWOŚĆ
GWARANCJI NA:
12,000 mil
12 miesięcy
WYBIERZIE Z
200
SAMOCHODÓW
POCZĄSZY OD
\$195

Respect • Service • Honest Value

GATEWAY
OLD WORLD TRADITION
FOR A NEW GENERATION

5373 N. MILWAUKEE AVE.
1 block west of Central & Foster

Mówimy po polsku — pytać o John
Banka

631-9000
(312) 631-5463

Wypełniamy podatek
DARMO
Przez Certified Public ac-
countant przy kupnie nowego
lub używanego samochodu.
DOSTANIECIE ZWROT PODAT-
KÓW NATYCHMIAST. Moze-
cie to użyć jako wpłaty.
Dzwoncie 631-9000 po więcej
informacji do Tom Sullivan

GODZINY
SPRZEDAŻY:
Codziennie 9-9
Piątek, sobota 9-6

DZIAŁ USŁUGOWY
CZYNNY
Od poniedziałku —
piątek 9-6
sobota 9-430
Zamknięto w niedzielę

Po co płacić za
nową transmisję

\$1995
Reg. \$29.95

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI
• Wymiana Płynu • Plus Filter
• Czyszczenie Siatki • Nowa Uszczel
• Wymagane Żewnętrzne Regulowanie
Auta zagraniczne i
z 4-kołowym napędem drożej

KAPITAŁNY REMONT!
W tę specjalną cenę włączona jest wymia-
na sprzęgieł, gumowych uszczek, pier-
ścieni-O, płynu i robocizna.* Plus pełna
Gwarancja MOTRY. Części metalowe,
samochodu o przednim napędzie, 5-bie-
gowe i zagraniczne dodatkowo.

\$195⁰⁰
RABAT

OSZCZĘDZ NA ODBUDOWIE TRANSMISJI
Z GWARANCJĄ NA CAŁE ŻYCIE

\$50⁰⁰
RABAT

SPECJALIZUJEMY SIĘ W SAMOCHODACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE
7055 W. BELMONT Godziny: 745-3980
od poniedziałku do piątku 8-6; sobota 8-2
Mówimy Po Polsku • Zapytaj o Stanley

MOTRA
MOTRA
MOTRA
Transmissions

DARMO HOLOWANIE

DLA WSZYSTKICH NASZYCH PRZYJACIÓŁ

Czekamy Tu Na Was

MÓWIMY W WASZYM JĘZYKU

MARK CHACHULA
Asystent Managera
w sprzedaży nowych
samochodów

FRANK MACIASZEK
Sprzedawca
używanych
samochodów

4530 S. ARCHER AVE., CHICAGO 927-4822

CHICAGO
postma
CHEVROLET GEO
YOU'RE #1 WITH US

MON.-THURS. 9-9
FRI. 9-5:30
SAT. 9-5

PARS **MOTORS**
CARS & TRUCKS

1618 N. CICERO AVE. 622-1414

JEŚLI NIE MASZ USTALONEGO
KREDYTU, TO NIE JEST PROBLEM!

SFINANSUJEMY

Duży wybór dobrych używanych samochodów
po cenach umiarkowanych.
Zostaniesz obsługiwany z grzecznością
i uprzejmością przez osobę mówiącą po polsku.

SPECJALNOŚĆ TYGODNIA! **\$5395**
1985 AUDI 5000 Turbo

1987 FORD TAURUS
W doskonałym
stanie
\$3995

1986 HYUNDAI EXCEL
Po jednym
właścicielu
\$2995

1985 OLDS DELTA
Piękny
samochód
\$2995

1981 TOYOTA CELICA
Super
Samochód!
\$1995

1985 CELEBRITY STATION WAGON
Bardzo dobry
samochód
\$2995

1984 BUICK
Po jednym
właścicielu
\$2495

1981 FORD CROWN VICTORIA
W doskonałym
stanie
\$2495

1984 MAZDA 626 LX
Ciekawie
wyposażony
\$3495

\$50 DODATKOWY BONUS, JEŚLI PRZYNIESIESZ TO OGŁOSZENIE

★ **Pomoc Domowa**

WYSOKIE ZAROBKI,
DOBRE RODZINY
DLA DOŚWIADCZONYCH
OPIEKUNEK

- pełny etat
 - z zamieszkaniem lub bez
 - powyżej \$350 na tydzień
 - w Chicago i na przedmieściach
 - bardzo dobre referencje i dobry angielski wymagane
 - nie bierzemy opłaty
- Dzwon! NANNIES NETWORK
1-312-528-4949

**POTRZEBNA OPIEKUNKA
DO DZIECI/GOSPODYNI DOMOWA**
Z zamieszkaniem, od niedzieli wieczorem do soboty rano. Musi mówić i rozumieć trochę po angielsku. Mamy dwoje małych dzieci.

**PROSZĘ DZWONIĆ TYLKO
W SOBOTY I NIEDZIELE 8 am - 5 pm**
1/708/795-6921

POMOC domowa z zamieszkaniem do Northbrook 6 dni w tygodniu w wieku średnim. 708-498-3092.

ZAROBEK \$200-\$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
ALLCARE EMPLOYMENT AGY.
4955 N. Milwaukee 736-9448

★ **PRACE DOMOWE**

Z zamieszkaniem lub bez.
Angielski niekonieczny.
Pon. - Pt. 9 A.M. - 4 P.M.

**Anna's Employment
Agency**
4750 N. Milwaukee
Tel.: 202-0717

POTRZEBNA OSOBA
do opieki nad 14-ty miesięcznym chłopcem oraz lekkiej pracy domowej. Praca z zamieszkaniem na przedmieściach Chicago.
Tel. 1-708-893-7193

★ **WSZYSTKIE PANIE**

Poszukujące pracy zapraszamy do naszej istniejącej już od 8 lat agencji. Posiadamy ogromny wybór bardzo dobrze płatnych prac. Serdecznie zapraszamy! Prosimy nas odwiedzić a gwarantujemy uśmiech i pomyślne załatwienie sprawy.

SARAH AGENCY
119 S. Milwaukee
Wheeling, IL 60090
(1 blok na południe od Dundee Rd.)
541-2030
P.S. W przypadku kłopotów z transportacją pomozemy

★ **PRACE DOMOWE
Z ZAMIESZKANIEM**

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel. 433-8353
Telefonując,
proszę mówić po angielsku.

★ **UWAGA! UWAGA!**★ **NATYCHMIASTOWE**★ **PRZYJĘCIA**★ **DO PRAC DOMOWYCH**

★ Dla kobiet z zamieszkaniem

★ lub bez. Również dla lekarzy i

★ pielęgniary z Polski.

★ \$210-250—tygodniowo

★ bez angielskiego

★ \$350-420—tyg. z angielskim

★ Prosimy zgłaszać się osobiście do biura.

★ **POLONIA**

3301 N. Milwaukee Ave.

lub telefonować do p. Danusi.

282-1044

★ Biuro czynne 7 dni w tygodniu.

★ Osoby, które otrzymują pracę przez nasze biuro,

★ otrzymują bezpłatnie alowisk poło-angielski

★ oraz skierowane na bezpłatne badanie do lekarza

★ do ośrodka zdrowia Polmed.

★ **LAKE FOREST**★ **DOMESTIC AGENCY**

Oferuje najlepiej płatne prace dla

kobiet z zamieszkaniem. \$350 + tyg.

Znajomość j. ang. konieczna.

1-708-234-1040

★ **PRAWO**★ **JAZDY**★ **FILIP**

CENNIK

1 Lekcja \$20

egzamin \$65

★ **NAJTANIEJ**★ **w CHICAGO**★ **Z MOJĄ OSOBISTĄ**★ **GWARACJĄ**★ **FILIP KOCHAŃSKI**

5124 W. Belmont

Tel. 545-8888

Przed Przyjściem Zadzwoni

★ **Pomoc Domowa**★ **Bardzo Dobre Prace**

Dla mówiących po angielsku
pań z zamieszkaniem lub bez.

★ **EUROPA AGENCY**

Tel. 1-708-475-6778

★ **Praca Żeńska**

POTRZEBNA pokojowka do motel-
u 4 dni w tygodniu od 7 a.m.-3 p.m.
Esquire Motel, 6145 N. Elston, Chi-
cago.

CLEANING woman 1 a month 5
hours at \$5.00 an hour. 708-425-5098

★ **POTRZEBNE**★ **PIELĘGNIARKI**

ze znajomością j. angielskiego.

\$300 i więcej.

Tel.: (708) 564-3547

★ **FEMALE WANTED**

With 2 years office experience for a
State Farm Insurance Company.

With good English and Polish.

342-1900 Ask for Ray

4413 W. Fullerton

CLEANING service zatrudni ko-
biety. Praca rano. Pozwolenie na
pracę wymagane. 312-644-0395.

★ **HAIR DESIGNER**

with clientele. Park Ridge. 60%
commission. Excellent working
conditions.

Tel.: 1-708-253-4541

★ **Potrzebna**★ **Fryzjerka**

725-1135

★ **POTRZEBNA PANI**

Do pracy w kwiaciarni, z małym
doświadczeniem. Znajomość jęz.
ang. konieczna.

777-7770

★ **KOBIETY DO SPRZĄTANIA**

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się
osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.

Pozwolenie na pracę wymagane.

1-708-647-0433

MINIT MAID DOMESTIC

A PRIVATE EMPL. AGENCY

7562 N. MILWAUKEE AVE.

PANIE do sprzątania. \$6/godz. go-
tówka. (1-708) 724-5940

★ **POTRZEBNA PANI**

Z umiejętnością dobrego gotowania
do polskiej restauracji typu "smo-
rgasboard". "Lady Bird" Restau-
rant.

6001 W. Belmont 637-3957

★ **PRACE DLA KOBIET**★ **W SERWISIE SPRZĄTANIA**

5½ w tygodniu. Z zamieszkaniem
\$200-\$225 tygodniowo. Panie do lat 45

1 (708) 603-3245

★ **POTRZEBNA**★ **KOBIETA**

do grupowego sprzątania domów.

622-6461

POTRZEBNA dobra kucharka do
polskiego lokalu od zaraz. 736-8585
lub 794-0401

★ **POTRZEBNE KOBIETY**

Do sprzątania domów w serwisie. Do-
świadczenie i mała znajomość angi-
elskiego konieczne. Potrzebna również ko-
bieta z prawem jazdy do sprzątania i
prowadzenia samochodu.

Tel.: 725-1854

★ **POTRZEBNA KOBIETA**

Do pracy z zamieszkaniem, angi-
elskie niepotrzebne, 6 dni w tyg. \$150.

(1-708) 788-1105

★ **KRAKOW POLAM**★ **Agencja Pracy**

Oferuje prace: z zamieszkaniem lub bez

* dla pielęgnarek lub pomocy pielęgn-
narskich * opiekunek do dzieci * gos-
podyni domowych i inne.

Znajomość j. angielskiego w stopniu
podstawowym wymagana.

Tel.: 725-8666 685-6602

3907 W. Belmont, Chicago

Biuro czynne od pon. do piąt. od 10 do 6

wiecz., w soboty do 10 do 2 po poł.

★ **KRAWCOWE**

Dogodne godziny, wspaniałe świad-
czenia świetna płaca. Transporta-
cja. Wolimy mówiących po angi-
elsku. Dzwonić do Mr. Dean w jęz.
ang. tylko.

1-708-438-7603

★ **POTRZEBNE TELEFONISTKI**

Na dzienną i nocną zmianę. "Full
time lub part time". Godziny pracy
do wyboru. Wymagana bardzo do-
bra znajomość j. angielskiego zgła-
szać się osobiście, 5146 W. Belmont,
w godz. 9-10 a.m., 6-7 p.m.

★ **SERWIS SPRZĄTAJĄCY**

Odpowiedzialne kobiety na cały lub
pół etatu. Południowo-zachodnie
przedmieścia. Muszą mówić trochę
po angielsku. Wysoka zapłata, przy-
uczmy. Możliwość awansu. Po
umówieniu dzwonić w j. angi-
elskim.

448-2112

★ **Polish/English speaking**★ **Full Time**★ **SECRETARY**

5 days a week,

Monday — Friday.

Call Mark: 763-4880

★ **Praca Żeńska**

POTRZEBNE panie do sprzątania
domów. Południowa strona. —
284-7260.

★ **Atrakcyjne Prace**★ **Dla Kobię**

Z zamieszkaniem lub bez. Za-
robki od \$150,00 do \$350,00 tyg.

★ **BELVEDERE**★ **DOMESTIC AGENCY**

327-7255

★ **POTRZEBNA KOBIETA**

do pracy w serwisie z zamieszka-
niem.

708-406-9482

★ **POTRZEBNA SEKRETARKA**★ **OPERATORKA TELEFONU**

Musi znać Word Processing kompu-
tera IBM & PTS. Pisać 50 słów na
minutę. Musi mówić i pisać po pol-
sku.

Proszę dzwonić 243-4804

MUTUAL MAINTENANCE

1722 W. GRAND AVE., CHICAGO

MANICURIST AND PEDICURIST

Part-time. Must be very good, non
smoker for Wilmette salon.

1-708-251-9212

★ **receptionist**

1-312-486-7330

POTRZEBNY organista do zespo-
łu. TEL.: 455-5015.

★ **POTRZEBNA**★ **MŁODA LEKARKA**

bez licencji do pracy w
gabiniecie lekarskim. Wy-
magana dobra znajomość
j. angielskiego.

Tel. 1-708-647-8844

★ **POTRZEBNA BARMANKA**

Na cały i pół etatu. Musi umieć przy-
rządzać kanapki. Południowa stro-
na.

Tel. 582-8107

★ **POTRZEBNE FRYZJERKI**

Do pracy na cały lub pół etatu. Do-
świadczenie konieczne.

International Beauty Salon

3141 N. Central Ave., Chicago

Tel. 282-1880.

★ **KELNERKA**

Potrzebna do restauracji

TATRA INN

6040 S. Pulaski Rd., Chicago

Zgłaszać się osobiście w go-
dzinach 2:00-6:00 PM. Język
angielski i pozwolenie na pra-
cę wymagane.

POTRZEBNA dobra doświadczone
krawcowa. 286-1285.

POTRZEBNE kobiety do sprząta-
nia. Praca na dzień. Tel. 252-3628 po
6 p.m.

★ **POTRZEBNA OSOBA**

z doświadczeniem do sprzątania,
prania, prasowania. 5 dni w tygod-
niu w Chicago południowa strona.
\$140. Mówię trochę po polsku. Tel.
376-3869.

★ **SERWIS SPRZĄTAJĄCY**

przyjmie odpowiedzialne kobiety.
Muszą mówić trochę po angielsku i
mieć własny transport.

Tel. 1-708-355-0551

★ **WIELKA SZANSA**★ **DLA KOBIET**★ **MOŻLIWOŚĆ ZAROBKU**★ **OD \$10 DO \$25 NA GODZ.**

Ekstremalnie wysoki przychód kosmety-
czny w centrum miasta.

233 N. MICHIGAN AVE.

Prowadzi kurs w zawodzie manicurzystki.

Wykłady odbywają się w języku polskim i
angielskim. Instruktor ma 12 lat do-
świadczenia uczenia tego zawodu. Po
skończeniu kursu masz dobre płatny
czysty zawód. W ramach kursu, uczymy
również robienia makijażu. Kurs kończy
się dyplomem manicurzystki obejmuje:

1) Sztuczne paznokcie robione na formach,
z akrylu i płynu.

2) Sztuczne paznokcie naklejane.

3) Uzupełnianie paznokci sztucznych.

4) Manikiur dla kobiet i mężczyzn.

5) Manikiur francuski.

6) Pedikur.

7) Różne sposoby wyznaczania paznokci:

a: Oklepanie paznokci jedwabiem;

b: Gorący olej z parafiną.

I dużo więcej.

Damy wskazówki, gdzie i jak znaleźć pra-
cę. Nie zwlekaj — pomyśl o swojej przys-
łości jako profesjonalistka dziś!

Dzwoni w godzinach
od 10 do 5:30 pod numer

856-0252

i pytaj o Margaret

★ **POTRZEBNA PANI**

do serwisu sprząającego.

604-8880

★ **POTRZEBNE KRAWCOWE**

do szycia sukni balowych.

Susan's Bridal Shop

4039 W. LAWRENCE, CHICAGO

Tel.: 736-9596

★ **POTRZEBNA MŁODA KOBIETA**

Do pracy w sklepie. Part time. Zgła-
szać się do sklepu.

3007 N. BROADWAY

(2 bloki na południe od Belmont)

880-5050

★ **POTRZEBNA POMOC**★ **DO KUCHNI**

pozwolenie na pracę wymagane.

254-1700

★ **Praca Żeńska**

Kompania wytwórni biżuterii za-
trudni na stałe na pełny etat kobiety
do składania biżuterii z oryginalnych
wzorów. Proszę dzwonić do Terry.

342-1157

★ **POTRZEBNE DOŚWIADCZONE**★ **KRAWCOWE**

Do szycia sukien wieczorowych,
okolica Milwaukee-Dempster.

1 (708) 967-5544

★ **PANIE**★ **DO ZAWODU**

★ Praca

NEED EXPERIENCED B & S SCREW MACHINE

S/U & Operators. Day & nite shift, also CNC S/U & operate. Experienced milling & drilling operators. Must speak English. Excellent pay with o.t., paid hospitalization & maj. med. life ins., 401K plan.

Call for apt.
INLAND MIDWEST CORP.
(312) 775-2113

Needed Taylor or Seamstress To make sheepskin coats and furs. Experienced only.
The Lambskin Clothing
276-7690

Auto Seles

SALES TRAINING OPPORTUNITY

EARN \$250 a DAY
IF YOU ARE WILLING
TO WORK HARD.

Apply in person. Mon. thru Fri. at 10 A.M. SHARP or Call Mr. Murphy between 1-4 P.M. for confidential interview. Bilingual a plus.

OLYMPIC HUNDAI
3255 N. CICERO
776-3000

ENGINEER-DESIGNER

Some background required in special cutting tools manufacturing. Must speak English. Will train for counterbores, trepans, port tools, etc., if needed.

Call 678-1033 — 8-4 p.m. weekdays
Franklin Park

PART TIME OR FULL TIME

Custodian to clean + maintain office + shop mornings until noon, and/or light mechanical work. Must speak English.

Apply weekdays at LDE
10265 Franklin Avenue,
Franklin Park

MILLING OPERATORS

Experience in set-up + operation of straight + spiral milling on special cutting tools, HSS + TCT. Must speak English.

Call 678-1033 8 — 4 p.m. weekdays
Franklin Park

MACHINIST

CNC Lathe Programmer Operator wanted. Must have experience with Mazatrol controls. Full time days. Call 8 a.m. to 4 p.m. for interview. Must speak English.
708-780-0946

DRIVERS NEEDED

SEMI-RETIRED?
FLEXIBLE HOURS?
EXCELLENT DRIVING RECORD?
Small private school for exceptional children, looking for people to drive suburban's or station wagons. Route in am., finished by 9 am and in pm — beginning at 2 pm. Driving for field trips available on some days \$8 per hour. Must speak English. Call Jim at Joseph's Academy (708) 966-1080

Factory

PRODUCTION ASSEMBLY

Manufacturing company has several openings for individuals with strong mechanical background. Some machine shop skills a plus. Qualified applicants must be skilled, energetic individuals and possess own tools. Excellent benefits and starting wages. Apply in person or call:

Mr. Kay
(708) 860-5511
**TRIANGLE ENGINEERED
PRODUCTS**
701 Maple Lane
Bensenville, IL 60106
equal opportunity employer m/f

RESTAURANT

KITCHEN HELP

(South Side)
Full Time, Good Pay.
English helpful but not necessary.
BARRACO'S PIZZERIA
Apply at: 3701 W. 95th St.

REPACKAGING CUTTING & WRAPPING OF CHEESE FULL/PART TIME

Retirees welcome. Must speak English & have Green Card.
Elk Grove Village, (708) 593-3030

POSTAL Service jobs. Salary to \$65 K. Entry level positions. Your area. Call (1) 805-687-6000 Ext. P-9725.

J.T. HOME SERVICE

Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszaniem lub bez.

ALGONQUIN 658-3343



**IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT
AGENCY**
6201 W. T. OHY
CHICAGO

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.

631-8878

Każda Praca Pismem Gwarantowana

★ Praca

MESSENGER DRIVERS EXPERIENCED

Needed immediately. Must have own insured vehicle. Earn \$400 to \$500 per week. Must speak FLUENT English.

Call 312-292-0200
Mon. thru Fri. 9 to 5

★ Praca

Dental Assistant NEEDED

Must speak Polish and English. No experience necessary.

Tel.: 745-6898

5817 W. Diversey MASTER TRAVEL Tel.622-3334

- Social Security — szybko i tanio
- Przedłużamy wizy i paszporty • wizy studenckie
- Najbardziej skuteczne zaproszenia i odwołania w sprawie przyznania wizy USA w Polsce
- Sprowadzanie osób na pobyt stały z Polski i Europy
- Upoważnienia notarialne, tłumaczenia dokumentów.
- Pozwolenia na prace. Stały pobyt. Zielona karta.
- Legalizacja pobytu przez sponsorowanie firm
- Pomoc w uzyskaniu obywatelstwa

- Zaproszenia do Kanady
- Stały pobyt w Kanadzie

Codziennie w godz.: 11-8, sob.-niedz. 10-3

Tłumaczenia dokumentów, resume, reprezentacja w sądach i urzędach. Ściąganie należności od dłużników, wizy sponsorowane, Social Security, emigracja do Kanady.

Tel. 1-312-631-3881 lub 1-708-824-0320

CRACOVIA 5209 S. Kedzie Ave. 776-4733
Nie związane z biurem o tej samej nazwie na północnej stronie Chicago.

UWAGA

**WSZYSCY PRZEBYWAJĄCY W U.S.A.
BEZ**

MOŻLIWOŚCI LEGALIZACJI POBYTU!!

Jeśli nie chcesz wracać do Polski, wyjeżdż na stałe do Kanady.

Kanada oferuje wyższy przeciętny standard życia niż USA, lepszą pracę i przede wszystkim stabilizację

- Jako rezydent Kanady możesz podjąć bezpłatnie naukę języka, otrzymać zasiłek, sprowadzić rodzinę
- Obejmie cię jeden z najlepszych programów socjalnych (bezpłatna opieka medyczna, bezpłatne szkolnictwo itd.)
- Możesz otrzymać obywatelstwo już po 3 latach pobytu, możesz legalnie wyjechać do USA lub każdego innego kraju, w tym do Polski.

Nasze biuro oferuje:

- Stały Pobyt w Kanadzie • Odbiór z Lotniska • Pomoc w Załatwieniu Wszystkich Formalności • Pomoc w Znaleźniu mieszkania • Pracy • Szkoły

Wszelkie sprawy imigracyjne możliwosc legalizacji pobytu dla osób przybyłych do 1986r.

ZATRUDNIMY OSOBY

DO SPRZĄTANIA NA PÓŁ ETATU

Do sprzątania biur w budynkach na zachodniej stronie Chicago. Dzwonić do Adama pomiędzy 4 p.m. — 5 p.m.

708-860-0997

lub zgłaszać się osobiście:

390 E. IRVING PARK RD., WOOD DALE, IL
2 MILE NA ZACHÓD OD LOTNISKA O'HARE.

GENERAL SERVICES CO.

3625 W. BELMONT TEL. 604-4529

■ OBRONA PRZED DEPORTACJĄ—DOŚWIADCZONY PRAWNIK

- Legalizacje pobytu wszelkie sprawy imigracyjne
- Sponsorowanie firm—Pozwolenia na prace i pobyt
- Zaproszenia, Paszporty—Wizy studenckie
- Wyjazdy na stałe do Kanady
- Wysyłka żywności, leków, pieniędzy
- Wylosowane wizy NP-5, pomoc w załatwianiu formalności
- Odwołania do ambasady USA w Polsce
- Ściąganie należności od dłużników
- Tłumaczenia w urzędach—Tłumaczenie dokumentów
- Upoważnienia—Notariusz—Social Security
- BILETY LOTNICZE: LOT, PAN-AM, LUFTHANSA, SAS
- Rozliczanie podatków INCOME TAX

ZAPRASZA PAŃSTWA TERESA WASILEWSKI
BYŁY PRACOWNIK AMBASADY USA W WARSZAWIE

*Caring...
with a full circle of care*

Housekeeper

Join our long-term health care facility, where your assistance in keeping our surroundings neat and clean is part of the high quality care we provide. If you have high standards of house-keeping, possess a neat appearance and are in good physical condition, we would like to discuss this position with you. Good pay and benefits provided. Apply in person or phone:

323-6380



**CHATEAU VILLAGE
LIVING CENTER**
7050 Madison St.
Willowbrook, IL 60521
Equal Opportunity Employer M/F

JANITORZY

Natychmiast zatrudnimy mężczyzn i kobiety do sprzątania biur w budynkach na zachodnich przedmieściach:

ELGIN

Pelen lub pół etatu w godz. wieczornych. Budynki mieszczą się około 1/2 godziny od Streamwood, Schaumburg i/lub Hanover Park.

Zgłaszać się od poniedziałku do piątku od 3 PM-6 PM.
390 E. IRVING PARK RD. WOOD DALE, IL
Lub Dzwonić do Mark 1-708-860-0997

CONTRACTORS WANTED

G.C.'s and sub-contractors needed for commercial projects in Chicago metro area. Please contact:

GARY SMITH — (1-708) 699-8640

or

PRESTON KUNIK (1-312) 694-1020

Please respond in English

Dental

DENTAL ASSISTANT

Looking for experienced D.A. for state of the art office. Must like animals and be willing to travel. Contact Michelle for a confidential interview at

312-664-6616

★ Praca

ZBLIŻA SIĘ SEZON AZBESTOWY

Kursy na licencje dla robotników i "Supervisor" oraz na przedłużenie licencji. Prowadzi Hudson Asbestos Training Institute—Pani Anny Sumiec—wykłady w języku polskim, w godzinach wieczornych. Po otrzymaniu licencji kierujemy do pracy. Informacja i zapisy przyjmujemy:

CRACOVIA EMPLOYMENT

5338 W. LAWRENCE AVE. CHICAGO

1-312-283-2200

777-6943

6 CORNERS SERVICE

4006 N. Milwaukee 1 Piętro, Pokój 216
Tłumaczenia, wypełnianie dokumentów, pomocy i tłumaczenia w urzędach, usługi notarialne, pomoc w problemach imigracyjnych! Indywidualne i grupowe lekcje języka angielskiego. Korepetycje z j. angielskiego dla uczniów mających kłopoty w szkole. Tel. (312) 283-2772



NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ

545-8888

MÓWIMY PO POLSKU

FILIP'S DRIVING SCHOOL

POMOC

PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

UWAGA!

Został tylko miesiąc, aby łatwo i tanio zdać egzamin kat. "D". Od 1 kwietnia wchodzi w życie nowe przepisy. Egzamin pisemny będzie bardzo obszerny (ponad 100 pytań), egzamin z jazdy i znajomości obsługi będzie trwał ponad 1 godzinę i będzie szczegółowy, a odbywać się będzie w specjalnych placówkach tylko do tego celu wyznaczonych. Nie zwlekaj, załatw sobie prawo jazdy zawodowe do końca marca, według starych zasad. Kierowcy zawodowi z Polski z DOŚWIADCZENIEM mogą zrobić prawo jazdy w ciągu 2-3 dni. Zadzwoni już dziś. Tel.: 545-8888



5124 W. Belmont, Chicago

Biuro czynne Pon.-Piąt. od 9 - 5
Sobota 12 - 5



"ODRA"

Pod Nowym Adresem:
3716 W. BELMONT TEL. 604-8880

**POLSKI DOM WYSŁKOWY
WYPOŻYCZALNIA I SPRZEDAŻ FILMÓW
POLSKICH ORAZ KASET MUZYCZNYCH**

Przeżywamy kasety Video z PAL na NTSC, wykonujemy kopie na kasetach Video i z taśm filmowych 8 i 16 mm

- Social Security
- Paszporty polskie i amerykańskie — przedłużenia
- Tłumaczenia—legalizacje—notariusz
- Zaproszenia na stałe lub czasowo
- Paczki morskie, lotnicze, gotowe zestawy
- Prowadzimy wszelkie sprawy emigracyjne (adwokat)
- Sprząt elektrotechniczny z Polski

"Masz problem dzwonić od Odry — W Odrze załatwisz wszystko dobrze"

Biuro czynne codziennie od 10-8; w soboty i niedziele od 10 — 4

TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE
FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY
4204 N. MILWAUKEE
Tel. 725-3008 po polsku;

Gosia Wypiór, Właścicielka

- Sprawy imigracyjne—deportacyjne —porady prawne (przez doświadczonego adwokata)
- Social Security
- Tłumaczenia—Notariusz—Testamenty
- Zaproszenia—Sprowadzenie osób na stałe lub czasowo
- Petycje rodzinne (pobyt stały dla osób których przynajmniej jedno z rodziców było urodzone w USA)
- Sprowadzamy szybko rodziny z Polski osobom których objęła amnestia
- Paszporty—Przedłużenia konsularne, wielokrotne oraz amerykańskie
- Paczki—morskie, lotnicze oraz gotowe zestawy, ARA
- Przedłużanie wiz—Legalne przedłużanie pobytu w USA
- Odwołanie odmów wiz w ambasadach amerykańskich w Polsce
- Rozwody w USA i w Polsce oraz legalizacje (szybko, tanio, dyskretnie)
- Wszelkiego rodzaju ubezpieczenia

WYPEŁNIAMY INCOME TAX
EMIGRACJA DO KANADY—KRÓTKI TERMIN ZE SPONSOREM
Dużo pracy dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
BILETY LOTNICZE—LOT, SAS, PAN AM, LUFTHANSA, SWISS AIR, KLM
Przy kupnie biletu DARMO PREZENT ZE ZŁOTA!
MOJE BIURO TWOIM DORADCĄ I PRZYJACIELEM!
Biuro czynne codziennie od 10:00 do 8:00, w soboty od 10:00 do 5:00 i niedziele od 10:00 do 3:00

FORUM CO. INC.
NATIONAL IMMIGRATION CONSULTANTS
FIRMA LICENCJONOWANA I UBEZPIECZONA

Poleca usługi w szerokim zakresie:

- Pobyt stały w USA, zielone karty
- Wizy turystyczne, studenckie, pracownicze
- Pozwolenia na pracę (H-1, H-2), zaginione zielone karty, deportacje i inne problemy imigracyjne
- Ubezpieczenia na zdrowie, życie, samochody, domy, biznesy, plany oszczędnościowe dla dzieci—przy pomocy doświadczonego agenta ubezpieczeniowego—Marka Stopińskiego
- Wypadki samochodowe, wypadki przy pracy, odszkodowania—przy pomocy niezawodnych i niezastąpionych adwokatów amerykańskich
- Tłumaczenia dokumentów, metryk urodzenia
- Zaproszenia, przedłużanie paszportów, przedłużanie wiz turystycznych, Social Security

LICENCJONOWANA AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY
JAKO JEDYNA FIRMA, POSIADAMY NA WSZYSTKIE USŁUGI
KONTRAKTY PISEMNE ZABEZPIECZAJĄCE KLIENTA
KONTRAKTY O PRACĘ ZATWIERDZONE PRZEZ
DEPARTAMENT PRACY

202-8188 725-9195
Biuro czynne codziennie od 9-8, soboty i niedziele 11-5
5329 W. BELMONT, CHICAGO WŁAŚCICIELKA, TERESA SOBCZYK

POLSKI INSTYTUT AZBESTU

ZATWIERDZONY PRZEZ U.S. E.P.A.

OFERUJE MĘŻCZYZNOM I KOBIETOM KURSY w J. POLSKIM

Których ukończenie zapewnia:

—zgode władz stanu Illinois na legalne podjęcie pracy w azbestach

Kurs trwa: piątek, sobota 7 p.m., niedziela 9 a.m.—zakończenie.

Przyjmujemy zapisy na "Asbestos Supervisors" 4251 N. Milwaukee Ave. Tel.: 725-9462 lub 725-9463

**POMAGAMY W ZAŁATWIENIU PRACY
PO OTRZYMANIU LICENCJI**

★ Poszukuje Pracy

PRZEJMĘ pracę przy sprzątaniu (domków). 777-8774

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Belmont — Central. Tel.: 777-2573.

MŁODA mama zaopiekuje się dzieckiem w swoim domu. Okolica Addison-Harlem. 637-6237.

KOBIETA zaopiekuje się starszymi lub dziećmi. Tel. (312) 276-8527.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy. 463-4094

KOBIETA poszukuje pracy full time lub part time. 276-4384

PIELEGNIAKA

DYPLOMOWANA Z POLSKI

Nie znająca angielskiego, zaopiekuje się dzieckiem lub osobą starszą w okolicy Des Plaines. Najchętniej z dochodem.

Tel. 981-1652 — 3-6 p.m.

POSZUKUJĘ pracy. Opieka nad starszymi, dziećmi lub praca domowa. 622-9116.

Mama 2 1/2 rocznego dziecka

ZAOPIEKUJĘ SIĘ — DZIECKIEM
do lat 2 bardzo dobre warunki.
736-7079 po 5 p.m.

Elektryk

Z 2 letnim doświadczeniem w USA poszukuje pracy w godzinach popołudniowych lub na weekendy.

622-1825

Dzwonić sobota i niedziela

Zaopiekuje Się Dzieckiem

W swoim domu.

Addison/Harlem.

Lub przyjmę pracę na weekend.

Tel.: 637-3404

PRACĘ przyjmę wielokierunkowo doświadczonej również w USA. Stanley. Tel. 252-3569.

PRZEJMĘ pracę sprzątania mieszkań w śródmieściu. Wynagrodzę. 282-8630.

MEŻCZYZNA

POSZUKUJE PRACY

na tokarkach, lub frezarkach, na part time. Od 3:30 po południu.

278-3111

DWÓCH MŁODYCH MEŻCZYZN bez doświadczenia w USA przejmę każdą pracę.

486-6258 wieczorem

PART-TIME

Przejmę sprzątanie domów dla 1-2 osób, wieczorem.

Tel. 545-5746

DWÓCH mechaników samochodowych poszukuje pracy. Tel. 772-7705.

DYPLOMOWANA

Pielęgniarka z Polski z stałym pobytem poszukuje pracy z dojazdem, opieką nad dziećmi lub osobą chorą.

666-2637

Andrzej, student 4 roku elektroniki i programista, podejmie pracę w tym zawodzie.

Tel.: (312) 486-3489

po 5 p.m.

PRZYJMĘ pracę, sprzątanie domów lub inną pracę na dochodzenie. 286-9040

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu. Diversey/Kildare. 286-0577</

★ Poszukuje Pracy

PANI poszukuje pracy, zaopiekuje się Twoim dzieckiem lub sprząta. Tel.: 685-9495.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem we własnym domu. Belmont — Pula-ski. (312) 725-2036.

ZAOPIEKUJE SIĘ DZIECKIEM W SWOIM DOMU
Austin — Lawrence
282-8642

ZAOPIEKUJE SIĘ DZIECKIEM W SWOIM DOMU
Okolice Belmont-Harlem
Posiadam Referencje
Tel. 804-1713

MEŃCZYŻNA LAT 23
Instruktor karate, mistrz Polski se-niorów 1989 poszukuje pracy.

312-889-8400

★ Praca Męska

WORK for 1 man with graut tiles.
\$7.00 an hour. 708-425-5098

POTRZEBNY MEŃCZYŻNA do małych remontów domu w do-wolnym czasie. Może być na week-endy.

685-4977 — po 5

LEAD MAN

To clean floors — nights. Excellent pay.
Apply in person, from 8-4 p.m.
1555 Brummel,

Elk Grove Village, IL
Vicinity of Landmeier-Busse.

Sprzątanie Sklepów Nocą

Prawo jazdy i samochód konieczne.
\$40 za noc. Zgłaszać się osobiście od 8-4 P.M. 1555 Brummel, Elk Grove Vlg. Okolica Landmeier — Busse.

POTRZEBNA POMOC

Doświadczony blacharz samochodowy malarz-mechanik, dobra zapłata, mó-wimy po polsku.

LEO'S BODY SHOP

5971 N. Ridge (Peterson i Clark)
Dzwonić: (312) 764-5555

POTRZEBNY

KONSERWATOR
MusI znać trochę angielskiego i mieć samochód. Tel. 722-2300.

BLACHARZ/LAKIERNIK

Samochodowy Potrzebny
Od zaraz.

Zgłaszać się osobiście.

SOLID AUTO REPAIR

4515 N. Elston

POSZUKUJĘ NATYCHMIAST

2 CIEŚLI

Do reperatury domu na 4 miesiące na wyspie St. John niedaleko Puerto Rico. Właściciel płaci podróz, utrzymanie plus zapłata. Dzwonić w j. polskim "collect" 1 (809) 776-6008

PRZYJME pracownika z doświad-czeniem do fugowania. Tel. 247-5101.

PAINTER wanted. Must have trans-portion. Good wages. 1-708-397-4241.

Potrzebny Pomocnik

Blacharza samochodowego, prawo jazdy konieczne.
(1-708) 543-8779

BODY MAN

(Union Shop)

Benefits

Quality Work Required

(708) 385-4687

GRINDER

Familiar with tool room work. Ex-cellent working condition and clean, air-conditioned shop with benefits and overtime.

Apply: Ultra-Metric Tool Co.
2952 N. Leavitt, Chicago
312-281-4200

WORKING SUPERVISOR
NEEDED

With floor equipment experience. English/Polish speaking. Part time job. Westchester. Monday thru Fri-day. \$6.75 an hour.

725-2276

WELDER/JOB SHOP

Minimum 3 yrs. experience: gas, mig & tig. Mechanical knowledge important & English speaking ne-cessary. Apply between 8-4:30 p.m. at:

9820 FRANKLIN AVE.

FRANKLIN PARK, ILL. 60131

POTRZEBNY MEŃCZYŻNA Do ściągania "waxu" z podłogi. Zap-lata do uzgodnienia.

Tel. 1-708-691-8103

Zostawić wiadomość

PROFESSIONAL

TRUCK DRIVER

With 3 years minimum experience. Must be responsible and dependa-ble. Good pay.

Call 774-4355

BLACHARZ SAMOCHODOWY
Potrzebny Od Zaraz

Tel. 342-4217

4710 W. FULLERTON

JOURNEYMAN MECHANIC
Min. 2 yer. exp. w/own tools in all phases of truck repair. Must speak English. Exc. co. benfts. Apply in person.

SCHMITT'S TRUCK REPAIR
900 Devon, Bensenville

★ Praca Męska

FOUNDRY

Experienced foundry man wanted, full time, must speak English.
772-9200, SCOTT

WANTED BRICKLAYERS

— SUPERVISOR

Fast growing established firm is seeking experienced bricklayers and stone ma-sons to supervise and be in charge of new masonry department territory. Must be bi-lingual: Polish & English. We offer top salary, benefits & profit sharing.
Send resume to:
MARION, INC.
4340 W. Addison, Chicago, IL 60641

MECHANIK

DO NAPRAWY "TRAILERÓW"
Doświadczenie, narzędzia i zezwo-lenie na prace wymagane. Połud-niowa strona Chicago.

1-708-598-6333

POTRZEBNY OD ZARAZ
DOŚWIADCZONY MALARZ

Do kładzenia tapet z typu "favic". Praca na dalekich przedmieściach Chicago — 30 mil od Chicago.

1-708-462-7243 — prosię George.

BLACHARZ SAMOCHODOWY
ORAZ LAKIERNIK

Minimum 5 lat doświadczenia i własne narzędzia wymagane. Znający język polski i angielski. Północno-zachodnia dzielnica.

283-1602

POTRZEBNY MEŃCZYŻNI Do pracy sprzątajacej, wszystkie świad-czenia. Wymagane legalne papiery lub pozwolenie na pracę. Godziny prziwiec od 9 A.M.-5 P.M..

White Eagle Building Maintenance
6052 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL.

POTRZEBNY DOŚWIADCZENI
PRACOWNICY

Do prac kontraktorskich. Wyna-grodzenie po uzgodnieniu ceny za pracę.

Tel. 292-1961 wieczorami, 6-10

CNC OPERATORZY

Potrzebni operatorzy frezarek i tokarek CNC, 2-letnie doświadczenie, stały pobyt, lub zezwolenie na pracę wymagane. Osoba powinna mieć własne narzędzia.

MARATHON TOOL
800 NICHOLAS BLVD.
ELK GROVE VILLAGE

1-708-228-1770

MACHINIST

Company needs experienced machi-nists for lathe and Bridgeport mill-ing machine. Top wages, all bene-fits, air conditioned shop. Northwest side area.

Call for appointment 708-867-8200
Respond in English

OPERATOR

PUNCH PRESS

USTAWIACZ

Kompania we Franklin Park pos-zukuje doświadczonych operato-rów/ustawiaczy punch press. Mu-szą znać technologię odlewu. Wspa-niałe wynagrodzenie i świadczenia. Znajomość angielskiego konieczna.

Dzwonić: (1-708) 455-3755

DOŚWIADCZONY STOLARZ

Do remontu całego domu. Stolarka "dry wall", murarka i dach. Samochód, nar-zędzia konieczne. Południowa strona miasta.

624-4312

POTRZEBNY MEŃCZYŻNA z samochodem do sprzątania, pełen etat, rano Angielski potrzebny. Po-łudniowa strona miasta.

Dzwonić 854-5905

POTRZEBNY MEŃCZYŻNA na sprzątanie. Znajomość angi-el-skiego przydatna. Pełen etat, ru-chome godziny.

Tel. 854-5905

POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY z doświadczeniem.

NEW WAY AUTO SERVICE
637-5581

POTRZEBNY PRACOWNICY z doświadczeniem do podnoszenia dachów (dormer) i do sidingu.

Tel. 685-7576

Due to expansion north-west side body shop has openings for expe-rienced auto body man and painter.

paid vacation and health benefits.

(1-708) 647-9522

POTRZEBNI PRACOWNICY kuchnie, łazienki, porch, deck. Tyl-ko z doświadczeniem minimum 2 lata.

463-9175

POTRZEBNY NADZORCA 65-85 godzin tygodniowo. Musi po-siadać uzdolnienie w mechanice. Musi posiadać legalne papiery do pracy i mówić trochę po angielsku.

\$6.50 na godz. na początek.

708-520-5800

Mold Maker

GRINDER HAND

DRILL PRESS OPERATOR

MOLD REPAIR

120 man mold shop has openings for ex-perienced people to fill the above posi-tions. Person must speak English. 50 hr week.

* Excellent pay * Profit sharing * 401 (K) plan * Vacation plan * Paid holidays * Life insurance * Health insurance * 100% dep. coverage.

Call for Appt.

COURTESY MOLD

Wheeling (1-708) 541-7900

★ Praca Męska

POTRZEBNI pracownicy do prac remontowych w środkach i na zew-nątrz. 777-5287 wieczorem.

POTRZEBNY

KIEROWCA

na pół etatu, do rozwożenia pizzy w śródmieściu. Przyuczmy.

787-6081

FACHOWCY STOLARZE/CIEŚLE z DOŚWIADCZENIEM w USA
W pracach budowlanych wewnątrz i na zew-nątrz domów. Osoby do fugowania przynaj-mniej z 1 rocznym doświadczeniem. Proszę te-lefonować (1-312) 509-1611 od 9 rano do 10 rano i od 4 po południu do 5 po południu, lub zostawić wiadomość na taśmie.

Kontraktor posiada odszkodowanie pracowni-cze (workmans comp. & liability insurance). Musi być bez nalogów — posiadać referencje.

ZAKŁAD REMONTOWY

ZATRUDNI

PRACOWNIKÓW

1. Operator Wytaczarko-Frezarki ("Lucas" Boring Mill)

2. Operator Frezarki Uniwersalnej (Bridge Port)

Dzwonić od 7:00 AM-3:30 PM

Tel. 708-681-5922

POTRZEBNY OD

ZARAZ MEŃCZYŻNA

Z ważnym prawem jazdy i pozwo-leniam na pracę. Trochę angi-el-skiego wymagane. \$6.00 na godzinę.

Dzwonić 708-818-5555

Prosić o Marzenie.

POTRZEBNY FACHOWIEC

Z własnymi narzędziami do pracy przy odnawianiu sklepu. Dobra zap-lata. Dzwonić po 5 wiecz.

Prosić Marka 545-6097

MEŃCZYŻNA

DO SPRZĄTANIA BIUR

Z autem. Musi mieć zezwolenie na pracę. Początek od 4 po południu. 7 godzin dziennie. Zgłaszać się osobi-ście od poniedziałku do piątku, od 1 do 5 po południu.

3148 N. Laramie, Chicago

PART TIME NANNY

For infant, Tue. & Thur., 12-8 PM. Must be mature, have excellent references and speak some English.

Call 642-6928

POTRZEBNA pani do opieki nad dziećmi. 5 godz. dziennie. Tel. 1-708-724-5940.

Przyjmę Do Pracy

Blacharzy, malarzy i mechaników z doświadczeniem i narzędziami.

Tel.: 486-3359

2510 N. Linden Pl.

JJB REMODELING

Przyjmie pracowników z doświad-czeniem do pracy wewnątrz i na zewnątrz.

Tel.: 736-3252

lub zostawić wiadomość na taśmie

MAINTENANCE

Zarząd osiedli mieszkaniowych pos-zukuje osób do obsługi i konserwa-cji mieszkań. Konieczny własny samochód i narzędzia. Praca w re-jonach miejscowości Palatine, Ar-lington Hts. Mt. Prospect — 6 dni w tygodniu, średnio 50 godz. tygod-niowo. Płaca od \$6 do \$10 na godzinę uzależniona od znajomości robót i doświadczenia. Aplikacje prosimy składać osobiście: 656 N. Milwau-kee — (róg Milwaukee i Palatine Rd.) — miasto Prospect Hts. Od go-dziny 9 do 16 z wyjątkiem sobót. (Mówimy po polsku lecz znajomość angielskiego konieczna).

Blacharz

SAMOCHODOWY

Z doświadczeniem z narzędzia-mi i pozwoleniem na pracę. Po-trzebny od zaraz.

Zgłaszać się osobiście.

4710 W. Fullerton

CAMERA/STRIPPER

Full or part time. Must be expe-rienced. SW side location. Must speak FLUENT English.

CREATIVE PRINTING

6059 S. Oak Pk. Ave.
Chicago, IL.

312-586-3244

★ Praca Męska

Mechanic

MAINTENANCE

MECHANIC

Refrigerated food manufacturer has an opportunity on the 3rd shift (9 PM to 5:30 AM) for a Maintenance Mechanic. Experience with repair and preventive maintenance with mixers, conveyors, pumps, electrical controls, hydraulics, pneumatics, motors and drivers is re-quired. Food industry background is pre-ferred. We offer a competitive salary and comprehensive benefits, including 401 K/ESOP, dental and incentives.

Call or write:

ORVAL KENT FOOD COMPANY
Human Resources Department

120 W. Palatine Road
Wheeling, IL. 60090

(708) 459-9000 ext. 500

WIELKA OKAZJA

PRACOWAĆ DLA SIEBIE

15-letnia firma poszukuje kierow-ców ciężarówek. \$4,000-\$6,000 in-westycji wam zapewni ciężarówkę. Kontrakt 3-letni gwarantowany stałej pracy. Doświadczenie nie wymagane, przyuczyn. \$1,500-\$2,000 tygodniowe zarobki. Po wię-ciej informacji proszę dzwonić do pana Marka od poniedziałku do so-boty, od 10 a.m. — 2 p.m.

1-708-830-5222

Narzędziowiec — Maszynista

(Tool Room Machinist)

Doświadczony na "bridgeport" i szlifierce, praca na pełen etat, naj-wyższe wynagrodzenie i świadcze-nia. Dzwonić

1-708-679-7285

ZATRUDNIMY MOCNEGO

I ENERGETYCZNEGO MEŃCZYŻNE

Do składania i przenoszenia mebli. Musi posiadać prawo jazdy. Zgła-szać się osobiście:

Europa Imports Furniture
6231 W. Dempster. Morton Grove, IL

POTRZEBNY

BLACHARZ /LAKIERNIK

Z doświadczeniem w USA

539-9044

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

SPRZEDAWCA

Do sklepu z częściami samocho-dowymi. Wymagana znajomość angielskiego.

583-2658

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

KRAWIEC DO POPRAWEK

Cały etat.

Tel. 1-708-965-1140.

9212 Waukegan Rd. Morton Grove

POTRZEBNY

FREZER-TOKARZ

Musi posiadać własne narzędzia pomiarowe.

1-708-343-9506

POTRZEBNY MEŃCZYŻNA

DO PRACY JAKO CUKIERNIK

W średnim wieku. Długoletnie do-świadczenie konieczne. Praca na noce, pełny etat.

Dzwonić 486-8160

POTRZEBNI MEŃCZYŻNI

JAKO OPERATORZY MASZYN

MAMY OTWARCIA NA NASTĘPUJĄCE POZYCJE.

• ENGINE LATHE OPERATORS • TOKARZE

• O.D. & I.D. GRINDERS • THREAD LAPPER — docieranie gwintów

Najwyższa początkowa zapłata. Godziny nadliczbowe, plus świadczenia firmowe. Musicie mieć stały pobyt w Stanach Zjednoczonych.

Zgłoszenia tylko osobiście w dni powszednie:

GAGE ASSEMBLY CO.

3771 W. Morse Ave.

Janitorial Supervisor

Major Janitorial Contractor needs individuals to fill our out-side supervisory position. Position requires working evening

hours, occasional weekends, and a lot of driving in the Chicago and Suburban areas. Must speak English provide good refer-ences

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELA TAWERNA

zustabilizowanym interesem oraz 2 odnowione apartamenty do sprzedaży. Cena \$179,000.

202-4590

ADDISON-AUSTIN PRZEZ WŁAŚCIELA

2 sypialniowy, murowany jednorodzinny dom. Garaż na 2 auta. (Bez Agentów).

777-4430

C 21 GOLD STAR

8972 W. Grand
Tel. 451-1470 Biuro lub 453-7267 Dom
Chcesz sprzedać swój dom lub kupić na zachodnich przedmieściach i nie tylko zadzwonić, pomożemy Ci mówiący po polsku Stanisław Chomicz. Fachowa wycena, profesjonalna obsługa, dogodne pożyczki, wspaniałe ubezpieczenia.

ARKANSAS

Piękny dom murowany przy małym jeziorze. Na 2 działkach 120x135. Pięknie w środku. Nowe dywany. Dużo ekstra. Polska dzielnica. Cena \$73,000.

CARL RYBICKI

Rt. 8, Box 186B 1-501-425-3982
Mountain Home, Arkansas 72653

JUMBO OCTAGON

Feat. checkerboard brick, 4 bedrooms, modern kit., 2-3/4 baths, fin. bsmt., 3 rm. in-law up & poss. qrts. down. St. Ladislaus and Schubert, schools, CTA & shopping nearby.

5500 W. -2900 N.

\$152,900.00.

HADERLEIN & CO.

REALTORS

312-775-0450

PRZEZ WŁAŚCIELA

4 mieszkaniowy, murowany, odnowiony budynek blisko Archer i Harlem, w Summit, IL. 3 mieszkania 2 sypialniowe i jedno mieszkanie 1 sypialniowe. \$146,900.

Tel. 708-563-1433

albo 708-496-3893

WSPANIAŁA OKAZJA DLA NOWOŻEŃCÓW

Nieskazitelny, nowszy, murowany dom w Berwyn typu ranch. Jadalnia, pokój bawialny, kuchnia 12 sypialni. Wykończony basement. Garaż murowany na 1 1/2 auta. Wszystkie piękne meble i wyposażenie zostają na miejscu. \$95,000.

Dzwonić do:

TWIN CITY REALTORS

1-708-652-0730 albo 708-447-3351

PROSĘ ALGIS

PARK RIDGE

BY OWNER

9 rooms, 4 bedrooms, 2 baths or 3 bedrooms + in-law apartment with separate entrance. Walk to public transportation.

Please call:

(708) 823-3021

\$230,000 or BEST OFFER

Dom Otwarty w Niedziele 1-5

441 DULLES

DES PLAINES

PRZEZ WŁAŚCIELA

Dom jednorodzinny, 8 pokojowy. Garaż na 2 1/2 auta. Bardzo dobrze utrzymany, blisko sklepów, kościoła i szkół.

(1-708) 956-1393

W TRAKCIE BUDOWY w PALATINE

2-3 sypialniowe Townhouse, condo, Ranch — 2 piętrowy basement, garaż, prywatne wejście. Biura: 505D. Colfax, Palatine across from Post Office.

1-708-358-2300

DO SPRZEDAŃIA OFERUJE LET'S TALK REAL ESTATE

MUROWANY RANCH

4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, plus mieszkanie dla krewnych. 10 letni dom. Świetnie nadający się dla dużej rodziny. Dzwonić w j. ang. do:

GEORGIA

RE/MAX — ADVISORS

(1-708) 860-5271

PRZEZ WŁAŚCIELA

DES PLAINES

Naróżnikowy, 7 letni dom z jasnej cegły, 3 poziomowy w doskonałej kondycji. \$189,900.

AGENCI WYKLUCZENI

1-708-824-6902

Kupujemy Domy

Bezpośrednio od właścicieli

Polonia Realty

588-1394

OAK LAWN

PRZEZ WŁAŚCIELA

4 letni z 3-ma sypialniami. Warto zobaczyć. Cena \$138,500.00

Tel.: 1-708-636-7698

6257 W. Warwick — Chicago

Drewniany dom z aluminium siding. Pelen basement. 3 syp. 2 1/2. Możliwość dodatkowego dochodu. 2 autowy garaż i nie wymaga utrzymania na zewnątrz. Tylko za umówieniem się.

312-685-5223

Dom Otwarty Niedziele 1-4

Przestronny 5 sypialniowy murowany dom.

3829 W. 80th St.

TANNA REAL ESTATE

(312) 585-9700

Proszę dzwonić w j. angielskim

BUFFALO GROVE

3 bedroom, 1 1/2 baths, ranch with garage. Completely remodeled. Near schools, transportation and shopping. \$139,500.

(312) 618-2722

★ Domy

Dom Otwarty Niedziele 1 — 4

2508 N. MENARD **

Murowany 3 apartamentowy plus mieszkanie dla krewnych. W idealnym stanie. Mieszkanie właściciela 3 sypialniowe, super nowoczesne. Osobne ogrzewanie i elektryka. Duży garaż na 3 samochody.

RE MAX LANDVIEW

775-0600

Elizabeth Halemba 854-0958

Przez Właściciela

Budynek blisko Pulaski, południowa strona Chicago. Właściciel jest R.E. agentem.

Tel.: 254-0564

Dom otwarty niedziele 1-4

2944 N. Springfield

2 mieszkaniowy murowany w bardzo dobrym stanie. Nie wymaga remontu. Wyceniony na szybką sprzedaż.

935 N. Western

Wspaniała możliwość. 7 mieszkaniowy budynek z tawerną. W bardzo ruchliwej okolicy. Właściciel musi sprzedać. Po więcej informacji dzwonić:

C 21 STANMAYER

489-0494

348-7810

John Kyska

ARLINGTON HTS.

Nadzwyczajnie zadbane ranch, cały murowany. 3 sypialnie, duża kuchnia i pokój rodzinny. Wykończona piwnica z barem. Garaż przy domu na 2 samochody. Blisko szkół, sklepów, parków.

Bardzo ładny, wielopoziomowy dom, 3 sypialnie, duża kuchnia i pokój rodzinny z kominkiem. Duży garaż i ładna działka. Bardzo dobra dzielnica w Arlington Hts.

GEORGE BŁAŻEWSKI

708-253-3800 albo 708-394-0748

FIRST UNITED REALTORS

PRZEZ WŁAŚCIELA

Dom murowany, jednorodzinny, trzysypialniowy. Ładnie wykończony basement, garaż murowany na 2 auta.

7600 W. — 3400 N.

1-312-589-9610

OKAZJA — SKOKIE

MUROWANY, 3 SYPIALNIOWY WIELOPOZIOMOWY

Z MIESZKANIEM DLA KREWNÝCH

Tel. 708-674-3522

albo 312-237-6336

NORRIDGE

NOWY NA RYNKU

Zbudowany przez firmę Fredrickson. 3-sypialniowy, murowany ranch. 1 1/2 łazienki, murowany garaż na 2 1/2 auta z bocznym wejściem, formalna jadalnia, nowsza kuchnia z wbudowanym piecem kuchennym, piekarnikiem i maszyną do mycia naczyń. Rzadko spotykany dom w tej sekcji Norridge. Aby go obejrzeć, proszę dzwonić do:

GREG IGNARSKI

RE/MAX a.c.t.

1-312-725-8333

ELMWOOD PARK

7939 WESTWOOD DR.

BRICK BUNGALOW

W/IN-LAW APT.

OWNER WILL FINANCE OR RENT W/OPTION TO BUY

Licensed realtor.

/708/ 452-6766

EVENINGS

WSPANIAŁE KUPNO

BARDZO PRZYSTĘPNA CENA

4-sypialniowy, murowany dom, w bardzo dobrym stanie. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Garaż na 2 auta. Północno-zachodnia dzielnica Chicago. Tylko \$112,900.

DZWOŃ DO LANA:

DANCO REALTY

889-2800

PÓŁNOCNO-ZACHODNIE

PRZEDMIEŚCIE

Właściciel wyjeżdża do Grecji i musi sprzedać nowszy, murowany, 3-mieszkaniowy dom na parceli 68x125, z garażem. Tylko \$210,000.

POLONIA REALTY 588-1394

DIVERSEY-NARRAGANSETT
Ładny, 7-pokojowy dom na dużej parceli 50x125 z dużym garażem. Właściciel wyjeżdża z Chicago. Okazja!

POLONIA REALTY 588-1394

DO REMONTU

3-MIESZKANIOWY DOM

Wymaga trochę modernizacji. Tylko \$102,000.

POLONIA REALTY 588-1394

NAJKORZYSTNIEJSZA

INWESTYCJA

Dom 12 apartamentowy—to jest 6x4 i 6x5, 2715-23 N. Lockwood róg Parker. Sprzedam z uwagi na wyjazd. Po obejrzeniu domu na zewnątrz, zadzwonić 725-0858 po 8-9 p.m. W celu obejrzenia domu wewnątrz i złożenia oferty. Proszę zostawić wiadomość na taśmie—Bez agentów.

FLORIDA KEYS

Nowy, 4-sypialniowy, umeblovany dom nad oceanem, klimatyzacja, członkostwo prywatnego klubu, 24 godz. "security", do wynajęcia na tydzień lub więcej.

TORONTO:

416-237-0063 — Tim, lub

FLORIDA:

305-743-8778 — Lyn

★ Domy

Beaulieu REAL ESTATE

5341 W. BELMONT AVE

FULLERTON-CENTRAL

Bardzo czysty, doskonale utrzymany budynek, 2x5 pokoi. Mieszkanie właściciela ma 2 sypialnie plus ogrzewaną werandę. Ceramika kuchnia i łazienka, dębowa szafka. Parter ma 2 oddzielne szafki. Parter ma 2 oddzielne szafki. Parter ma 2 oddzielne szafki. Parter ma 2 oddzielne szafki.

Nie zwlekaj—ceny domów idą w górę—dzwoń po bliższe szczegóły do Barbary.



BARBARA GORA

282-7979 lub 794-1613



Dom otwarty w niedzielę, od 12 do 4 po poł.

3035 N. AUSTIN

Piękny, murowany z żółtej cegły, nowoczesny, 2-piętrowy, z garażem na 2 auta. Dębowa podłoga, ceramiczne płytki i drewniane wykończenia.

Po więcej informacji po polsku lub angielsku proszę dzwonić do:

EWY ROHN

775-0600 — biuro

854-0188 — taśma

RE/MAX®

LANDVIEW

6160 W. HIGGINS



STANMEYER REALTORS

5700 W. Diversey Ave.

Chicago, IL 60639

622-0040

Prosimy dzwonić po bezpłatną wycenę Waszych domów!

WSZYSTKIE PONIŻSZE

DOMY SĄ NOWE

NA RYNKU!

Dom Otwarty Niedz. 1-4

4545 N. MEADE

3 sypialniowy murowany bungalow, 1.75 łazienki, garaż murowany na 2 samochody. Możliwe mieszkanie przy rodzinie. Poddasze do zagospodarowania.

Dom Otwarty Niedz. 1-4

5249 W. MONTANA

Murowany 2 apart., częściowo wyk. piwnica, oddzielne elek. i ogrzew. gar. na 2 samochody. Właściciel musi sprzedać!

BELMONT/HARLEM

Nowszy, ogromny 4 apart. budynek. 5 garaży. Oddz. ogrzew., elektr. i centr. ochładz., wyk. piwnica. Wysoki dochód. Wspaniała inwest.!

OKOLICA BRICKYARD

Dom z miesz. przy rodzinie. Sliczny—pomaga się spłacać!

STANISŁAWOWO

Czysty 2 apart. murow. budynek + wyk. piwnica. Gar. na 2 samoch. Nowe fugow. i dach. W 120-tce.

BELMONT/CICERO

Elegancki murow. 2 apart. budynek + miesz. przy rodzinie. Gar. na 2 samoch. Wyśmienita cena! Musisz zobaczyć!

622-0040

Przez Właściciela w Burbank

Do sprzedania 6-letni, 1 rodzinny, 2 poziomowy dom. 3 sypialnie na górze, pokój gościnny, jadalnia, living room, 1 3/4 łazienki i nowy duży garaż.

422-2404

★ Domy

ZITTEL REALTORS

4800 N. — 4000 W.

Murowany, super zadbane, bungalow z mieszkaniem dla krewnych. Dzwonić po więcej informacji do Ewy Nadybskiej.

312-685-6917

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4

7652 W. GREGORY (5532 N.)

Masz dużą rodzinę? Ten 5 sypialniowy dom jest dla ciebie. 2 pełne łazienki, wykończony. Garaż na 2 1/2 auta. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Cena \$147,500 albo?

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4

5400 N. LONG

Murowany Cape Cod. Pierwszy właściciel. 4 sypialnie plus mieszkanie na górze dla krewnych. Pełny basement. Pośpiesz się. Właściciel koniecznie chce sprzedać.

NORRIDGE

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4

7342 W. CULLOM

Cena znizona. Murowany w stylu angielskim. 4 sypialnie. Wszystkie w doskonałym stanie. 1 1/2 łazienki. Częściowo wykończony basement.



J-MARS

1-708-457-2000

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

HOME
WARRANTYHOME
PROTECTION

WILHELM PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



HOME TRUST REALTY

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 15 lat.

NAJBARDZIEJ AKTYWNE BIURO REALNOŚCIOWE NA POLONII W CHICAGO
Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wieczorem

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200

DOMY OTWARTE
NIEDZIELA 1-4

5465 N. MENARD

Nowy na rynku 4ro sypialniowe bungalow 2 łazienki, pełny basement.

5343 N. CENTRAL AVE.

5cio pokojowy murowany ranch 2 sypialnie, duża szafka kuchnia z jadalnią. Wykończony basement druga łazienka z pokojem rodzinnym. Garaż na 2 auta.

BRYN MAWR-CANFIELD

3 sypialniowy ranch, kuchnia z jadalnią częściowo wykończony basement, obszerna parcela, nowy dach.

MILWAUKEE-CENTRAL PARK AVE.

5cio pokojowe bungalow z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych na piętrze 4ry pokoje, 2 sypialnie, pełny basement częściowo wykończony. W 100-tce.

JEFFERSON PARK
Z żółtej cegły OCTAGON bungalow 3 sypialnie, formalna jadalnia, 3 łazienki. Wykończony basement z mieszkaniem dla krewnych. Murowany garaż na 2 auta.

DIVERSEY-LARAMIE
4ro sypialniowe murowane bungalow z mieszkaniem dla krewnych w basemencie. Nowy piec do ogrzewania.

BUDYNKI
APARTAMENTOWE
CENTRAL-DIVERSEY

4ro rodzinny narożnikowy mieszkanie po 2 sypialnie, kuchnie z jadalnią, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, pełny basement. Garaż na 2 auta.

PROSPECT HEIGHTS
6cio rodzinny wolno stojący 3x3 i 3x4 z balkonami, wszystkie mieszkania wynajęte, dodatkowo dochód z pralni.

MT. PROSPECT

6cio rodzinny nowszy, narożnikowy. Dochód miesięczny \$3000. Nowy dach i bojler. Parking cena zniżona na szybką sprzedaż.

6134 S. ARTESIAN
Murowany 4-ro rodzinny zupełnie odnowiony, dodatkowe mieszkanie w basemencie, nowy garaż na 2-5 auta w 80tce.

JACKOWO
4ro rodzinny, mieszkania po 2 sypialnie zupełnie odnowione, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki. Dużo miejsca na poddaszu—możliwość mieszkania. Garaż na 2 auta.

IRVING PARK-LARAMIE
10cio rodzinny murowany mieszkanie po 2 sypialnie. Budynek wymaga nieco remontu.

WHEELING
6cio rodzinny murowany duże mieszkania, wysoki rent, budynek w całości wynajęty, dużo miejsca do parkowania.

KONDOMINIUM
ELMWOOD PARK

4ro pokojowe z jedną sypialnią na 5-tym piętrze—winda, kryty parking, miesięczne opłaty \$83.

CZY SZUKASZ
DOBRE PŁATNEGO
ZAWODU???

1. ERA udostępnia uczestnictwo w najlepszych szkołach realnościowych celem otrzymania licencji oraz sprawności w biznesie.
2. ERA daje najlepszą ekspozycję posiadłości, w półgodzinnym programie telewizyjnym—kanal 32, w codziennym programie radiowym—1330 WSSY, w ogłoszeniach pracy: Tribune pełna strona, Dziennik Związkowy i wiele innych lokalnych ogłoszeń.
3. ERA daje najwyższe komisowe dla początkujących i zaawansowanych agentów.
4. W naszym biurze sprzedawcy realności mogą otrzymać dodatkowe komisowe z Biura Podróży "Gold Wings Travel".

Szukam agentów na pełny etat.
Dzwon do Brokera
ERA HOME
TRUST REALTY
775-7200



JOHN LIGAS, BROKER

Helen Andersen Sophie Duz
Lorraine Doody Russ Doody
Ann (Nowak) Gall Glenn Dahl
Ewa Flis Grace Drozd
Zdzisław Kłosowski Mark Gonczarzewicz
Judith A. Moes Christine Cebulak
Teresa Sikorski Bill Klineciewicz
Gina Zamfir Sophie Kuczak
Elizabeth Badowski Bogdan Sokolowski
John Stock Charles Wahlén
Paul Schmitz Janine L. Tipton

4636 N. LAWLER
OTWARTY NIEDZ. 1-4
Jefferson Park. Murowany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, pełen basement. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Tylko \$114,500.

4723 N. DELPHIA
OTWARTY NIEDZIELA 1-4
Murowany podniesiony ranch. 6 pokoi, 3 sypialnie, pełny wykończony basement. Dołączony garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

4537 N. PONTIAC
OTWARTY NIEDZIELA 1-4
NORRIDGE
Budowany na zamówienie tylko jeden właściciel. Piękny Tri-level na zamkniętej ulicy. 7 pokoi, 4 sypialnie. Rodzinny pokój z prawdziwym kominkiem. 2 systemy ogrzewania oraz ochładzania. Garaż na 2.5 samochodu. Natychmiastowe objęcie. Musi być sprzedany. Właściciel rozpatrzy wszystkie oferty.

249 VINE UNIT D
Park Ridge townhouse, 5 pokoi, 3 sypialnie. Duże pokoje, nowoczesna kuchnia. Pełen basement, garaż na 1 auto. Blisko wszystkiego. Natychmiastowe objęcie.

TROY REALTY MILWAUKEE, INC.
6225 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILLINOIS 60646
763-2323

PRACUJcie PAŃSTWO Z NAJLEPSZYMI
ZAOSZCZĘDZICIE PIENIĄDZE I CZAS

NORRIDGE
Murowany ranch na dużej działce, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, bar z bieżącą wodą, boczny wjazd do garażu. Niskie podatki. Boczna ulica świetna okolica.

WŁADYSŁAWOWO
1 rodzinny z mieszkaniem w basemencie oraz z możliwością wykończenia poddasza. Niedrogo!

2400 N.-7100 W.
Nowo zgłoszony piękny murowany dom 10 pokoi, 5 sypialni, 3 łazienki. Pełny wykończony basement, garaż na 2½ auta.

2000 N.-4400 W.
Murowany budynek z pralnią i 6-cio pokojowym mieszkaniem na górze. Dobry dochód. Niskie podatki. Dobra inwestycja.

5451 N. MOBILE
2 mieszkaniowy całkowicie odnowiony. Wspaniała lokalizacja. Blisko autostrady szkół i sklepów. Właściciel oczekuje ofert.

STANISŁAWOWO
Piękny murowany 2 mieszkaniowy częściowo wykończony basement 3 sypialniowe mieszkania, wszystko nowoczesne, nowy garaż. Bardzo dobre, kupno.

ADDISON-NARRAGANSETT
Ładny nowszy murowany, 2 legalne mieszkania plus mieszkanie w piwnicy. Garaż na 2 auta. Dobra inwestycja.

Nowo zgłoszony murowany 3 mieszkaniowy plus 2 mieszkania dla krewnych.

2600 N.-5500 W.
2 mieszkaniowy z żółtej cegły z 3 pokojowym mieszkaniem dla krewnych. Bardzo zadbane. Garaż na 2 auta. Bardzo dobra inwestycja.

CENTRAL-DIVERSEY
Tawerna plus 5 apartamentowy murowany budynek. Garaż na 2 auta. Doskonale prosperujący biznes. Prawdziwa kopalnia pieniędzy. Wszystko kompletnie odnowione. Bardzo dobre kupno.

MILWAUKEE-DEVON

CENA ZNIŻONA

Nowszy murowany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Murowany garaż na 2 auta, boczny wjazd. Doskonałe kupno.

2745 W. PRATT
Kondominium 5 pokojowe, 3 sypialnie jasne duże z użytecznością piwnicy i ogrodu. Dobra kondycja.

FARMA PIECZARKOWA
New Lenox. Właściciel czeka na oferty. Prosperujący gospodarz 25 lat. Przeszło 6 akrów ziemi pozostaje dom, stadnina koni z 26 pomieszczeniami, kryta arena, oficjalny tor na ćwiczenia koni, wszystkie urządzenia. Zaciekawieni proszę dzwonić do biura.

McHENRY
3 parcele budowlane w miasteczku McHenry przepięknie położone nad rzeką Fox River. Doskonałe miejsce dla właścicieli łódek. Świetna inwestycja.

LAKE GENEVA, WISCONSIN
Piękny, nowszy murowany ranch na dużej parceli plus dwie działki dodatkowo. 5 pokoi 3 sypialnie w pełni wykończony basement, prawdziwy kominek. Dębowe podłogi. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Dobra inwestycja dla emerytów lub jako posiadłość letniskowa.

Są jeszcze wolne miejsca dla agentów realnościowych. 100% pełen lub pół etatu. Po poufne interview dzwonicie do Johna Ligas.

MEGA
MORTGAGE CO.

3019 North Pulaski Rd.
CHICAGO IL 60639
tel. (312) 202-8311

CHCESZ KUPIĆ DOM?
- POTRZEBUJESZ POŻYCZKĘ?
ZADZWOŃ DO:

MEGA MORTGAGE CO.

JEDYNA POLSKA FIRMA, KTÓRA BEZ DODATKOWEJ OPŁATY
PORADZI, WYSZUKA, ZAŁATWI POŻYCZKĘ NA DOM LUB MIESZKANIE

PRZY 20 % WPŁACIE NIE MUSISZ UDAWADNIAĆ SWOICH ZAROBKÓW!

ILLINOIS MORTGAGE LICENSEE

OKAZYJNE
KUPNO

Dom Otarty w Niedziele 1-5
2455 N. MARMORA
Blok od kościoła Św. Jakuba. 2x5, 1x3. Super nowoczesnie wykończony wewnątrz. Lokatorzy opłacają użyteczność. Z kupnem domu dostają 2 lodówki, 2 gazowe kuchnie. Dywany we wszystkich pokojach. Na zamówienie robione draperie. Nowa pralka i suszarka. Wystarczy 10% wpłaty. Obecnie dochód \$660 prócz mieszkania właściciela. Dom polecamy naszym rodakom.

WŁAŚCICIELE DOMÓW
W okolicy Cragin i Hanson Park mamy wielu kupców którzy chcą nabyć domy (w okolicy Św. Stanisława i Św. Jakuba). Najwyższe ceny za waszą posiadłość. Zniżka z komisowego dla emerytów. 30 lat doświadczenia.

Załatwiamy pożyczki na niski procent, bez komisowego. Duża oszczędność dla kupującego.

DLA RODAKÓW RADA TAKA
DOBRE SPRZEDAĆ
LEPIEJ KUPIĆ TYLKO
W BIURZE CEBULAKA

WINCENTY CEBULAK
— BROKER —
PRIME REALTY
3417 N. Central Ave.
283-1234

SPRZEDAM DOM
JEDNORODZINNY
3 SYPIALNIE
Basement wykończony nowy garaż. Okolica Harlem-64ta street. Dzwonić 7 dni w tygodniu od 8 A.M. - 3 P.M. 586-6729

DOM NA SPRZEDAŻ
Okolica Chain Of Lakes
Musi być sprzedany z powodu służbowego przeniesienia właściciela. 4 sypialniowy, 2 poziomowy. Zadrzewiona okolica z dostępem do jeziora. \$150,000
Dzwonić po 5 ppłd. 1-708-587-4128

TROY REALTY
MILWAUKEE, INC.

312-763-2323

6018 W. WELLINGTON
OTWARTY NIEDZIELA 1-4
Murowany 4 sypialniowy w Angielskim stylu plus mieszkanie dla krewnych. Murowany garaż Super kupno!

STANISŁAWOWO
3 mieszkaniowy z nowszym garażem na 2 samochody. Niska cena!

6300 ZACHÓD-2800 PÓLNOC
Murowany w Angielskim stylu z dwoma mieszkaniami do wynajęcia. Garaż. Doskonałe kupno.

BELMONT-AUSTIN
Jednorodzinny murowany z mieszkaniem dla krewnych na górze. Pełny basement. Garaż. \$124,900.

UWAGA
LUDZIE INTERESU!

Murowany budynek z doskonałym prosperującym zakładem fryzjerskim, dwoma mieszkaniami i garażem.

ZOFIA DUZ
312-763-6320 312-631-6650

BARBARA PSTRĄGOWSKI
W MUNDELEIN—obok prywatnego jeziora, solidnie zbudowany, z garażem i bardzo duża działka. Cena.....\$109,000
Colonial—4 sypialniowy, 2½ łazienki, basement, kominek. Garaż na 2½ auta. Cena.....\$163,000

ZALATWIAMY POZYCZKI
NA NISKI PROCENT—8.4%
THE PRUDENTIAL
422 S. Milwaukee, Libertyville
Biuro 1—708—362-7300
Dom 1—708—566-0379
Beeper 209-5199

CHRISTINE Z. CEBULAK
BROKER ASSOCIATE

HARLEM — ADDISON

Murowany bungalow 1x5, 1x3, nowoczesne kuchnie i łazienki, duże sypialnie, kryta porch, garaż, nowe fugowanie. Cena zniżona.

MILWAUKEE — PULASKI
Murowany dochodowy budynek 2x5, 1x3. Oddzielne ogrzewanie nowoczesne kuchnie i łazienki, kryta porch, nowy dach. Cena zniżona. Musi być sprzedany. Właściciel oczekuje rozsądnej oferty.

DZWOŃCIE
BEZPOŚREDNIO
DO KRYSZTYNY

988-0560
lub
TROY REALTY
MILWAUKEE, INC.
6225 N. MILWAUKEE
763-2323

BELMONT i CENTRAL
ślizny, murowany bungalow, 3 sypialnie, nowa kuchnia i łazienka, nowe dywany plus \$370 dochodu z dodatkowego mieszkania. Garaż. Pieszo do szkoły na Władysławowie.

BRYN MAWR i MILWAUKEE
Dzisiaj zgłoszony, nowszy dwurodzinny murowany, 2x5 po 2 sypialnie plus 3-pokojowe mieszkanie w basemencie. Oddzielne ogrzewania i elektryka. Murowany garaż na 2 samochody. Na cichej bocznej ulicy ¼ bloku od Milwaukee Ave.

HARLEM i ADDISON
Bardzo ładna murowana rezydencja plus 3-pokojowe mieszkanie wynajęte za \$400 plus dodatkowe mieszkanie dla krewnych w basemencie. Duża parcela, garaż. Pieszy dystans do Harlem/Irving.

Ewa Grabiańska
COLUMBIA REALTY
(1-708) 803-3922
(1-312) 774-4400

Dom Otarty Niedziela 1 — 4
6210 S. MAJOR

6 pokojowy, murowany, tylko 38 letni. 3 duże sypialnie. Formalna jadalnia. Wiele dekoracyjnych szafek w kuchni. "Knotty pine" wykończenie w pokoju wypoczynkowym. Aluminiowe wykończenia. Nowa instalacja elektryczna. Możliwa 4-ta sypialnia. Parafia St. Sym's. Wspaniałe kupno. Dzwonić teraz.

63rd — KARLOV (623)
2 apartamentowy. Pałac. Cały z cegły z 3 dużymi syp. w każdym mieszkaniu. Odnowione kuchnie i łazienki. 3 pokojowy garden apt. dla dodatkowego dochodu. 2 autowy, murowany garaż. Nowa inst. elektr. bojler na wodę. Bardzo czysty. Pospiesz się. Dzwonić teraz.

O'BRIEN
FAMILY REALTY
434-7100

PRZEZ WŁAŚCICIELA cena obniżona. Jednorodzinny ładnie wyposażony. Okolica 4000 W. — 6000 S. Tel.: 582-6624



ELŻBIETA STAŃCZAK



5667 N. Milwaukee

774-5550

Z ogromną przyjemnością
zawadamiam wszystkich swoich klientów
o przejściu do nowo powstałego biura
FORUM REALTY INC.,
gdzie nadal służę fachową obsługą
popartą wieloletnim doświadczeniem.

Otwarty Niedz. 1 — 4 5413 N. NORTHWEST HWY.
2-mieszkaniowy (2x5). Nowoczesne kuchnie i łazienki, oddzielne ogrzewania. Cena \$149,900.

HARWOOD HEIGHTS
Murowany dom w stylu angielskim. 3 sypialnie, 1½ łazienki, pokój gościnny z kominkiem, nowoczesna kuchnia. Cena \$142,900.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom 6 pokojowy, murowany, narożnikowy.
Austin — Belmont
282-3487

OKAZYJNE KUPNO
Przez Właściciela
52nd — S. Kedzie
17letni, 6 rodzinny budynek. Dochód brutto około 29,000. Cena \$240,000. Tel.: 582-8301



5667 N. Milwaukee

774-5550

WŁADYSŁAWOWO
Dopiero zgłoszony, 8 mieszkaniowy, pełen basement, z dwoma wejściami, nadający się na dodatkowe mieszkanie, bardzo dobre kupno. \$279,000.

JACKOWO
2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla teściów, cena \$96,000, sam się spłaca.

HENRY BADZIOCH
774-5550 237-0235

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom do sprzedania Lawrence/Austin, murowany Bungalow. 8 pokoi, 3 sypialnie, podwójna łota, wykończony basement, bar z wodą, garaż na 2½ auta. Aluminiowe wykończenia.

Cena \$159,000.

545-4818 po 6 P.M.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

TROY REALTY LTD.

WOJCIECH I HUBERT CIOROMSKI, WŁAŚCICIELE

Tel. (312) 792-3000

- NASZE BIURO MIEŚCI SIĘ O 1½ BLOKU OD STACJI KOLEJKI HARLEM, TUŻ PRZY HIGGINS.
- NASZE BIURO MA PARKING NA PONAD 50 SAMOCHODÓW DO DYSPOZYCJI NASZYCH KLIENTÓW.



28 LAT

5420 N. HARLEM, CHICAGO, ILLINOIS 60656

- NASZE BIURO MA DWA "MULTIPLE LISTING SERVICES" ABY POMOC PAŃSTWU W SZUKANIU LUB SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI W CAŁYM CHICAGO LUB NA ZACHODNIO PÓŁNOCNYCH PRZEDMIEŚCIACH.
- NASZE BIURO MA NAJNOWOCZĘSNIJSZE SYSTEMY KOMPUTEROWE, KTÓRE UMOŻLIWIAJĄ SPEŁNIENIE WSZYSTKICH ŻYCZEŃ KLIENTÓW.

DOMY

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA, 1-4 P.M.
NOWY NA RYNKU—7524 W. TOLUHY (7200 PÓŁNOC/7500 ZACHÓD)
12-letni murowany prześcizny "raised ranch" na dużej łocie. Centralnie ochładzany, ceramiką wykładane łazienki, pełna wykończona piwnica z drugą kuchnią. 3 sypialnie 2½ łazienki. Zapraszamy!!!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4 P.M.
1033 AUBURN LANE (BARTLETT, ILLINOIS)
(1-90 na zachód do Barrington i Barrington na południe do Golf Rd. i do Rd. 58-Auburn) NOWE BUDOWNICTWO!!!!!!
Murowany w stylu "Colonial" bardzo duży i bardzo ładny dom. 10 pokoi, 4 sypialnie, 2½ łazienki, pokój rodzinny z kominkiem. Mieszkaj jak w pałacu. Prosimy obejrzeć!!!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4 P.M.
5425 N. CENTRAL (BRYN MAWR I CENTRAL)
Bardzo ładny murowany z 3-ma sypialniami "raised ranch". Wykończona piwnica, garaż na 2 samochody. ZAPRASZAMY!!!!!!

NOWY NA RYNKU!!!!!! HARLEM I BELMONT W SCHORSCH VILLAGE
Śliczny murowany w stylu "English", 6 pokoi 3 sypialnie. "In-law" z 1-dną sypialnią u góry i "in-law" z 1-dną sypialnią na dole. Bardzo dobrze utrzymany. Garaż. Dzwoncie po więcej informacji.

NOWO ZGŁOSZONY!!!!!! CUMBERLAND I ADDISON
Na ulicy Pioneer. 3 sypialniowy murowany English. Formalna jadalnia. Pełna wykończona piwnica z możliwością mieszkania dla krewnych. Zaraz dzwonicie!!!!

HARWOOD HEIGHTS!!!!!!
Piękny murowany ranch z 3-ma sypialniami, 2 łazienki. Fachowo wykończona piwnica z pokojem rekreacyjnym. Szerza łota z bocznym wjazdem do garażu. Centralne ochładzanie, ogrzewanie.

PARK RIDGE—COŚ PIĘKNEGO
Murowany w stylu ranch, 2 lub 3 sypialnie, jadalnia i duża kuchnia. Duży pokój rekreacyjny, naturalny kominek. Przyłączony garaż, olbrzymia łota ½ akrowa. Musicie zobaczyć ten dom, mieszka się jak w parku.

NA ULICY ORIOLE (PRZY IRVING PARK)
Elegancki nowoczesnie przemodelowany murowany "English", 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż plus piękne "in-law" na dole. Śliczna okolica w pobliżu parków, sklepów i doskonałej komunikacji.

NILES!!!!!! NA ULICY OVERHILL
Śliczny murowany ranch. 5 pokoi, 2 sypialnie, 2 łazienki. Wykończona piwnica, centralne ochładzanie. Duża łota z bocznym wjazdem do garażu. Cena nie do pobicia. Niskie podatki.

EDISON PARK NA ULICY OZARK!!!!!!
Bardzo ładnie utrzymany murowany podniesiony ranch. Formalna jadalnia, 2 sypialnie, nowy garaż. Piękna wykończona piwnica.

OAK PARK I BELMONT!!!!!!
Prześcizny murowany w stylu "ranch". 3 sypialnie, wykończona piwnica z drugą kuchnią. 2½ samochodowy garaż.

NOWO ZGŁOSZONY 4100 PÓŁNOC/5800 ZACHÓD
Duży murowany bungalow z 4-ma sypialniami w okolicy "Portage Park". Pełna piwnica, 2½ samochodowy garaż, szerza łota, niskie podatki.

DOMY APARTAMENTOWE

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4 P.M.
2228 N. LOREL (FULLERTON I LOREL)
2 rodzinny przemodelowany dom. Wszystko w środku nowe. 2 mieszkania plus mieszkanie w piwnicy. Łazienki ceramiką wykładane. Balkony z przodu na 1-szym i na 2-gim piętrze. Zapraszamy!!!!!!

NOWO ZGŁOSZONY!! MILWAUKEE I DIVERSEY
9 mieszkaniowy murowany budynek. Osobne ogrzewane. 6 mieszkań po 2 sypialnie, 3 mieszkania po 1-dnej sypialni. Niskie podatki.

2440 N. FRANCISCO (2400 PÓŁNOC/2900 ZACHÓD)
COŚ PIĘKNEGO!!!!!! Zupelnie odnowiony 2 rodzinny dom. 2 x 5ki po 2 sypialnie i w piwnicy mieszkanie. Kominki z marmuru, na style europejski kuchnie. 2 samochodowy garaż. Nie da się opisać, konieczcie musicie zobaczyć!!!!!!

DOPIERO ZGŁOSZONY—2900 PÓŁNOC/4100 ZACHÓD
Bardzo ładnie utrzymany 2 rodzinny dom + "in-law". Osobne ogrzewania, 2 mieszkania po 3 sypialnie i 1-dno mieszkanie—2 syp. Garaż na 4 samochody. Nowy dach. Niska Cena.

DOPIERO ZGŁOSZONY!!!!!! 2800 PÓŁNOC/4800 ZACHÓD
Murowany 8-mio rodzinny budynek z "in-law". Oddzielne ogrzewania. Garaż na 2 samochody. Wysoki dochód. Tylko \$247,000.

NOWO ZGŁOSZONY NA PÓŁNOCNO ZACHODNIM PRZEDMIEŚCIU
Doskonałe utrzymana 12-ka. Ponad \$57,000 dochodu. Niski podatek. dobry budynec dla każdego inwestora. Dzwoncie po więcej informacji.

OKAZJA!! OKAZJA!! WŁAŚCICIEL CHCE SPRZEDAĆ (5600 ZACHÓD-4000 PÓŁNOC)
Murowany 2 rodzinny. 6-ka z 3 ma syp. i 5-ka z 2 ma syp. Osobne ogrzewanie. Dobra komunikacja. Sklepy w pobliżu. Cena tylko w 140-ce. Dzwoncie zaraz.

OKOLICA FOSTER I ELSTON
7 apartamentów i 3 biura. 24-letni budynek, bardzo dobrze utrzymany. Dochodu ma ponad \$53,000. Mieszkanie dla właściciela z 3 ma syp. z wyjściem z sypialni na prywatny balkon. Nietypowy garaż, bardzo duży można używać równocześnie jako mały magazyn.

BUDYNEK DOCHODOWY!!!!!!
Murowany 8-mio rodzinny dom przy Milwaukee na ulicy Belle Plaine. Każde mieszkanie ma formalną jadalnię. Duża piwnica plus dodatkowe legalne mieszkanie nad garażem.

OKOLICA MILWAUKEE/CENTRAL/FOSTER
Murowany 4-ro rodzinny budynek. 4 mieszkania po 2 sypialnie. Duża piwnica z osobnym wejściem gotowe na mieszkanie. Garaż na 2 samochody.

MILWAUKEE AVENUE NA JACKOWIE
3 sklepy i eleganckie mieszkania. Murowany budynek w dobrym stanie. Dobry na każdy interes. Prosimy dzwonic po więcej informacji.

KONDOMINIA

4200 PÓŁNOC/600 ZACHÓD
Ładne "studio" na Marine Dr. Niskie opłaty. Odnowione w 1988 roku. Cena tylko w 30-ce.

NOWO ZGŁOSZONY!!!!!!
Piękne kondominium na ulicy Potawatomi. 5 pokoi, 2 sypialnie, 1½ łazienki. Można się od razu wprowadzić, wszystko w środku utrzymane doskonale. Dzwoncie po więcej informacji.

INTERESY

OLBRZYMI MUROWANY BUDYNEK
W doskonałym stanie na ulicy Mannheim. Dobry na male interesy dla każdego inwestora. Około 2,500 stóp kwadr. Zoning "Commercial".

HONIC REALTY INC.

HONIC REALTY INC.

Biuro: 1-708-257-7333
Dom: 1-708-257-5450

111 Illinois Street
Lemont, Illinois 60439

ZMĘCZENI WIELKOMIEJSKIM TRYBEM ŻYCIA
PLANUJECIE KUPNO POŻA CHICAGO?

Przepiękne przedmieścia

ORLAND PARK — LEMONT

Obecnie jedne z najbardziej dynamicznie rozwijających się dzielnic i Ośrodków Polonijnych.

- Tylko 25 mil od Chicago
- Położone na malowniczych wzgórzach otoczone polami golfowymi
- Polska Parafia, Sobotnia Szkoła Polska

Oferują obszerny wybór domów, działek, budynków apartamentowych. Bardzo przystępne ceny, pomoc przy finansowaniu.



JAN BUDZ
Realtor Associate

HERLEM/IRVING PARK

Nowy na rynku. 3-sypialniowy, murowany dom z nowszą kuchnią, podłogami z twardego drewna, nowym piecem do ogrzewania. Kuchnia, sypialnia i łazienka w basemencie.

MUROWANY 3-MIESZKANIOWY

Wysokie czynsze. Po 3 sypialnie w 2 mieszkaniach i 2-sypialniowe mieszkanie w angielskim basemencie. Oddzielny gaz, elektryka i ogrzewanie. Garaż na 2 auta, nowe fufgowanie.

CENTURY 21
CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON
(1-312) 282-8100



Północno-zachodnie przedmieścia oferują wspaniałe dzielnice, doskonałe szkoły, nowo wybudowane domy. Pozwól nr 1 pracować dla Ciebie.

CENTURY 21 WOODFIELD
Proszę pytać o Jerzy Skowron
Biuro: (1-708) 213-7419
Dom (1-708) 830-1090

Otwarty Niedz., 1-4
2415 N. MARMORA
2-szy raz otwarty. Murowany, 2-mieszkaniowy z werandami. Częściowo wykończony basen z łazienką plus 2 wejścia. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. Nie czekaj — przystępnie wyceniony.

CENTURY 21
HEISER & PORTO
774-3338

CENTURY 21
HEISER & PORTO
774-3338

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
6018 S. KOLMAR
WEST LAWN

Murowany 2-mieszkaniowy dom z bardzo dużą działką. Musisz koniecznie zobaczyć wewnątrz, aby ocenić.

☆☆☆
Zobacz z Ulicy
5436 S. MEADE
GARFIELD RIDGE
Nowa konstrukcja.
2 mieszkaniowy.

☆☆☆
CHICAGO RIDGE
5 mieszkaniowy.
Z garażem na 3 auta.
Oraz 12 rodzinny budynek.

☆☆☆
NOWY NA RYNKU
58TH — S. KENNETH
1½ rodzinny, murowany dom z mieszkaniem dla krewnych. 3 sypialnie, 2½ łazienki oraz murowany garaż na 2 auta.

☆☆☆
BRIGHTON PARK
Sklep. Pomieszczenie na sklep plus bardzo ładne mieszkanie z 3 sypialniami.

☆☆☆
BURBANK
Bardzo ładny, czysty, 3 sypialniowy ranch z wykończonym basemencie. Można urządzić mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta.

☆☆☆
Po więcej informacji dzwonić do Aleksandry
(1-708) 430-6666
RE/MAX — EXPRESS



ANNETTE FOGELL
3 MLN DOL. SALES WOMAN
☆☆☆☆
AUSTIN-IRVING PK.

Nowy na rynku, murowany, 6 pokoi, 3 sypialnie z ekstra 3 pokojami dla krewnych u góry. Pełen basen. W \$140-tu.

☆☆☆☆
ADDISON-CICERO
Duże 2 mieszkania. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. \$119,000.

☆☆☆☆
NORRIDGE
Bardzo duży, piękny cały z cegły ranch. 6 pokoi. Wykończony basen. Duży garaż, boczny wjazd.

☆☆☆☆
RE/MAX METRO
ANNETTE FOGELL
282-7880

UWAGA INWESTORZY
4 MIESZKANIOWY BUDYNEK
28-letni, murowany, w południowo-zachodnim przedmieściu blisko Harlem Ave. i Archer. Cena \$129,000. Dzwonić do
TWIN CITY REALTORS
(708) 652-0730 albo (708) 447-3351
Proś Algis

SARASOTA, FLORIDA
Blisko lotniska, 39-pokojowy motel z dużym basenem kąpielowym. Jest miejsce na dodatkowe 50 pokoi. Dochód roczny \$182,000. Cena zredukowana.

SMOKY MOUNTAINS
GATLINBURG, TENNESSEE
Uroczy, 21-pokojowy motel z basenem na 1 akrze ziemi. Jedna mila od parku narodowego. Miejsce to jest odwiedzane przez miliony turystów rocznie. Dochód roczny \$120,000. Atrakcyjne kupno.

☆☆☆
DAYS INN
COLORADO
98-pokojowy, murowany, 3-piętrowy motel z restauracją, salą bankietową i basenem kąpielowym. Położony przy głównej drodze w samym środku atrakcji. Potrzeba tylko \$300,000 na pierwszą wpłatę z możliwością przejęcia pożyczki od właściciela.

☆☆☆
HOWARD JOHNSON
COLORADO

100-pokojowy, 2-piętrowy, murowany motel, położony przy głównej drodze na 4½ akra ziemi. Przepiękna restauracja, pięknie udekorowane lobby, nowoczesny basen kąpielowy, sale bankietowe. Parking na 235 samochodów. Howard Johnson cieszy się bardzo dobrą opinią i jest znany na całym świecie. Dochód roczny ponad \$1 milion. Wystarczy tylko \$500,000 gotówki na pierwszą wpłatę, aby posiadać ten obiekt.

☆☆☆



STEFAN BIRLET
N.W. EAGLE
REAL ESTATE
6344 W. GUNNISON AVE.
792-5000



Biały, murowany "split-level". 18-sto letni. W Garfield Ridge.
Dzwonić do Aliny Radek
Re/Max
Tel.: (1-312) 586-5959

BURBANK
6 MIESZKANIOWY DOM
Z balkonami i garażem.
Przez właściciela. Bez agentów.
(1-708) 430-5255

RE/MAX a.c.t.
3823 N. HARLEM AVE.
725-8333

DOMY OTWARTE

Niedziela 1-4
8110 W. CLARA, NILES
Nowy na rynku, murowany California Ranch, 4 sypialnie, 2½ łazienki. Kuchnia—marzenie każdej z nas. Ten dom jest dla ciebie i twojej rodziny. Przyjdź, zobacz, kup.

Info: ANIA URBAN
Niedziela 1-4
5352 N. MAGNET

Dwurodzinny dom z "in-law". 5-cio pokojowe mieszkanie. Ceramiczne płytki w łazienkach. Całkowicie odnowiona kuchnia dla właściciela z miejscem na jadalnię. Cena \$175,000
Info: JULIE KWASEGROCH

Niedziela 1-4
4511 N. AUSTIN
7 pokoi, 3 sypialnie, murowany Georgian plus 3-pokojowe mieszkanie dla krewnych. Zredukowana cena. Właściciel chce oferty.
Info: HALINA RAŻNY

Niedziela 1-4
2438 N. SAYRE
7 pokoi, 4 sypialnia, parcela 40x210 z bocznym wjazdem do garażu. Dużo możliwości. Cena \$129,900.
Info: ELŻBIETA JAMROZIK

Proszę przejechać i zobaczyć z zewnątrz. Po więcej informacji dzwonić do biura:

5440 N. CENTRAL
Bardzo czysty podniesiony ranch. Kuchnia z jadalnią. Pełen wykończony basen. Garaż na 2 samochody i więcej. Cena w niskiej \$130-ce.
Info: JULIE KWASEGROCH

4848 W. GUNNISON
Dwa mieszkania—jedno jak trzypoziomowy Townhouse. To trzeba koniecznie zobaczyć. Blisko Jefferson Park. Cena \$144,900.
Info: ANIA URBAN

4958 N. MELVINA
Zniżona cena, 4 pokoje, 2 sypialnie, murowany ranch—świetny dla pierwszokupujących.
Info: HALINA RAŻNY

4918 W. MELROSE
Nowy na rynku dwurodzinny dom. 2-5ki plus 4-pokojowe mieszkanie dla krewnych. Dobra cena.
Info: ELŻBIETA JAMROZIK
RE/MAX a.c.t.
tel. 725-8333

PRZYZ WŁAŚCICIELA
3 rodzinny dom z możliwością 4-go apartamentu. Okolice Jefferson Pk.
Tel: 545-1540

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
7752 S. LOTUS
Burbank "split-level", bardzo czysty. 6 letni dom. Podłogi parkietowe z dębowego drewna. 3 sypialnie, łazienki wykładane kafelkami z ceramiką. Centralne ochładzanie, plus duży garaż. (H 685)

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
5352 S. MOBILE
2 sypialniowy, murowany, podniesiony ranch, 30 letni z mieszkaniem dla krewnych w basemencie. Garaż na 2 auta. 1 blok od Archer. Ave. (H 673)

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
4715 S. KOLIN
31 letni, 3 sypialniowy, podniesiony ranch z pełnym basemencie. Blisko kościoła-Sw. Ryszarda. (H 686)

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
5141 S. CHRISTIANA
Przepiękny dom z mieszkaniem dla krewnych w basemencie. Kuchnia i łazienka świeżo przebudowana. Blisko do koleżki. Dogodna komunikacja. (H652)

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
4526 S. KILPATRICK
Ładny, przystępny, 2 sypialniowy ranch. Nowa weranda. Okolice Garfield Ridge. Garaż na 2 auta. Cena \$82,000. (H 599)

WSPANIAŁY DOCHÓD
Dobrze utrzymany. 17 jednostkowy budynek. Dochód zapewniony. Okolica 96th - S. Pulaski. Cena 10-krotny dochód roczny. (IH 604)

JEDNORODZINNY
Z Mieszkaniem Dla Krewnych
Naprzeciwko kościoła Pięciu Braci Męczenników. Wspaniały dla początkujących. Tylko \$72,500. (H 691)

NA ZACHÓD OD PULASKI
3 sypialnie, pełny wykończony basen. Garaż na 2 auta. Cena poniżej 100 tys. (H 684)

3 JEDNOSTKOWY BUDYNEK
4900 S. KOMENSKY
30 letni, dobrze utrzymany, wspaniała lokalizacja 1½ bloku od Archer. Dzwonić dziś. (H 681)

WISCONSIN
Ładny 4 sypialniowy dom. Piękny krajobraz. Tylko 9 mil od Wisconsin Dells — 40 akrów ziemi. (IH 688)

6 MIESZKANIOWY
Wszystkie 2 sypialniowe jednostki. Pełny basen. 15 letni z białej cegły front. (IH 679)

CHICAGO RIDGE
6 MIESZKANIOWY
18 letni. Dogodna komunikacja. Korzystne kupno. Stały dochód zapewniony. 20% wpłaty. (IH 694)

CENTURY 21
HOMEFINDERS U.S.A.
4854 S. Pulaski
927-1199

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

CHCECIE WYGRAĆ NOWY SAMOCHÓD ZGŁOŚCIE SWÓJ DOM DO SPRZEDAŻY W NASZYM BIURZE

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



Broker

MARK RZEPKOWSKI
Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Andy Badziak, Rich Beier, Tom Bobek, Andy Bobrowski, Bobbi Capozzi, Andrew Czyż, Marian Dabek, Peter Frilione, James Frilione, Joe Gajda, Ralph Galica, S. Gligor, Alice Grzymala, Anna Hamil, Leszek Karolkiewicz, Joseph Kaszuba, Hanna Kelemen, Mike Klasa, John Konsor, Iwona Korus, Casey Kulbiej, Mitchell Kulpiński, Jerry Kuśmiercz, Mariusz Lata, Chris Misiorowski, Blanka Nowak, Susan Nowak, Ewa Nowicka, Marek Nowicki, Maria Radwan, Urszula Sabat, Eldine Sam, Henry Sak, Jack Sienkiewicz, Bożena Słota, Edward Słowiński, Regina Smalla, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Grace Tynik, Jack Weir, Andy Wywrot, Halina Zalewski, Leszek Zielinski, Stanley Zielinski i Sylvia Zwijacz.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

2011 N. HARMONIA

Duży czysty bungalow, z 3 sypialniami, oddzielną jadalnią, piękną kuchnią, elektryczny kominek, plus 4 pokojowe mieszkanie do remontowania na górze, garaż na 2½ samochodu, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

2019 N. MANGO

Sliczny 3 sypialniowy, murowany w angielskim stylu, 2 łazienki, oddzielną jadalnię, dużą sypialnię, piękną kuchnię, wykończony basen, niskie podatki, garaż na 2½ auta, pierwszorzędne kupno.

PARK RIDGE

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

1238 S. CUMBERLAND

Bardzo ładny, murowany, 3 sypialniowy, 2 łazienki, szafka kuchnia,

duża parcela z bocznym wjazdem, garaż na 2½ auta, w basemencie mieszkanie do wynajęcia, bardzo dobra lokalizacja, przystępna cena.

RIVER FOREST

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

1535 FOREST #402

Luksusowe 6½ pokojowe kondominium, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielną jadalnię, bardzo duże pokoje, jacuzzi, security system, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

5421 W. HENDERSON

Piękny duży murowany z żółtej cegły Octagon, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielną jadalnię, duża szafka kuchnia, plus 5 pokojowe z 3 sypialniami in-law, garaż na 2½ samochodu, musicie koniecznie obejrzeć.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

2640 N. MOBILE

Dopiero zgłoszony 3 sypialniowa murowana rezydencja, duża parcela, piękna nowoczesna kuchnia i łazienka, duży pokój rekreacyjny, garaż na 2½ auta, bardzo niska cena.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

2250 N. HENARD

Piękny, nowoczesny ranch, duża kuchnia, dębowa szafka, duże sypialnie, pięknie wykończony basen z pokojem rekreacyjnym, garaż, bardzo dobra cena, musicie zobaczyć.

W OKOLICY HARLEM/IRVING

Dzisiaj zgłoszony, 3 sypialniowy, murowany ranch, piękna kuchnia, centralne ogrzewanie, 2 łazienki, wykończony basen z drugą kuchnią, naturalne drewno można się zaraz wprowadzać.

2500 N.-5800 W.

Sliczny, murowany ranch, duże pokoje, piękna szafka kuchnia, pełny basen, garaż, bardzo dobre kupno.

HARLEM/BELMONT

Dopiero zgłoszony, piękny, murowany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, wszystko w doskonałej kondycji, świetna lokalizacja, bardzo dobre kupno.

PARK RIDGE

Murowany ranch, na dużej parceli, 3 sypialnie, 2 łazienki, mieszkanie do remontowania w basemencie, garaż na 2½ samochodu z bocznym wjazdem, pierwszorzędne kupno.

ADDISON/HARLEM
Dopiero zgłoszony, murowany ranch, duże pokoje, piękna szafka kuchnia, nowe ogrzewanie, pełny basen, garaż na 2½ auta, bardzo dobra cena.

AUSTIN/FULLERTON

Dopiero zgłoszony, śliczny, murowany ranch, piękna szafka kuchnia, nowoczesna łazienka, wykończony basen, garaż na 2½ auta, znakomita cena.

NA WŁADYSŁAWOWIE

Jedyny w swoim rodzaju, piękny, duży murowany z żółtej cegły Octagon, 7 pokoi, 3 sypialnie, oddzielną jadalnię, plus mieszkanie do remontowania, garaż na 2½ auta, naprawdę piękny dom.

HARWOOD HEIGHTS

Śliczny w stylu Cape Cod, na 40 stopowej parceli z bocznym wjazdem, ładna szafka kuchnia, ceramiczna łazienka, duże sypialnie, wykończony basen, garaż na 2½ auta, doskonała cena.

STANISŁAWOWO

Pięknie utrzymany dom, ładne mieszkanie dla właścicieli, plus 2 mieszkania do remontowania na górze i na dale, ponad \$600 dochodu miesięcznie, blisko do szkół i transportacji, świetny na inwestycję, albo mieszkajcie za darmo.

IRVING PARK/AUSTIN

Murowany bungalow, oddzielną jadalnię, duże pokoje, wszystko w doskonałej kondycji, plus mieszkanie do remontowania w basemencie, garaż na 2½ auta. Bardzo dobra cena.

ADDISON/OAK PARK

14 letni, murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, piękna duża kuchnia, dębowa podłoga i wykończenia, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

BELMONT/LARAMIE

Duży murowany 4 sypialniowy bungalow, plus mieszkanie do remontowania, ładna parcela z basenem, bardzo dobre kupno.

HARLEM/IRVING PARK

Murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, pełny basen, piękna szafka kuchnia, plus 3 pokojowe mieszkanie do remontowania, świetna lokalizacja, musicie obejrzeć.

KONDOMINIUM

MT. PROSPECT, piękne 2 sypialniowe kondominium, duże pokoje, świetna lokalizacja, piękny rozkład, bardzo tanio.

DIVERSEY/CENTRAL
Solidny, murowany bungalow, oddzielną jadalnię, ładna kuchnia, plus 4 pokoje z 2 sypialniami, mieszkanie do remontowania, wszystko w doskonałym stanie, musicie koniecznie zobaczyć.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2428 N. MONITOR

Piękny, murowany 2 mieszkanioowy, plus mieszkanie w basemencie, piękne mieszkania dębowa podłoga i wykończenia, nowoczesne kuchnie, duża parcela z bocznym wjazdem, garaż na 2½ auta, oddzielne ogrzewanie, doskonałe kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

4220 N. MULLIGAN

30 letni, murowany dwu mieszkanioowy, ładne nowoczesne mieszkanie, duże kuchnie, niskie podatki, bardzo dobry dochód, garaż na 2½ auta, cena tylko \$172,000.

OAK PARK — DIVERSEY

Piękny, nowszy z żółtej cegły, murowany legalny, 3 mieszkanioowy, duże mieszkanie z 3 sypialniami i 2 łazienkami, świetnie utrzymany, doskonały dochód, 3 oddzielne ogrzewania, pierwszorzędne kupno.

FULLERTON/CICERO

Dzisiaj zgłoszony, murowany 3 mieszkanioowy, plus sklep, garaż na 2 auta, wszystko w świetnej kondycji, doskonały dochód, niskie podatki, świetna okazja na inwestycję.

CICERO/FULLERTON

Tawerna plus 3 sypialniowe mieszkanie, doskonały interes, bardzo przystępna cena, nie przecieście.

DIVERSEY/LONG

Piękny, murowany 2 mieszkanioowy plus in-law, z 3 sypialniami mieszkanie, świetna kondycja, bardzo dobry dochód, doskonała inwestycja.

4100 N.-5700 W.

Duży murowany 2 mieszkanioowy plus 4 pokojowe mieszkanie do remontowania w basemencie, piękne duże mieszkanie, naturalne drewno, dębowa podłoga, oddzielne ogrzewanie, garaż, doskonałe kupno.

NORRIDGE

Dzisiaj zgłoszony, piękny, 2 mieszkanioowy plus in-law, 3 sypialniowe mieszkanie z 2 łazienkami, piękne kuchnie, oddzielne ogrzewanie, boczny wjazd. Garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

GRANICA CHICAGO I PARK RIDGE

DOPIERO ZGŁOSZONY, 28 LETNI, 9 MIESZKANIOWY, DĘBOWE PODŁOGI I WYKOŃCZENIA TYNKOWANE ŚCIANY, ALUMINIOWE PODSUFTKI, DOSKONAŁY DOCHÓD, NAJLEPSZA LOKACJA, ŚWIETNA INWESTYCJA.

W OKOLICY LAWRENCE/AUSTIN

20 letni, budowany na zamówienie, 12

MYŚLICIE O ZDOBYCIU DOBRZE PŁATNEGO ZAWODU?

Pomyślcie o pracy jako agencji realności, niezależna ciekawa praca, bardzo dobre wynagrodzenie, po wszelkie informacje dotyczące uzyskania licencji dzwonicie do Marka Rzepkowskiego — Realty Stars. 763-4880.

mieszkanioowy, oddzielne ogrzewania i centralne ochładzanie, duże piękne mieszkanie dla krewnych, świetna inwestycja.

DZISIAJ ZGŁOSZONY, MUROWANY 4 MIESZKANIOWY, WSZYSTKIE 2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE ODDZIELNE OGRZEWANIA, DOSKONAŁY DOCHÓD, PEŁNY BASEMENT, ŚWIETNA INWESTYCJA.

DEVON/HARLEM

Dzisiaj zgłoszony, najpiękniejszy 2 flat na rynku, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, oddzielne ogrzewanie, pięknie wykończony basen, garaż na 2½ auta, musicie koniecznie zobaczyć.

GRAND/CENTRAL

Pięknie utrzymany, murowany dwu mieszkanioowy, 3 sypialniowe mieszkanie dla właścicieli, szafka kuchnia, dębowa podłoga, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2½ auta, bardzo dobre kupno.

JEFFERSON PARK

Nowszy legalny 3 mieszkanioowy z żółtej cegły, super nowoczesny, świetny dochód murowany garaż na 3 samochody, bardzo dobre kupno.

W OKOLICY LONG/DIVERSEY

W okolicy Long/Diversey, dopiero zgłoszony, 12 mieszkanioowy, na bardzo dużej parceli, duże mieszkanie, świetny dochód, niskie podatki, doskonała okazja.

LARAMIE/FULLERTON

Duży solidny, murowany dwumieszkanioowy, plus mieszkanie w basemencie, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, nowoczesne kuchnie i łazienki, naturalne drewno, nowy system elektryczny, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, musicie koniecznie zobaczyć.

W PARK RIDGE

Dzisiaj zgłoszony, przepiękny, 8 mieszkanioowy, bardzo wysoki dochód, coś pięknego.

BELMONT/CICERO

2 mieszkanioowy, nowoczesne mieszkanie, bardzo dobry dochód, świetna cena.

AVER/IRVING PARK

Śliczny, 2 mieszkanioowy, plus in-law, duże widne mieszkanie, świetny dochód nowy dach, nowe okna szormowe, świetna okazja na inwestycję.

MONTROSE/HARRAGANSETT

30 letni murowany, 2 mieszkanioowy, nowe ogrzewanie, nowoczesne mieszkanie, garaż na 2½ auta, tylko \$172,000.

JEFFERSON PARK

Murowany 2 mieszkanioowy, z dwoma mieszkaniami do remontowania, wszystko w doskonałym stanie, duże pokoje, niski podatek, doskonały dochód, garaż na 2½ auta, świetne kupno.

DZISIAJ ZGŁOSZONY

Piękny murowany 2 mieszkanioowy plus

mieszkanie w basemencie. Duże mieszkanie z oddzielnymi jadalniami. Wszystko w bardzo dobrym stanie. Wystawiony na szybką sprzedaż.

Na Wacławowie, 2 mieszkanioowy plus mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewania, bardzo dobry dochód, doskonała cena.

5700 N.-6100 W.

Piękny, nowoczesny, murowany 2 mieszkanioowy, przepiękne nowe kuchnie i łazienki, naturalne drewno, oddzielne ogrzewanie, in-law w basemencie, doskonały dochód, świetna inwestycja.

HARLEM/DEVON

Dopiero zgłoszony, przepiękny, murowany 5 mieszkanioowy, wszystkie 5 pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami, bardzo dobry dochód, doskonale utrzymany, świetna inwestycja.

JAKUBOWO

Pięknie utrzymany, murowany dwu mieszkanioowy, plus in-law z dwoma wejściami, piękne nowoczesne kuchnie i łazienki, duża parcela z bocznym wjazdem, duży ogrzewany garaż, nowy dach, bardzo dobre kupno.

BELMONT/HARRAGANSETT

Murowany 3 mieszkanie plus 2 biura, oddzielne ogrzewania, doskonały dochód, świetna lokalizacja na interes, musicie obejrzeć.

INTERESY

DZISIAJ ZGŁOSZONY

WSPANIAŁY BEAUTY SALON W ŚRODMIEŚCIU, DOSKONAŁY DOCHÓD, PRESTIŻOWA LOKACJA, DOSKONAŁE KUPNO.

Dzisiaj zgłoszona w polskiej okolicy, doskonała prosperująca piekarnia, bardzo dobry dochód, przystępna cena.

ŚWIETNA OKOLICA TOWNY/AUSTIN

Restauracja z budynkiem 2 piękie mieszkanie, 10 letni budynek, bardzo dobry interes, jeden właściciel, świetna okazja dla ludzi interesu.

JEFFERSON PARK

Ustabilizowany sklep delikatesowy, w doskonałej lokalizacji, przerób mięsa i wyrobów na miejscu, prawdziwa kopalnia pieniędzy, trzeba koniecznie zobaczyć.

JACKOWO

Przytulna znana polska restauracja świetnie prosperująca interes stała klientela, doskonałe źródło dochodu, niska cena, nie przecieście szansy.

OKAZJA

Tawerna plus 3 mieszkanie. Świetna lokalizacja. Prawdziwa kopalnia pieniędzy.

DZISIAJ ZGŁOSZONY, CIĘRAC AKROWA PARCELA W GLENVIEW POD BUDOWĘ DOSKONAŁA CENA ŚWIETNA OKAZJA.

TAWERNA z 3 sypialniowym mieszkaniem dla właścicieli, ustabilizowany interes, bardzo dobry dochód, świetna okazja.

NA GRANICY CHICAGO-PARK RIDGE

15,000 stóp² parcela, dobra na wszelkiego rodzaju interes.

NASZA FIRMA NUMER 1 PRACUJE DLA WAS™

Century 21
INVESTORS LTD.
REAL ESTATE

SIX CORNERS



Milwaukee, Irving & Cicero



NORTHWEST
286-2200

4001 N. MILWAUKEE

lub 478-8173

GEORGE DEMES, SR.
Broker

JEFFERSON PARK
Duży, murowany bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, dużo szaf, drewniane wykończenia oraz 3 sypialniowe mieszkanie dla krewnych. Bardzo dobra cena.

FULLERTON I LARAMIE
Budynek apartamentowy, 8 mieszkań w bardzo dobrym stanie. Garaż na 3½ samochodu. Roczny dochód około \$40,000.

3500 N. — 7500 W.
Piękny, murowany bungalow. 5 sypialni, 3 łazienki, w doskonałym stanie, z mieszkaniem dla krewnych i garażem na 2 samochody.

HARWOOD HEIGHTS
Nowy na rynku murowany bungalow, nowa kuchnia, nowy garaż na 2½ samochodu. Blisko do wszystkiego. Niskie podatki.

Prosimy pytać o któregośkolwiek z naszych sprzedawców mówiących po polsku:
BEATA CORSON • BARBARA IWASZUK • EDWARD ŁABAZIEWICZ

OKAZJA
Przez Właściciela
\$37,500

Cztery mieszkaniowy budynek plus sklep lub pracownia na południowej stronie miasta Chicago. Dla zainteresowanych tylko. Na szybką sprzedaż.

Dzwonić. Tel.: 252-1512

Cały murowany, 2 mieszkanioowy, z pełnym basenem. Garaż na 3 samochody i piękny ogród.
★★★★★
Jednorodzinny na przedmieściu, 3 kominki, 3-5 sypialni, dołączony garaż na 3 samochody.
Dzwonić do Gloria.
RE/MAX SUBURBAN
1-708-398-3050

PRZEZ WŁAŚCICIELA OKAZJA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ
Właściciel powrócił z Polski, który kupił biznes w Polsce, postanowił sprzedać 3 domy dochodowe na STANISŁAWOWIE I JACKOWIE.
Każda oferta brana pod uwagę.
Pomożę załatwić pożyczkę.
BEZ AGENTÓW
237-9373

CHICAGO
3100 N. — 6000 W.
2 JEDNOSTKI
MIESZKANIOWE
PLUS SKLEP

Murowany budynek, w jednym mieszkaniu kominek spalający drewno. Powierzchnia sklepu 496.6 stóp kw. Na zapleczu sklepu mieszkanie. Pełny basen z miejscem na magazynowanie. \$179,900.

★★★★★

3900 N. — 5100 W.

MUROWANY,

2 MIESZKANIOWY BUDYNEK Wykończony basenem. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Garaż na 2½ auta. Basen kąpielowy. Dom w doskonałym stanie.

Dzwonić po więcej informacji.
\$155,900.

CENTURY 21
HOMETOWN
(312) 625-1121

RE/MAX CENTRAL

479 N. Roselle

Od 4 Lat Najlepsze Biuro w Sprzedaży Na Przedmieściach

980-4440

991-3570

(Dom)



BOGDAN KLEK

Wieloletnie doświadczenie. Ponad 15 mln w transakcjach. Zdobycia głównej nagrody w RE/MAX. Poleca swoje usługi w północno-zachodnich przedmieściach.
w RE/MAX



SCHAUMBURG
Piękny, 4 poziomowy, murowany "split level" na pół akrowej działce, 4 sypialnie, 3 łazienki, 3 garaże, wykończona piwnica, kamienny bar, kominek. Prawdziwa okazja!!

SCHAUMBURG
Dopiero zgłoszony, jednorodzinny kolonial. 3 sypialnie, 2½ łazienki, piwnica kominek. Super kondycja. Niska cena.

ADDISON
Cały murowany ranch z wykończoną piwnicą. Duży basen w ziemi. Garaż na 2 sam. 3 sypialnie plus, 2 łazienki. Tylko \$129,000.

HOFFMAN ESTATES
2 sypialniowy Townhouse. \$77,000. Pożyczka na 9%. \$514 miesięcznie.

WOOD DALE
20 letni murowany 3 apartamentowy. 3 syp. 2 łaz. Osobne ogrzewania. Tylko \$219,000.

CHICAGO
Portage Park. Murowany 3 apartamentowy. Tylko \$199,000.

20 letni 11-to apartamentowy. \$549,000. Dobra dzielnica. Dobry dochód.

SOUTH BARRINGTON
Jeszcze w budowni nad jeziorkiem. Ponad 8,000 stóp². \$990,000.

INVERNESS
Piękna zadrzewiona działka. Tylko \$149,000.

CENTRAL-FULLERTON
Dla inwestorów lub ludzi biznesu.

Budynek murowany, narożnikowy przy kościele Św. Jakuba olbrzymi sklep 15-pokojowe mieszkanie, dodatkowy dochód z 2 in-law mieszkaniem. Garaż. Ta lokalizacja nadaje się na wiele typów interesów. Dobre kupno. Właściciel czeka na ofertę. Dzwonić po więcej informacji.

INTERDOME REALTY
792-1600 lub 282-6613

CHICAGO REALTORS, INC.
Licensed sales people needed. Experienced or we will train. Dynamic office at:
1440 N. Ashland in Chicago
Call Andrew Bylkowski
(312) 292-1700

Kupno lub Sprzedaż Domów

Ulatwia Polska Agencja

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



RICHARD PODGORSKI
BEAULIEU
282-7979

SZUKASZ MIESZKANIA PŁACISZ RENT — BŁĄD!

Zadzwoń do mnie i po chwili
rozmowy znajdę rozwiązanie dla ciebie,
jak możesz zostać właścicielem własnego domu!!



KAY REALTY, INC.

(312) 631-8399
(708) 823-3721

☆☆☆

Otwarty Niedz. 1 — 4
519 W. OAKTON, PARK RIDGE
Piękny, 18-letni, dwupoziomo-
wy z białej cegły z 3-ma sypial-
niami, 2 1/2 łazienki, jadalnią,
pokojem rodzinnym z palącym
drewno kominkiem, ogrodzo-
nym ogródkiem i garażem na 2
auta.

1-ROCZNA GWARANCJA

Otwarty Niedz. 1 — 4
833 SEELEY, PARK RIDGE
Nie wymagający utrzymania,
murowany, komfortowy dom z
4-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki,
kuchnią z miejscem na posiłki
połączoną z pokojem rodzin-
nym. W pełni zaautomatyzowana
cieplarnia przyległa do bawia-
ni, patio, ogrodzony ogódek i
przylączony garaż na 2 auta.

1-ROCZNA GWARANCJA

Otwarty Niedz. 1 — 4
612 N. SEMINARY, Park Ridge
Duma właściciela widoczna
jest w tym dwupoziomowym,
murowanym domu z 3-ma sypial-
niami, 2-ma łazienkami,
jadalnią, kuchnią z miejscem
na posiłki, pokojem rodzinnym
z palącym drewno kominkiem,
pięknym patio i rzeźbą terenu
oraz garażem na 2 1/2 samocho-
du. Natychmiastowe objęcie.

1-ROCZNA GWARANCJA

Otwarty Niedz. 1 — 4
110 N. GREENWOOD,
PARK RIDGE
Wyjątkowo czysty, cały odre-
montowany i odnowiony na
zewnątrz i wewnątrz, 3-sypial-
niowy, murowany Georgian
przerobiony na uroczy "Wil-
liamsburg Country" mini-colo-
nial. Pełne patio, nowe ogro-
dzenie i nowy garaż na 2 1/2 sa-
mochodu. Pieszy dystans do ko-
lejki.

1-ROCZNA GWARANCJA

Otwarty Niedz. 1 — 4
855 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
Nadzwyczajny, murowany, 2-
mieszkaniowy z 3-ma sypial-
niami, 1 1/2 łazienki z cerami-
kowymi kafelkami i dużą
kuchnią w każdym mieszkaniu
plus pełny basement i ogro-
dzony ogródek z parkowym wi-
dokiem. Blisko wszystkiego.
Niskie podatki. Natychmiasto-
we objęcie.

1-ROCZNA GWARANCJA

Otwarty Niedz. 1 — 4
9038 N. CLIFTON, NILES
Wspaniała lokalacja. Murowany
"townhouse" z 3-ma sypial-
niami, 2 1/2 łazienki, pełnym ba-
sementem, patio i 2-ma miejs-
cami do parkowania. Natych-
miastowe objęcie.

Otwarty Niedz. 1 — 4
8200 W. BRYN MAWR,
NORWOOD PARK TOWNSHIP
Piękny, cały z licowej cegły,
trójpoziomowy dom z 3-ma sypial-
niami, 2-ma łazienkami,
jadalnią w kształcie litery "L",
pokojem rodzinnym i przylą-
czonym garażem na 3 auta.
Pieszy dystans do kolejki i au-
tobusu CTA. Natychmiastowe
objęcie.

1-ROCZNA GWARANCJA



KAY REALTY, INC.

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
(312) 631-8399
(708) 823-3721

IMPONUJĄCY CAŁY Z BIAŁEJ CEGŁY

2 piętrowy 4-5 sypialni. Całkowicie
najlepszy zakup w prestiżowej dzie-
licy. Pół okrągły wjazd do garażu
wytworna małżeńska sypialnia z
whirlpool dla dwu osób, 3 łazienki
"professional landscaping" na 1/2
akrowej parceli. Cena \$418,000.00

708-259-6283

PRZEZ WŁAŚCICIELA

55th — S. Pulaski. Jednorodzinny
murowany 4 sypialnie, garaż. Tel.
1-708-430-0360

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
1-Szy Raz Oferowany
3341 N. NEWLAND (6900 W.)
Georgian w Oriole Park
Rzadka okazja. 3-sypialniowy Georgian z sypialnią i łazienką na
1-szym piętrze. Jadalnia i kuchnia z miejscem na posiłki. 2 sypialnie i
łazienka na górze. Wykończony basement, pałacy drewno kominek,
garaż. Cena \$139,900.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
1-Szy Raz Oferowany
3511 N. PLAINFIELD (8300 W.)
Bungalow \$114,900
Dobrze utrzymany, 2-sypialniowy dom z den na 1-szym piętrze.
Wykończony basement, nowe ogrzewanie i elektryka, garaż na 2 auta.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
1-Szy Raz Oferowany
5633 W. HIGGINS (5000 N.)
"Country English" \$140-ka
Murowany w Stylu Angielskim \$130-ka
Elegancki z 2-ma sypialniami, 2-ma łazienkami. Poddasze z możli-
wością rozbudowy, duża szafkaowa kuchnia, wykończony basement z
drugą kuchnią. Nowsze ogrzewanie, centralne ochładzanie, garaż.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
8-Pokojowy, Murowany
6742 W. FOSTER (5200 N.)
Piękny, 4-sypialniowy z 2 1/2 łazienki, główna sypialnia z łazienką na
1-szym piętrze. Pokój rodzinny, "powder room", kuchnia z miejsc-
cem na posiłki, reprezentacyjna jadalnia, wykończony basement z
mieszkaniami dla spokrewnionych, garaż na 2 auta. Duża parcela.
\$180-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
Georgian w Edgebrook
7117 N. MASON (5932 W.)
Dobrze utrzymany, 2-sypialniowy, murowany z jadalnią, basemen-
tem, garażem z bocznym wjazdem. Cena \$152,900.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
1-Szy Raz Oferowany
6250 W. BRYN MAWR (5600 N.)
Wysokiej jakości, 3-sypialniowy dom z jadalnią, dużą szafkaową
kuchnią, 2-ma łazienkami, wykończonym basementem, garażem.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
3-Sypialniowy, Murowany z 1 1/2 Łazienki
3042 N. NATCHEZ (6600 W.)
Nowoczesna kuchnia i łazienka, witrażowe okna, jadalnia, pełny
basement, garaż na 2 auta. \$120-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
3-Letni, Wspaniały Ranch
5622 N. OKETO (7400 W.)
Znajdziesz tu wszystko, 3 sypialnie, 2 łazienki, najwyższej jakości
kuchnia z dinette, jadalnia, pokój rodzinny, kominek, basement, ga-
raż. Trzeba koniecznie zobaczyć. \$270-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
Luksusowy Bi-Level
8554 W. WILSON (4600 N.)
Jak nowy z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, pokojem rodzinnym
z kominkiem, jadalnią, ślicznym patio i garażem na 2 auta. \$230-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
Ośmiobok \$120-ka
4427 N. NARRAGANSETT (6400 W.)
Bardzo elegancki, 2-sypialniowy, murowany z naturalnym drewnia-
nym wykończeniem. Reprezentacyjna jadalnia, szafkaowa kuch-
nia, ładny deck i garaż.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
Murowany Ranch \$132,900
5237 N. NEWLAND (6950 W.)
Czysty, 3-sypialniowy dom z szafkaową kuchnią, kafelkową łazienką i
pełnym basementem.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
Murowany Ranch \$140-ka
5032 N. OZARK, NORRIDGE
Dobrze utrzymany, 3-sypialniowy dom z szafkaową kuchnią, wykoń-
czonym basementem i garażem z bocznym wjazdem.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
Nowy, Murowany Ranch
7503 W. ARGYLE
3 sypialnie, 2 łazienki, olbrzymia szafkaowa kuchnia, jadalnia, wy-
kończony basement, garaż na 2 auta. Dzielnica Maine South. Wyce-
niony na szybką sprzedaż — \$219,500.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
2-Mieszkaniowy w Jefferson Park
4915 W. WINNEMAC (5032 N.)
Piękny, odremontowany z legalnymi 2-ma mieszkaniami. Nowa
kuchnia, nowa łazienka, nowe naturalne dębowe podłogi i wykończe-
nie. Nowa oddzielna elektryka, nowsze oddzielne ogrzewanie, garaż
na 2 auta. Pieszy dystans do stacji Jefferson Park. \$170-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
Luksusowy 2-Mieszkaniowy
1519 N. NORTHWEST HWY.
6-pokojowe, 3-sypialniowe mieszkania. Główne sypialnie z łazienką i
'walk-in closet'. Wykończony basement, przylączony garaż. \$287,000.

1-SZY RAZ OFEROWANY
Murowany, 2-Mieszkaniowy + In-Law
OKOLICA BRICKYARD
2, 5-pokojowe, 3-sypialniowe mieszkania plus 4-pokojowe, 2-
sypialniowe mieszkanie dla spokrewnionych. Garaż na 2 auta.
\$154,900.

12-MIESZKANIOWY
MILWAUKEE — AUSTIN
Budynek z żółtej cegły plus mieszkanie dla spokrewnionych w "gar-
den apartment". Boczna ulica. Dochód brutto \$58,000. Cena wywo-
ławcza — \$449,000.

MID-AMERICA

6730 W. HIGGINS 792-0909

SCHILLER PARK
Posiadłość Dochodowa.
4 sypialnie 3 łazienki na podwój-
nej parceli. Dużo więcej. Cena
obniżona.

FRANKLIN PARK
Posiadłość dochodowa. Dobra
okolica. 4 sypialnie, 2 łazienki,
na podwójnej parceli. Cena ob-
niżona.

LIN-MAR-PROP.
Tel.: (1-708) 456-9640

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murowany 3 sypialniowy, jadalnia.
Okolica 58th — Pulaski.
Tel. 585-1056

PARAFIA ŚW. TURYBIUSZA
Nowy, 3 sypialniowy ranch z wykończonym
basementem. Centralne ochładzanie, garaż na
2 1/2 samochodu oraz dużo więcej.

JUSTICE
Murowany, 6-mieszkaniowy z 3 sypialniowym
mieszkaniami dla właścicieli, pełny basement.
Dzwonić do Len Kaczmarek:
RE/MAX EXPRESS
1-708-430-6666

DOM OTWARTY W NIEDZIELE
4 MARCA, 12-4
PRZEZ WŁAŚCICIELA
6831 W. MONTROSE
2 mieszkaniowy, murowany dom, po 2
sypialnie każde mieszkanie, plus "gar-
den apartment." Działka 42 stopy szeroko-
ści. Garaż na 2 1/2 auta. Oddzielne systemy
ogrzewania.

1-708-457-1164

OTWARTY NIEDZ. 1-4
3429 N. KILPATRICK
Odnowiony, olbrzymi dom.
Mieszkanie dla właściciela plus
2 mieszkania dla spokrewnio-
nych. Cena w \$140-ce.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
2452 N. MARMORA
1 1/2-piętrowy, murowany, 4 sy-
pialnie, 2 łazienki, wykończony
basement z barem. Ładnie zad-
bana parcela. Murowany garaż
na 2 1/2 samochodu. Możliwość
mieszkania dla teściów. \$120-
ka.

CANFIELD — HARLEM
Odnowiony, 3-sypialniowy dom
z 2 1/2 łazienki, bawialnią, jadal-
nią, szafkaową kuchnią i ga-
rażem z automatycznie otwie-
ranymi drzwiami. Wspaniała
okolica. W stanie do wprowa-
dzenia się.

NOWY NA RYNKU
EDGEBROOK OKOLICA
Wspaniała okolica, murowany
4 sypialniowy podłogi z twar-
dego drewna, garaż na 2 1/2 au-
ta, English "T".

NOWY NA RYNKU
OKOLICA DIVERSEY/
NARRAGANSETT
2 mieszkaniowy, po 2 sypialnie,
nowoczesna kuchnia i łazienka,
duży ogród, obszerne.

NOWY NA RYNKU
BELMONT/KEDZIE
Murowany 2 mieszkaniowy 3
sypialnie na górze 2 na dole
murowany, garaż na 2 1/2 auta,
proszę dzwonić po bliższe in-
formacje, podłogi z twardego
drewna, zupełnie odnowiony.

GLENVIEW
Murowany, narożny, 2-sypial-
niowy "townhouse". Drewnia-
ne podłogi, basement. Pieszy
dystans do szkół. Wspaniała
lokalacja. Składki \$56 miesięcz-
nie. Cena w \$120-ce.

NOWY NA RYNKU
BELMONT-LAMON
2-piętrowy, 4-mieszkaniowy,
murowany z mieszkaniami dla
spokrewnionych w basemen-
cie. Garaż na 2 auta. Dobry
dochód.

NA PÓŁNOC OD FULLERTON
2-piętrowy, murowany, 2x5 plus
5-pokojowe mieszkanie dla
spokrewnionych. Murowany
garaż na 2 1/2 samochodu. Natu-
ralne drewniane wykończenie,
osobne systemy ogrzewania.
Dobra inwestycja — cena w
\$160-ce.

WEST ROGERS PARK
Na Północ od Devon
4-mieszkaniowy z mieszkaniami
dla spokrewnionych. Żółta ceg-
ła. Sam się spłaca. Cena w \$250-
ce.

ROSCOE-RIDGEWAY
WACŁAWOWO
2-piętrowy. 1x5 z 2-ma sypial-
niami, 1x6 z 3-ma sypialniami
plus 3-pokojowe mieszkanie dla
teściów. Szafkaowe kuchnie, dę-
bowe podłogi. Nowy garaż na
2 1/2 samochodu. 3 oddzielne sy-
stemy ogrzewania. Duży do-
chód.

ROSCOE-KEELER
2 1/2-piętrowy. 1x5 z 3-ma sy-
pialniami, 2x5 z 2-ma sypial-
niami. Dobry dochód. Ekono-
miczne ogrzewanie, duży
ogród. \$130-ka.

FULLERTON — LARAMIE
Znana polska restauracja ze
stałą klientelą. Duże mieszka-
nie na górze dla właściciela.
Doskonała inwestycja! Zadz-
woń do biura po bliższe infor-
macje.

NOWY NA RYNKU
WARSZTAT SAMOCHODOWY
BELMONT-LARAMIE
W pełni wyposażony warsztat
blacharski. Murowany. Bardzo
dobry dochód. Przystępna ce-
na. Zadzwoń po bliższe infor-
macje.

MAMY MIESZKANIA
DO WYNAJĘCIA
SUPERIOR REALTY
4351 N. CICERO
(Montrose — Cicero)
282-3901

Addison — Naragansett
Dom murowany 2 sypialnie,
kuchnia, łazienka, living room,
jadalnia, pokój rodzinny na
parterze oraz 2 sypialnie i
łazienka na 1 piętrze. Base-
ment z 2 ma wejściami nado-
ający się do wykończenia i za-
mieszkania. Dom wolny do za-
mieszkania od 1 kwietnia. Oferty
bez pośredników proszę zo-
stawić na taśmie w jęz. Pol-
skim lub Angielskim.
1-708-289-6352

ZA TREŚĆ OGŁOSZEŃ DZIENNIK ZWIĄZKOWY NIE ODPOWIADA

"Każde pytanie ma sens i nigdy ich za wiele, gdy chodzi o
kupno lub sprzedaż domu—Jakże ważnych decyzji w życiu
każdego z nas!"

Biuro nasze, jako jedno z niewielu, oferuje aż trzy koope-
racyjne obszary komputerowe na terenie od jeziora, przez
całe Chicago po dalekie przedmieścia zachodnie i północno-
zachodnie. W tym szerokim zasięgu działania tkwi tajemni-
ca sukcesu sprawnie sprzedawanych przez nas domów, jak i
zadowolenia kupujących z danego im wachlarza możliwości.



2340 N. DAMEN
Chicago, IL 60647
Tel. do biura 312-235-1711
Tel. do domu 708-291-6636



MARIA KWIATKOWSKA

"Pozwólcie mi Państwo zaoszczędzić Wam czasu,
pieniędzy i zbędnych rozczarowań."

INWESTORZY!

1461 W. FRY

Blisko śródmieścia i "Ukrainian Village", murowany 6-apartamen-
towy dom w poszukiwanej lokalacji.

MIŁOŚNICY MIASTA — WICKER PARK
W trakcie budowy, nowoczesny dom jednorodzinny. 1221 N. DAMEN.

921 W. FLETCHER

Ładny, 2-apartamentowy w dobrym stanie, położony wśród pół mi-
lionowych. Cena niespotykana niska na okolicę \$195,000.

SPRZEDAJESZ DOM LUB KUPUJESZ?

Nim zgłosisz swój dom do sprzedaży, dzwoń
do nas po bezpłatną, komputerową wycenę.
Po fachową i bardzo specjalną usługę dzwoń
do:



Jan Ołowski

JAN OŁOWSKI

DOM OTWARTY W SOBOTE I NIEDZIELE 1 — 4

1626 N. RUTHERFORD
Ogromny, 4 sypialniowy dom — jak willa. Wykończony basement z
łazienką. Murowany garaż na 2 auta.

DOM OTWARTY

W NIEDZIELE 1-4

4555 N. MERRIMAC

3 sypialniowy, murowany dom.
2 łazienki nowoczesna, szafka-
wa kuchnia. Pełny basement.
Garaż na 2 1/2 auta. Przepiękny
dom!

UWAGA

INWESTORZY!

Cena zniżona. Czysty 6 mies-
zkaniowy budynek. Nowoczesne
kuchnie i łazienki. Murowany
garaż na 2 auta. Wspaniała in-
westycja! \$219,900.

DANCO REALTY

889-2800

3132 N. NARRAGANSETT

BELMONT-MILWAUKEE

Murowany, 3 sypialniowy dom —
bungalow, z mieszkaniami dla krewn-
nych na górze. 2 osobne wejścia.
Ładna, nowoczesna kuchnia. Wy-
kończony basement. Garaż na 2 au-
ta. Tylko \$118,000.

CENTURY 21 — ARC
282-2700

UWAGA
Poszukujący i sprzedawcy
domów dochodowych.



Mamy duży wybór 3-4-5-6-8-
12-18 mieszkaniowych budyn-
ków do sprzedaży.

Dzwoń do
Aliny Radak
RE/MAX
1-312-586-5959

CENTRAL REAL ESTATE

3148 N. Central Ave.

★★★★★

LONT-BELMONT

Nowo zgłoszony, dochodowy, 6-
mieszkaniowy. Wszystkie mie-
szkania po 3 sypialnie. Nowo-
czesne kuchnie i łazienki. Pełen
basement.

★★★★★
CENTRAL-BELMONT
Cena zniżona.

8-mieszkaniowy, 2x4 po 2 sy-
pialnie, 6x3 po 1 sypialni. Pełny
basement częściowo wykoń-
czony. Wszystkie mieszkania
wynajęte. Dochód \$40,000.

★★★★★
LARAMIE-BELMONT
12-mieszkaniowy, 6x4, 2x3 1/2,
4x4. Nowoczesne kuchnie i ła-
zienki. Garaż. Dochód \$60,000.
Właściciel udzieli pożyczki.

★★★★★
FRANK ORŁOWICZ
Broker i Właściciel Biura
Tel.: 622-4141, 736-2525

RE/MAX LANDVIEW

6160 W. HIGGINS

CHICAGO, IL. 60630

775-0600



Lilianna Wołodko — Broker

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4
5916 N. OTTAWA

Bardzo ładny, murowany ranch
3 sypialniami, 2 pełne łazienki,
duża jadalnia, połączona z po-
kojem wypoczynkowym. Wy-
kończona piwnica z dwiema sy-
pialniami. Garaż na 2 1/2 samo-
chodu z bocznym wjazdem.
Wyceniony na szybką sprzedaż.
Przyjdź i zobacz.

FOSTER — NAGLE

Nowy na Rynku.

W bardzo dobrym stanie, mu-
rowany bungalow, 3 sypialnie,
1 1/2 łazienki. Bardzo duża kuch-
nia, nowoczesnie wyposażona,
obok kuchni duży rodzinny
pokój.

Po więcej informacji oraz fa-
chową bezpłatną wycenę pro-
szę dzwonić do Lilianny Wołodko.

775-0600

DOM OTWARTY W NIEDZIELE

od godz. 1 do 4 po poł.

5337 W. NEWPORT

Murowany z trzema mieszkaniami, nowe
kuchnie, łazienki. Osobne ogrzewania.
Nie trzeba nic dokładać. Przyjeźdź, og-
lądaj i złoś ofertę!

Apartmentowy z biznesem. Bardzo do-
bra lokalacja Milwaukee-Foster-Central.
Wspaniała inwestycja na ruchliwej ulicy!

Po więcej informacji proszę dzwonić do
Andy.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

ADDITION DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 1393 FOXDALE

Dobrej jakości, nowy 4 sypialniowy w stylu Colonial, pokój rodzinny z kominkiem, formalna jadalnia, dębowa wykończenia, 2 1/2 łazienki, na północ od Lake i na wschód od 53.

CICERO

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 2320 S. 58TH CT.

Sprzedający pragnie sprzedać, wszystkie oferty będą rozważane, 2 sypialniowy, murywany dom z częściowo wykończonym basenem, niska \$80-ka.

PROSPECT HEIGHTS OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 824 WINESAP COURT #302

Prześliczne 3 sypialniowe kondyminium z główną sypialnią, wiele udogodnień.

OTWARTY NIEDZIELA 1-4 5619 W. HENDERSON

Odnówione murywane 4 sypialniowe bungalowy, nowoczesna kuchnia i łazienka, nowe dywany, pokój śniadaniowy, pełny basen, ogród, garaż, sprzedający pragnie sprzedać, złożyć ofertę.

OTWARTY NIEDZIELA 1-4 5030 N. NEW ENGLAND

7000 W. duży 2 sypialniowy murywany ranch, 2 łazienki, wykończony basen, garaż.

OTWARTY NIEDZIELA 1-4 3458 N. PAGE

Śliczny murywany 3 sypialniowy Cape Cod, garaż na 2.5 auta, wykończony basen, nowe dywany, właściciel wyprowadza się, musi szybko sprzedać, zadzwonić.

REZYDENCJE NA PRZEDMIEŚCIACH HARWOOD HTS.

Dobrej jakości, 3 sypialniowy z 2 łazienkami ranch we wspaniałej lokalizacji, wykończony basen, in-law mieszkanie.

PARK RIDGE

Najniższa cena w mieście, 2 sypialniowy murywany w stylu "L", pokój gościnny + jadalnia, centralne ogrzewanie, pełny wykończony basen, dużego rozmiaru garaż z bocznym wjazdem, duża parcela, wszystko to i więcej, w \$130-tce.

ELMWOOD PARK

3 sypialniowy z pokojem gościnnym jadalnią-kuchnią, nowa kuchnia, dębowa szafka, pokój rekreacyjny, odnówiony basen, pompa przeciwpożarowa, murywany garaż, duża parcela, przystępna cena.

ELMWOOD PARK

Dwu sypialniowy, bardzo dobrze utrzymany z mieszkaniem dla krewnych. Formalna jadalnia oraz ekstra pokój na gorze. Dzwon po więcej informacji.

SCHILLER PARK

5100 N.-9500 W. 2 nowe domy, po 3 sypialnie 1.5 łazienki, dobrze wybudowane, ceramiczne kafelki na kuchennej podłodze i w łazience, dobrej jakości urządzenia, oraz więcej, musicie zobaczyć, niska cena.

FRANKLIN PARK

3 sypialniowy murywany podniesiony ranch, duża kuchnia z dinetą, podłogi z twardego drewna, pełny wykończony basen z "overhead swr", murywany garaż na 2 1/2 auta z bocznym wjazdem, dobra inwestycja.



VIVIAN OWNER BROKER

ZA DARMO FACHOWĄ WYCENĄ
DOMU-NIEZOBOWIĄZUJĄCĄ MOŻLIWOŚĆ
1-ROKOCZNEJ GWARANCJI. BIURO CZYNNE 7 DNI W
TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR.
DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO
WYKwalifikowani SPRZEDAWCY WIELU MÓWI
PO POLSKU.

VIVIAN

REALTY INC.

5321 N. HARLEM

Chicago, IL 60656

775-8800

ABY NAJKORZYSTNIEJ

SPRZEDAĆ BUDYNEK

NIE WYSTARCZY OGŁOSZENIE TYLKO W JEDNEJ GAZECIE.

VIVIAN REALTY, INC.

GWARANTUJE NA PIŚMIE ŻE TWÓJ BUDYNEK
BĘDZIE OGŁASZANY KAŻDEGO TYGODNIA W:

CHICAGO TRIBUNE

LERNER

ETNICZNE GAZETY

SUN TIMES

OAK LEAVES

POLSKA

WŁOSKA

HISZPAŃSKA

I NA TRZECH STACJACH RADIOWYCH

RIVER GROVE

3 sypialniowy, murywany ranch, nowoczesna kuchnia wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Duży garaż. Pięknie utrzymany. Blisko najlepszych szkół wspaniała okazja, właściciel opuszcza stan.

DES PLAINES

3 sypialniowy z 2 łazienkami murywany na zamówienie bi-level, mieszkanie na parterze, duża parcela, można zrobić pokój rodzinny, marmurowe podłogi oraz basen.

DES PLAINES MANOR

Dobrej jakości murywany bi-level, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wspaniała lokalizacja, sprzedający pragnie sprzedać, zadzwonić teraz.

WOOD DALE

Przepiękny murywany 2 poziomowy, 4 sypialniowy, 2 łazienki z możliwością mieszkania dla krewnych, garaż na 2 auta, usytuowany na bardzo dużej działce z basenem. Drastycznie obniżona cena.

BLOOMINGDALE TOWNSHIP

Wspaniały w stylu "French Provincial", 5 sypialni, 6 łazienek, garaż na 3 auta, główna sypialnia z jacuzzi "steam room", nowa konstrukcja, był domem budowniczego.

BLOOMINGDALE

Wspaniały w angielskim stylu "Tudor" na 1 akrowej parceli w Mallard Lakes, 4 sypialnie, jacuzzi, 2 1/2 łazienki, biblioteka, pokój rodzinny, wykończenia dębowa, garaż na 3 auta, wiele więcej, minuty od Stratford Sq.

REZYDENCJE W CHICAGO

5400 N.-8200 W.

Nieskazitelną ekstrę duży podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny na pierwszym piętrze, trafnie wyceńony!!!

4000 N.-7100 W.

3 sypialniowy murywany ranch w świetnej kondycji, wykończenia naturalnym drewnem, garaż na 2 auta.

2632 N.-5400 W.

Nieskazitelną, 4 sypialniowy murywany podniesiony ranch w okolicy Cragin. Możliwość in-law, garaż na 2.5 auta, centralne ogrzewanie.

5500 N.-6800 W.

Nie przecenie tego dużego 2 sypialniowego z 1.5 łazienką, w stylu "Queen Ann" garaż na 2 auta, blisko transportacji i na zakupy, oferty, w \$130-tce.

5100 N.-4900 W.

Dochód! 2 sypialniowy obity winylem bungalow, świeżo odnowiony z 1 sypialniowym in-law na gorze, nowe dywany, elektryczność oraz więcej, \$99,900.

IRVING PARK/MARRAGANSETT

Coś dla początkujących. Bądź właścicielem nie płac rentu. 3 sypialniowy bungalow z dodatkowym wynajętym mieszkaniem. Cena w \$120-tce.

6200 W.-4900 N.

Nowy na liście, nieskazitelną, 4 sypialniowy z 3 łazienkami, murywany w angielskim stylu z możliwością in-law, 2 nowe kuchnie, Florida room.

3700 N.-7060 W.

Cały murywany podniesiony ranch, wspaniały dla początkujących, zadzwonić teraz.



3218 N. OZANAM

7800 W. nowszy 9 pokojowy murywany podniesiony ranch, 5 sypialni lub 2 sypialniowe in-law, 2 ceramiczne łazienki, ogromny garaż na 2 1/2 auta z wysokimi drzwiami, duże pokoje, w kondycji do wprowadzenia się.

MILWAUKEE-BELMONT

Murywany 12to pokojowy bungalow, idealny dla dużej rodziny lub na inwestycję. Pieszy dystans do sklepów i komunikacji.

2900 N.-6600 W.

Cena dopiero obniżona, w świetnym stanie, 2 sypialnie, formalna jadalnia, 1.5 łazienki, dębowa podłoga, pełny wykończony basen, garaż na 2 auta. Zadzwonić.

2900 N.-6200 W.

Przepięknie utrzymany, 6 sypialniowy murywany bungalow, drewniane szafki, ceramiczne kafelki w kuchni, 2 pełne łazienki, wykończony basen z in-law, musicie zobaczyć.



1800 N.-6500 W.

Dobrej jakości, murywany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 3 łazienki, garaż na 2 auta, duża parcela, zadzwonić dzisiaj.

2 I WIĘCEJ MIESZKANIOWE

4400 N.-5200 W.

Portage Park okolica, cały murywany 2 mieszkaniowy, ogrzewane tylnie werandy, pełny basen, garaż na 2 auta, trafnie wyceńony, nie utrzyma się długo.



PRZEDZIECIE OBOK NIE PRZESZKADZAJCIE

Murywany 2 mieszkaniowy z pełnym basenem, ogromne 5 pokojowe mieszkania po 2 sypialnie, ogród, garaż, cena obniżona aby szybko sprzedać.

2600 N.-7000 W.

Unikalny budynek w świetnej lokalizacji. 3 mieszkaniowy + in-law i duża parcela. W kondycji do wprowadzenia się, wspaniała inwestycja.

2400 N.-5400 W.

Cały murywany 3 mieszkaniowy, 2-2 sypialniowe i 1-3 sypialniowe, nowe okna wszędzie, duże kuchnie, cały wynajęty, wiele unowocześnień, zadzwonić teraz.

2123 N.-5400 W.

Wspaniała inwestycja! 2 mieszkaniowy + in-law w świetnym stanie, wiele unowocześnień, wspaniały dochód + niskie podatki.

5 I WIĘCEJ MIESZKANIOWE

ELMWOOD PARK

Nowy na liście, luksusowy, 6 mieszkaniowy, murywany z garażem na 2 1/2 auta, parcela 50x125, wspaniała inwestycja, w rezydencyjnej dzielnicy.

IRVING/RIVER RD.

Cena dopiero obniżona, wolno stojący, murywany 6 mieszkaniowy, wspaniały dochód, najniższa cena w okolicy, właściciel chce szybko sprzedać.

GLENVIEW

Wolno stojący, 18 letni murywany 6 mieszkaniowy, naprawiany dach, podłogi z twardego drewna, naprawdę przynosi dochód.

PALATINE

Blizniak, 6 mieszkaniowy w świetnym stanie, jedyny w kompleksie na sprzedaż. Naprawdę przynosi dochód, zainwestujcie wpłacając 20%.

6600 N.-7200 W.

Cały murywany 6 mieszkaniowy, 5-2 sypialniowych mieszkań i 1-1 sypialniowe, garaż na 2.5 auta, plus parking, obszerne, wspaniała lokalizacja, i inwestycja.

2700 N.-5000 W.

8 mieszkaniowy z żółtej cegły, wszystkie mieszkania odnowione i wynajęte. Nowy piec do ogrzewania. Przy wpłacie 25% budynek się spłaca i przynosi dochód.

PALATINE

Jak masz 70 tys. wpłaty i chcesz ją podwoić to kup ten 6 mieszkaniowy budynek, który sam się spłaca i przynosi dochód, dzwonić dzisiaj.

INTERESY

ELMWOOD PARK

Tawerna z 3 sypialniowym mieszkaniem dla właściciela, "coach hse" + garaż. Okazja! Kuchnia na robienie kanapek itp. Wspaniała inwestycja, zadzwonić.

ROLLING MEADOWS

Cena dopiero obniżona, 4 interesy oraz 1 restauracja, rozwinięcie ciastek lodów wyrobiony interes przez 10 lat, idealna lokalizacja, dobre dla agresywnego.

ROLLER RINK

Dobrze znany wyrobiony interes, przynosi dobry dochód, na dłuższy czas kontrakt lub można kupić posiadłość z parkingiem na 100 aut, właściciel przechodzi na emeryturę. Zone B-2.

6400 N.-6400 W.

Restauracja szybkiej obsługi, lokalizacja, okolica, ruchliwe miejsce, wspaniała okolica, możliwość finansowania. Dobra inwestycja.

NIKTÓRE POSIADŁOŚCI
MOŻECIE ZOBACZYĆ
W TELEWIZJI KABLOWEJ
PROPERTY SOURCE NETWORK
KANAL 25, 7 DNI W TYGODNIU
9:30 A.M.-10:30 A.M.
OD PONIEDZIAŁKU DO
PIĄTKU RÓWNIEM RANO
W WIEKEND.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

4449 N. MENARD

Duży murywany Octagon, 3 sypialnie. Pełna wykończona piwnica z barem i pół łazienki. Garaż na 2 1/2 auta.

★★★

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

4448 N. MANGO

Murywany dwurodzinny budynek, bardzo dobrze utrzymany, 6-cio pokojowe 3 sypialniowe duże mieszkanie dla właściciela, pełna piwnica, garaż na 2 1/2 samochodu.

★★★

3028 N. CLYBOURN

3 sypialniowy dom we wspaniałej lokalizacji z 5-cio pokojowym "in-law" w piwnicy, garaż na 2 samochody, świetna inwestycja.

★★★

PALATINE

6 mieszkaniowy, nowszy, 5-cio pokojowe mieszkania z 2 sypialniami, bardzo dobry dochód. Okazja dla inwestorów lub dla właścicieli mieszkających w budynku.



NEW CONCEPT REALTY. LTD.

5153 W. FULLERTON AVE.

745-1020

BARRINGTON

1 3/4 akra ziemi, gotowe pod budowę, bardzo dobra cena.

★★★

PARCELA W CHICAGO

Bardzo dobra cena, gotowa pod budowę.

★★★

PORT MALABAR, FLORIDA

Duża parcela w mieście, gotowa pod budowę, bardzo dobra cena.

★★★

RESTAURACJA

Kompletnie odnowiony budynek, z nowoczesnym mieszkaniem i dobrze prosperującą restauracją, świetna inwestycja.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

4428 N. CICERO

Duże bungalowy z 5 sypialniami i mieszkaniem dla krewnych w piwnicy, garaż na 2 samochody, blisko szkoły, sklepów i komunikacji. Nadający się dla dużej rodziny lub do wynajęcia.

★★★

TIME SHARE CONDOMINIUM BARDZO TANIE

WZASY NA FLORYDZIE
Pełne wyposażenie 2 sypialniowego mieszkania z widokiem na Ocean, wymiana lokacji i pory roku możliwa.



CZY CHCESZ WIEDZIEĆ NAPRAWDĘ ILE WART JEST TWÓJ DOM?

Jednorazowa, bezpłatna analiza rynku.

PO INFORMACJE BEZ ZOBOWIĄZAŃ

DZWOŃ DO:

ALINA RADAK

Multi-million dollar producer — Residential Investment

(312) 586-5959

RE/MAX
Results

An independent member/broker

Mieszczący się na Archer

6524 W. Archer

Chicago, Illinois 60638

GREAT CHICAGO MORTGAGE CORPORATION

Szukasz pożyczki na kupno domu lub inwestycje...?
Zadzwoń

(312) 792-2256 ANNA

MÓWIMY PO POLSKU

HIGGINS-AUSTIN

Duży murywany dom ze sklepem, apartament na gorze, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. NISKA CENA! Informacji udzieli Danuta Byjós

C 21 RAINBO

631-3800

BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW BEZPŁATNA GWARANCJA DLA KUPUJĄCYCH!



STANMEYER REALTORS INC.

5353 N. HARLEM, CHICAGO

OTWARTY 1 — 4

Okolice Jefferson Park. Współczesny z 6-ma pokojami, 1 1/2 łazienki, nową kuchnią, nową łazienką, nowymi dywanami, olbrzymim pokojem florydzkim i wykończonym basenem.

OTWARTY 1 — 4

Nowo zgłoszony. Solidny, murywany bungalow położony na dużej parceli, wykończony basenem.

PRZEDZIECIE OBOK

Schiller Park. Piękny, lepszy jak nowy, wykończony na zamówienie ranch Kuchnia 14x18, pokój rodzinny na 1-szym piętrze z kominkiem, druga kuchnia w wykończonym basemencie, garaż na 2 1/2 samochodu z bocznym wjazdem.

PRZEDZIECIE OBOK

Murywany, 3-sypialniowy ośmiobok. Reprezentacyjna jadalnia, szafka kuchnia ze spiżarką, naturalne drewniane wykończenie, garaż na 2 1/2 samochodu.

PRZEDZIECIE OBOK

Murywany ranch z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki. Duża parcela, pełny basen, boczny wjazd, system przeciwpożarowy. Cena obniżona.

PRZEDZIECIE OBOK

Murywana rezydencja w stylu angielskim z 4-ma sypialniami i 3-ma łazienkami. Pełny wykończony basen z drugą kuchnią, centralne ogrzewanie, nowy system przeciwpożarowy plus dużo więcej!

PRZEDZIECIE OBOK

Murywany split-level z reprezentacyjną jadalnią, 1 1/2 łazienki, 3-ma sypialniami i pokojem rekreacyjnym. Duża parcela

3-PKOJOWE KONDOMINIUM ZA TYLKO \$39,900!

24-te piętro, z basenem.

ZAPYTAJ O NASZĄ:
BEZPŁATNĄ 1-ROKOCZĄ GWARANCJĘ • BEZPŁATNĄ WYCENĘ
• ZNIŻKĘ DLA EMERYTÓW

775-7820

DES PLAINES GOLF-WOLF PRZEZ WŁAŚCIELCIELA

Wspaniała okolica, nowoczesny z 5 sypialniami i 3 łazienkami, basen w drzewie z sypialnią, kuchnią i łazienką, i półokrągłym barem. Osobne wyjście. Duży zakrzewiony ogród. Tylko \$159,900.

Tel. 708-803-4371

DOM OTWARTY WNIEDZIELĘ, 4 MARCA 1 P.M.-5 P.M.

Ładnie utrzymany, 2 mieszkaniowy budynek, garaż na 2 samochody, bardzo duża parcela, basen z "deck" i "whirlpool." Dzwonić do Walter J. Scott teraz.

Po prywatnym pokaz lub darmową analizę rynku bez zobowiązań.

R. C. COMMUNITY REALTY

TROY REALTY

MILWAUKEE, INC.

6225 N. Milwaukee Ave.

DLA KONTRAKTORÓW!
Tani jednorodzinny dom z mieszkaniem w piwnicy. Możliwość wykończenia strychu.

NORRIDGE

★ Domy

MT. PROSPECT BY OWNER
Immaculately maintained 4 bdr, 3 ba, brick split. 1-st floor master bdr, 2 fam. rooms, C/A, bsmt, 2 car attached garage— on corner lot 88x130.
(708) 827-7097

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM
nowowynięconą wille
w Białymstoku.
312-286-9279
DOM PIĘTROWY DO SPRZEDANIA
W woj. lubelskim wraz z budynkami gospodarczymi. Proszę dzwonić USA 1-313-776-5089. Lublin 395-92 lub Biłgoraj 862-126
SPRZEDAM 2 pokojowe mieszkanie w Krakowie. Tel. 202-1954.
MIESZKANIE własnościowe w Polsce. (Osiedle Ursynów). Sprzedam. 725-7940.

WYNAJMĘ NOWY DOM EMERYTOM
Przy trasie Kraków-Rzeszów. Przedmieście Rzeszowa.
Tel.: 725-5046

SPRZEDAM DOM
Z działką (1300 m.k.) na południe od Warszawy, 25 kilometrów do centrum.
(317) 352-1812

W ATRAKCYJNYM MIEJCU W RABCE W POLSCE sprzedam komfortowy dom.
Warunki do omówienia.
Tel.: Vancouver, BC, (604) 590-6960
Krakow, Poland (48 12) 22 61 11

SPRZEDAM MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE
w centrum Olsztyna powierzchnia 50 metrów kwadratowych, 1-piętro.
545-3824
SPRZEDAM samochód marki Polonez 1600. Tel.: 685-9542

SPRZEDAM GOSPODARSTWO
z zabudowanymi 7 ha plus 1 ha lasu. Województwo Tarnów.
Tel.: 235-9411
SPRZEDAM, wynajmę mieszkanie. Warszawa/Żoliborz 70 m kw., (1-818) 782-2740, 785-4573

★ Posiadłości Poza Chic.

DOM DOCHODOWY
2 sypialniowe i 1 sypialniowe mieszkanie, możliwość 3 sypialni i 2 pełnych łazienek. Blisko transportacji i sklepów. Tel.: (1-501) 623-2857. 823 6-th Street
Hot Springs Arkansas 71913

★ Parcele

SPRZEDAM DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ W CHICAGO
Pierwszy blok od jeziora z gotowymi planami architektonicznymi na budowę domu jednorodzinnego. Osoby zainteresowane:
Tel. 1-708-291-6636

★ LETNISKA

POLSKI MOTEL NA FLORYDZIE
Nad morzem—Piękna plaża (biały piasek)—Mile wakacje—Niskie ceny
Zapraszamy
FALCON MOTEL
415 Coronado Dr.
Clearwater Beach,
FLORIDA 34630
Tel: 1 (813) 447-8714
Zosia i Bolek

JEDZ PO ZDROWIE NA PLĄŻE FLORYDY W POMPAÑO BEACH
Pokoje 2 osobowe, łączna cena z przejazdem z Chicago i z powrotem \$225 od osoby. Na miejscu korty tenisowe, basen pływacki i centrum zakupów. Wyjazd z Chicago 13 marca godzina 6:30. Powrót 23 marca.
489-5977

★ Kondominium

KONDOMINIUM
2 sypialniowe mieszkanie, balkon, parking na 2 auta. Południowa strona miasta.
767-4106
5159 N. EAST RIVER RD. APT. 303
Ładne 2 sypialniowe kondominium na sprzedaż.
Tel.: 735-0408
Otwarte w niedzielę 1—3 p.m.

★ Poszukuje Mieszkania

POSZUKUJE ładnego pokoju. Kupię samochód. 235-4557.
STARSA, kulturalna pani szuka samodzielnego pokoju w centrum Jackowa. Tel. 631-5612.

★ Poszukuje Mieszkania

POSZUKUJE WIDNEGO POMIESZCZENIA
Na zamieszkanie i małą pracownię "w commercial building." w rejonie Archer i narożnik Austin albo Diversey i narożnik Austin. Pisemne oferty proszę kierować na adres:
Mieczysław Radomski
3853 N. Kedvale
Chicago, IL 60641

★ Biuro Do Wynajęcia

POMIESZCZENIE NA SKLEP LUB BIURO
Powierzchnia ok. 650 st. kw. Tania.
3505 N. CICERO
Tel. 334-0699 — po ang.
283-0167 — po pol.

TANIO WYNAJMĘ 3015 CENTRAL
Pomieszczenie na biuro lub sklep z garażem i basementem plus możliwość wynajęcia 3 sypialniowego mieszkania.
286-5462

★ Do Wynajęcia

3 SYPIALNIOWE mieszkanie, nowe dywany, \$550. Archer-Kildare. 767-4070.

MIESZKANIE 2 sypialniowe przy Belmont — Austin. 804-9349.

POKOJE do wynajęcia. Angielski basement. N. Central Park/Irving Park. (1-708) 635-0590

STUDIO do wynajęcia. Narragansett-Diversey. Tel. 637-2928.

BASEMENT do wynajęcia. Osobne sypialnie. Laramie-Diversey. 889-5426.

SYPIALNIA z używalnością całego mieszkania w nowoczesnym basemencie. 545-9249 wieczorami.

DIVERSEY-CICERO

Duże, czyste, 4 pokojowe mieszkanie. Blisko sklepów i transportacji, ogrzewane, piec, lodówka.
745-6679

PRZYJMĘ NIEPALACĄ STARSZĄ PANIĄ

do wspólnego mieszkania. Południowo — zachodnia strona. Parafia Św. Brunona.
Tel. 927-8293

DIVERSEY i LARAMIE

3 pokojowy, ogrzewany "garden apt.", świeżo odnowiony. Piec i lodówka oraz dywany w pokoju wizytowym. Proszę dzwonić po 6-iej wieczorem.

792-1424

UMEBLOWANE

3 pokojowe mieszkanie w basemencie. Archer-Pulaski.

1-312-927-0942

DELUXE furnished room, living room & kitchen. 774-2124.

6 POKOJOWE MIESZKANIE
dywany, kuchenka, lodówka. Lokator płaci użyteczności. Bez zwierząt.

777-9610

LARAMIE-Diversey. Przyjmę na mieszkanie spokojnego pana. 237-1981.

PRZYJMĘ 2 osoby do osobnego pokoju. Okolica Fullerton-Hamlin. Od zaraz. 489-0389.

MIESZKANIE z 1 sypialnią, umeblowane, ogrzewane. Okolica Central Ave-Fullerton. 637-2816.

MIESZKANIE do wynajęcia. Władysławowo. 745-6691.

ODNOWIONY pokój w basemencie. Belmont/Cicero. 736-5118

MIESZKANIE do wynajęcia, czwórka okolica Archer/Harlem. Dzwonić po 3 P.M. 229-1630

3 POKOJOWE mieszkanie oraz cały dom do wynajęcia. 847-5009

BELMONT/LARAMIE

Mieszkanie dla 2 panów w basemencie. Od zaraz.

283-3821

"Studio Apartment"

Na drugim piętrze umeblowane, w budynku apartamentowym. Diversey/Cicero. \$275 łącznie z ogrzewaniem.

725-7638 — wiecz.

STARSZE MAŁŻEŃSTWO LUB PANI

Do zamieszkania w 4 pokojowym in-law apt. Widne pokoje, świeżo malowane i czyste, przystępna cena, bez zwierząt, niepalący. Okolica Jefferson Park.

(1-312) 736-1463

JEFFERSON PARK

5600 N. — 5600 W. 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami w nowym budynku na pierwszym piętrze, jasne, widne pokoje, piec, lodówka, dywany. Dla starszego małżeństwa lub w średnim wieku. Lokator płaca użyteczności. \$550 miesięcznie plus depozyt, do objęcia od 15 marca. Bez zwierząt.

Dzwonić 631-0470 po 3 po pol.
2 SYPIALNIOWE mieszkanie w basemencie dla panów. Tel. — 545-8607.

MIESZKANIE w basemencie dla 2 osób. Okolica Addison-Austin. Tel. 685-3325.

★ Do Wynajęcia

DUŻA piątka z 2 sypialniami. Okolica Belmont-Cicero. 685-2893.

MIESZKANIE dla pana w basemencie. (312) 745-9310.

POKOJ w basemencie na weekendy dla starszej, niepalącej pani. Władysławowo. Tel. 685-5420.

POKÓJ do wynajęcia od zaraz. Wspólna kuchnia, użyteczności włącznie. \$150.00. 202-1231

POKÓJ w basemencie dla pana. Okolica Belmont — Central Ave. 545-6653

PANIĄ na mieszkanie przyjmę. Osobna sypialnia. Jackowo. 463-5170 po 7 PM.

47-ma — S. Western Ave.
4 pokoje do wynajęcia 2 sypialnie świeżo odnowione, umeblowane, dywany, piec i lodówka, weranda i ogród do użytkowania. Wolimy dorosłych bez zwierząt. \$350.00 miesięcznie. Dzwonić po 6 PM. 486-6865 lub 486-8668 zostawić wiadomość na taśmie.

DIVERSEY — AUSTIN, 2 sypialniowe mieszkanie. 804-9424

CZWÓRKA ogrzewana, Diversey-Kostner. Tel. 283-0645 lub 252-7197.

DO WYNAJĘCIA w basemencie wspólne mieszkanie dla mężczyzny bez nałogów. Okolica 60—S. Cicero. Tel. 581-0337. Louise.

OGRZEWANE, 1 sypialniowe plus 3½. Belmont-Oak Park. \$450.00 plus depozyt. 889-0634.

3957 W. IRVING PARK
Umeblowane studio apartment. \$255 użyteczności włącznie. Proszę dzwonić po angielsku
463-8774

UMEBLOWANE mieszkanie dla 1 lub 2 osób. 1511 N. Wood.

WSPÓLNE mieszkanie w basemencie, spokojna dzielnica. Blisko Lawrence-Austin. Tel. 631-9561.

POKÓJ umeblowany, ogrzewany dla pana bez nałogów. Milwaukee-Kedzie. 235-2637.

BELMONT-OAK PARK

Czteropokojowe mieszkanie do wynajęcia od zaraz.

Tel. 745-7185

MIASTECZKO CICERO
Mieszkanie 1 sypialniowe do wynajęcia od zaraz.

1-708-652-0910

MIESZKANIE z 2 SYPIALNIAMI wyposażenie i gorąca woda włączone, bez ogrzewania. Miejsce do parkowania. Bez zwierząt \$380 miesięcznie. Niedaleko Kimball i Belmont.

Tel. 588-7638
proszę dzwonić w jęz. ang.

WYREMONTOWANA, ogrzewana piątka — 2 sypialnie, nowa kuchnia, lodówka i dywany. Belmont-Austin. Tel. 312-637-8789.

IRVING PARK-AUSTIN
Świeżo odnowione 2 sypialniowe mieszkanie na poddaszu z włączonymi użytecznościami.

794-1321

WYNAJME pokój dla mężczyzny. Pulaski-Milwaukee. 1-708-453-6958.

DLA PANI BEZ NAŁOGÓW
Odnajmę umeblowaną sypialnię od zaraz. Okolica Central-Belmont. Dzwonić wieczorami:

545-4512

WYNAJME pokój dla pani w basemencie. Belmont-Harlem. Tel. 804-1572.

WOKOLICY LOTNISKA MIDWAY 6332 S. KILPATRICK
Do wynajęcia pokój kompletnie umeblowany. \$50 na tydzień. Dzwonić niedziela i sobota 581-0922

BARDZO ŁADNA CZWÓRKA
Okolica Addison-Austin
1-708-456-4156

FULLERTON-LOTUS

Oddzielna ogrzewana sypialnia w basemencie oraz na drugim z używalnością kuchni i łazienki. Wolne od 1 marca.

637-8550

3 Pokoje Do Wynajęcia
Ogrzewane, nowoczesna szafka kuchnia. 2205 N. LaPorte pierwsze piętro. \$340. Można oglądać w niedzielę od 2-5

(1-708) 967-9796

Cieple i Nowy Basement
Do wynajęcia dla 1 lub dwóch osób. 5863 N. Nagle.

Tel.: 775-3250

JEFFERSON PARK

Mieszkanie w basemencie do wynajęcia z możliwością na weekendy oraz garaż.

794-0391

Przyjmę Kulturalną Osobę
Na wspólne umeblowane, ładne mieszkanie. Belmont/Hamlin.

509-1832

NAGLE/FOSTER
Apartament 1 sypialniowy do wynajęcia, świeżo odnowiony, nowe dywany, taras, ogrzewanie włączone w cenę czynszu. Depozyt wymagany. Dzwonić po 8 P.M.
792-8687

★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie, oddzielna sypialnia. Tel. 235-6542.

IRVING PARK-AUSTIN
4 POKOJOWE MIESZKANIE
1-SYPIALNIOWE
OGRZEWANE, 1 PIĘTRO — \$460.
777-6728 lub 267-2366

MIESZKANIE 2 sypialniowe. Okolica "Six Corners". 777-2537.

POKÓJ w basemencie dla 2 osób. Belmont-Cicero. 286-4059.

ZAMYKANY pokój dla pana. Belmont-Austin. Tel. 745-8487.

MIESZKANIE NA 2 PIĘTRZE
3 sypialnie od zaraz. Laramie-Diversey. \$500 z ogrzewaniem plus depozyt.

Tel. 243-3584

W RIVER GROVE
Mieszkanie 5 pokojowe, 2 sypialniowe, użyteczności włączone, piec, lodówka odnowione.

1-708-453-8603

THREE ROOMS SUNNY APARTMENT
appliances included. Immediate possession. Jefferson Park.

Tel. 685-4908

JADWIGOWO 5 pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami na 213 piętrze. 1-708-635-6414.

6 POKOJ, ogrzewane. Harlem-Belmont. Tel. 736-9820.

3 POKOJE NOWO ODNOWIONE
1 sypialnia. Lokator opłaca użyteczności piec lodówka. \$295.00. 2135 N. Cicero. 312-637-2122.

3 DUŻE POKOJE
z 1 sypialnią, nowo odnowione, \$375.00 miesięcznie. Lokator opłaca użyteczności, piec i lodówka. 2135 N. Cicero.

312-637-2122

PIĘĆ pokoi ogrzewane, 2 sypialnie od zaraz. Tel. 772-7251.

BELMONT-Central. Samodzielny pokój na 1 piętrze oraz sypialnia w basemencie. Tel. 622-9741.

JEDNORODZINNY
Dom do wynajęcia bez używalności basementu. 3 sypialnie użyteczności włączone \$700.00. Okolica Central Ave.-Milwaukee.

312-774-2306 lub 1-708-228-5343

DWUSYPIALNIOWE MIESZKANIE
W ANGIELSKIM BASEMENCIE
W nowo wybudowanym domu od zaraz. Elston-Central Ave.

Tel. 774-8307 po 6:30 wieczorem

LUKSUSOWE, NOWE MIESZKANIE W BASEMENCIE
Okolica Belmont-Narragansett. 2 sypialnie, łazienka wykładana kafelkami z ceramiką. \$360 łącznie z użytecznościami.

237-6736 albo 867-0065

POKÓJ do wynajęcia dla 1, lub 2 osób. Okolica Belmont-Cicero. 777-9321.

PRZYJMĘ kobietę, osobny pokój. Południowa strona. 284-6905.

POKÓJ do wynajęcia dla pana. Jackowo. Od zaraz. 545-3775.

PANI do wspólnego mieszkania w Jefferson Park, umeblowane. 725-3182.

PRZYJMĘ KOBIETĘ NA WSPÓLNE MIESZKANIE
Czyste mieszkanie. Okolica Jefferson Park.

282-1099

WYNAJMĘ mieszkanie w nowo wykończonym basemencie Montrose-Central Ave. 736-0861.

NOWO WYKOŃCZONE mieszkanie w basemencie, od zaraz. Okolica Belmont — Harlem. 889-3716

WYNAJME DWOM OSOBOM UMEBLOWANE MIESZKANIE
w nowym, suchym, wysokim basemencie. Okolica Brickyard.

Tel. 637-3468

MIESZKANIE 2 SYPIALNIOWE
partner, odnowione. \$360-depozyt, świadczenia płaci lokator. Fullerton-Lorel koło Kościoła Św. Stanisława.

237-0144

WYNAJMĘ CAŁKOWICIE WYPOSAŻONY POKÓJ
W basemencie, wspólna kuchnia i łazienka. Highland Park. Tel. 1-708-831-0950, zostawić wiadomość.

MIESZKANIE 6 POKOJOWE DO WYNAJĘCIA
Niedaleko North Ave i Pulaski. Drugie piętro, bardzo czyste. Wolimy dorosłych.

Dzwoń 227-2910

5 POKOJOWE
Mieszkanie na parterze w okolicy Fullerton — Laramie.

794-1605

ŚLONECZNE Z TARASEM MIESZKANIE Z 2 SYPIALNIAMI
Okolica Addison i Cicero

Tel. 685-9495

DIVERSEY-NARRAGANSETT UMEBLOWANE MIESZKANIE W BASEMENCIE
Dla 3 kulturalnych osób.

Tel. 237-1254

★ Do Wynajęcia

DOM DO WYNAJĘCIA
3 SYPIALNIE, 2 ŁAZIENKI
\$750 miesięcznie.
5808 W. BERENICE
777-6442

TRÓJKA OGRZEWANA
Piec i lodówka. Dla pary lub 2 panów niepalących. Okolica Laramie-Irving Park. Depozyt.

Tel. 286-0426

FRANKLIN PARK
3 Room - 1 bedroom apartment. \$395 — \$415. Newly decorated and carpeted. Very clean. Laundry and parking. No pets.

(312) 685-8444

JEFFERSON PARK

MIESZKANIE 2-SYPIALNIOWE
Piec, lodówka. Lokator ogrzewa.

Tel. 622-7272, 283-4820

LUKSUSOWE MIESZKANIE
2 sypialnie, nowoczesna kuchnia, jadalnia Dywany. Parking. Jefferson Park.

286-5166 lub 283-0184

BELMONT/CICERO
Ładne 5 pokojowe

★ Do Wynajęcia

FOUR rooms, 2 bedrooms, 2 floor, pay your own utilities. No laundry. Tel. 283-5644.

5 POKOJOWE mieszkanie. Jefferson Park. 725-0979

TRÓJKA w odnowionym basemencie, umeblowane. Władystawowie. 725-8153.

DO WYNAJĘCIA
POKÓJ W BASEMENCIE
Od zaraz. Okolica Laramie-Fullerton.

745-3713.

ODDZIELNA sypialnia dla uczciwej, spokojnej pani. Dzwonić wieczorem 588-6819.

MIESZKANIE do wynajęcia w basemencie. Okolica 47th-Pulaski. 927-0979.

MIESZKANIE w basemencie do wynajęcia. 312-545-3889.

NA WEEKENDY południowa strona. Umeblowany pokój dla pani. 4428 S. Troy.

SPOKOJNĄ panią przyjmę na wspólne mieszkanie, osobny pokój. 1-312-561-5309.

PRZYJMĘ 2 panie do wspólnego zamieszkania na weekendy. — 777-4499.

MIESZKANIE w basemencie, 2 sypialniowe. Okolica Austin-Belmont. 312-777-8655.

ODDZIELNA sypialnia dla pani w mieszkaniu 2 osobowym. Cicero-Addison. 282-5575.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie od kwietnia. Belmont-Central. — 622-0508 po 6 P.M.

WŁADYSŁAWOWO
BELMONT-CENTRAL
3046 N. MONITOR
Świeżo odnowione mieszkanie w basemencie, bardzo duże. Można oglądać w sobotę, od 4-7 p.m. oraz w niedzielę, od 1-4 p.m.

WYSOKI BASEMENT
KEATING-BARRY
PRZYJMĘ NA WSPÓLNE MIESZKANIE OD ZARAZ DWIE MŁODE KULTURALNE DZIEWCZYNY LUB PANA
283-4084 — do godz. 1 p.m.

POKOJE do wynajęcia. Fullerton-Laramie. 889-7165.

NIERĘPUJĄCĄ, UMEBLOWANĄ
SYPIALNIE
SPOKOJNEJ OSOBE WYNAJMĘ
OD ZARAZ
Belmont-Kimball. Blisko kolejki i sklepów.
Tel. 463-7270

DO WYNAJĘCIA osobna sypialnia w odnowionym, wysokim basemencie. Narragansett-Roscoe. 545-4590.

DO WYNAJĘCIA pokój w basemencie. 4937 W. Roscoe, okolica Belmont-Laramie. 286-8462.

4-KA OGRZEWANA
z 1 sypialnią na parterze, dla małżeństwa okolica Irving Pk-Milwaukee-Cicero. Dzwonić po 3 p.m.
1-(708) 867-3065

WSRÓD SWOICH OD ZARAZ
Samodzielne mieszkanie dla 2 lub 3 osób. Blisko kolejki i autobusu.
252-9613

4 POKOJE, nieumeblowane dla 2 dorosłych osób. Czyste. 489-5260 lub 235-1442

POŁUDNIOWA STRONA CHICAGO
MIESZKANIE 4-POKOJOWE
DLA DWÓCH OSÓB
BEZ NAŁOGÓW. — DEPOZYT.
Tel. 767-8976 lub 1-708-496-8009
DZWOŃCIE WIECZORAMI

BELMONT-PULASKI
POKÓJ
DLA SPOKOJNEGO PANA
Z używanością kuchni i łazienki.
OD ZARAZ
588-1394

MIESZKANIE
2-SYPIALNIOWE
IRVING-LARAMIE
ORAZ 2 POKOJE W BASEMENCIE
286-5732

WYNAJMĘ MIESZKANIE
1-SYPIALNIOWE
W RIVER GROVE
1-708-453-1452,
1-708-452-1142

CENTRAL-IRVING PARK
2 sypialnie, w nowym, umeblowanym basemencie dla 2 panów. Użyteczności włączone.
Tel. 545-8232

JEFFERSON PARK
MAJOR-HIGGINS
Nowe, 2 sypialniowe mieszkanie. Microwave, maszyna do mycia naczyń, lodówka, kuchenka, klimatyzacja. Pralnia. Ciężkie miejsce, duży ogródek. Dogodna komunikacja. Garaż do wynajęcia.
202-9718 albo 1-313-649-4691

6 POKOJOWE
LUB 5 POKOJOWE
Okolica Irving Park-Kedzie. Blisko transportacji, sklepów, kościoła i szkół. 465-9547 w dzień lub 708-729-6167 wieczorami, tylko w jęz. angielskim.

★ Do Wynajęcia

MIESZKANIE 2 SYPIALNIOWE
(Devon-Milwaukee) do wynajęcia.
384-4463

BELMONT-PULASKI
DO WYNAJĘCIA
2-SYPIALNIOWE MIESZKANIE
W BASEMENCIE
286-5941

MIESZKANIE 5-tka, okolica Milwaukee-Addison. Dzwonić wiecz. 736-3490.

PRZYJMĘ DO WSPÓLNEGO
ZAMIESZKANIA
1 lub 2 osoby. Montrose-Pulaski.
478-5458 lub 267-4831

Mieszkanie w Basemencie
Do Wynajęcia w Centrum Jackowa
763-2885
wieczorami

PRZYJMĘ 1 OSOBĘ
Do wspólnego zamieszkania w basemencie. Okolica Archer-Austin.
767-4745

MEŃCZYZNĘ PRZYJMĘ
NA WSPÓLNE MIESZKANIE
Świeżo odnowione (Lawrence-Pulaski). Informacje po polsku.
235-6935

5 POKOJOWE MIESZKANIE
HELENOWO
Świeżo odnowione. Kryta weranda. Dzwonić w j. angielskim 334-3105 rano lub po polsku 8-10 pm 486-4314.

MIESZKANIE UMEBLOWANE
W BASEMENCIE
Z telefonem. Od zaraz. Fullerton-Lorel. Możliwość wynajęcia garażu.
685-1892 lub 763-4880

1 SYPIALNIOWE
CZYTE MIESZKANIE
Na Władystawowie, do wynajęcia od zaraz.
725-4029

MIESZKANIE 5 POKOJOWE
2 sypialnie, ogrzewane, ciepła woda. Okolica Cragin. \$450 plus depozyt.

Tel. 278-7773

MIESZKANIE 3 SYPIALNIOWE
Na 2 piętrze oraz oddzielne pokoje na 1. Centralne ochładzanie. Pralka, suszarka, czysty dom. Okolica 47ma-Pulaski.
523-4622

WYNAJMĘ NOWY DUŻY
POKÓJ W BASEMENCIE
Z oddzielnym wejściem, częściowo umeblowany.

637-0672
SYPIALNIA W BASEMENCIE
DLA KOBIETY
Okolica Harlem-Irving Park
Tel. 1-708-867-7846

DWÓCH MEŃCZYŹN
Bez nałogów przyjmę na wspólne mieszkanie w basemencie. Osobne sypialnie. Okolica Austin-Irving Park.

286-0796
SYPIALNIA DO WYNAJĘCIA
Małżeństwu (parze) lub jednej lub 2 dziewczynom. Okolica Cicero-Addison.

Tel. 736-9709
2915 N. OAK PARK AVE.
6 pokojowe mieszkanie, bardzo czyste, na 1 piętrze, z 3 sypialniami, kuchnią, lodówką, od zaraz. \$600 plus depozyt.

792-5000
PRZYJMĘ PANA LUB PANIĄ
NA WSPÓLNE MIESZKANIE
W basemencie. Umeblowane, ogrzewane. Tylko niepaląca osoba. Okolica Belmont-Austin.

Tel. 282-5405
BELMONT-NARRAGANSETT
DO WYNAJĘCIA MIESZKANIE
5-POKOJOWE Z 3 SYPIALNIAMI
ORAZ MIESZKANIE 3½ POKOJOWE
Z 1 SYPIALNIĄ

Tel. 637-5056
CZWÓRKA
2 SYPIALNIE ODNOWIONE
\$475 plus depozyt.
BELMONT-CENTRAL
Wolimy dorosłych.
Tel. 736-3817

CENTRAL PK.-DIVERSEY
4 pokoje, 2 sypialnie. 1 piętro. Lokator ogrzewa. Bez zwierząt. \$320 plus depozyt.

Tel. 708/ 823-5505
4 POKOJE, 2 SYPIALNIE
Mały apartament w basemencie. Lokator ogrzewa. Bez pieca i lodówki. \$275 plus depozyt. Central Pk.-Diversey.
Tel. 708/ 823-5505

NOWOCZESNE 6 POKOI
3 sypialnie. Okolica Narragansett-Irving Park. \$550. Użyteczności płaci lokator.

Tel. 777-4148 lub 282-7880
CASEY
4 SYPIALNIE DO WYNAJĘCIA
DLA PAŃ
1 piętro. Okolica Austin-Irving Park.
Tel. 777-4148 lub 282-7880
CASEY

★ Do Wynajęcia

3 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
W okolicy Montrose-Milwaukee plus garaż do wynajęcia.

685-8545

ŚWIEŻO ODNOWIONE
3-4 pokojowe mieszkanie, kominek umeblowane, lub nie, ogrzewane, Pulaski — Lawrence.
539-3089 w jęz. ang. po 8 wiecz.

3 Sypialniowe Mieszkanie
W nowym basemencie. Elektryka, gaz i ogrzewanie w kalkulowane w cenę czynszu. Okolica Diversey — Narragansett.
622-7313 po 4 ppłd.

MONTROSE-Austin od zaraz pokój w nowo wykończonym basemencie. 282-8233.

JEFFERSON Park, piękna szóstka z trzema sypialniami blisko kolejki, szkoły i parku. 282-8233.

MIESZKANIE na 1-szym piętrze. Częściowo umeblowane, ogrzewane. Tel.: 276-7639

WYNAJMĘ nowy basement dla panów, okolica Laramie/Fullerton. 889-5890

CZYTE sypialnie do wynajęcia. Montrose/Pulaski. 478-5825

UMEBLOWANE studio w basemencie. Belmont/Central. 237-6410 — Wanda

CZYSTY, ładny, umeblowany pokój do wynajęcia, w dobrej dzielnicy. Menard/Diversey. 237-3216

MIESZKANIE 1 sypialniowe. Okolica Central/Lawrence. 283-7048

DO WYNAJĘCIA dwa pokoje umeblowane w basemencie dla panów. Addison — Laramie. 282-7613 wieczorem.

POKÓJ do wynajęcia dla kulturalnej pani. Tel.: 312-725-2036.

POKÓJ do wynajęcia. Irving Park — Austin. 282-8966.

PRZYJMĘ osoby do wspólnego zamieszkania. Użyteczność kuchni, łazienki. Tel.: 736-0061.

POKÓJ dla pana od zaraz. Laramie — Diversey. 637-7263 po 8 p.m.

MIESZKANIE do wynajęcia, basement. Okolica Central — Drummond. 792-3238.

MONTROSE/Central, 2-pokoje z łazienką, na weekendy. 685-7220.

2-SYPIALNIOWE mieszkanie na Władystawowie, ogrzewane. \$450 + świadectwo. Tel.: 777-0425.

MIESZKANIE na poddaszu. Od zaraz \$215. 278-2807.

NIERĘPUJĄCY pokój w basemencie dla kobiety. Południowa strona miasta. 585-7201.

5 POKOJOWE mieszkanie, 3 sypialnie do wynajęcia od zaraz. 1-708-257-5191 po 6 P.M.

DO WYNAJĘCIA pokój w basemencie. Okolica Montrose-Austin. 545-6114.

APARTMENT for rent. 3335 N. Belle Plaine. 1 bedroom, 4 rooms. Call 463-8294.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie kobietę. Okolica Milwaukee-Pulaski. Tel. 282-3035.

DWUSYPIALNIOWE mieszkanie w basemencie. Laramie-Belmont. Tel. 282-6193 lub 725-4965.

WYNAJMĘ pokój w dobrym punkcie. 486-3180.

BARDOZO ładny pokój na weekendy dla starszej pracującej pani. Belmont-Kolmar. Tel. 282-2983.

SYPIALNIA umeblowana dla niepalących od zaraz. Odstąpię garaż. Jackowo. Tel. 278-8308.

POKÓJ w basemencie dla 2 panów do wynajęcia. Okolica Belmont-Central. 545-8417.

SOUTH Pulaski. Mieszkanie 3 pokojowe, częściowo umeblowane, na 1 piętrze do wynajęcia, najchętniej małżeństwu z dzieckiem. 425-1529; 581-4555. Ewa.

WOLNY pokój, samodzielny dla 1 kobiety od 1 marca. Cragin. Tel. 637-4210.

2½ POKÓI \$330 miesięcznie. 4015 W. Melrose. 1-708-674-5425.

ŁADNE 3-sypialniowe mieszkanie do wynajęcia. Południowa strona. Tel.: 247-8335

PRZYJMĘ 2 osoby do basementu, okolica Belmont/Austin. Dzwonić po 4 P.M. Tel.: 637-8734 lub 637-7524

POKÓJ do wynajęcia w basemencie. Dla pana. Wilson/Monitor. 725-1321

SYPIALNIA dla pana w basemencie. 478-6859

DO WYNAJĘCIA od zaraz małe mieszkanie. Belmont/Milwaukee. Tel.: 777-5287

PRZYJMĘ kobietę na weekendy. Tel.: 685-7353 po 7 P.M.

SYPIALNIE zamykane na Stanisławowie do wynajęcia od zaraz. Tel.: 889-7133

POKÓJ dla pana w basemencie. \$120 Irving Park/Laramie. 202-8532

UMEBLOWANE sypialnie dla pań panów. Wspólna kuchnia. Jackowo. 725-3593

DWA ŚLICZNE pokoje do wynajęcia od 1 marca. Okolica Addison/Long. 283-5903 po 7 wiecz.

★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie spokojnego pana Kimball/Milwaukee/Diversey. 486-6258 wiecz.

PRZESTRZENNY 2 SYP. APT.
Blisko Kimball/Belmont
Wypożyczenie i gorąca woda, lokator płaci za ogrzewanie. Parking. Bez zwierząt. \$380 plus miesięczny depozyt.
(1-312) 588-7638
W ciągu dnia i wieczorami.
Właściciel mówi po ang.

★ WYCIECZKI

10-DNIOWA
PIELGRZYMKA DO ZIEMI ŚWIĘTEJ
NA WIELKANOC
Od 8-go Do 17-go Kwietnia
Po bliższe informacje prosimy dzwonić do:
SUPERIOR TRAVEL
4351 N. CICERO TEL.: 685-8884

8-20% OFF
I-N-T-E-R-N-A-T-I-O-N-A-L
AIRLINE TICKETS
Discounts on Tours & Cruises, too.
TRAVEL AVENUE We speak Polish
SM CALL 7 DAYS A WEEK
Prices may vary by airline and destination.

“SYRENKA” DRIVING SCHOOL
(312) 545-5646 lub (312) 283-0207
4517 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60630

NAJSZYBCIEJ • NAJTANIEJ • NAJPEWNIJENIEJ UZYSKASZ PRAWO JAZDY UCZĄC SIĘ W SZKOLE “SYRENKA” DRIVING SCHOOL
Naukę prowadzimy w dogodnych dla ciebie godzinach 7 dni w tygodniu. 1 godzina nauki jazdy tylko \$15—egzamin tylko \$50. Przygotowujemy na “permit” za darmo. Kierowcy z Polski otrzymują prawo jazdy USA w ciągu jednego dnia.

KLUB SAMOTNYCH “SYRENKA-2”
NAJSTARSZE BIURO POLONIJNE

To wielka szansa dla samotnych. “Syrenka-2” to twój przyjaciel. Dyskrecja zapewniona.

ORGANIZUJEMY NAJTAŃSZE WYCIECZKI PO USA
FLORYDA-ORLANDO (Disney World, Epcot Center, Kennedy Space Center, Miami, Tampa)—9-18 marzec, 6-15 kwiecień
WASHINGTON-ATLANTIC CITY-N. YORK-AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
2-4 marzec, 19-22 kwiecień, 25-28 maj
NOWY ORLEAN-S-MEMPHIS-ST. LOUIS, 8-11 marzec, 19-22 kwiecień
NIAGARA FALLS—13-15 kwiecień

Załatwiamy: rozwydwy przeprowadzane w USA—legalizacja w Polsce, zaproszenia, przedłużamy paszporty, Social Security, dowody tożsamości, rozliczamy INCOME TAX, pełnomocnictwa, upoważnienia i przyjmujemy ogłoszenia do wszystkich gazet. Biuro czynne: pon.—piątek, 12-8, sobota i niedziela 11-4 lub po uprzednim umówieniu się telefonicznie.

HAWAJE

SZANOWNI PAŃSTWO!
OSOBISZCIE SPENETROWAŁEM NAJPIĘKNIEJSZE ZAKĄTKI — HAWAJÓW JESTEM W HAWAJACH ZAKOCHANY I CHCIAŁBYM, ABYŚCIE PAŃSTWO TAKŻE SIĘ ZAKOCHAŁI W TYM CUDESNYM ZAKĄTKU ZIEMI.
ZAPRASZAM NA WYCIECZKĘ NA HAWAJE, NA KTÓREJ BĘDE WASZYM PRZEWODNIKIEM I KIEROWCĄ:

1 MAJA
5 CZERWCA
3 LIPCA
7 SIERPNIA 4 WRZEŚNIA
WYCIECZKA TYGODNIOWA
W PLANIE ZWIEDZANIE 3 WYSP: OAHU, MAUI I HAWAII

Stefan Tomczyński 3213 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60641 Tel.: (312) 725-5081

ŚLUCHAJĄCIE PROGRAMU RADIOWEGO W NIEDZIELĘ NA FALI AM 1240 OD 12-1 PM I W PONIEDZIAŁEK NA FALI AM 1490 8-9 PM

AUTOKAREM PO USA

FLORYDA 23-31 marzec, 11-19 maj
Nowy Orlean, Orlando (Disney World, Epcot Center, Kennedy Space Center), Memphis, St. Louis.
WASHINGTON-ATLANTIC CITY-NEW YORK 15-18 marzec, 12-15 kwiecień
NIAGARA 7-8 kwiecień
KALIFORNIA 21 kwiecień-5 maj, 14-28 lipiec
KALIFORNIA 21 kwiecień-5 maj, 30 czerwiec-14 lipiec
Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago
Sprawy Adwokackie • Przedłużenia Paszportów • Notariusz • Zaproszenia
• Wykonujemy Zdjęcia Paszportowe Do Wszelkich Dokumentów
Sprzedaż biletów lotniczych do Europy i Polski na wszystkie linie lotnicze. Kupując u nas bilet, otrzymasz atrakcyjną cenę za przelot oraz wycieczkę. Limuzyna do Wynajęcia Na Ślub i Inne Okazje
UWAGA! Posiadamy w sprzedaży anteny satelitarne do Polski. Anteny w systemie ASTRA i DRAKE (na wszystkie satelity Europy) umożliwiają odbiór programu satelitarnego w Polsce. Po bliższe informacje dzwoń do biura.

I & T
“ŚNIEŻKA”
UWAGA!!! NASZ NOWY ADRES:
2912 N. Milwaukee Tel.: 227-0083
Czynne codziennie od 10-8, w niedzielę 10-5

WYCIECZKI Z POLSKI DO USA
WARSZAWA-CHICAGO-WASHINGTON-ATLANTIC CITY-N. YORK 14-23 Marzec, 12-21 kwiecień, 17-26 maj, 14-23 czerwiec
WARSZAWA-N. YORK-ATLANTIC CITY-WASHINGTON-CHICAGO 14-23 Luty
Zgłoszenia na wycieczki oraz wszelkie formalności w konsulatach USA w Polsce, bez czekania w kolejkach załatwiają biura T&T w Warszawie, ul. Świętokrzyska 34, tel. 20-99-37; Poznaniu, ul. Św. Marcina 52/56, tel. 69-91-61, wew. 177 i Nowym Targu, ul. Manifestu Lipcowego 17, tel. 33-26. Również nasze biuro w Chicago udziela wszelkich informacji i przyjmuje zgłoszenia na w/w wycieczki.

SAMOCCHODY
Oferujemy Samochody Osobowe Benzynowe Lub Diesel z Odbiorem w Polsce:
• VW POLO • VW GOLF • VW JETTA • VW PASSAT
• AUDI—WSZYSTKIE MODELE • SUBARU
Ponadto, oferujemy sprzedaż ciągników oraz innych maszyn rolniczych.
TEL. 227-0083 lub 227-3935

★ FUTRA

Polonus
FURS

SPRZEDAJE:
Futra z lisów, norek (mink) i inne

POLECA:
Blamy karakulowe różne kolory i gatunki

OFERUJE:
Szyje futer na miarę

WYKONUJE:
Naprawy i przeróbki futer

PROWADZI:
Sprzedaż na raty

ZAPRASZA
JÓZEF JASIAK
Właściciel
3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS
Tel. 312-777-2424

Polska prasa
jest dźwignią
polonijnego życia!

★ Rozmaite

SPRZEDAM MAŁO
UŻYWANY KOMPUTER
386/25MHz co-processor, monitor, myszka, tablet, i wiele więcej. Wieczorem 7-11:30.
1-708-863-6013

KUPIĘ drabiny, rusztowanie (scaffolds) oraz narzędzia do sidingu. Tel: 725-0677.

PANASONIC TV
HI-FI 27 cali sprzedam. Dzwonić, po 8 p.m.

685-8036
NA SPRZEDAŻ
wzmocniacz 80 W. na kolumn, equalizer, w bardzo dobrym stanie. \$300.
Tel: 286-0213 — po 6 wiecz.

“Towing Bar”, łódź “twin”, nowe półki na książki, elektryczna maszyna do czyszczenia kanalizacji i wiele różnych ubrań za pół darmo.
583-0307

ZESPÓŁ MUZYCZNY
Do Wynajęcia.
276-1377
Dzwonić wieczorem.

WYJEŻDZAM do Krakowa 9 Marca zabiorę korespondencję. 622-9328.

SPRZEDAM sztucer i dubeltówkę. 745-0566.

NA SPRZEDAŻ
Elektryczne łóżko szpitalne z balustradą, materace robione na zamówienie. \$550.
Tel. 312-282-5453

KUPIĘ MINIATUROWE MODELE Pociągów American Flyer i Lionel oraz wszelkie akcesoria, obojętnie w jakim stanie — płacę gotówką.
(312) 233-7776 — w dzień, lub (312) 221-3755 — wieczorem po polsku.

OKAZJA
TELEWIZORY od \$39 VCR od \$99 w gwarancji
6425 W. IRVING PK.
od 1 P.M.-9 P.M.

PIERWSZY POLSKI KOMIS
RESALE & CONSIGNMENT
5203 W. BELMONT (przy LARAMIE)
SKUPIJE, SPRZEDAJE, PRZY

★ Rozmaite

SPRZEDAM meble do sypialni, kuchni, ochładzacz i dużo więcej. Tel. 725-5112.

CYPRYS

To nowo otwarta kwiatownia, która poleca państwu bardzo gustowne, profesjonalnie wykonane bukiety ślubne oraz kompozycje kwiatowe na każdą okazję. Bezkompromisowa jakość i ceny.

2900 N. MILWAUKEE
Tel. 486-2844 Zapiszmy

SUKNIE ślubną sprzedam. Tel. 267-8475.

WYPRZEDAŻ: lodówek, kuchni, pralek, suszarek. Używane — gwarancja. 725-0295

SPRZEDAM materace różnych rozmiarów. Nowe i używane. Tel.: 794-8612

SPRZEDAM nową pralkę. 767-5365.

SPRZEDAM kuchenkę gazową, klimatyzator, maszynę do mycia naczyń. 622-6794

SPRZEDAM pralkę automatyczną w dobrym stanie. Tel.: 545-8332

TANIO SPRZEDAM Gitarę Basową "Fender" Ze wzmacniaczem, kolumnę. Stan idealny, oraz Mool "Liberation"

Tel.: 685-4312

MASZ okazję kupić tanio meble i rzeczy ogrodowe. Tel.: 237-3797

★ **MEBLE**

★ Rozmaite

MONOCHROM monitor i kartę sprzedam. 637-7733.

CICERO STORE

2408 N. Cicero (Przy Fullerton)
Oferuje: Bluzki sweterkowe i swetry rozpinane, głównie produkcji angielskiej. Ponadto spodniczki, dresy, kurtki, spodnie, koszule męskie, chustki, zabawki, zegarki elektroniczne i wiele innych artykułów. Dresy młodzieżowe (nowe wzory) \$15-\$16. Bluzki sweterkowe angielskie na wyprzedaży już od \$10. Bluzki haftowane chińskie długie rękawy \$12, sukienki haftowane \$28. Rajstopy we wzory \$2.50. Zegarki elektroniczne od \$2 z radiem \$7, z napisem Solidarność z Papiem \$3. Naszyjniki z prawdziwych kamieni: Agaty \$3 i \$4. Granaty \$5-\$12, ametysty \$10-\$15. Przy większych zakupach rabat.

★ Rummage Sale

SPRZEDAŻ SPADKOWA

Z całego domu wszystkich mebli. Niedziela 4 marca 9:30 - 3

2901 W. Coyle, Chicago, (6950 N.)

Meble do jadalni, fortepian, organy, naczynia, kryształ. Komplet mebli do sypialni, pokoju bawialnego, kolorowy telewizor, lodówka, płaszcze, futra i dużo innych rzeczy.

SPRZEDAŻ SPADKOWA W NIEDZIELĘ 4 MARCA

Od 11 rano do 4 po południu. 5251 N. NAGLE, Chicago

Bielizna pościelowa i stołowa, naczynia domowego użytku, biżuteria sztuczna, dużo innych rzeczy.

★ MEBLE

★ LEKCJE

JEZYK ANGIELSKI

Na codzień dla początkujących, pomoże Ci w pracy i na zakupach. Blisko Jackowa, godziny do wyboru, małe grupy do 6 osób.

Tel.: 604-4674 Sylwia

JEDYNE LEKCJE, KTÓRE NAUCZA

CIE MÓWIĆ PO ANGIELSKU prowadzone przez Anne Jankowską znaną państwu z lekcji w tygodniku "Alfa" i lekcji radiowych. Lekcje ranne, wieczorne lub niedzielne.

Tel: 202-8216 lub 489-2155

\$200.00 \$200.00

CONTINENTAL BEAUTY SCHOOL

7645 W. Belmont Elmwood Park, IL.

Naucz się sztuki fryzjerskiej, makijażu, manikiuru, pedikiuru. BĄDŹ ZAWODOWĄ FRYZJERKĄ! Nauczyciele mówią po polsku, Niemiecku, Czesku.

Dostępne stypendium. Po umówieniu dzwonić do Miss Mary

1-708-453-4400

Dzwonić od wtorku do soboty 9 a.m. — 4 p.m.

Przyjdź w szeregi naszej rodziny. PRZYNIOSZ Z SOBĄ TEN KUPON A DOSTANIESZ \$200 ZNIŻKI.

★ Interesy

ELK GROVE INDUSTRIAL BUILDING FOR LEASE

4200 Square feet 10% office space. Air cond. 2 drive — in doors. 400 Amps. \$5.50 per foot — grosze.

(1-708) 577-6601 (1-708) 272-2565

WYPOSAŻENIE DENTYSTYCZNE

Spadkobiercy pragną sprzedać w pełni wyposażony gabinet dentystyczny na Diversey i Austin.

(708) 439-1705. Prosimy dzwonić po angielsku

Warsaw Deli Na Sprzedaż — 147 Lagrange

Bardzo dobrze rozwinięty o stałej klienteli sklep delikatesowy z "catering". W okolicy Orland Squer.

Tel. 708-403-5110

KLISCHUK REALTY

ZAKŁAD FRYZJERSKI Na Sprzedaż

Tel.: 725-0128 po 8 P.M.

NA SPRZEDAŻ FIRMA KONTRAKTORSKA

z ustaloną klientelą od 20 lat. Dochód roczny ponad \$200,000 na czysto. Właściciel przechodzi na emeryturę.

Tel: 545-4480, 936-3035 "beeper" pytać o Ted w j. ang.

FLORYDA

Na sprzedaż cukiernia-piekarnia blisko Kennedy Space Center. Piękna cukiernia, dobre warunki.

Tel: 1 (407) 452-8910 od 12-6 PM 1 (407) 452-9423 od 9 AM-11 AM

Pytać o Janinę po polsku lub ang.

INTERES

WEDDING CAKE BAKERY

Wyrób ornamentów istniejący 20 lat z budynkiem lub bez do sprzedania przez właściciela. Pomożemy wprowadzić w interes.

Tel.: 735-8677

NA SPRZEDAŻ NOWOCZESNY 60 POKOJOWY MOTEL

w DOSKONAŁYM STANIE w WISCONSIN DELLS

Motel położony na 3 akrach ziemi. Plus 4 sypialniowe mieszkanie adla właściciela. Basen kąpielowy wewnątrz i na zewnątrz i sauna i whirlpool. Pokój na gry-bawialnia. Zainteresowani tylko proszę dzwonić 825-4025.

RESTAURACJA

Północno-zachodnia dzielnica Chicago. Dobrze prosperująca restauracja w bardzo ruchliwym miejscu. Narożnikowy budynek.

WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAĆ.

KAL-REALTY

794-0520

NA SPRZEDAŻ RESTAURACJA

Z dużym barem w centrum — w śródmieściu Chicago. Dzwonić od 9 do 11 wieczorem.

Richard 338-0861

NA SPRZEDAŻ zakład fryzjerski, włączone meble, wyposażenie. Właściciel odchodzi z biznesu. Tel.: 476-9124 lub 586-0149

ELK GROVE Budynek Handlowy Do Wydzierżawienia

4200 stóp kw. powierzchni w tym 10% powierzchni biurowej. Klimatyzacja, 2 drzwi wjazdowych. 400 Amps. elektryka. \$5.50 za stopę kw.

(1-708) 577-6601 albo (1-708) 272-2565

Telefonować w j. ang.

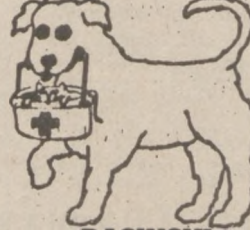
★ POŻYCZKI

KUPUJEMY POŻYCZKI

725-7695

★ Koty ★ Psy

Klinika dla małych zwierząt



BASINSKI ANIMAL CLINIC

6151 N. Milwaukee Ave. Serdecznie zapraszamy!

Shużymy pomocą w zakresie chorób medycyny weterynaryjnej.

Wykonujemy: szczepienia profilaktyczne, odrabianie psów i kotów, badania laboratoryjne, zabiegi dentystyczne i chirurgiczne.

24-godz. dyżur telefoniczny. 763-0020

★ Interesy

TAWERNA

Do wynajęcia Tel.: 637-3104

SPRZEDAM Auto Body Shop

Budynek plus interes. 4228 W. Grand Ave., Chicago.

227-2050

★ PODATKI

INCOME TAX ROZLICZAM

PODATKI OSOBISTE 237-9909

PODATKI rozliczam fachowo, ceną przystępną. 736-5118.

ROZLICZAM podatki od \$10 u ciebie lub u siebie w domu. Andrzej 604-4674.

INCOME TAX SERVICE Personal. Reasonable. GLORIA GRAJDURA — mówię po polsku

Palatine, Ill. 708-705-7984

ROZLICZAM INCOME TAX

Podatki fachowo i tanio. 2908 N. HAMLIN (3801 W.) Jackowo. (312) 777-3609 Zdzisław.

ROZLICZAM INCOME TAX

Fachowo i bardzo tanio. Proszę dzwonić pomiędzy 3 P.M.-7 P.M. (312) 582-1579 Południowy-zachód.

ROZLICZAM PODATKI FACHOWO I TANIO

Po umówieniu dzwonić. (1-708) 598-4432 albo (1-708) 698-1437

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

INCOME TAX SERVICE

792-8860

★ PODATKI

INCOME TAX

Rozliczenia podatków osobistych i dla przedsiębiorstw u nas w biurze, lub u ciebie

GEORGE MODZELEWSKI Certified public accountant

(312) 559-6614

Dzwonić od poniedziałku do piątku

(708) 916-0532 po 5 pld i weekendy

INCOME TAX

Zwroty indywidualne i domy dochodowe.

Tel. (708) 498-6514

Z UWAGI NA ZMIANĘ KODU TELEFONICZNEGO

Aby zadzwonić do Frank's Income Tax Service 8616 Ozark, Niles.

Dzwoń: (1-708) 967-9411

PODATKI

Fachowo rozliczam.

Cena przystępna. 708-698-5208

INCOME TAX

Rozliczamy Podatki

Według najnowszych zmian. Z największą korzyścią dla klienta. Przeszło 16 lat doświadczenia.

SZYBKO I DOKŁADNIE. JOE DYNOWSKI

4854 S. PULASKI 927-3841 albo 927-1199

Specjalizujemy się w rozliczaniu podatków dla małych przedsiębiorstw. Biuro otwarte 7 dni w tygodniu.

INCOME TAX

rozliczam. Ceny przystępne.

283-3197

ROZLICZAM podatki — prowadzę kiegowość. Tel.: 267-0487 Anna. Codziennie po 7 P.M. oraz cały weekend

INCOME Tax, rozliczam. Ceny przystępne. Tel.: 283-3197

INCOME TAX

5124 W. BELMONT 545-9614 albo po 7 PM

(1-708) 823-0316 Mówimy po polsku

INCOME TAX CONSULTANT

Rozlicza podatki w twoim domu. (1-708) 469-4663 albo (1-708) 469-3017

INCOME TAX SERVICE

W biurze BEST WAY TRAVEL

4747 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 736-3023

PON.-PIĄT. 10 A.M. — 7 P.M.

SOBOTA 10 A.M. — 3 P.M.

NIEDZIELA 11 A.M. — 3 P.M.

INCOME TAX SERVICE

W biurze BEST WAY TRAVEL

4747 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 736-3023

PON.-PIĄT. 10 A.M. — 7 P.M.

SOBOTA 10 A.M. — 3 P.M.

NIEDZIELA 11 A.M. — 3 P.M.

INCOME TAX SERVICE

W biurze BEST WAY TRAVEL

4747 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 736-3023

PON.-PIĄT. 10 A.M. — 7 P.M.

SOBOTA 10 A.M. — 3 P.M.

NIEDZIELA 11 A.M. — 3 P.M.

INCOME TAX SERVICE

W biurze BEST WAY TRAVEL

4747 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 736-3023

PON.-PIĄT. 10 A.M. — 7 P.M.

SOBOTA 10 A.M. — 3 P.M.

NIEDZIELA 11 A.M. — 3 P.M.

INCOME TAX SERVICE

W biurze BEST WAY TRAVEL

4747 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 736-3023

PON.-PIĄT. 10 A.M. — 7 P.M.

SOBOTA 10 A.M. — 3 P.M.

NIEDZIELA 11 A.M. — 3 P.M.

INCOME TAX SERVICE

W biurze BEST WAY TRAVEL

4747 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 736-3023

PON.-PIĄT. 10 A.M. — 7 P.M.

★ Chcę Kupić

KUPIĘ pracę na domku od osoby wyjeżdżającej do Polski. Tel. 763-4010

WE buy violins, viola's, cello's and bow's. Please call 561-9205 or 728-4142.

Kupię Sprzęt Kontraktorski Do instalacji sidingu i obici okiennych.

Tel.: (1-708) 671-5269 (1-708) 671-4348

KUPUJECIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI. Tanie i szybko. 736-6701.

PRZEPROWADZKI "trokiem". 622-6794.

